

K. was established in 1815. Bishop Middleton called attention to the Press, and in 1820 it was re-opened. The grants of the Parent Society in stores till 1847, were sometimes as high as £1,000 a year.

In 1861 the Press was sold. When the fine Printing Establishment of the American Mission was exposed for sale in 1866, it was bought by the Madras Committee of the S. P. C. K. for Rupees 40,000. Important service has thus been rendered to Tamil Christian Literature.

Information regarding the early Tracts and Books printed at the Vepery Press is very incomplete. The following list includes several publications, printed for private persons, as well as those published by the Society.

Dialogues by Schwartz. Vepery. 1772. Subsequent eds. 1844. 12mo. 195 pp. 2 annas.

The Pilgrim's Progress. Part I. English and Tamil. 4to. 137 pp. 1793. 2nd ed. 4to. 231 pp. 1826.

Bogatsky's Golden Treasury. Vepery. 1800.

Historia Ecclesiastica. By Walther. 1809. In 1835 a new edition, edited by Haubroe, was commenced; but only 224 pp. were printed.

Book of Common Prayer. 4to. 289 pp. Translated by Rev. Dr. Rotlier. Government Press. 1819.

Hymns. By Fabricius. 1820.

Miracles of our Blessed Saviour. 8vo. 34 pp. Anglo-Tamil. 1820. Several Editions.

Letter to the Heathen. By Fabricius. 1822. Several eds. 12mo. 9 pp.

Church Catechism. Several eds. 2 pie.

Ostervald's Abridgment of Bible History. 18mo. 22 pp. Tamil. 42 pp. English and Tamil. 1822. Several eds. 6 pie.

Discourses of our Blessed Lord. 3rd ed. 1827. Several eds.

Collection of Scripture Passages. 8vo. 72 pp. 6th ed. 1830. 10th ed. 1855.

Protestant Catechism. Showing the principal errors of the Church of Rome. 12mo. 40 pp. 1830 and 1845.

Two Sermons on Primitive Christianity and Morals. 8vo. 29 pp. 1832.

Analysis of Scripture. (Veta Porul.) By Rev. C.T. Rhenius. 1832. 3rd ed. 12mo. 229 pp. 1861. 4 annas.

Stillingleet's Catechism. 1836. 12mo. 102 pp. 1846. 4 pie.

Sermons and Homilies. Nos. 1—10. 12mo. 1837.

Parables of our Blessed Lord. 4th ed. 1838.

Order of Confirmation. 12mo. 8 pp. 1838.

Watts' Second Catechism. 1840.

Biblical and Theological Dictionary. 8vo. 566 pp. By the Rev. H. Bower. 1841.

Iremonger's Questions. 1843.

Inexhaustible Mine of Gold. 12mo. 25 pp. On the excellency of the Holy Scriptures. By Rev. V. D. Coombes. 1844. 2 pie.

Good Manners of a Christian Teacher. 1844.

Book of Common Prayer. By Rev. Mr. Whitford. 1844.

- Sermon on the Mount.* 8vo. 25 pp. Anglo-Tamil. 1845.
- Abridged Common Prayer.* For the Tinnevely Missionaries. 1845.
- Expository Lectures on the Moral Law.* 8vo. 244 pp. By the Rev. H. Bower. Intended for Heathens as well as Christians. 1847.
- The Scripture Doctrine concerning the Person of our Lord.* 8vo. 216 pp. By the Rev. Dr. G. U. Pope. Specially designed against Socinian and Muhammadan errors. 1848. 3 as.
- Hymns.* By the Rev. J. E. Nimmo. 1848.
- Come to Jesus.* 18mo. 143 pp. Translated from Newman Hall by the Rev. J. A. Regel. 1850.
- First Steps to the Catechism.* 18mo. 8 pp. 1851.
- Sermons on Doctrinal and Practical Subjects.* By Rev. A. Johnson. 1851.
- Catechism of Gospel History.* 12mo. 208 pp. By Rev. C. Aroolappen. 1852.
- The Young Churchman Armed.* 12mo. 49 pp. Translated by Rev. H. Bower. "A Catechism for junior members of the Church of England." 1852. 6 pie.
- Prayers from the Liturgy of the Church of England, arranged for Family Worship.* 12mo. 58 pp. From the original of the Christian Knowledge Society. Translated by the Rev. C. Aroolappen. 1853. 1861. 6 pie.
- Suggestions for Private Prayer.* By the Rev. D. Gnanamuttu. 1853.
- Destruction of Superstition.* Poem. By Vethanayaga Sastri. Published by Rev. C. Aroolappen. 1853.
- Meditations and Prayers.* Published by Rev. C. Aroolappen. 1854.
- Bishop Taylor's Introduction to a Holy Life.* 12mo. 52 pp. By the Rev. A. Johnson. 1855.
- Introductory Catechism.* 18mo. 46 pp. 1855. Several eds. 6 pie.
- Sermon on Isa. lvi. 7.* "My house shall be called a house of prayer for all People." 12mo. 16 pp. By the Rev. H. Bower. 1859.
- Sunday First Lessons from the Old Testament.* 12mo. 360 pp. 1860. 4 annas.
- God's Choice, the Best for His People.* 12mo. 18 pp. Sermon by the Rev. D. Simpson, translated by the Rev. H. Bower. 2nd ed. 1859. 2 pie.
- Brief Sketch of the History of the Church during the first three centuries.* 16mo. 83 pp. By the Rev. C. E. Kennet. Based on Chapman's Syllabus, with preparatory remarks from Burton. 1860. 1 an.
- Christ, the Good Physician.* 8vo. 9 pp. By the Rev. A. R. Symonds. Also in English and Tamil.
- Companion to the Holy Communion.* 12mo. 147 pp. By the Rev. Dr. Caldwell. Meditations, Sermon on the Lord's Supper, Prayers, &c. 2nd ed. 1861. 3 annas.
- Book of Common Prayer.* 4to. 182 pp. Carried through the Press by the Rev. H. Bower and Rev. J. E. Nimmo. 1861.
- Book of Services.* 4to. 77 pp. 1861.
- Book of Offices.* 4to. 135 pp. 1861.
- The Three Creeds.* 12mo. 4 pp.
- The Thirty-nine Articles.* 12mo. 59 pp. With Scripture references and short explanations. 1862. 6 pie.

Prints of Scripture History. 22 sheets coloured. Set, Rs. 2-12.
Mounted on brown paper, Rs. 4.

Series of Tracts.

1. *On Virtue.* 12mo. 16 pp. By Rev. H. Bower. 1866.
2. *Folly of Demon Worship.* 12mo. By the Rev. Dr. G. U. Pope. 1867. 3 pie.
3. *Adam's Old Man's Home.* 12mo. 48 pp. 1867. 1 anna.
4. *Address to Native Ministers.* 12mo. 14 pp. By the Rev. J. Guest. 1867. 3 pie.
5. *The World a Parable.* 12mo. 8 pp. By the Rev. A. R. Symonds. 1868. 3 pie.
6. *God's Messages to Mankind.* 12mo. 4 pp. 1868.
7. *God's Messages to Mankind.* 12mo. 4 pp. 1868.
8. *God's Messages to Mankind.* 12mo. 4 pp. 1868.
9. *God's Messages to Mankind.* 12mo. 8 pp. 1869.

The four preceding Tracts are Scripture extracts, arranged by the Rev. V. Santhosham.

Tanjore Tracts.

The following short series may be noticed under this head. Two of the Tracts have been adopted by the S. P. C. K.

1. *A Missionary Story.* 32mo. 20 pp. By Mrs. Forbes. 1854.
2. *Is not the Door Open?* 32mo. 11 pp. By do. 1854.
3. *Hannah.* By do.
4. *Folly of Demon Worship.*
5. *The Old Man's Home.*

The Young Communicant's Guide. 32mo. 51 pp. 1856.

5. THE MADRAS RELIGIOUS TRACT AND BOOK SOCIETY.

This is the oldest existing Tract Society in India, and is the only one which has yet celebrated its Jubilee. A full and interesting account of its history will be found in the "JUBILEE MEMORIAL," prepared by the Rev. R. C. Macdonald. A few of the leading facts may be mentioned.

In September 1817, the Rev. W. C. Loveless wrote from Madras to the Religious Tract Society, acknowledging the receipt of a grant of £50 for the publication of native Tracts. He mentioned that Mr. Knill was preparing two tracts in Tamil.

The Meeting for the formation of the Madras Tract Society was held in the Church Mission House, Black Town, in compliance with the proposal contained in an address signed by the Rev. Messrs. Loveless, Pritchett, Rhenius and Schmid. The Rev. C. T. E. Rhenius was appointed the first Secretary.

For several years after the formation of the Society, only *Tracts* were circulated. In general, applications for them came from Missionaries in the country, which were considered at the monthly meetings of Committee. It was not considered necessary to have paid clerks, and the Wesleyan Missionaries gave the use of a room under their Chapel in Popham's Broadway to hold the stock. Attendance was given at the Depository three times a week.

The first list of English *books* for sale at the Depository appears at the end of the Report for 1832. It contains nine titles. The list, the following year, has 26 titles. In 1834, about 200 different works were kept on sale, and in 1835, the Depository was opened daily.

In 1851, a *School-Book Fund* was formed. By the end of 1856, the School-Book Fund was considerably in debt, and the Committee proposed that the South India Christian School Book Society should take over the stock at a fair valuation, and sell its publications in the Depository, paying the same proportion of the expenditure. In 1861, the sale of school books having increased, one-half of the fixed expenditure of the Depository was charged to the Christian Vernacular Education Society.

Separation of Accounts.—The Madras Committee have adopted an arrangement in keeping accounts which ought to be generally followed. The English Book Fund and the Vernacular Publication Fund are kept distinct. The advantages of this are explained in the Chapter in the Introduction on Depository Accounts.

Tabular Statements.—Many of the early Reports do not give details of great importance. In some cases not even the titles of publications printed are given; very frequently the numbers printed of each are not stated; occasionally books in different languages are lumped together simply as "Bound Volumes." This has prevented information being given as to the numbers printed of each Tract, as has been done in the case of the Calcutta and the Bombay Societies. No copy of the Report for 1849 has been preserved.

	RECEIPTS.				EXPENDITURE.				
	Subscrip- tions.	Sales.	Mis- cella- neous.	Total.	Printing.	Depôt.	Remit- tances.	Mis- cella- neous.	Total.
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.
1819	883	47	...	930	435	27	175	...	637
1820	1,181	26	436	1,644	1,314	76	350	...	1,740
1821	750	55	...	805	429	61	175	...	665
1822	797	125	...	922	100	59	...	...	159
1823	747	88	182	1,017	716	136	200	...	1,052
1824	1,062	183	...	1,246	1,339	301	571	...	2,212
1825	1,792	167	...	1,959	1,803	331	...	...	2,135
1826	2,394	31	...	2,425	967	378	719	...	2,065
1827	2,075	171	...	2,246	1,186	634	351	...	2,171
1828	2,002	111	...	2,113	900	411	436	...	1,748
1829	1,941	...	31	1,972	1,673	497	...	...	2,170
1830	1,772	513	...	2,285	759	465	558	...	1,782
1831	2,475	376	...	2,851	2,142	479	...	...	2,622
1832	2,138	758	...	2,897	2,005	626	588	...	3,219
1833	2,070	1,940	...	4,010	1,924	510	1,457	...	3,892
1834	2,067	277	...	2,343	1,917	318	...	...	2,235
1835	2,472	2,860	...	5,332	3,297	592	2,087	...	5,976
1836	2,425	1,250	...	3,675	1,483	519	1,989	...	3,997
1837	2,956	840	950	4,746	2,142	900	550	...	3,592
1838	2,405	1,407	756	4,568	2,854	604	1,556	...	5,015
1839	2,518	608	1,000	4,126	2,750	784	480	...	4,015
1840	2,206	651	...	2,857	2,149	655	...	10	2,814
1841	3,923	839	3,500	8,262	3,682	559	2,979	...	7,220
1842	2,593	1,853	...	4,447	2,512	653	1,000	10	4,175
1843	1,830	2,095	...	3,926	3,178	1,402	...	...	4,580
1844	2,991	2,951	100	6,042	3,031	1,327	1,395	81	5,834
1845	3,287	2,089	...	5,376	3,843	1,262	545	314	5,964
1846	2,835	2,040	2,174	7,050	1,258	1,292	1,500	118	4,169
1847	2,670	1,337	...	4,007	2,204	1,303	1,544	208	5,269
1848	3,152	3,451	...	6,603	5,747	1,315	1,655	179	8,896
1849	...	...	...	7,868	...	...	...	...	5,183
1850	3,214	3,788	...	7,003	3,125	1,868	2,079	139	7,211
1851	2,833	4,053	...	6,887	3,273	1,959	1,398	186	6,817
1852	3,587	3,740	2,500	9,828	4,347	1,810	3,940	301	10,598
1853	2,837	4,999	700	8,536	5,988	1,907	2,284	243	10,423
1854	3,153	4,999	...	8,150	3,914	2,035	1,578	...	7,527
1855	3,069	5,599	...	8,668	4,267	2,022	2,527	...	8,816
1856	2,258	4,399	...	6,657	3,980	1,489	1,251	350	7,071
1857	1,997	3,713	2,112	7,823	2,590	1,270	2,448	258	6,567
1858	1,840	2,490	...	4,330	1,095	1,055	1,200	143	3,943
1859	2,025	2,529	...	4,554	324	1,255	1,994	210	3,984
1860	1,560	2,224	39	3,824	748	1,205	1,770	363	4,086
1861	1,661	2,930	40	4,632	1,910	1,267	2,000	560	5,737
1862	1,813	2,589	3,060	7,462	2,280	1,221	1,492	1,474	6,467
1863	1,780	2,878	80	4,738	1,322	962	2,460	318	5,062
1864	1,629	3,085	80	4,794	1,974	1,089	...	949	4,012
1865	1,782	2,706	2,480	6,968	524	1,131	5,449	364	7,468
1866	865	1,939	680	3,484	2,975	1,139	600	437	5,152
1867	1,578	2,544	92	4,214	613	1,144	2,500	277	4,534
1868	893	2,725	2,109	5,728	614	895	4,071	769	6,259
Total	104,789	93,072	25,102	228,833	106,014	45,115	63,919	8,263	228,495
Average	2,138	1,695	...	4,576	2,163	...	1,304	...	4,570

	PRINTING.				CIRCULATION.					
	Tamil.	Telugu.	Miscel.	Total.	Tamil Tracts.	Telugu Tracts.	Books. School Books.	Urdu.	English	Total.
1819	6,000	6,000	...	12,000	5,315	2,952	...	...	3,385	11,722
1820	6,000	2,000	...	8,000	3,119	3,737	...	...	7,526	14,524
1821	4,000	...	...	4,000	4,571	316	...	...	4,055	9,069
1822	3,000	...	...	3,000	20,001	221	...	...	2,736	23,066
1823	17,000	...	...	17,000	10,080	371	...	...	6,912	17,433
1824	37,000	...	1,500	38,500	18,182	42	...	...	3,262	22,389
1825	44,000	14,000	7,500	65,500	31,097	2,250	...	...	20,000	57,019
1826	59,000	...	...	59,000	32,019	5,766	...	...	13,051	53,985
1827	41,000	3,000	...	44,000	50,925	5,328	...	201	13,416	72,335
1828	41,000	7,000	...	48,000	28,078	6,652	...	28	11,705	48,082
1829	26,000	37,000	...	63,000	29,153	9,152	...	...	12,521	51,474
1830	48,959	80,000	...	128,959	71,649	18,074	...	898	7,925	99,305
1831	73,610	13,000	...	86,610	54,680	16,928	...	105	7,790	80,146
1832	65,000	15,900	...	80,900	41,658	11,691	...	...	10,731	64,309
1833	40,500	...	500	41,000	52,358	20,664	...	381	12,386	86,392
1834	31,500	25,000	...	56,500	33,171	12,915	...	2,270	10,975	59,882
1835	133,150	31,000	...	164,150	70,491	28,697	...	3,661	21,710	125,159
1836	149,610	91,000	...	240,610	167,282	37,154	...	1,735	16,175	222,588
1837	144,500	38,000	...	182,500	201,033	57,607	...	6,040	22,442	288,057
1838	131,150	27,000	...	208,150	137,536	57,484	...	6,168	13,722	215,762
1839	140,600	45,000	...	185,600	144,304	34,035	1,451	3,518	6,566	190,569
1840	73,400	22,750	...	96,150	104,715	20,150	2,294	4,115	5,060	136,653
1841	255,400	56,000	?	311,400	111,895	37,300	783	2,606	6,227	161,001
1842	71,500	32,000	...	103,500	81,577	15,556	2,193	2,718	6,239	108,283
1843	130,500	10,000	3,000	148,500	60,415	27,035	3,603	2,272	4,610	97,935
1844	160,500	45,000	...	205,500	135,738	43,582	6,491	4,910	34,740	225,661
1845	36,500	...	...	36,500	47,510	18,687	9,376	700	5,900	81,273
1846	46,500	...	...	46,500	50,112	8,250	5,182	1,535	3,274	68,353
1847	207,000	59,000	...	266,000	78,694	13,872	8,956	5,175	11,527	118,224
1848	48,100	3,000	850	51,950	30,006	14,509	14,922	1,810	9,819	71,066
1849	...	...	...	...	105,465	32,923	11,218	7,911	14,804	122,321
1850	380,000	250,000	...	630,000	120,060	39,753	12,274	3,045	21,561	197,133
1851	25,000	10,000	...	35,000	108,930	43,930	14,500	4,879	25,676	198,097
1852	61,500	30,000	...	91,500	219,263	55,801	18,456	3,934	17,370	314,918
1853	193,000	10,500	...	203,500	116,995	36,628	26,595	2,462	14,579	197,259
1854	36,100	5,000	1,500	42,500	92,927	36,174	16,129	444	18,378	164,069
1855	20,600	3,000	...	23,600	61,317	21,673	15,044	731	8,835	107,750
1856	45,000	24,500	...	69,500	59,979	15,414	15,421	498	5,507	96,828
1857	116,000	20,000	...	136,000	31,089	5,334	717	300	24,881	62,321
1858	38,500	...	...	38,500	25,993	2,785	1,088	55	15,653	45,586
1859	51,500	...	...	51,500	61,362	8,208	705	1,520	16,490	88,285
1860	15,000	...	...	15,000	35,196	7,052	570	880	18,000	61,698
1861	226,000	35,000	...	261,000	139,868	5,805	452	6,100	13,318	165,543
1862	4,000	...	24,500	28,500	49,827	13,819	997	1,970	30,888	97,501
1863	85,000	20,000	3,000	108,000	97,750	22,355	454	15,236	47,554	183,349
1864	143,000	10,000	3,000	161,000	32,570	14,868	417	6,879	41,680	96,414
1865	56,000	5,000	...	61,000	110,206	13,966	624	3,288	19,302	147,386
1866	39,000	47,000	...	86,000	49,463	9,526	996	1,480	13,735	75,200
1867	...	700	...	700	33,075	3,588	1,337	1,172	7,302	46,474
1868	117,000	30,000	...	147,000	76,895	7,953	607	93	9,199	95,347
Total	3,963,179	1,163,350	45,350	5,177,879	3,536,094	928,435	193,652	114,321	102,279	5,495,895
Average.	80,983	21,701	...	105,691	70,522	18,567	...	...	14,045	109,913

TRACTS FOR ADULTS.

1818. *On Death*. An improvement of the present calamitous times, referring to Cholera. 105 copies circulated in manuscript.

1819. *Now is the Day of Salvation*. 2 eds. 1819—22.

The Treasure. 12mo. 4 pp. By Rev. C. Rhenius. Founded on Matt. xvi. 26. 12 eds. 1819—61.

The Fear of God is the Beginning of Wisdom. By Rev. C. Rhenius. 1 ed.

1820. *The New Birth*. 12 pp. Refutes transmigration; the new birth explained. 13 eds. 1820—61.

The Ten Commandments. 40 pp. By Rev. C. Rhenius, with exposition. 13 eds. 1820—69. 2 pie.

1821. *The Way of Righteousness*. 12 pp. By Rev. C. Rhenius. Refutes the idea that every man may be saved by the religion he professes; Christianity shewn to be indispensable; history of Cornelius. 5 eds. 1821—53.

The Incarnation of Christ. 8 pp. By Rev. W. Reeve. Shows false kinds of atonement common among the heathen, and explains the Gospel plan of Salvation. 11 eds. 1821—61.

1822. *The Way to Heavenly Bliss*. 8 pp. By Rev. C. Rhenius. Salvation through grace illustrated by the case of two servants. 13 eds. 1822—64.

1823. *The Last Judgment*. 12 pp. By Rev. C. Rhenius. Founded on Matt. xxv. 31—46. 10 eds. 1823—50.

1824. *The Birth of Christ*. 8 pp. By Rev. C. Rhenius. Chiefly Scripture. 5 eds. 1824—47.

Ancient Prophecies. 20 pp. By Rev. C. Rhenius. Treats of the prophecies referring to Christ. 3 eds. 1824—35.

Dialogue on Salvation. 4 pp. Translated by Rev. E. Crisp from an article in the *Gospel Magazine* by Rev. H. Townley. 12 eds. 1824—64. Gratis.

Justice and Mercy Displayed. 4 pp. Translated by Rev. C. Rhenius from an article in the *Gospel Magazine* by the Rev. H. Townley. Case of Zaleucus and his son. 12 eds. 1824—61. Gratis.

The Culprit's False Plea. 4 pp. Translated by the Rev. L. P. Haubroe from an article in the *Gospel Magazine* by Rev. H. Townley. Plea of a murderer that his after-acts of charity atone for past crimes. 9 eds. 1824—64. Gratis.

The Doctrine of the Soul. 8 pp. By an old Jesuit Missionary. The nature and value of the soul; call to care for it. 10 eds. 1824—61.

The Resurrection of Jesus Christ. 40 pp. English prepared by the Rev. T. Nicholson, chiefly from West on the Resurrection. Tamil translation, edited by Rev. E. Hoole. 3 eds. 1824—55. Miscellaneous Series.

1825. *The Indian Pilgrim*. 60 pp. Against Hinduism. Translated from Mrs. Sherwood's work by Rev. W. Sawyer. Insufficiency of Hinduism, the Gospel alone can save. 5 eds. 1825—61. 3 pie.

The Indian Pilgrim. 36 pp. Against Muhammadanism. From Mrs. Sherwood by Rev. W. Sawyer. 6 eds. 1825—61. 1 pie.

1825-8. *Schwartz's Dialogues*. 12mo. 216 pp. A series of Dialogues between a Christian and an Idolater. Published in 12 parts:—

- I. The Divine Attributes and Creation.
- II. Primeval State of Man. The Fall.
- III. The Ten Commandments.
- IV. View of the Gospel, and account of the Birth of Christ.
- V. The Life of Christ.
- VI. Death of Christ. The first Preaching of the Gospel.
- VII. Faith; the Decalogue; Caste; Affliction.
- VIII. Need of Divine Help. The Nature of Prayer.
- IX. The Holy Spirit. The Sacraments. The Christian Ministry.
- X. Privileges of Real Christians; the Resurrection, the last Judgment; Internal Evidence of Divine Revelation.
- XI. Evidence from Prophecy.
- XII. Evidence from Miracles. Prayer of a Convinced Sinner.

Scripture Extracts. 12mo. 47 pp. 1825.

Short Prayers for every Day in the Week. 80 pp. Edited by Rev. J. Hough from the English. 4 eds. 1827—62. 6 pie.

1829. *A Wonderful Statement*. 16 pp. By Rev. Dr. Winslow. Account of the conversion of the South Sea Islanders. Jaffna Tract. 5 eds. 1829—58.

On Sin. 12mo. 10 pp. By Rev. E. Crisp. Adapted from the English Tract, "Sin no Trifle." 7 eds. 1819—61.

On Image Worship. 44 pp. By Rev. J. Hough. For Roman Catholics. 3 eds. 1829—55.

Andrew Dunn. 12mo. 42 pp. By Rev. C. Rhenius from the English. For Roman Catholics. 4 eds. 1829—55. Mis. Ser.

1830. *Jenny Hickling*. 40 pp. By Rev. C. Mead from the English. 2 eds. 1830—35. Mis. Ser.

The Divinity of Jesus Christ. 12mo. 36 pp. By Rev. J. E. Nimmo. Chiefly from Dwight. 3 eds. 1830—55. M. S.

The Holiness of God. 32 pp. By Rev. J. E. Nimmo. Chiefly from Charnock. Opposes the Hindu idea that God is the author of evil as well as good. 6 eds. 1830—61.

The Crown of Holiness. 12mo. 48 pp. By Rev. C. Rhenius. The holiness of Christianity contrasted with the pollution of heathenism. Originally published at Nagercoil. 7 eds. 1830—53.

True Happiness. 12mo. 24 pp. By Rev. C. Rhenius. Consistent lives of several native Christians. Nagercoil Tract. 6 eds. 1830—61.

Letter to Mahomedans. 8 pp. By Rev. C. Rhenius. Nagercoil Tract. 1 ed.

Marks of a True Believer. 8 pp. Selected by Mrs. Bushby, principally from Mason's Remains. 1 ed. Mis. Ser.

1831. *The Divinity of the Holy Spirit*. 28 pp. By Rev. J. E. Nimmo. Proved by arguments and quotations from Scripture. 3 eds. 1831—53. Mis. Ser.

Good Counsel. 27 pp. By Rev. C. Rhenius. Directions on Christian duty; prayers. Nagercoil Tract. 6 eds. 1831—52. M. S.

Hymns. 42 pp. Compiled by the Rev. C. Rhenius. 1 ed. M. S.

The Idol Car. 8 pp. Nagercoil Tract. For distribution at Car fes-

tivals. Shows the unprofitableness of such superstitious exercises. 4 eds. 1831—50.

Truth's Exhibition. 14 pp. By Rev. Isaac David, revised by Rev. H. Crisp. Answers to supposed questions of an Inquirer on the great doctrines and duties of the Gospel. 6 eds. 1831—61.

Summary of the Bible. 10 pp. By Rev. A. Bourne from the English. 5 eds. 1831—58.

On the Sabbath. 18mo. 36 pp. By Rev. E. Crisp. Things to be observed; advantages, &c. 4 eds. 1831—59.

On Lying. 12 pp. Nagercoil Tract. 6 eds. 1831—61.

1832. *The Atonement.* 14 pp. From Schwartz's Dialogues. 7 eds. 1832—61.

The Hindu Triad. 12 pp. By Rev. Drs. Scudder and Winslow. Explains Brahma, Vishnu, and Siva. Jaffna Tract. 8 eds. 1832—69. 2 pie.

Excellency of the Bible. 14 pp. By Rev. C. Winckler. 6 eds. 1832—64.

On Drunkenness. 19 pp. By Rev. B. Schmid. 5 eds. 1832—61.

1833. *On Deficiency of Rain.* 10 pp. By Rev. W. H. Drew. Causes of drought, especially Idolatry. 1 ed.

The Blind Way. Part I. 18mo. 18 pp. Absurdity of pilgrimages and bathing in sacred rivers. 13 eds. 1833—66. 2 pie.

Do. Part II. 18mo. 16 pp. Folly of besmearing with ashes; expecting salvation from funeral rites, and honouring Brahmans. 13 eds. 1833—66. 2 pie.

Do. Part III. 18mo. 16 pp. Absurdity of attributing merit to reading Puranas, and repeating the names of heathen gods. 13 eds. 1833—66. 2 pie.

The three preceding are by Vethanayaga Sastri and Dr. Winslow. Jaffna Tract. Part IV. is mentioned below.

Divine Knowledge. 16 pp. By Rev. C. Mault. Account of the chief doctrines and duties of Christianity. Nagercoil Tract. 7 eds. 1833—61.

1834. *On Marriage.* 29 pp. By Rev. C. Mault. Advice on the subject. Nagercoil Tract. 3 eds. 1834—47.

Duties of Masters and Servants. 20 pp. By Rev. J. E. Nimmo. 2 eds. 1834—47.

On the Employment of Time. 16 pp. By Rev. C. Mault. Ways of wasting it; directions for its improvement. Nagercoil Tract. 1 ed.

On Adultery. 26 pp. By Rev. J. E. Nimmo. 4 eds. 1834—53.

1835. *The Heavenly Way.* 7 pp. By Rev. Dr. Winslow. Account of the conversion of a Calcutta Brahman. Jaffna Tract. 11 eds. 1834—65.

1836. *Against Idolatry.* 15 pp. Scripture extracts, selected by the Rev. W. H. Drew. 5 eds. 1836—59.

Concerning Idolatry. 35 pp. By Rev. J. E. Nimmo. Shows the sin, folly, and danger of idolatry. 6 eds. 1836—61.

Songs of Praise. By Arumuga Tambiran, baptised as Wesley Abraham. They created a great sensation. 40,000 copies were printed in 1836.

- History of Cain.* 20 pp. By Rev. G. Pettitt. 2 eds. 1836—44.
- On Transubstantiation.* 12 pp. By Rev. W. H. Drew. A reply to a tract circulated by Romanists in Madras. 3 eds. 1836—50. Mis. Ser.
1837. *True Doctrine.* 15 pp. By Rev. Dr. Winslow. Urges the worship of one God; denies transmigration; explains salvation through Christ. Extracts from native writers. Jaffna Tract. 5 eds. 1837—61.
- Good Advice.* 12 pp. By Rev. Dr. Winslow. Slightly altered from Jaffna Tract, "Good Counsel." Advice to seek salvation. 8 eds. 1837—44.
1839. *The Blind Way.* Part IV. 20 pp. Absurdities of idol worship: exhortation to believe in Christ. 12 eds. 1839—66. 2 pie.
- The Sure Way.* 24 pp. By Rev. G. Pettitt. On the comparative claims of Christianity and Hinduism, embracing the principal evidences of Christianity. Nagercoil Tract. 5 eds. 1839—53.
- On Justification.* 32 pp. By Rev. G. Pettitt. Nagercoil Tract. 5 eds. 1839—61.
- Popery Unscriptural.* 20 pp. Translated, with some changes, from an English Tract, "Popery contrary to the Scriptures." 3 eds. 1839—50.
1840. *Means of Bliss.* 16 pp. By Rev. Dr. Winslow. Shows, partly by quotations from Hindu Poets, that every method adopted by the heathen to atone for sin, &c., is vain; unfolds the Gospel. Jaffna Tract. 6 eds. 1840—61. 2 pie.
- Spiritual Light.* 8 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Exposes the darkness of heathenism as exhibited by Hindu writers themselves, and leads to the true light from heaven. Jaffna Tract. 4 eds. 1840—54.
1841. *Essence of Wisdom.* 48 pp. Abridged and modified by Rev. C. Rhenius from a Bengali tract by Brajamohan. Striking arguments against idolatry; with additions, showing the only way of salvation. 7 eds. 1841—61.
- Sermon on the Mount.* 17 pp. With explanations by Rev. F. W. Ward. 1 ed. Mis. Ser.
- Memorial to the People of God.* 12mo. 12 pp. On united prayer. Translated by Rev. G. U. Pope.
1842. *Honesty is the Best Policy.* 8 pp. Translated by Rev. Dr. Spaulding from "The Honest Waterman." Jaffna Tract. 3 eds. 1842—50.
- The True Treasure.* 16 pp. The "Philosopher's Stone" employed to illustrate the "Pearl of great Price." 3 eds. 1842—61.
- Scripture against Idolatry.* 11 pp. Chiefly from Isa. xlv. 1 ed.
- On Caste.* 32 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Shows its unchristian character and evil tendencies. Jaffna Tract. 6 eds. 1842—64.
1843. *Ministerial Advice.* 32 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Shows that not only Ministers, but private Christians should exert themselves to spread the Gospel. Jaffna Tract. 3 eds. 1843—61.
- Cup of Divine Milk.* 8 pp. By Rev. C. Rhenius. The principles of Christianity in plain language. Nagercoil Tract. 4 eds. 1843—61.
- Mothers' Manual.* 20 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Chiefly to Christian mothers on training their children. Jaffna Tract. 2 eds. 1843—50.

Evidences of Scripture. 27 pp. By Rev. J. Smith. Evidences of Christianity from prophecy and miracles. Slightly altered from a publication of the London Missionaries, Madras. 4 eds. 1843—53.

1843-4. *Tracts on the Parables.* 1. The Foolish Rich Man. 2. The Marriage Feast. 3. The Unmerciful Servant. 4. The Two Sons. 5. The Pharisee and Publican. 6. The Rich Man and Lazarus. 7. The Talents. 8. Hid Treasure and Pearl of Great Price. 8. The Sower. 9. The Barren Fig Tree. 10. The Importunate Widow. 11. The Unjust Steward. 12. The Good Samaritan. 13. The Mustard Seed and Leaven. 14. The Lost Sheep, Lost Piece of Money, and the Prodigal Son. 15. The Labourers in the Vineyard. 16. The Ten Virgins. 17. The Wheat and the Tares. 18. The Good Shepherd. 19. The Wicked Husbandmen. 20. The Two Foundations. 21. The Beam and the Mote, &c. 22. The Happy Servant, &c. 23. The Blind leading the Blind, &c.

Plain and practical expositions by Rev. F. W. Ward. Besides being issued separately as Tracts, they were bound together in a volume. "Parables Explained." 1 ed. Mis. Ser.

On Cholera. 12 pp. By Rev. J. E. Nimmo. Prevalence attributed to idolatry. 2 eds. 1844—7.

1846. *Refutation of a Hindu Tract against Christianity.* 15 pp. By Rev. W. H. Drew. 4 eds. 1846—61.

1850. *The Mirror of Custom.* 72 pp. By Rev. G. Pettitt. Urges consideration, and not blind adherence to custom. Palamcottah Tract. 1 ed.

Catechism of Scripture Doctrine. 13 pp. By Rev. W. H. Drew. For the Young.

A Conversation on the Veda. 10 pp. By Rev. W. H. Drew. Dialogue between a Christian and a Hindu, showing that the Bible is the only true Veda. 3 eds. 1850—64. 2 pie.

Identity of Popery and Heathenism. 18mo. 90 pp. Prize Tract by Nyanasigamani Pillai. Compares the practices of heathenism with those of Popery as existing in India. 2 eds. 1850—53. 6 pie.

The Priest and the Bible. 17 pp. Translated by Rev. J. Sugden, from the English.

1851. *The Jewel Mine of Salvation.* 16mo. 124 pp. Originally written in Bengali by Ram Ram Basu. Tamil edition greatly enlarged by Rev. Dr. H. M. Scudder. Exposure of Hinduism and explanation of the Gospel. Prose and verse. 3 eds. 1851—62. 1 an.

1852. *Errors and Novelties of Romanism.* 20 pp. Translated by Mr. C. J. Addis from the *Christian Witness*. List of 25 of the principal Romish heresies, with the dates of their introduction, &c. 2 eds. 1852—64.

1853. *True Bathing.* 24 pp. By W. H. Devasagayam. Exposes the Hindu system of bathing, and points out the true way of cleansing the soul. 3 eds. 1853—69. 2 pie.

1856. *The Good Teacher.* 18 pp. The chief doctrines of the Gospel in Scripture language. 1 ed.

Religion or Piety. 18 pp. By Rev. W. H. Drew. Notices the tendency of Hindus to religious observances, and directs their attention to true piety. 1 ed.

Test of Hinduism. Part I. 36 pp. Part II. 14 pp. Part III. 19 pp. Complete. 72 pp. By Rev. E. Sargent. Part I. exposes the folly of idolatry, &c. Part II. shows the evil results of idolatry, &c. Part III. explains salvation through Christ. Palamcottah Tract. 4 eds. 1856—63. 6 pie.

1857. *The Man who killed his Neighbours.* 30 pp. Translated by Rev. J. M. Lechler from the English. 2 eds. 1857—69. 2 pie.

1859. *An Inquirer and the Bible.* 24 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo, from the English.

The Light of Wisdom for the Unlearned. 16mo. 28 pp. Extracted from *The Lamp of Truth*, edited by Rev. R. M. Bauboo.

1860. *What is Truth?* 36 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo. from the English. In Scripture language. 2 pie.

Little Wilhelm's Wish. 18mo. 18 pp. From the English. 1,000.

1861. *The Sinner's Friend.* Parts I.—IV. From the English. 2 eds. 1861—65. Each 2 pie.

1862. *Hinduism Examined.* 63 pp. Free translation, by Rev. E. Sargent, of Chapter on Hinduism in Dr. M. Mitchell's Letters on the Evidences. 6 pie.

Marks of a True Religion. 8 pp. By Rev. J. Duthie.

1864. *Choose the Best.* 34 pp. By Rev. A. Vethakan. Examines Hinduism, Muhammadanism, Popery, and Protestantism. Nagercoil Tract. 3 pie.

1855. *Instruction.* 6 pp. Translated by Mrs. Corbold from a Gujarati tract.

Selection of Scripture Texts. 36 pp. By Rev. E. Sargent. Remodelled from the *Garland of Scripture Texts.* 3 pie.

God's Tenth. 12 pp. Translated by Rev. W. Clark, from an English Tract by Mr. J. Murdoch. On systematic beneficence.

1868. *Who has seen Heaven or Hell?* 20 pp. Compilation. Replies to a common question among Hindus. 2 pie.

1868-9. 1. *The Guru.* 36 pp. 3 pie. 2. *The Sastra.* 47 pp. 4 pie. 3. *Sin.* 28 pp. 3 pie. 4. *Man.* 32 pp. 3 pie. 5. *God.* 44 pp. 4 pie. 6. *Expiation of Sin.* 33 pp. 3 pie. 7. *Mantras.* 36 pp. 3 pie. 8. *Transmigration.* 36 pp. 3 pie. 9. *Fate.* 36 pp. 3 pie. 10. *Idolatry Sinful.* 28 pp. 3 pie. 11. *Idolatry Ruinous.* 32 pp. 3 pie. 12. *Caste.* 42 pp. 3 pie. 13. *Brahminism.*

The thirteen, preceding Tracts are from the "Bazaar Preacher's Book," by Rev. Dr. H. M. Scudder.

Parley the Porter. 36 pp. From the English. Reprint. 2 pie.

Heathen Festivals. 12 pp. Nagercoil Tract. Shows the folly, expense, and sin of Hindu festivals. 1 pie.

Pilgrimage to Sacred Waters. 12 pp. Nagercoil Tract. Shows that bathing at sacred places cannot remove sin. 1 pie.

The Destruction of Superstition. 12 pp. Verse. By Vethanayaga Sastri. Reprint. 2 pie.

• *The Dawn of Wisdom.* 16 pp. By the Malligam Moodeliar. The need of a Divine Teacher; extracts from native Poets. Jaffna Tract. 2 pie.

A Great Wonder. 8 pp. By Rev. W. T. Saththianadhan, based on the "Wonder of Indifference" by Dr. Norman Macleod. 1 pie.

The Seeker after Bliss. 24 pp. By Rev. J. F. Kearns. Explanation of the Gospel to Hindus. 2 pie.

HANDBILLS.

1836. *A Word to the Hungry and Thirsty.*
A Word to Lovers of Wealth.
A Word to the Afflicted.
A Word to Merchants.
A Word to the Lovers of Necromancy.
A Word to those who resort to Idolatrous Festivals.
 The preceding are all by the Rev. C. Rhenius.
The Ten Commandments.
A Prayer of an afflicted Heathen.
The Immoveable Foundation. By Rev. W. H. Drew.
A Caution. By Rev. R. Carver.
To the Reader. By Rev. R. Carver.
 1839. *Questions to the Understanding.* By Rev. G. Pettitt.
 1859. *Parable of the Prodigal.* 4to. 1 p. By Rev. J. E. Nimmo.
 2 eds. 1859—64.
The Good Samaritan. 4to. 1 p. By Rev. J. E. Nimmo. 2 eds. 1859—64.
Jesus Christ the Ark of Salvation. 8vo. 2 pp. By Rev. J. E. Nimmo.
 2 eds. 1859—64.
Glad Tidings. 8vo. 2 pp. By Rev. R. J. Sargent. 2 eds. 1859—64.
Solemn Truths. 8vo. 2 pp. By Rev. R. J. Sargent. 1859.
Jesus, Justice, Sinner. 8vo. 2 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo, from the English. 2 eds. 1859—64.
 1860. *The Brazen Serpent.* 8vo. 4 pp. By Rev. J. E. Nimmo.
 2 eds. 1860—64.
 1863. *Peace be unto You.* 12mo. 4 pp. By Rev. A. Dibb. Palamcottah Tract.
 1864. *The Divine Proclamation.* 8vo. 2 pp. By Rev. H. S. Taylor. Reprint. 2 eds. 1864—68.
Idolatry a Child's Play. 8vo. 2 pp. Translated, through the Canarese, from Brajamohan. 2 eds. 1864—68.
 1865. *The Divine Teacher.* 8vo. 2 pp. By Rev. C. Yesudian. Nagercoil publication.
The Divine Spirit distinct from the Human. 8vo. 2 pp. From a Canarese Tract by Rev. C. Campbell.
Essence of Christian Doctrine. 8vo. 2 pp. By Rev. C. Mault. Nagercoil Tract. 2 eds. 1865—68.
 1868. *Expiation of Sin.* 8vo. 2 pp.
Folly of Idolatry. 8vo. 2 pp.
Idolatry Useless. 8vo. 2 pp.
 The three preceding Handbills are extracted from Rev. Dr. H. M. Scudder's "Bazaar Book."
Good Words. 8vo. 2 pp. By Rev. C. Yesudian. Nagercoil Tract.
The Great Physician. 8vo. 2 pp. By the Rev. F. Baylis, from the English. Nagercoil Tract.
Sin's Abolition. 8vo. 2 pp. By Rev. Dr. H. M. Scudder. From "Spiritual Teaching."

- Sin—What is it?* 8vo. 2 pp. By Rev. J. David.
How will you Redeem your Soul? 8vo. 2 pp. By Rev. J. David.
 1869. *The Bengal Mutiny, or Faith illustrated.* 8vo. 2 pp. By Rev. A. Dibb.
Spiritual Healing. 8vo. 2 pp. By Rev. H. Bower.
The Ten Commandments. 8vo. 2 pp. By Rev. D. Fenn.
The Burden Bearer. 8vo. 2 pp. By Rev. W. T. Saththianadhan.
 “He that does evil will suffer evil.” 8vo. 2 pp. By Rev. C. Ma-silamani.
The Propitious Word. 8vo. 2 pp. By Mr. Samuel Paul, Catechist.
 Texts illustrating salvation through Christ.
 “Before the Flood comes, build the Dam.” 8vo. 2 pp. By Rev. V. Santhosham.
Sowing and Reaping. 8vo. 2 pp. By Rev. W. T. Saththianadhan.

CHILDREN'S SERIES.

32mo. 1 pie each.

1834. *Anecdotes of Children.* 10 pp. Jaffna Tract.
The Two Good Girls. 16 pp. Jaffna Tract. 3 eds. 1834—48.
 1835. *The Pious Children.* 16 pp. Jaffna Tract. 3 eds. 1835—48.
The Way to die Happily. 15 pp. 3 eds. 1835—48.
 1836. *The Three Sisters.* 48 pp. From the English. 3 eds. 1836—48.
 1840. *God is Love.* 19 pp. The brazen serpent, an emblem of Christ.
Christ is God. 16 pp. Proofs of the Saviour's Divinity.
How Sin Comes. 16 pp. An account of the Fall.
Concerning Faith. 24 pp. Illustrated by Scripture examples.
The Leper. 29 pp. Account of Naaman.
The Lamb of God. 23 pp. Christ a sacrifice for sin.
The Good Shepherd. 23 pp. The care which Christ takes of his people.
The White Robe. 26 pp. The righteousness of Christ put on as a garment. 2 eds. 1840—64.
Forgiveness of Sin. 21 pp. Assurance of pardon through Christ.
The True Temple. 16 pp. The mystical body of Christ and its Members. 2 eds. 1840—64.
King Josiah. 29 pp. Benefits of early piety.
 The twelve preceding Tracts are translated from an English work, “Small Tracts for Little Children.”
 1843. *Little Cornelia.* 48 pp. By Rev. J. H. Elouis. Account of a little girl in Ceylon.
Seeing Him who is Invisible. 48 pp. Parable of a kind Father and his four Sons.
 1856. *All things prove the Being of a God.* 24 pp. Translated by Rev. W. H. Drew, from Todd. 3 eds. 1856—64.
Repentance. 28 pp. do.
Bob, the little Sailor Boy. 24 pp. From the English. 2 eds. 1856—64.

The Hindu Convert Girl. 20 pp. Shows how children may be useful in converting their parents. 2 eds. 1856—64.

1857. *The Dancing Girl.* 9 pp. Account of Salome. 2 eds. 1857—64.

The Two Sisters. 10 pp. Account of Martha and Mary.

The Cripple. 11 pp. Account of the woman who had a spirit of infirmity.

Christ Shining on the Mount. 11 pp.

The four preceding are translated from "Streaks of Light," by the author of "Peep of Day."

The Mango Story, or The Young Preacher. 16 pp. Translated by Rev. J. David, from the English of Mrs. Porter. Dialogue between two boys, one of whom was tempted to steal mangoes. 3 eds. 1857—68.

Happiness of the Angels. 20 pp. From the English.

1866. *The Story of Love, or the King's son who stood Bail.* 16 pp. By Rev. R. C. Macdonald. Damon and Pythias. 2 eds. 1866—68.

The Little Substitute. 8 pp. By Rev. J. Gritton. A boy begs to suffer punishment for a school-fellow.

Little Rosa. 20 pp. By Rev. J. Gritton, from the English. About a little girl who died shortly after saying "I shall soon be ten years old."

1869. *The Grape Fruit Story.* 16 pp. From the English. A Dialogue on Repentance.

Fiery Furnace Story. 20 pp. Compilation. Story of Shadrach, &c.

BOOKS.

1839. *Life of Schwartz.* 18mo. 92 pp. Abridged by Rev. H. Bower, from Pearson. 2,000.

The Ayah and Lady. 18mo. 175 pp. Translated by Mr. Yesudasen. 2,000.

Little Henry and his Bearer. 18mo. 92 pp. Translated by Mr. Yesudasen. 2,000.

1841. *The Indian Pilgrim.* 12mo. 276 pp. 2 eds. 1841—7. 2,000.

1842. *Pilgrim's Progress.* Part I. 12mo. 288 pp. Revised translation. 2 eds. 1842—48. 5,000.

Rhenius's Body of Divinity. 12mo. 395 pp. Compiled chiefly from Pictet and Dwight. 3 eds. 1842—52. 3,500.

Baxter's Ministerial Advice. 18mo. 69 pp. Translated from the ninth chapter of Baxter's Saints' Rest. 2 pie.

Select Tracts. 18mo. 103 pp. A volume of the Society's Tracts.

Little Tracts for Children. 32mo. 319 pp. Composed of the Tracts translated from the English work.

1843. *Draper's Bible Stories.* 18mo. 198 pp. 3,000. 1½ annas.

1844. *Parables of Christ Explained.* 12mo. 386 pp. By Rev. F. W. Ward. Tracts bound in a volume. 2,500. 3 annas.

Schwartz's Dialogues. 18mo. 202 pp. See List of Tracts for contents. 3,000.

Barth's Church History. 18mo. 656 pp. Translated by Rev. J. A. Regel. 3,000.

1845. *Daily Text Book.* 32mo. 216 pp. By Rev. F. W. Ward.

English and Tamil. A text for every day throughout the year. 2,500.

1847. *Barnes' Notes on Matthew*. 12mo. 566 pp. Translated by Rev. J. A. Regel. 2 eds. 1847—52. 3,000. 12 annas.

1847. *Compendium of Scripture History*. 18mo. 270 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Jaffna Publication. 10,000.

1848. *Hymn Book*. 18mo. 136 pp. Edited by Rev. W. H. Drew. 2,100.

Hymn Book. 18mo. 90 pp. Edited by Rev. Dr. Winslow. For the Young. 3,000.

1852. *Rhenius's Evidences of Christianity*. 12mo. 319 pp. Chiefly abridged from Horne's Introduction. 1,000.

1853. *James's Anxious Inquirer*. 18mo. 224 pp. Translated by Rev. J. A. Regel. 3 annas.

1854. *Pike's Early Piety*. 16mo. 326 pp. Translated by Gnana-dibum Ammal, daughter of Vethanayaga Sastri. 1,100.

1855. *Romanism Questioned*. 18mo. 113 pp. 1,000.

The Glory of Christ. 18mo. 264 pp. By Nyanasigamani Pillai. An original work on the Muhammadan controversy. 2 eds. 1855—64. 4,100. 3 annas. Cloth, 5 annas.

Flavel's Saint Indeed. 18mo. 126 pp. Translated by Rev. W. H. Drew. 1,000. 1½ annas.

1857. *Barnes' Notes on John*. 12mo. 439 pp. By Rev. J. A. Regel. 1,000. 12 annas.

1858. *Bower on Caste*. 12mo. 163 pp. Chiefly from his English Prize Essay. 500.

Follow Jesus. 18mo. 92 pp. Edited by Rev. F. Baylis. From Newman Hall. 3,000. 1 anna.

1861. *Hymn Book*. 12mo. 336 pp. 500.

Three Way-marks. 18mo. 96 pp. By Rev. Dr. Caldwell. Proofs of the Divine origin of Christianity from its tendency to promote education, happiness and virtue. 2,000. 1 anna.

Neff's Conversations on Sin and Salvation. 18mo. 114 pp. 1863. 1 an.

1865. *Come to Jesus*. 18mo. 94 pp. By Rev. F. Baylis. From Newman Hall. 3,000. 1 anna.

The Christian's Victory over Death. 18mo. 102 pp. By Rev. V. Santhosham. 1,000. 1 anna.

1869. *Paley's Evidences*. 12mo. 376 pp. Free translation by the Rev. E. Sargent. 1,000. 8 annas.

MISCELLANEOUS.

Scripture Questions and Answers. 18mo. 40 pp. 1840.

Scripture Catechism. 18mo. 36 pp. By Rev. J. H. Elouis. 1845.

Scripture Lessons. 41 pp. English and Tamil. 1846.

Peep of Day. 18mo. 234 pp. 1852. 1,500.

The Tamil Magazine. Published from 1831 to 1844.

The Truthful Messenger was published for six months in 1847, and then discontinued.

Tamil Almanacs were published several years.

6. TRACT SOCIETIES IN SOUTH TRAVANCORE.

The information given below has been chiefly furnished by the Rev. E. Baylis, Secretary of the South Travancore Tract and Book Society.

Although Missionary operations were commenced in South Travancore in 1805 by Mr. Ringletaube, they were not carried on with much regularity or success till the settlement of the Rev. C. Mead in 1818, and of the Rev. C. Mault in 1819.

The Rev. C. Rhenius removed to Tinnevely in 1820. At such a distance from Madras, the want of an adequate supply of Tracts was deeply felt. A Tract Society for South Travancore and Tinnevely was therefore formed. The following account of its establishment is given in the Fifth Report of the Madras Tract Society.

“On the 31st of October last (1822), we formed here, Palamcottah, a Native Tract Association, in conjunction with another forming at the same time at Nagercoil. Both constitute but one Society, called the Nagercoil Religious Tract Association, upon the same principles as yours, and in direct correspondence with the Parent Society in London. The Rev. Mr. Mead is the principal Secretary, Mr. Mault, the Treasurer: each Branch has likewise its sub-secretaries, sub-treasurers, &c. Of that in Palamcottah, we ourselves, and six Native Christians constitute the Committee.”

The Annual Meetings were held at Nagercoil and Palamcottah on the same day. During the first ten years the number of tracts printed, (part of which were single epistles) was 261,000, and the income, chiefly from the contributions of Native Christians, Rs. 8,648.

About 1830, the Neyoor Branch formed itself into a separate Society, called “*The Neyoor Tract Society*.”

In 1844, a friendly separation took place between the Nagercoil and Palamcottah Branches, the funds and tracts being equally shared. The Palamcottah Branch was then termed “*The Tinnevelly Tract Society*.”

In 1855, the Nagercoil and Neyoor Branches were united under the title of “*The South Travancore Tract and Book Society*.” The two printing presses at these respective places, which are only about ten miles apart, were brought together to Nagercoil.

The Receipts, Expenditure, and Printing since the union are given below :

	RECEIPTS.				EXPENDITURE.				PRINTING.
	Native Subs.	Sales.	Miscl.	Total.	Print-ing.	Pur-chases.	Miscl.	Total.	
	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	Rs.	
1855	450	175	35	660	881	...	2	883	51,000
1856	512	23	6	541	364	...	141	505	47,000
1857	640	100	50	790	423	25	7	455	49,200
1858	458	135	50	623	427	65	122	614	54,000
1859	497*	42*	17*	556	331*	235*	117*	683	41,000
1860	497*	42*	17*	556	331*	236*	117*	683	64,000
1861	498	42*	18*	558	523	13	107	643	51,250
1862	677	80	35	792	655	165	111	931	63,000
1863	496	298	...	794	1,088	192	83	1,363	120,750
1864	1,098	586	275	1,959	767	430	86	1,283	75,000
1865	979	242	24	1,245	743	365	112	1,220	76,000
1866	486	661	5	1,152	1,086	507	53	1,646	78,700
1867	864	471	10	1,345	667	288	73	1,028	103,000
1868	215	421	370	1,006	890	88	95	1,073	113,500
Total...	8,367	3,399	914	12,578	9,178	2,630	1,228	13,036	1,041,800
Mean...	597	242	...	898	656	...	...	931	74,414

The publications include 164,000 Tracts for Adults, 211,000 Handbills, 61,000 Tracts for Children, 12,500 Catechisms, 533,100 Periodicals, and 10,200 Books.

The Society possesses special interest from the fact, that it is almost entirely sustained by the contributions of Native Christians. The claims for the support of a Native Ministry will, for a time, affect the income ; but since the commencement, the Society has done, comparatively, a great work. Many of the Tracts have long ago disappeared from circulation ; but copies of nearly all have been preserved in bound volumes by Catechists, and doubtless the substance of them has often been given in addresses.

TRACTS.†

1. *Children's Food.* 16mo. 24 pp. 1822.
2. *Spiritual Teaching.* 16mo. 24 pp. 1822.
4. *The True Religion.* 16mo. 20 pp. 1822.
6. *On Repentance.* 16mo. 16 pp. 1823.
7. *Sermon on the Mount.* 16mo. 24 pp. 1823.
8. *The Pearl of Great Price.* 16mo. 8 pp. 1824.
9. *Good Advice.* 16mo. 20 pp. 1824.
10. *Instruction for Youth.* (Bala Potakam.) 16mo. 44 pp. 1824.
11. *Expiation of Sin.* 16mo. 24 pp. 1824.
12. *Introduction to the Epistle to the Romans.* 16mo. 8 pp. 1824.
13. *On Mantras.* 16mo. 16 pp. 1824.
14. *On Lying.* 16mo. 24 pp. 1824.
15. *Evil Disposition.* 16mo. 8 pp. 1824.

* The average of two or three years.

† Of many of the Tracts several editions have been published.

16. *Self-Examination.* 16mo. 40 pp. 1824.
17. *Epistle to the Thessalonians.* 16mo. 34 pp. 1824.
18. *First Epistle to Timothy.* 16mo. 28 pp. 1825.
19. *On Patience.* 16mo. 40 pp. 1825.
20. *Epistle of Peter.* 16mo. 1825.
21. *Epistle to the Galatians.* 1825.
22. *Epistle to the Ephesians.* 1825.
23. *On Marriage.* 16mo. 42 pp. By Rev. C. Mault. 1826.
24. *Fear Removed.* 16mo. 36 pp. 1826.
25. *Epistle to the Philippians.* 1826.
26. *Manifestation of Divine Grace.* 16mo. 32 pp. 1826.
27. *The Evils of Drunkenness.* (Matupana Vilakkam.) 16mo. 12 pp. 1826.
29. *The only Intercessor.* (Sepa Vari.) 16mo. 16 pp. By Rev. C. Mault. 1827.
30. *On Miracles.* (Putumai Vilakkam.) 16mo. 24 pp. 1827.
32. *Human Depravity.* 16mo. 40 pp. 1827.
33. *Want of Rain.* 16mo. 16 pp. 1829.
34. *Praise for Rain.* 16mo. 6 pp. 1829.
35. *Good Medicine.* (Nanmaruntu.) 16mo. 22 pp. 1829.
36. *Spiritual Way (for Youth.)* (Vala Gnana Neri.) 16mo. 8 pp. 1829.
37. *True Happiness.* 16mo. 36 pp. 1829.
38. *The Gospel Explained.* 16mo. 40 pp. 1829.
39. *Abiding in Love.* 16mo. 32 pp. 1829.
40. *A Living Epistle.* 16mo. 28 pp. 1829.
41. *The Light dispersing the Darkness of the Soul.* 16mo. 26 pp. 1830.
42. *On Divine Justice.* (Teva Niti.) 16mo. 20 pp. 1830.
43. *Sermon on Creation.* 16mo. 20 pp. 1830.
44. *Sermon on Providence.* 16mo. 24 pp. 1830.
45. *The Gift of the Holy Spirit.* 16mo. 26 pp. 1830.
46. *Sermon on the New Birth.* 16mo. 36 pp. 1830.
47. *On the Entry of Sin and Death into the World.* 16mo. 28 pp. 1830.
48. *Sermon on Hating the World.* 16mo. 12 pp. 1830.
49. *Sermon on Baptism.* 16mo. 26 pp. 1831.
50. *Sermon on the Childhood of Jesus.* 16mo. 20 pp. 1831.
51. *Sermon on Female Education.* 16mo. 12 pp. 1831.
52. *On the Birth of Christ.* 16mo. 26 pp. 1831.
53. *Sermon on Men being Enemies to God.* 16mo. 26 pp. 1851.
54. *Divine Dispositions.* 16mo. 22 pp. 1831.
55. *Spiritual Warfare.* 16mo. 24 pp. 1831.
56. *Divine Character.* (Teva Silam.) 16mo. 28 pp. 1831.
57. *Explanation of some Prophecies.* 16mo. 1831.
58. *Anxiety of Soul Removed.* (Kalakkam Telittal.) 16mo. 1831.
59. *A Word of Warning.* 1832.
60. *Examination.* (Parisotanei.) 18mo. 24 pp. 1832.
61. *Against Envy.* 1832.
65. *Divine Knowledge.* 16mo. 24 pp. By Rev. C. Mault. 1832.

66. *Praise of Eternal Wisdom.* 16mo. 24 pp. 1833.
 67. *The Anointing of Christ.* 16mo. 24 pp. 1833.
 68. *On the Employment of Time.* 16mo. 24 pp. By Rev. C. Mauls. 1833.
 69. *On Christ's Temptation.* 16mo. 28 pp. 1833.
 70. *Cruelty Forbidden.* 16mo. 12 pp. 1833.
 71. *Christ, the True Guru.* 16mo. 32 pp. 1833.
 72. *On Christ's Sufferings.* 16mo. 36 pp. 1833.
 73. *Cup of Divine Milk.* 16mo. 12 pp. By Rev. C. Rhenius. 1834.
 74. *Christ's Example in Time of Affliction.* 16mo. 24 pp. 1834.
 75. *Keeping the Heart.* 16mo. 28 pp. 1834.
 76. *Medicine for Madness.* (Pittoli Marunthu.) 16mo. 16 pp. 1834.
 77. *Essence of the Gospel.* 16mo. 104 pp. 1835.
 79. *Christ's Ascension.* 16mo. 24 pp. 1835.
 80. *On Christ's Burial.* 16mo. 16 pp. 1835.
 81. *Duties of Parents.* 16mo. 62 pp. 1835.
 82. *On the Advantage of Love to Christ.* 16mo. 24 pp. 1836.
 83. *Sermon on the Soul's Sinfulness.* 16mo. 24 pp. 1836.
 84. *Sermon on the Mercy of Christ.* 16mo. 28 pp. 1836.
 85. *Sermon on Cain.* 16mo. 32 pp. By Rev. G. Pettitt. 1836.
 86. *Scripture Passages.* 16mo. 72 pp. 1837.
 87. *The Sure Way.* 16mo. 42 pp. By Rev. G. Pettitt. View of the evidences of Christianity. 1837.
 88. *Sermon on Christ's Coming to Judgment.* 16mo. 32 pp. 1837.
 89. *On Justification.* 12mo. 28 pp. By Rev. G. Pettitt. 1837.
 90. *The Way of Evil.* 18mo. 16 pp. 1838.
 91. *Righteousness Revealed.* (Niti Arivittal.) 16mo. 16 pp. 1838.
 92. *The Way of Salvation.* Part I. 12mo. 12 pp. 1838.
 93. *Do.* II. 12mo. 10 pp. 1838.
 94. *Do.* III. 12mo. 18 pp. 1838.
 95. *The Mirror of Custom.* 16mo. 16 pp. By Rev. G. Pettitt. 1838.
 96. *Christians Walking in Newness of Life.* 16mo. 30 pp. 1838.
 97. *Life of Rajaravavi.* 16mo. 24 pp. 1838.
 98. *The Corruptible Body.* 12mo. 32 pp. 1839.
 99. *The Way of Salvation.* Part IV. 12mo. 28 pp. 1839.
 100. *The Lump of the Soul.* (Attama Tippam.) 16mo. 24 pp. 1839.
 101. *Sermon on the Nature of Sin.* 16mo. 24 pp. 1840.
 102. *Power of Piety.* 16mo. 24 pp. 1840.
 103. *On Fate.* 16mo. 32 pp. 1840.
 104. *Warning.* (Essarippu.) 16mo. 16 pp. 1840.
 105. *On Sanctification.* 16mo. 32 pp. 1841.
 106. *A Light to Heaven.* 16mo. 36 pp. 1841.
 107. *On the Conversion of Paul.* 16mo. 24 pp. 1841.
 108. *The Sleep of Sin.* 12mo. 20 pp. 1841.
 109. *The Conflict of Faith.* 16mo. 24 pp. 1841.
 110. *Forewarning of Danger.* 16mo. 20 pp. 1841.

111. *Necessity of a New Heart.* 16mo. 28 pp. 1841.
112. *Dawn of Wisdom.* 16mo. 20 pp. Jaffna Tract. 1842.
113. *Incarnation of Christ.* 12mo. 48 pp. 1842.
114. *The Wonderful Image.* 18mo. 20 pp. 1842.
115. *The End of the Hardened.* 18mo. 28 pp. 1843.
116. *The Lamp of Salvation.* 18mo. 12 pp. 1843.
117. *The Excellence of God's Love.* 18mo. 28 pp. 1844.
118. *The Barren Fig Tree.* 18mo. 24 pp. 1844.
119. *Kindness to the Afflicted.* 18mo. 26 pp. A Dialogue between a lady and an Irish girl. 1844.
120. *On Heathen Festivals.* 12mo. 12 pp. 1844.
121. *The Errors of Popery.* 12mo. 32 pp. 1844.
122. *The Conscience Awakened.* 18mo. 12 pp. To the spectators of a funeral. 1844.
123. *On Adultery.* 12mo. 16 pp. 1844.
124. *Comfort in Affliction.* 18mo. 22 pp. To parents on the loss of children. 1844.
125. *The River of Grace.* 18mo. 24 pp. 1845.
126. *Spiritual Ambrosia.* 18mo. 40 pp. 1845.
127. *Preparation for Death.* 18mo. 26 pp. 1845.
128. *The Excellence of Salvation.* 18mo. 28 pp. 1845.
129. *The Ten Commandments.* 12mo. 48 pp. By Rev. C. Rhenius. Madras Tract. 1846.
130. *Growth of Piety.* 12mo. 18 pp. 1846.
131. *Gratitude Enjoined.* 18mo. 22 pp. 1846.
132. *The Holy Spirit the Comforter.* 18mo. 24 pp. 1846.
133. *God not the Author of Sin.* 12mo. 12 pp. From the English of Rev. A. F. Lacroix. A dialogue between a Missionary and a Brahman. 1847.
134. *On Cleanliness.* 12mo. 14 pp. 1847.
135. *The Sinner's Friend.* 12mo. 78 pp. 1848.
136. *Bribery Condemned.* 12mo. 16 pp. 1848.
137. *Dialogue on Muhammadanism.* 12mo. 14 pp. From a Malayalam Tract by Rev. H. Baker, Sen. 1849. 5,000.
138. *The Good Way.* 12mo. 8 pp. By Rev. C. Yesudian. 1849.
139. *Animal Food Allowable.* 12mo. 12 pp. 1850. 10,000.
140. *Essence of Christian Doctrine.* 12mo. 4 pp. By Rev. C. Mault. 1853.
141. *Pilgrimage to Sacred Waters.* 12mo. 12 pp. 1852. 10,000.
142. *Honesty the best Policy.* 12mo. 18 pp. From the English. 1853.
143. *The Man who killed his Neighbours.* (Tamil title, the Triumph of Kindness). 12mo. 82 pp. 1853. 10,000.
144. *On Caste.* 18mo. 29 pp. Adapted from a Buddhist Tract by Ashwagosha. Jaffna Tract. 1854. 10,000.
145. *The New World.* 12mo. 36 pp. 1854.

BOOKS.

Description of Judea. 12mo. 75 pp. 1837.

History of the Apostles. 12mo. 209 pp. By Rev. C. Miller. 1837.

Commentary on the Epistles to Timothy and Titus. 12mo. 161 pp.
By Rev. C. Miller. 1844.

Chronological Arrangement of Scripture. Abridged from Townsend.
Only the headings are given. 12mo. 178 pp. 1851.

PERIODICALS.

The Missionary Gleaner, a monthly Magazine giving news regarding the spread of the Gospel, was commenced in October 1841, and has been continued to the present time.

The Children's Lamp. 32mo. A small periodical for the young, under this title, appeared at different periods. The last the Compiler has met with is No. 36, published in 1852.

PUBLICATIONS OF THE NEYOOR TRACT SOCIETY.

1. *On Providence.* 12mo. 8 pp. 1831.
2. *The Last Judgment.* 12mo. 4 pp. 1831.
3. *Watts' First Catechism.* 12mo. 10 pp. 1831.
4. *Character of True Believers.* 12mo. 6 pp. 1831.
5. *Nature of True Love.* 12mo. 20 pp. 1831.
6. *Contentment.* 12mo. 6 pp. 1831.
7. *Instruction for the Young.* 12mo. 10 pp. 1832.
8. *The Lamp of Salvation.* 12mo. 20 pp. 1832.
9. *Removal of Affliction.* 12mo. 10 pp. 1832.
10. *The Way of Health.* 12mo. 10 pp. 1833.
11. *The Sabbath.* 12mo. 10 pp. 1833.
12. *An Epistle.* 12mo. 8 pp. 1834.
13. *Conversation between a Christian and an Idolater.* 12mo. 64 pp. 1834.
14. *Zeal in the Lord's Work.* 12mo. 16 pp. 1834.
15. *Gospel Teaching.* 12mo. 36 pp. 1834.
16. *Repentance.* 12mo. 20 pp. 1834.
17. *A Short Sermon.* 12mo. 12 pp. 1834.
18. *Ancient History.* 12mo. 36 pp. 1834.
19. *Skeleton Sermon.* 12mo. 8 pp. 1834.
20. *Shorter Catechism.* 12mo. 48 pp. 1835.
21. *The Doctrine of the Soul.* 12mo. 8 pp. Originally by an old Jesuit Missionary. 1835.
22. *Hymns.* 12mo. 24 pp. 1835.
23. *On Popery.* (Päppumarkka Vilakkam.) 12mo. 26 pp. 1835.
24. *Sermon on the Gate of Heaven.* 12mo. 16 pp. 1835.
25. *On Baptism.* 12mo. 12 pp. 1835.
26. *On the Lord's Supper.* 12mo. 16 pp. 1835.
- 27—31, 33, 38, 39. *Theology.* Parts I—VIII. 12mo. 420 pp. By Rev. E. Crisp. Composed after the plan of Dr. Bogue's MS. Lectures. 1836-8.
34. *Blind Way.* Part I. 12mo. 16 pp. Jaffna Tract. 1837.
35. *Good Counsel.* (Nal Alosanai.) 12mo. 16 pp. 1837.
37. *Blind Way.* Part II. 12mo. 14 pp. Reprint. 1837.
43. *Prophecies of Isaiah.* 12mo. 22 pp. 1839.
44. *On Prophecy.* 12mo. 26 pp. 1839.

49. *The Follies of Hinduism.* 12mo. 20 pp. 1841.
50. *A Dying Thief and a Dying Saviour.* (Kirupei Pirasātam.) 12mo. 20 pp. From the Parent Society's Tract, No. 355. 1842.
51. *A Whole Family in Heaven.* (Keivalliya Potenai.) 12mo. 12 pp. From Parent Society's Tract, No. 352. 1842.
52. *A Traveller arrived at the end of his Journey.* 12mo. 18 pp. From the English. 1843.
53. *Heart Watchfulness.* 12mo. 4 pp. 1843.
54. *Proverbs of Solomon.* 12mo. 102 pp. 1845.
55. *The Love of God.* 12mo. 10 pp. 1845.
56. *A New Heart.* 12mo. 8 pp. 1845.
57. *The Bible the Best Teacher.* Part I. 12mo. 50 pp. Scripture Texts from the English. 1845.
59. *On Backsliding.* 12mo. 12 pp. 1845.
60. *The Redemption of the Soul.* 12mo. 18 pp. 1845.
61. *The Bible the Best Teacher.* Part II. 12mo. 44 pp. 1846.
62. *Errors in the Ramayana.* 12mo. 4 pp. 1846.
63. *New Year's Meditation.* 12mo. 6 pp. 1846.
64. *The Two Foundations.* 12mo. 8 pp. 1846.
65. *Exhortation to do Good.* 12mo. 8 pp. 1846.
66. *Skeleton Sermon.* 12mo. 4 pp. 1846.
67. *Prayers.* 12mo. 12 pp. 1846.
68. *A Happy Death.* 12mo. 8 pp. 1846.
69. *Evils of Drunkenness.* 12mo. 8 pp. 1846.
70. *Essence of the Bible.* 12mo. 47 pp. 1847.
71. *The Poison of Sin Removed.* 12mo. 8 pp. 1847.
72. *Evil Conduct.* 12mo. 8 pp. 1847.
73. *Spiritual Light.* 12mo. 76 pp. 1847.
74. *On Dedication to God.* 12mo. 12 pp. 1847.
75. *The Resurrection of the Dead.* 12mo. 28 pp. The substance of a sermon by President Davies: 1848.
76. *Neff's Dialogues on Sin and Salvation.* 12mo. 112 pp. 1848.
77. *Catechism, Explanation of the.* (Kuru Sangkattar Vinavidai Vish-taram.) 12mo. 60 pp. 1848.
78. *The Gospel Reign.* 12mo. 18 pp. 1848.
79. *The Barren Fig Tree.* 12mo. 6 pp. 1849.
80. *Enduring Treasure.* 12mo. 6 pp. 1850.
81. *On Festivals.* 12mo. 4 pp. 1850.
82. *Reading Lessons.* 1850.
83. *Idolatry Forbidden.* 1851.
84. *Errors of Romanism.* 12mo. 12 pp. 1851.
85. *Against Evil Conduct.* 12mo. 4 pp. 1851.

SCHOOL BOOKS, &c.

- Shorter Catechism.* With Scripture Proofs. 12mo. 24 pp. 1842.
Scripture Historical Catechism. 12mo. 28 pp. 1851.
Catechism in Verse. 16mo. 8 pp.
Catechism of Scripture Names. 12mo. 8 pp.
Scripture Texts. (Veta Porul) 12mo. 79 pp. By Mr. G. J. Ad-dis. 1844. 2nd ed. 16mo. 98 pp. 1849.
Rhenius's Body of Divinity. 12mo. 630 pp. 1838.

NEW SERIES.

This was commenced by the Rev. C. C. Leitch, who succeeded the Rev. C. Mead in charge of the Neyoor Mission.

1. *A Warning of Danger.* 12mo. 12 pp. Rev. C. C. Leitch. 1853.
 2. *The True Way.* 12mo. 8 pp. By Rev. C. C. Leitch. 1853.
 3. *Sin Discovered.* 12mo. 12 pp. By Rev. C. C. Leitch. 1853.
 4. *Spiritual Teaching.* 12mo. 80 pp. Reprint of Tract by Rev. Dr. H. M. Scudder. 1853.
 5. *The Brazen Serpent.* 12mo. 12 pp. By Rev. C. C. Leitch. 1853.
 6. *The Protestant Religion no Novelty.* 12mo. 12 pp. From the English. 1854.
 7. *Words of Inspiration.* 12mo. 8 pp. 1854.
 8. *The Mandikadu Festival.* 12mo. 4 pp. By Rev. S. Zeehariah. 1854.
 9. *The Gospel Message.* 12mo. 50 pp. By Rev. C. C. Leitch. 1854.
 10. *Exposition of the Lord's Prayer.* 32mo. By do. 1854.
 11. *First Principles of the Christian Religion.* 18mo. 16 pp. By Rev. W. H. Drew. 1854.
 12. *Self-Examination.* 18mo. 16 pp. By Rev. C. C. Leitch. 1855.
 13. *Sermon on the Second Advent.* 18mo. 16 pp. By do. 1855.
 14. *Is your Soul well?* 18mo. 6 pp. By Rev. J. M. Lechler. 1855.
 15. *The Lamp of Righteousness.* 18mo. 14 pp. 1855.
 16. *The Government of the Tongue.* 18mo. 12 pp. 1855.
- Both the preceding are Scripture Texts, arranged by Rev. F. Baylis.

CHILDREN'S SERIES.

1. *This World.* 32mo. 20 pp. 1854.
2. *The Entrance of Sin.* 32mo. 32 pp. 1855.

SOUTH TRAVANCORE TRACT AND BOOK SOCIETY.

TRACTS. All 18mo.

1. *Life of Oberlin.* 28 pp. By Rev. F. Baylis. 1857.
2. *The Sister's Dream.* 14 pp. By Rev. F. Baylis from the English. 1857.
3. *Spiritual Teaching.* 89 pp. Reprint. 1857.
4. *The Good Way.* 8 pp. By Rev. C. Yesudian. 1857.
5. *The Only Intercessor.* 12 pp. By Rev. C. Mault. Reprint. 1858.
6. *A Dialogue on Muhammadanism.* 12 pp. Reprint. 1858.
7. *Essence of Christian Doctrine.* 4 pp. By Rev. C. Mault. Reprint. 1859.
8. *The Protestant Religion on Novelty.* 24 pp. Reprint. 1859.
9. *The Mandikadu Festival.* 8 pp. Reprint. 1859.
10. *Idolatry Condemned.* 24 pp. By Devavaram Munshi. 1860.
11. *The Enduring Possession.* 12 pp. By Mr. J. C. Arullappen. 1860.
12. *Grace for All.* 12 pp. By do. 1860.

13. *The Excellency of Well-doing*. 16 pp. By Mr. J. C. Arullapen 1860.
14. *The Way of Salvation*. 8 pp. Adapted by Rev. J. Duthie from the English. 1860.
15. *Parley the Porter*. 30 pp. Revised from Jaffna edition. 1860.
16. *The Love of God to Sinners*. 8 pp. Adapted by Rev. J. J. Dennis, from the English. 1860.
17. *Choose the Best*. 34 pp. By Rev. A. Vethakan. Comparison of Hinduism, Muhammadanism, Popery, and Protestantism. 1862.
18. *Fagr Not*. 20 pp. By Rev. F. Baylis from the English. 1862.
19. *Pilgrimage to Sacred Waters*. 12 pp. Reprint. 1862.
20. *Heathen Festivals*. 12 pp. Reprint. 1862.
21. *Dawn of Wisdom*. 18 pp. Reprint of Jaffna Tract. 1862.
22. *Honesty the best Policy*. 16 pp. Reprint. 1862.
23. *Evils of Drunkenness*. 8 pp. Reprint. 1863.
24. *Destruction of Superstition*. 12 pp. Lyric by Vethanayaga Sastri. 1864.
25. *On Adultery*. 12 pp. Reprint. 1864.
26. *Marks of True Religion*. 8 pp. By Rev. J. Duthie. 1864.
27. *Educate your Children*. 12 pp. By Rev. J. F. Gannaway and a Native Assistant. 1865.
28. *Spiritual Fountain*. 24 pp. By Mrs. Baylis from the English. 1865.
29. *The Origin of the Human Race*. 24 pp. Lyric by Vethanayaga Sastri. 1868. 6 pie.
30. *Every Day Religion*. 24 pp. Adapted by Rev. F. Baylis, from Caird's Sermon. 1868.

HANDBILLS. 8vo. 2 pp.

- Good Words*. By Rev. C. Yesudian. 1860.
- A Divine Proclamation*. By Rev. H. S. Taylor. 1860.
- The Divine Teacher*. By Rev. C. Yesudian. 1861.
- Essence of Christian Doctrine*. By Rev. C. Mault. 1861.
- The Divine Spirit distinct from the Human*. From the Canarese. 1863.
- Idolatry, a Child's Play*. From the Canarese. 1863.
- The Day of Salvation*. Lyric. 1863.
- The Life of Christ*. Lyric, by Mr. J. Palmer. 1865.
- Glad Tidings*. Lyric, by Mr. J. Palmer. 1865.
- The Great Physician*. Abridged by Rev. F. Baylis from the English. For Patients at the Dispensary.
- A Word of Warning*. By Rev. J. Duthie. For distribution at public executions. 1866.
- Expiation of Sin*. From "Bazaar Book." Monthly Series. June, 1867.
- Morning and Evening Prayers*. By Rev. J. Joshua. July, 1867.
- Christ and Mahomet*. By Rev. S. Zechariah. August, 1867.
- Worship of the Virgin Mary*. By Rev. J. Duthie. September, 1867.
- Folly of Idolatry*. From "Bazaar Book." October, 1867.
- Sinlessness of Christ*. By Rev. G. O. Newport. November, 1867.
- Idolatry Useless*. From "Bazaar Book." December, 1867.
- Sinners Colled to Repentance*. Lyric. January, 1868.
- Demon Worship*. By Rev. A. Arumeinayagam. February, 1868.

- The Saviour of the World.* From the Canarese. March, 1868.
The Worship of Mutthukutti. By Solomon, Catechist. April, 1868.
Solemn Truths and Glad Tidings. Abridged by Rev. M. Nyanabranam, from the English. May, 1868.
Christ All in All. By Rev. C. Masillamani. June, 1868.
The Everlasting God. By Rev. C. Masillamani. July, 1868.
Peace be unto You. By Rev. A. Dibb. Reprint. August, 1868.
Confession of Sin; Folly of Irreligion. Lyrics. September, 1868.
A Loving Expostulation. By Vedamanikham, writer. Address to the heathen. October, 1868.
The Supreme Guru. From the Canarese. November, 1868.
Confession of Sin. By Rev. F. Baylis. For Romanists. Decr. 1868.
Serpent Worship. By Rev. C. Masillamani. January, 1869.
From the False to the True. Lyric. By Joseph. February, 1869.
The Pearl of Great Price. By Rev. M. Nyanabaran. March, 1869.
The Barren Tree. Notes of an address by Rev. C. Lacey. April, 1869.
How Sin is Cancelled. By Rev. C. Masillamani. May, 1869.
The True God and Idols. From the Canarese. June, 1869.
Divine Justice Illustrated. From "Bazaar Book." Zeleucus and his Son. July 1869.

TRACTS FOR CHILDREN. 32mo.

1. *How do we know there is a God?* 28 pp. 1855.
2. *Repentance for Sin.* 29 pp. 1855.
3. *The Joy of Angels.* 24 pp. 1856.
4. *What Faith is.* 32 pp. 1856.
5. *God will take care of Us.* 28 pp. 1856.
6. *Jesus Christ Tasting Death.* 32 pp. 1856.
7. *Christ Interceding for Us.* 32 pp. 1857.
8. *Giving Account to God.* 32 pp. 1857.
9. *Great Events hang on little Things.* 32 pp. 1857.
10. *Fragments all to be Saved.* 32 pp. 1858.
11. *The Sabbath to be kept Holy.* 36 pp. 1858.
12. *The Grave Losing its Victory.* 40 pp. 1858.

From Todd's "Lectures." The first two by Rev. W. H. Drew; the remainder by Rev. J. O. Whitehouse. Bound, 2 annas.

13. *The First Lie.* 8 pp. By Rev. J. M. Lechler. 1857.
14. *Tales for Children.* 31 pp. By Rev. J. O. Whitehouse. 1857.
- Memoir of Miss S. E. Cox.* 32 pp. By Mrs. Cox. 1857.

CATECHISMS, &c.

Elementary Catechism. 18mo. 24 pp. By Rev. Dr. Caldwell. 1863. 3 pie.

Bible Catechism. Part I. 12mo. 68 pp. Part II. 68 pp. From "The Bible the Best Teacher."

Scripture Stories. 16mo. 81 pp. Numerous editions. 1 anna.

BOOKS.

South Travancore Hymn Book. 18mo. 288 pp. 1855. 2nd ed. 458 pp. 1865. Edited by Rev. F. Baylis. 6 as. and 8 annas.

The Desert Flower. 18mo. 52 pp. By Rev. F. Baylis from the English. 1857. 6 pie.

Come to Jesus. 18mo. 104 pp. By Rev. F. Baylis, from Newman Hall. 1857.

Whately's Evidences. 12mo. 150 pp. Translated by Rev. A. Vethakan. 1863. 4 annas.

Commentary on Galatians. 12mo. 446 pp. By Rev. E. Lewis and Rev. F. Wilkinson. 1866. 10 annas.

Christian Faith and Practice. 12mo. 372 pp. Notes of 50 Sermons by Rev. E. Lewis. 1868. 6 annas.

Parenjothi and Kirubei, or Phulmani and Karuna. 12mo. 225 pp. By Rev. F. Baylis. 2nd ed. 1868. 3 as.; 5 annas, cloth.

Periodical.

The Christian Messenger. 8vo. 8 pp. On the plan of the "British Messenger." First editors, Rev. J. Duthie and Rev. J. Lowe. Commenced in 1863, and still issued.

7. THE TINNEVELLY TRACT SOCIETY.

Till 1844, the tracts printed at Nagercoil were jointly issued by the London Missionaries in South Travancore and the Church Missionaries in Tinnevely. In that year, as already mentioned, a separate Society was formed at Palamcottah. The tracts were chiefly printed at Nagercoil till 1847, when the Church Missionary Society established a press at Palamcottah. The lists below include only the publications printed at Palamcottah for Church Missionaries. Books printed for various Societies are noticed under other heads.

TRACTS.

1. *Doctrinal Catechism.* 12mo. 12 pp. 1844. Several editions.
2. *On Contentment.* 12mo. 16 pp. By Rev. G. Pettitt. 1844.
3. *Decision of Character.* 12mo. 16 pp. By Rev. E. Sargent. 1844.
4. *The Rest that remains for God's People.* 12mo. 20 pp. By Rev. A. F. Cæmmerer. 1845.
5. *St. Matthew.* 12mo. 14 pp. By Rev. E. Sargent. 1845.
6. *St. Mark.* 12mo. 12 pp. By Do. 1845.
7. *The Mirror of Custom.* 12mo. 12 pp. By Rev. G. Pettitt. 1846.
8. *Exposition of the Lord's Prayer.* 12mo. 26 pp. By Do. 1848.
9. *Cleave to that which is Good.* By Rev. P. P. Schaffter. 1850. 1,500.
10. *Search the Scriptures.* 12mo. 20 pp. By Rev. Dr. G. U. Pope. 1847. 6,000.
11. *The Lord's Day.* 12mo. 16 pp. By Rev. Stephen Hobbs. 1847.
12. *Parley the Porter.* 12mo. 26 pp. Translated by Rev. E. Sargent. 1848. 3,000.
13. *Man's Abuse of God's Patience.* By Rev. A. F. Cæmmerer.
14. *Scripture Texts.* Arranged by Rev. Dr. Caldwell.
15. *The Spiritual Temple.* Sermon. By Rev. Dr. Caldwell. 1849. 1,200.

- Church Lessons.* 1848. 2,500.
Church Catechism. 12mo. 8 pp. 1849. Several editions.
Sins of the Tongue. 12mo. 36 pp. By Rev. Stephen Hobbs. 1855.
The Test of Hinduism. 12mo. 55 pp. By Rev. E. Sargent. Replies to common objections, &c. 1855. 3 eds.
Summary of Christian Doctrine. 12mo. 8 pp. By Do. 1856. 8,000.
Catechism of Scripture History. By Rev. C. Rhenius. 1848.
On Justification. By Rev. G. Pettitt.
Scripture Text Book. 12mo. 24 pp. By Rev. C. Rhenius. 1849. Two or three editions.
Let a Man Examine Himself. 12mo. 16 pp. By Rev. J. G. Ragland, translated by Rev. E. Sargent. 1850. 6,000. 3 eds.
Little Ann. 12mo. 16 pp. Translated by Rev. J. Devasagayam. 1850. 6,000.
Gnanavula. 12mo. 46 pp. Poetry. By Vethanayaga Sastri. 1850. 6,000.
True Doctrine. 12mo. Reprint. 1851. 5,000.
Dawn of Wisdom. 12mo. Reprint. 1852. 3,000.
Bishop Dealtry's Instructions to Confirmation Candidates. 12mo. 12 pp. Translated by Rev. Septimus Hobbs. 1851. 6,000.
Confirmation Service. By the Tinnevely Missionaries. 1851. 3,200.
Elementary Catechism. Several editions.
Consider Your Ways. By Rev. E. Sargent, from Ryle. 1852. 8,000.
Good Instruction. 12mo. Tract during Cholera. 1852.
Sermon on Prophecy. 12mo. 12 pp. 1853.
On Endowments. By the Itinerant Party. 1854. 1,000.
Messiah's Conquests. 12mo. 17 pp. By Rev. A. F. Cæmmerer. 1855. 2,000.
Catechism of Jewish History. 12mo. 12 pp. 1855. 4,000.
Evidence of Truth. 12mo. 12 pp. 1854. 2,000.
The Holy Spirit and His Gifts. 12mo. 11 pp. By Rev. B. Schmid. 1856. 4,000.
Ordination Service. 12mo. 27 pp. By Rev. E. Sargent. 1856. 500.
The Faithful Steward. 12mo. 24 pp. By Rev. G. Pettitt. 1856.
The Ten Commandments. 1857. 10,000.
Four Steps to Heaven. By Rev. J. G. Ragland. 1857.
Good Counsel. 12mo. 16 pp. By Do. 1857. 3,000.
Come and Rest. 16mo. 8 pp. Adapted by Rev. E. Sargent from Ryle.
Spiritual Teaching. 16mo. 96 pp. Reprint. 1858.
The Hindu Triad. Reprint. 1858. Several editions.
Justice and Mercy Displayed. 16mo. 7 pp. Reprint. 1858. 5,000.
Jesus Christ the Only Saviour of the World. 16mo. 4 pp. 1858.
What are You waiting for? 16mo. 8 pp. Adapted by Rev. E. Sargent from Ryle. 1859. 5,000.
Faith's Choice. 12mo. 42 pp. Translated by Danakodi Ragu. 1859. 4,000.
Young Men Exhorted. 12mo. 45 pp. Adapted by Rev. E. Sargent from Ryle. 1860. 2,500.

The Proclamation of the True Veda. Handbill. For Rev. R. R. Meadows. 1860. 10,000.

Sermon. By Rev. J. Devasagayam. 1860. 500.

The True Glory of the Temple. 12mo. 13 pp. Sermon by the Rev. A. Dibb. 1861.

Report of the Palamcottah Native Church Fund. 12mo. 24 pp. By Rev. E. Sargent. 1863. Several Issues.

On Confirmation. 16mo. 8 pp. By Rev. E. Sargent. 1863. 2 eds.

Peace be unto You. 12mo. 4 pp. By Rev. A. Dibb. 1863. 5,000.

Choose the Best. 16mo. 36 pp. Reprint. 1863. 5,000.

The True Vasanta Rayer. 12mo. 44 pp. By Rev. E. Sargent. About a King prophesied to appear in India, who would restore the golden age. 1863. 6,000.

The Proclamation. Handbill. By Rev. J. T. Tucker. 1863. 2,000.

A Catechism on the Two Sacraments. 12mo. 8 pp. 1864.

PERIODICALS.

The Friendly Instructor. 8vo. 20 pp. Commenced in February 1849. Still published.

The Children's Friend. 24mo. 24 pp. Published quarterly from 1849 to 1859. Edited by Rev. Stephen Hobbs.

BOOKS.

Hymn Book. 1st ed. 1847. 12mo. 235 pp. 1861. 5,000.

Watts's Scripture History. 12mo. 457 pp. By Rev. G. Pettitt. A. M. P. 1841. 2nd ed. 12mo. 488 pp. 1861.

Holy War. 12mo. 266 pp. Translated by Rev. S. Winfred. Printed at Neyoor. 1844.

Geography and History of Palestine. 1838. By Rev. P. P. Schaffter. 8vo. 220 pp. Vepery Press. 8vo. 264 pp. Palamcottah. 1849.

Ancient History. 8vo. 121 pp. By Rev. E. Sargent. The Egyptians, Assyrians and Medes, &c. 1850.

Sermons on the Creed. 12mo. 258 pp. By Rev. G. Pettitt. 1848. 1,000.

Occasional Services of the Church of England. 12mo. 108 pp. 1851.

Exposition of the Articles of the Church of England. 12mo. 262 pp. By Rev. E. Sargent. 1851.

Resemblance between Hinduism and Romanism. 12mo. 68 pp. By Rev. H. Bower. 1851.

Pearson on the Creed. 12mo. 224 pp. Abridged by Rev. H. Bower. 1852.

Four Lectures on the Epistle to the Hebrews. 8vo. 48 pp. By Rev. H. Bower. 1851.

Prayer Book. Part II. 1851.

A Companion to the Holy Communion. 12mo. 114 pp. By Rev. Dr. Caldwell. 1853.

Anecdotes. 12mo. 203 pp. By Rev. P. P. Schaffter. 1854.

History of Mahomet. 12mo. 344 pp. By Rev. P. P. Schaffter. 1856.

The Three Waymarks. 12mo. 70 pp. By Rev. Dr. Caldwell. Evi-

dences of the truth of Christianity from its tendency to promote education, happiness, morality, &c. 1856. 2,000.

Prayer Book. Part I. 12mo. 120 pp. 1858.

Parapara Kanni. 12mo. 110 pp. By Vethanayaga Sastri. 1861.

Christian Lyrics. 12mo. 170 pp. Selected by Rev. E. Sargent. 1865. 1,000.

8. THE JAFFNA RELIGIOUS TRACT SOCIETY.

In 1816, J. N. Mooyart, Esq., the Rev. J. Lynch, and a few others, formed at Jaffna an Association Auxiliary to the Colombo Bible Society, which then united the distribution of tracts with that of the Scriptures. The following publications were printed in Colombo between 1813 and 1818 :—

The Saviour's Discourses. 2,000.

Sermon on the Mount. 2,000.

Parables of our Lord. 2,000.

Miracles of our Lord. 2,000.

Creation. 2,000.

Folly of Idolatry. 2,000.

The Rev. Dr. Spaulding thus describes the difficulties experienced at first in obtaining supplies of Tracts :—

“My own recollections of Tract distribution in this country go back to 1820, soon after my arrival in Jaffna. I was then with Mr. Poor in Tillipally. In those days it was the custom of *all* the Missionaries to spend each afternoon from 4 o'clock to sunset, or after, in the villages, talking with the people from house to house, and distributing tracts. I came home one evening and said to Mr. Poor, ‘I have found some people who can read. Have you any tracts for distribution?’ ‘Yes, plenty of tracts! There they are on the bottom shelf.’

“I went to help myself, and found, perhaps, a hundred tracts of all sorts and sizes. Some from Tranquebar in the old elephant-footed type, some from Madras, and some from Colombo, printed in the old Colombo pot-hook type, such as I have not seen for many years. Of these, I took some half dozen, which Mr. Poor thought a large supply for once. The whole stock, however, was soon gone.”

A printer afterwards came out from America to join the American Jaffna Mission; but the Governor of Ceylon ordered him to quit the Island within 15 days. Dr. Spaulding adds :—

“We commenced with new energy the preparation and distribution of tracts on the ola (palm leaf). We employed those schoolmasters and pupils who could write a fair hand, and gave a pice ($\frac{1}{8}$ d.) for each full closely written four-paged tract. These were carried in our hands, and sometimes for a time they were strung on a small card, and swung on the horse's neck. Progress was slow, but it was in the right direction, and beyond the wrath of the king.”*

The Jaffna Religious Tract Society was instituted on the 19th February, 1823. The Rev. J. Knight was the first Secretary.

* Early History of the Jaffna Religious Tract Society, by Rev. L. Spaulding.

The Jaffna Committee proposed that the Society should form a Branch of the Madras Society, but the Committee of the latter recommended that the new association should be united directly with the Parent Society.

Supplies of tracts were at first obtained from Madras; but the Church Missionaries at Cotta, near Colombo, sent a press to Jaffna, and in November, 1825, an edition of 5,000 copies of the first tract, *Spiritual Light*, was struck off at Nellore, Jaffna. From 1825 to 1833, printing was executed at Nellore. In 1834, the American Missionaries were allowed to purchase the Church Mission Press, which they enlarged and improved. The American Tract Society gave large grants of money, amounting, up to 1866, to Rs. 65,650. In 1837, the number of publications printed was 409,300. During 1823—33, the number of tracts printed was 570,442. Between 1834 and 1855, there were printed 2,093,000 tracts for adults, 502,500 tracts for children, and 333,720 volumes and Almanacs: total 2,929,220. So far as the compiler can ascertain, the number of publications printed between 1856 and 1867 was 341,350. Grand total, 3,841,012.

The ravages of cholera, two or three years ago, interfered, for a time, with the Society's operations; but recently work has been vigorously resumed.

GENERAL SERIES OF TRACTS.*

1. *The Spiritual Light*. 8 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Refers to heathen practices, with extracts from native writings. 1823.
2. *The Heavenly Way*. 8 pp. By Rev. Dr. Winslow. The conversion of a Calcutta Brahman.
3. *The Means of Bliss*. 16 pp. By Do. Exposes heathen opinions: quotations from native writings, &c. 1827.
4. *Life of Polycarp*. 8 pp. By Rev. Dr. Spaulding. 1827.
5. *True Doctrine*. No. 1. 12 pp. By Rev. Mr. Roberts. Address to Brahmans, on Hinduism and Christianity. 1827.
6. *True Doctrine*. No. 2. 16 pp. By Rev. Dr. Winslow. Addressed to Gurus, &c. Treats of the unity of God, transmigration, the atonement, &c. 1827.
7. *Friendly Epistle to Roman Catholics*. 16 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. Addressed chiefly to Priests. Points out the principal errors of the Church of Rome. 1827.
- The Ten Commandments*. As taken from the Bible, contrasted with the Decalogue of the Romish Church. 4 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. 1828.
9. *Address to Roman Catholics*. 28 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. Exposes 32 errors of the Romish Church. 1828.
10. *The Loss of the Soul*. 4 pp. By Rev. Dr. Spaulding. About a young woman in America who lost her concern about her soul through the gift of a new dress. 1828.

* Until recently all were 12mo. The size now is 18mo.

11. *The Pearl of Great Price*. 8 pp. Modified from a Nagercoil Tract. 1828.
12. *Conversion of the Tahitians*. 16 pp. By Rev. Dr. Winslow. Reprinted, with some changes, by the Madras Tract Society, under the title of "The Wonderful Statement." 1828.
13. *Observance of the Sabbath*. 16 pp. By Rev. Dr. Spaulding. 1828.
14. *Exposition of the Second Commandment*. 16 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. For Roman Catholics, in reply to a Roman Catholic Tract. 1828.
15. *On the Marriage of Priests*. 20 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. For Roman Catholics. 1829.
16. *History of the Hon. F. Newport*. 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding, from the English. 1829.
17. *The Swearer's Prayer, or Kind Advice*. 12 pp. (Nesaputti.) Adapted by Rev. Dr. Spaulding from the English. 1829.
- 18—21. *The Blind Way*. Parts I—IV. By Rev. Dr. Winslow and Vethanayaga Sastri. Exposure of Hindu errors, with quotations from native works. 1829.
23. *Mantras, or Incantations*. 4 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. A list of some of the chief Incantations taught by Gurus. 1829.
24. *Good Counsel*. 16 pp. By Rev. Dr. Winslow. Shows the danger of the sinner, and points out the way of salvation. 1829.
25. *The True Way*. 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding. A counterpart to the "Blind Way." 1830.
26. *Christian Union*. 12 pp. By do. Addressed to Christians. Founded on John xvii. 20, 21. 1830.
27. *On Withholding the Cup from the Laity*. 16 pp. By Rev. Dr. J. Scudder. 1830.
28. *The Accepted Time*. 8 pp. By Rev. Dr. Spaulding. A close appeal to such as have long heard the truth.
29. *On the Evils of Drunkenness*. 8 pp. From the English. 1831.
30. *The Catechist's Manual*. 24 pp. From a Nagercoil Tract, by the Rev. C. Mault. Modified. 1831.
31. *Moses, the Pious Negro*. 8 pp. From the English. 1831.
32. *Attributes of the Hindu Triad*. 12 pp. By Rev. Drs. Winslow and Scudder. Shows that none of them possess the attributes of Deity. 1831.
33. *The Conversation*. 12 pp. By Rev. E. Daniel, Colombo. For Muhammadans. 1831.
34. *Old Sarah, or the Walk of Purity*. 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding, from the English. 1832.
35. *Astronomical Errors*. 20 pp. By Rev. Dr. Poor. Shows the errors of the Puranic system of astronomy. 1832.
36. *Good Opportunity*. 12 pp. By Rev. H. Woodward. Addressed to such as are more or less acquainted with the Gospel. 1832.
37. *Good Instruction*. 12 pp. Nagercoil Tract, modified. Published when cholera was raging. 1832.
38. *The Dawn of Wisdom*. 16 pp. By the Malligam Moodelliar. Chiefly verses attributed to Agasteyar, showing the need of a divine instruction, &c. 1833.

39. *The Observance of the Sabbath.* 20 pp. Madras Tract, modified. 1833.
40. *The Spiritual Touchstone.* 12mo. By Rev. Dr. Spaulding. Adapted from the English. For self-examination. 1833.
41. *Divine Justice and Mercy.* 36 pp. By Rev. H. Woodward. Allegorical representation of a king whose subjects have risen in rebellion. 1830.
42. *Honesty, the Best Policy.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding, from the English. 1833.
43. *Instruction to Native Teachers.* 24 pp. By Rev. Dr. Spaulding. 1833.
44. *Renunciation of Evil Ways,* or Philip P. of Birmingham. 16 pp. By Rev. J. Knight, from the English. 1833.
45. *The Search after Truth.* 12 pp. By Rev. Dr. Poor. Addressed chiefly to Romanists. 1833.
46. *Scripture Extracts.* 48 pp. From the English. 1834.
47. *The Negro Servant.* 16 pp. By Rev. W. Adley, from the English.
48. *View of the Spirit.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding. 1833.
48. *Abdul Messih.* 20 pp. By Punari Moodelliar, from the English. 1834.
50. *Krishna Pal.* 16 pp. From the English. 1834.
51. *The Temperate Way.* 12 pp. Madras Tract revised. 1834.
52. *The Last Judgment.* 8 pp. By Rev. Dr. Spaulding, from an American Tract. 1834.
53. *The Admonition, or Sermon on the Mount.* 24 pp. Reprint of a Madras Tract of the C. M. S. 1834.
54. *Devout Inquiries.* 12 pp. Conversation between a convert and his minister, explaining the fruits of true piety. 1835.
55. *Bible Doctrines.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Amplification of the Decalogue, &c. 1835.
56. *Heathen Festivals.* 16 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Shows their great expense and numerous evils. 1836.
57. *On Caste.* 20 pp. By Rev. Dr. Spaulding. For Christians. Its special inconsistency and wickedness in Christians exposed. 1836.
58. *Improper Marriage Alliances, or the Apostate.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding, from an American Tract. 1833.
59. *The Evils of Comedies.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding. 1835.
60. *The Notification, or Scripture Parables.* 12 pp. By Rev. Dr. Poor. A few Parables with short explanations. 1835.
61. *Marriage Alliances.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Scripture Extracts prohibiting the union of the people of God with heathens and the unconverted. 1835.
62. *Sin of Idol Worship.* 12 pp. By do. Scripture Extracts. 1835.
63. *Evils of the Tongue.* 12 pp. By do. Scripture Extracts on Lying, Slander, &c. 1835.
64. *Relative Duties.* 20 pp. By do. Scripture Extracts. 1836.
65. *Divine Justice.* 28 pp. By do. Shows from the history of Adam, Cain, Esau, and others, that punishment follows wickedness. 1838.

66. *True and False Religion.* 59 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Idolatry hateful to God; Jewish sacrifices and purifications prefigured the atonement and the work of the Holy Spirit. 1838.

67. *Parable of the Talents.* 28 pp. By do. Founded on Matt. xxv. 14-30. 1839. 5,000.

68. *On Jewellery.* 20 pp. By do. Based on 1 Pet. iii. 3, 4; 1 Tim. ii. 9, 10. 1852. 5,000.

70. *Evils of Litigation.* 8 pp. By do. 1836.

71. *Evidence from Hinduism itself.* 32 pp. By the Malligam Moodaliar. Shows the errors of Hinduism by quotations from native works. 1836.

72. *The Spiritual Lamp.* 28 pp. By Rev. Messrs. Knight and Winslow. Doctrinal Catechism. 1836.

73. *Mother's Manual.* Part I. 24 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Mode of training Children; illustrative anecdotes. 1836.

74. *Mother's Manual.* Part II. 28 pp. Nagercoil Tract. Refers chiefly to children of a more advanced age. 1836.

75. *The Inquiry.* 24 pp. By Rev. Dr. Spaulding. A supposed conversation between a pilgrim and a Muhammadan on the religion of the latter; explanations by a Christian. 1836.

76. *Incarnate Grace.* 48 pp. By Rev. P. Percival. Exposes the ten incarnations of Vishnu, and sets forth the true Incarnation. 1836.

77. *Mercy and Justice.* 26 pp. By Rev. H. Woodward. On the necessity of a Mediator, &c.

78. *Resemblances between Paganism and Roman Catholicism.* 16 pp. By Rev. J. Philips. Shown in 20 particulars. 1842.

79. *A Wonderful Person.* 12 pp. By Rev. P. Percival. Account of our Lord.

80. *Hindu Conversions.* 24 pp. Account of the conversion of five Brahmans and two Muhammadans.

81. *Characteristic Marks of a Divine Religion.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding.

82. *God's Displeasure at Idolatry.* 16 pp. By do. Chiefly Scripture. 1848.

83. *Christianity and Hinduism Contrasted.* 24 pp. By do. 1844.

84. *Self-examination.* 12 pp. By do. Inquiries under 16 heads, each with a short hymn. 1848.

85. *Conversion of a Muhammadan.* 12 pp. Account of Daud of Ahmednuggur. 1849.

86. *On the Character of Christ.* Verse. 32mo. 114 pp. By Mr. J. R. Arnold. One hundred stanzas. 1850. 5,000.

87. *Natural and Revealed Law.* 13 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Familiar dialogue between a father and a son who had studied in a Mission School. 1849.

88. *The Needle of Adamant.* 41 pp. A Budhist Tract by Ashwaghosha against caste, translated by Rev. P. Percival. Anglo-Tamil. 1851.

89*. *Omnipresence of God.* 12 pp. By Rev. Dr. Spaulding. Con-

* Three Tracts all bearing the same number.

versation between a Brahman and a Missionary; idols cannot assist in true worship. 1854.

89.* *Heavenly Happiness*. 18mo. 18 pp. By a Native Pastor. A persuasive to heaven, and explanation of the way.

89.* *The Gospel and the Day of Salvation*. 18mo. 26 pp.

90. *The Use of Property*. 18mo. 12 pp. Answers in Scripture passages. 1868. 3,000.

MISCELLANEOUS SERIES. Chiefly 18mo.

1. *The Pious Example*. 4 pp. Account of a Jew who exercised confidence in God.

2. *The Erroneous Way*. 8 pp. Purports to be written by a heathen to Romish Priests. Shows the resemblance of Popery to Hinduism.

3. *The Conversion*. 4 pp. Account of a Jaffna young man who embraced Christianity.

4. *Check to Evil Propensities*. 8 pp. Nagercoil Tract, modified. Religion the best preservation against sin and disgrace.

5. *Sum of the Scriptures*. 4 pp. From an English handbill.

6-9. *Dissuaves against the Use of Ardent Spirits*. 4 pp. each.

10. *The Marriage Vision*. 20 pp. Allegory from the English, showing the evils resulting from marrying unconverted persons.

11. *The Good Example*. 12 pp. Memoir of Mrs. H. Winslow.

12. *Selection of Tamil Hymns*. 24 pp.

13. *The Happy Death*. 8 pp. Account of Mrs. Hall of Madura.

14. *The Garland of 300 Gems*. 24 pp. Poetry. A conversation between a Missionary and a Pilgrim about miracles said to be wrought at Hindu sacred places, with an account of the way of salvation.

15. *Synopsis of the Bible*. 24 pp. Account of the contents of each book of the Old Testament, with chronological statements.

16. *Memoir of the Rev. H. Woodward*. 8 pp.

17. *Garland of Praise*. 12 pp. Five Poems showing the folly of idolatry, pilgrimages, &c., and setting forth Christ.

18. *Biography of Nicholas Permander*. 32 pp.

19. *Mahamaham*. 16 pp. By Rev. J. E. Nimmo. About the festival at Combaconum.

20. *Explanation*. 72 pp. Amplification of the Catechisms, Spiritual Milk and Spiritual Lamp, for the use of teachers.

21. *Divine Favor*. 12mo. 16 pp. "Exhortation to idolaters to worship God through Christ." 1843.

21. *On Cholera*. 12mo. 15 pp. 1849.

22. *Memoir of Isabella Graham*. 24 pp. Account of an Oodoo-ville school girl.

NEW SERIES.

1. *Parley the Porter*. 18mo. 36 pp. Translated by Rev. Dr. Spaulding. 1856. 2,000.

2. *Mr. Cankergold*. 18mo. 30 pp. Translated by Rev. Dr. Spaulding. 1857. 1,000.

CHILDREN'S SERIES.

18mo. Coloured wrappers.

- 1-6. *Anecdotes.*
7. *Account of Harriet.*
8. *Anecdotes.*
9. *Christ's Kindness to little Children.*
10. *The Good Way, a Dialogue on Repentance.*
11. *Forgive our Trespases as we forgive, &c.*
12. *Story illustrating Repentance.*
13. *Anecdotes of George Washington.*
14. *Spiritual Milk, or a First Catechism for Children.*
15. *Scripture Catechism.*
- 16, 17. *Anecdotes.*
18. *Compendious Account of the Saviour.*
19. *Memoir of Sarah Howley.*
20. *Memoir of Thomas Hughes.*
21. *The Widow and her Son.* 1837.
- 22—27. *Anecdotes for Children.*
28. *Account of Jonathan Magee.*

HANDBILLS.

1. *How long have I to Live ?*
2. *To Buyers and Sellers on the Sabbath.*
3. *The Friendly Address.*
4. *The Slave.*
5. *The Soul in Danger.*
6. *A Hundred Years Hence.*
7. *Why should I not be Saved ?*
8. *The Sum of the Scriptures.*
9. *The Desire of Holiness.*
10. *The Prayer.*
11. *What must I do to be Saved ?*

Rules of the True Veda. 8vo. 2 pp. 1869.

In January 1856, a monthly Handbill, or Tract of four pages, called "*The Good Gift*" was commenced, and continued for about two years. It was resumed in 1868, and still appears. Numerous testimonies have been received as to its usefulness.

Almanac.

A Tamil Calendar, containing much Christian truth as well as useful information, has been published for many years by the Jaffna Tract Society. The issue for 1869 contains 36 pp. 18mo.

BOOKS.*

Scripture History. By Rev. Dr. Spaulding. The first edition, printed at Nellore in 1853, contained about 200 pp., 12mo. An edition, with questions, was printed in 1839. The last edition, greatly enlarg-

* Books, whose prices are marked, are procurable at the Depository of the Madras Tract Society.

ed, with Chronological Tables and Harmony of the Gospel, was printed in 1857. 18mo. 545 pp. 10 annas.

Questions on Genesis. 12mo. 270 pp. By Rev. S. Hutchings.

History of Joseph. 32mo. 136 pp. 1848.

Daily Monitor. Daily Text and Verse of Hymn. First ed. by Rev. P. Percival. 1837. 2nd ed. Greatly altered by Rev. Dr. Spaulding. 1843. 3rd ed. 1849.

Hymn Book. The first edition, edited by the Rev. J. Knight, was a small Volume printed at Nellore. The second edition, printed in 1840, contained 274 Hymns, edited by Rev. S. Hutchings. The Rev. P. Percival compiled the third edition, printed in 1846. The fourth edition was published by the Rev. Messrs. O'Neill and Spaulding in 1854.

Family Prayers. 8vo. 220 pp. By the Rev. P. Percival. With an Essay on Family Religion, and a table of lessons for Family Worship. 1846.

Doddridge's Rise and Progress of Religion. 12mo. 170 pp. Also Anglo-Tamil. 12mo. 339 pp. By Rev. P. Percival, from the Bengali edition, prepared by Dr. Yates. 1848. 8 annas.

The Pilgrim's Progress. Parts I. and II. 12mo. 370 pp. New translation by Rev. Dr. Spaulding. 1853. 1,500. 10 annas.

Spiritual Songs. 18mo. 71 pp. Edited by Rev. Dr. Spaulding. 1852.

9. THE CHRISTIAN VERNACULAR EDUCATION SOCIETY.

The South India Christian School Book Society, instituted in 1854, commenced in 1857 the publication of a series of books for the use of Catechists and teachers. The following year the Society was amalgamated with the Christian Vernacular Education Society, established in 1858 as a memorial of the Mutiny. The following works have been published by the two Societies. By a recent arrangement with the Religious Tract Society, the publication of religious books has been given up.

Commentary on St. Matthew. 8vo. 174 pp. By Rev. E. Sargent. 1857.

Missions in Africa. 12mo. 357 pp. By Rev. P. P. Schaffter. Progress of the Gospel in Sierra Leone, &c. 1858. 2,000. 6 as.

The Scripture Text Book. 12mo. 476 pp. From the Dublin work, by Rev. M. Cornelius, revised by Rev. Dr. Spaulding. 1858. 2,000. 10 as.

The Test of Religions. 12mo. 467 pp. By Rev. R. Bren. Hinduism and Christianity contrasted and examined. Numerous quotations from native works. Chief objections of the heathen stated and answered. 1851. 2,000.

Butler's Sermons. 12mo. 118 pp. Translated by Rev. H. Bower. With Introduction, Analysis and Index. 1858. 1,000. 4 as.

Triumph of the Gospel. 12mo. 462 pp. Abridgment of Williams's Missionary Enterprises, with extracts from Prout's Life, by Rev. F. Baylis. 1859. 6 annas.

Christian Lyrics. 12mo. 475 pp. Native Metres. Edited by Rev. E. Webb. 2 eds. 1859—63. 4,000.

Wayland's Moral Science. Abridged edition. 12mo. 230 pp. Translated by Mr. A. Barnes. 1859. 1,000. 4 as.

Meditations on the Passion. 2 vols. pp. 300 and 320. Reprint of a practical work from the German, published at Tranquebar. 1860. 1,500. 12 annas.

Commentary on the Gospels and Acts. 8vo. 1,144 pp. By Rev. E. Sargent. Brief notes and practical lessons. Compiled chiefly from Scott, Henry, and Edwards. 1860. 2,000. Rs. 1½.

Bible Dictionary. 12mo. 320 pp. By Rev. Dr. Spaulding. 1862. 1,500. 10 annas.

Footsteps of St. Paul 12mo. 375 pp. By Rev. F. Baylis from Dr. Macduff's work. 1863. 1,500. 8 annas.

Tynag's Christian Titles. 12mo. 278 pp. Edited by Rev. E. Lewis. 1864. 1,200. 6 annas.

Expositions of Prophecy. 12mo. 652 pp. By Rev. W. Clark. Chiefly from Newton and Keith. 1865. 1,000. 10 annas.

The Christian Minister. 12mo. 385 pp. By Rev. W. Clark. Somewhat on the plan of Bridges, but adapted to India. 1865. 1,000. 10 annas.

Homiletics. 12mo. 96 pp. By Rev. J. Duthie. Based on Porter's Lectures. 1865. 1,000. 3 annas.

Hours of Spiritual Refreshment. 12mo. 587 pp. Translated at Tranquebar, last century, from Muller. 1867. 1,200. 12 as.

Sketches of Sermons. 12mo. 419 pp. Edited by Rev. S. Mateer. One-half abridged from standard home writers; the remainder by Missionaries in India. 1867. 1,000. 10 as.

Christian Theology. 2 vols. pp. 607 and 623. By Rev. J. Cornelius. Adapted from Dwight and other writers. 1868. 1,000. Rs. 1½.

SCHOOL BOOKS.*

First Catechism. 16mo. 16 pp. 1858—65. 2 eds. 5,000. 3 pie.

Second Catechism. 18mo. 70 pp. 1869. 2,000.

New Testament Stories. 16mo. 109 pp. 1861. 3,000. 1½ as.

Questions on New Testament History. 12mo. 59 pp. 1856. 3,000.

Christian Lyrics for Children. 16mo. 74 pp. In Native Metres. 1862—6. 6,000. 1½ as.

Hymns for Children. 12mo. 78 pp. Edited by Rev. Dr. Spaulding. 1866. 3,000. 1½ as.

Scripture Geography. 12mo. 88 pp. 1857. 5,000. 2 as.

MISCELLANEOUS.

Far Off. 12mo. 162 pp. From the English. Account of some of the countries of Asia. 1857. 2,000. 6 as.

Life of Christ. 12mo. 164 pp. By Mr. J. Palmer. Poetry somewhat on the plan of the Ramayana. 1865. 2,000. 3 annas.

Select Christian Lyrics. 16mo. 32 pp. 1857—63. 8,000.

Idolatry. 16mo. 22 pp. 1862. 2,000. 6 pie.

Picture Book. 16mo. 18 pp. 1863. 2,000. 6 pie.

* Exclusive of Reading Books, &c.

Sketches of the Life of Luther. 12mo. 84 pp. Abridged from D'Aubigne, by A. L. O. E. 1863. 2 as.

The Good Mother. 12mo. 120 pp. By Mrs. W. T. Sattthianadhan. Advice on the management of children. Partly from Abbott's "Mother at Home." 1863. 1,500.

Story of Santai. 12mo. 50 pp. By Rev. R. R. Meadows. Intended to incite to usefulness the wives of Mission Agents. 1866. 1,000. 1 an.

Garland of Anecdotes. 16mo. 56 pp. Selected by Rev. R. C. Macdonald. 1866. 2,000. 1 anna.

Almanacs for 1857 and 1865. 6,000.

PERIODICALS.

Desopakari. (Friend of the Country). 8vo. 20 pp. With coloured wrapper. Monthly Periodical for Adults commenced in 1861, and edited by Rev. F. Baylis. Average monthly circulation 1,000. 6 as. a year exclusive of postage.

The Mission School Magazine. 16mo. 16 pp. With coloured wrapper. Monthly periodical for children. Commenced in 1858, and edited for several years past by Rev. W. T. Sattthianadhan. Average circulation, 3,000 monthly. 1 anna a year.

10. MISSIONS OF THE AMERICAN BOARD.

The Church Mission Press, Madras, purchased about 1838 by the American Mission, became, under the able and zealous superintendence of Mr. P. R. Hunt, the finest Mission establishment in India, and rendered very important service in improving Tamil and Telugu typography. American Missionaries have written some of the most effective Tamil tracts, and their labours in the preparation of Dictionaries have proved of great benefit to students of Tamil. Most of the tracts and books written by them have been published by the Local Tract Societies. Large editions of many of them, however, have also been published by the Missions, aided by liberal grants from the American Tract Society. The grants to the Madras Mission up to 1866, amounted to Rs. 45,500, and to the Madura Mission to Rs. 24,500.

As early as 1853, the Mission Series included at least 24 publications; but the compiler has been unable to obtain a set of them. Latterly, the tracts have not been numbered. The titles of such as have been met with are given below:—

MADRAS AND MADURA PUBLICATIONS.

TRACTS.

1. *The Blind Way.* 18mo. 113 pp. Numerous large editions.
- Spiritual Milk.* 18mo. 116 pp. First Catechism.
- Spiritual Lamp.* 18mo. 48 pp. Second Catechism.
- Spiritual Milk and Spiritual Lamp.* 18mo. 117 pp. Anglo-Tamil.
7. *Essence of Wisdom.* 12mo. 37 pp. Several editions.

8. *Means of Bliss.* 12mo. 12 pp. Several editions.
 11. *Hinduism's own Witness.* 32mo. 64 pp. do.
 19. *Scripture Catechism.* 18mo. 18 pp.
 24. *Spiritual Teaching.* 18mo. 74 pp.
Good Advice. 18mo. 24 pp.
Incarnate Grace. 18mo. 53 pp.
The Excellency of the Bible. 32mo. 31 pp.
Pilgrimage to Sacred Waters. 18mo. 15 pp.
The True Way. 32mo. 18 pp.
Test of Hinduism. 18mo. 40 pp.
Mirror of Custom. 32mo. 26 pp.
Heavenly Happiness. 18mo. 18 pp.
Choose the Best. 18mo.
The Good Way. 18mo. 8 pp.
The Sister's Dream. 18mo. 16 pp.
The Only Intercessor. 18mo. 12 pp.
The True Scripture Proclamation. 18mo. 6 pp.
Idolatry, a Child's Play. 18mo. 4 pp.
The Sinlessness of Jesus Christ. 18mo. 4 pp.
The Heavenly Physician. 18mo. 4 pp.
The Worship of the Virgin Mary. 18mo. 4 pp.
The Saviour of the World. 18mo. 4 pp.
Solemn Truths. 18mo. 4 pp.
Reports of the Madura Evangelical Society. Several issues.
Against the use of Tobacco. 18mo. 16 pp. By the Rev. T. S. Bur-
 nell.
Poem on the Word of God. 16mo.
Thompson's Catechism. 16mo. 40 pp. By Rev. J. T. Noyes. 1857.
History of Boaz. 18mo. 24 pp. By Mr. A. Barnes. 1859.
To Patients at the Mission Hospitals, at Madura and Dindigul. 12mo.
 4 pp.

BOOKS.

- Sastirakummi.* 18mo. 125 pp. By Vethanayaga Sastri. A satirical Poem on the superstitions of the Hindus. 1840. Subsequent editions. 2½ annas.
Beschi's Instructions to Catechists. 8vo. 102 pp. 1844. 2nd ed. 18mo. 232 pp. 1849.
Gallaudet's Class Book of Natural Theology. 12mo. 267 pp. Edited by Rev. R. O. Dwight. 1846.
Line upon Line. 2 vols. 18mo. 990 pp. Translated by J. C. Arulappen. 1845.
Class Book of Theology. 12mo. 124 pp. Edited by Rev. E. Webb. 1852.
The Scripture Mirror. 12mo. 260 pp. Index to the principal words in the Bible. 1846.
Light of Truth. 18mo. 210 pp. By Rev. G. W. McMillan. Rejoinder to the Refutation of Heresy by the Very Rev. L. S. Dupuis. 1853.
The Christian Instructor. 12mo. 444 pp. Edited by Rev. W. Tracy from the English work by Rev. Dr. J. Hopkins. 1861.

Hymns and Chants. 8vo. 152 pp. English Metres. Edited by Rev. E. Webb. 1853.

Sacred Lyrics. 8vo. 226 pp. Selected by Rev. E. Webb. Native Metres. 1853.

PERIODICALS.

The Aurora. A bi-monthly periodical, published about 1842.

The Tamil Quarterly Repository. 8vo. Edited by Rev. E. Webb. Intended to furnish the Mission agents with text-books to assist them in their studies. Watts on the Mind, Church History, and Natural Philosophy, were some of the subjects. 4 vols. Published 1854—58.

AMERICAN JAFFNA MISSION.

Essay on Faith. 18mo. 167 pp. By Rev. J. R. Eckard. For Catechists and Theological students. 1842. 2 annas.

Scripture Doctrine. 18mo. 180 pp. Texts classified under 46 heads. 1840.

Children's Hymns. 18mo. 54 pp.

Bible Gazetteer. 8vo. 56 pp. By Rev. W. W. Howland. 8 as.

Bible Questions. Vol. I. 18mo. 36 pp. 1863.

Do. Vol. II. 18mo. 54 pp. 1863.

The two preceding works are published by the Batticotta Sabbath School.

Questions on Matthew's Gospel. 18mo. 36 pp. Published by the Manepy Youth's Christian Association. 1863.

Bible Questions. Book of Proverbs. 18mo. 67 pp. 1868.

The Authority of the Bible Veda. 12mo. 4 pp.

Pastoral Letters. Several issues.

Jubilee Letter. 18mo. 12 pp. 1866.

The Brazen Serpent. 18mo. 8 pp. 1865.

History of Esther. 18mo. 12 pp. 1866.

Lot's Desire. 18mo. 8 pp. 1866.

Periodicals.

The Morning Star. A semi-monthly religious newspaper, bearing this title, has been published since 1841. It is still continued.

The Youth's Friend. A monthly periodical for the young, was commenced in 1859, and was continued for two years. It was revived in 1864 by the "Youth's Christian Association" and was issued for about an equal time.

11. ARCOT MISSION.

This Mission is connected with the Reformed Church in America. The publications are few in number, but of great value.

Jewel Mine of Salvation. Several editions.

Spiritual Teaching. Do.

Sweet Savours of Divine Truth. 18mo. 155 pp. A Catechism for native congregations. Do.

Liturgy of the Reformed Protestant Dutch Church in North America. 18mo. 265 pp. McCheyne's order for reading the Scriptures appended. 1862.

The Bazaar Book, or Vernacular Preacher's Companion. 8vo. 419 pp.

1865. 13 addresses. They are also issued separately as Tracts. The Madras Tract Society likewise issued them in 1868-69. See list.

The preceding are all by the Rev. Dr. H. M. Scudder.

The Heidelberg Catechism. In progress.

12. THE WESLEYAN MISSION, JAFFNA.

On Systematic Beneficence. 12mo. 4 pp. By Mr. H. A. Ward.

Awake ! Awake ! 12mo. 4 pp. By Rev. S. Niles, Native Minister.

Salvation. 12mo. 4 pp. By Rev. H. De Silva, Native Minister.

A Fair Trial. 12mo. 4 pp. Anglo-Tamil. By Rev. J. Kilner.
On Adam's fall.

Handbills.

Winnow while the Wind Blows. 12mo. 1 page.

What do you Want ? 12mo. 1 page.

Bribery. Anglo-Tamil. 12mo. 2 pp.

Why are you in this World ? 12mo. 1 page.

Why Fight ? 12mo. 1 page.

Be of Good Cheer. 12mo. 1 page.

Look and Inquire. 12mo. 1 page.

Papistic Infallibility is a Mistake. Anglo-Tamil. 8vo. 1 page. By Rev. J. Kilner.

Non-eternity of Matter, &c. 8vo. 1 page.

13. PUBLISHED BY THE REV. A. F. CÆMMERER.

The Rev. A. F. Cæmmerer, of Tinnevely, was a zealous labourer in the cause of Christian literature and single-handed, issued the following works:—

Bogatsky's Golden Treasury. 8vo. 734 pp. Translated by Daniel Pillai. 1850.

Nicholl's Sunday Exercises on the Morning and Evening Services. 12mo. 84 pp. 1853.

Meditations on the Titles of Christ. 12mo. 24 pp. Altered from a work by Avancini, appended to "Daily Steps towards Heaven," by Troyte. 1853.

Historical and Geographical Index to the New Testament. 12mo. 219 pp. 1853.

Contemplations on the Gospel Lessons. 12mo. 480 pp. Nagercoil. 1853.

Pinnock's Analysis of the New Testament. 2 vols. 12mo. 978 pp. 1854.

Expositions of the Collects and Gospel Lessons. 2 vols. 12mo. pp. 524 and 450. 1854.

Lectures on Ecclesiastical History. 12mo. 165 pp. From Bates. To the Council of Nice. 1854.

New Testament History. 12mo. 137 pp. In question and answer. 1854.

Sketches of Sermons on the Types. 12mo. 128 pp. 1856.

Eighty-six Sketches of Sermons. 12mo. 397 pp. 1857.

Exposition of Psalms. 3 vols. 8vo. 1,754 pp. To Psalm lxxxi. Explanatory, critical, and devotional. 1857.

Harmony of the Gospels. 12mo. 44 pp. 1858.
Paley's Horæ Paulinæ. 12mo. 248 pp. 1858.
Nicholl's Book of Proverbs, Explained and Illustrated. 8vo. 267 pp. 1858.

Sketches of Sermons on the Miracles. 12mo. 96 pp. 1859.
Sketches of Sermons on the Parables. 12mo. 136 pp. 1860.
Sermons on the Beatitudes. 12mo. 139 pp. Madras. 1861.

14. PUBLISHED BY NATIVES.

Most of the publications in the foregoing lists have been *translated* by natives. The following have both been *prepared* and *published* by natives. They indicate more fully native tastes and feelings. It will be observed that, except in the first list, poetical works bear a large proportion.

REV. R. M. BAUBOO.

Mr. Bauboo is connected with the Free Church Mission, Madras. Friends in India and Scotland aided in the publication of the following. Most of them are without dates.

The New Year. 8vo. 4 pp. 1857.
Vishnu's Certificate. 16mo. 8 pp.
Siva's Certificate. 16mo. 8 pp. 1859.
Jesus must needs have Suffered. 16mo. 8 pp. 1859.
What shall a Man give in exchange for his Soul?
Address to Patients. Madras Medical Mission. 8vo. 2 pp. 1859.
Heathen Festivals.
The Life of Parthasarathy and the Life of Jesus.
Kari Varathar, a Conjeveram Idol.
Bible Testimony.
Hinduism and Christianity Contrasted.
Vinayaga Chaturthi, or Belly God Feast.
What think ye of Christ? 32mo. 16 pp. 1863.
What must I do to be Saved? 32mo. 24 pp. 1863.

Leaflets. 16mo. 2 pp.

1. *The Evil of Sin.*
2. *Do you know your Creator?*
3. *Are You Ready?*
4. *The Barren Fig Tree.*
5. *Jesus is the Saviour of the World.*
6. *The Love of God.*
7. *When will you Repent?*
8. *The Judgment Day.*
9. *The Life of Jesus Christ.*

Periodicals.

The Lamp of Truth. Vols. 1 and 2. Each No. 16mo. 16 pp. with col. wrapper. 1858-60. Vols. 3 and 4. Each No. 8vo. 8 pp. 1863-5.
Amirtha Vachani. 16mo. 8 pp. with col. wrapper. An illustrated

monthly Magazine for females, commenced in January, 1865. Discontinued after a time.

Mr. P. Singara Pelavandiram Pillai, Madras.

Refutation of Fatalism. (Viti Vilakku.) 16mo. 62 pp. By Vethanayaga Sastri. Verse. 1852. 3 annas.

Meditations on the Christian Character. 8vo. 246 pp. Reprint of a Tranquebar book, with an appendix of illustrative anecdotes. 1853. 1 Rupee.

Spiritual Doctrine. 8vo. 166 pp. Translated by Daniel Pillai from the German of C. Schade. Explanation of Christian Doctrine, in question and answer. 1853. 1 Rupee.

On the Sufferings of Christ. (Perinpakkatal.) 16mo. 122 pp. Verse. 1853. 4 annas.

Gnana Kummi. Four parts. Verse. On creation, idolatry, salvation by Christ, &c. 2 annas.

Miscellaneous Poems. (Iyesuvin pēril Patangkal.) 18mo. 78 pp. 1853. 4 annas.

Meditations. (Paraharan Malai.) 16mo. 40 pp. By Vethanayaga Sastri. Verse. 1859. 2 annas.

Extracts from Thomas à Kempis. 8vo. 42 pp. 1853.

Religious Anecdotes. (Pakti Mangseri.) 12mo. 186 pp. Translated by Daniel Pillai. Printed for the Rev. W. German, sold by Singara Pelavandiram Pillai, Thacker's Street, No. 12, Pursewaukum. 1867. 1 Rupee.

Tamil Christians' Book Society.

Hours of Spiritual Refreshment. 12mo. 368 pp. Translated by Daniel Pillai from Muller. 1841.

History of St. Paul. 18mo. 52 pp. By Rev. J. Thomson.

"*Friend of the People.*" Bi-monthly Periodical.

Miscellaneous Madras Publications.

Poetical Version of the Book of Genesis. 16mo. 106 pp. By Narasimullu Kavirayar. 1849.

Poems on the Old and New Testaments. 8vo. 74 pp. By Cenjee Thomas. 1858.

Dialogue between a Christian and a Casi Pandaram. 8vo. 666 pp. Published by V. F. Thomas, Wesleyan Catechist. Numerous quotations from native works. 1859. Rs. 4.

Sacred Lyrics. 12mo. 42 pp. By G. P. Savandranayagam Pillai, B. A. 1860. 2 annas.

Sacred Poetry. 12mo. 52 pp. By Do. "Verses founded on Scripture and Moral Truths." 1860. 3 annas.

The Heavenly Medicine. 8vo. 103 pp. By C. Appan Pillai. Poems on the Miracles of Christ. 1862.

Poem on Emmanuel. 8vo. 42 pp. By Jacob Peter Manuel. 1863.

On the Childhood of Christ, &c. 8vo. 56 pp. Verse. By Do. 1864.

The Prodigal Son. 8vo. 32 pp. Verse. By P. Arumokam Pillai. 1864.

History of David. Part I. 8vo. 77 pp. Verse. By Rev. S. Winfred. Mountains of Canaan. 1865. 8 annas.

Lecture on the Importance of Religious Inquiry. 8vo. 18 pp. By Rev. S. Winfred. 1865. 2½ as.

Karpaka Viruksham. 8vo. A Periodical which appeared occasionally, edited by Mr. Samuel Pillai. Published by Native Christians, connected with the Lutheran Madras Mission.

Calendar. (Teyvasapei Kalak Kuruppu.) 8vo. 64 pp. 1865.

On the Government of the Church. 16mo. 102 pp. 1865.

The City of Refuge. (Adeikkala Nagaram.) 16mo. 135 pp. 1865.

The three preceding works were published by the seceders from the Missions in Tinnevely. They are probably written by Arumeinayagam, the leader.

The Spring of Life and Love of the Daughter of Zion. 8vo. 24 pp. Verse. By P. B. Pratt. 2nd ed. 1867.

Jepamale, or Rosary of Prayers. Parts 1 and 2. 12mo. 250 pp. Verse. By Vethanayaga Sastri. 1867. 1 Rupee.

Milton's Paradise Regained. 12mo. 96 pp. Verse. By Rev. A. Vethakan. 1868. 4 annas.

The Good Mother. 12mo. By Mrs. W. T. Saththianadhan. 1868. 3 annas.

Desabhimani. 8vo. A monthly periodical edited by the Rev. W. T. Saththianadhan. Commenced in 1868. 1 Rupee a year.

Published in South Travancore.

Poetical Garland. 18mo. 56 pp. Neyoor. 1852. 4 annas.

Garland of Illustrations. 18mo. 32 pp. Neyoor, 1852. 2½ as.

Lyrics. 18mo. 6 pp. Neyoor. 1852. 6 pie.

Scripture Kural. 18mo. 47 pp. Trevandrum. 1857. 3 as.

The four preceding Poetical works are by N. Devavaram Tomuniyar, Trevandrum.

Compendium of Milton's Paradise Lost. 16mo. 168 pp. Nagercoil. 1862. 2nd ed. 12mo. 132 pp. 5½ as.

The Little Sister. 12mo. 25 pp. Poems on different subjects. 2nd ed. Nagercoil. 1868.

Miracles of Christ Versified. 16mo. 18 pp. Nagercoil. 3rd ed. 1867. 10 pie.

Metrical Indices to the 260 Chapters of the New Testament. 16mo. 76 pp. Nagercoil. 1868. 3 as.

The four preceding works are by the Rev. A. Vethakan.

Metrical Address to Brahmins. 16mo. 15 pp. By Rev. C. Masillamani. Nagercoil. 1867.

Thoughts on Calvary. 16mo. 16 pp. Verse. By do. Nagercoil. 1868.

The Preacher's Hand-book. 16mo. 36 pp. By Mr. Abraham Alleine. Nagercoil. 1868.

Miscellaneous.

Vetha Porul Ammanai. Part I. 8vo. 150 pp. Verse. Edited by H. A. Krishna Pillai. Genesis and Exodus. 1866. 10 annas.

Bethlehem Kuravangsi. 12mo. 220 pp. By Vethanayaga Sastri. About the Birth of Christ, &c. Published by V. N. Gnanathekam Pillai. Palamcottah. 1866. 1,000.

Nitiratnam. 12mo. 21 pp. Gem of Morality. 1868.

Suppiratipam. (The Brilliant Lamp.) 12mo. 66 pp. Jaffna. 1837. 2nd ed. 12mo. 96 pp. Madras. By Mr. D. Carroll, a Native Christian. A reply to tracts against Christianity, published by the Jaffna Saivas.

Poetical Compend of the Bible. 18mo. 120 pp. Dialogue between a Guru and a Disciple concerning God, the soul, sin, &c. Twenty Poetical prayers. Jaffna. 1852.

15. MISCELLANEOUS PUBLICATIONS.

Madras.

Baptism and the Lord's Supper Explained. (Gnana Posana Vilakkam.) 12mo. 63 pp. By Rev. C. Rhenius. In questions and answers. No. 12. C. M. S. 1825.

Wesleyan First Catechism. 12mo. 23 pp. 2nd ed. 1828.

Wesleyan Second Catechism. 12mo. 114 pp. 1827.

Hymns from Wesley's Collection. 12mo. 230 pp. By Wesleyan Mission. 1848.

Scripture Doctrines Defined and Explained. (Tevavasannattin Potankal.) 8vo. 102 pp. By Rev. G. Barenbruck. 1828.

Gnana Kummi. 12mo. 33 pp. Verse. By Wesley Abraham. On Creation, Idolatry, &c. 1831.

Scripture Evidences. (Vetättādsi.) 12mo. 107 pp. By Rev. W. Taylor. 1834.

Scriptural Outlines. 12mo. 56 pp. By Rev. W. Taylor. 1st ed. 1831.

Catechism on the Old Testament. 12mo. 22 pp. By do.

Lectures on Baptism. 12mo. 44 pp. By Rev. E. Crisp. 1846.

Catechism on the Evidences of Christianity. (Sattiya Veta Tiruddan-tam.) 12mo. 28 pp.

Advice to Mothers. (Taymarukku Upatesam.) 18mo. 51 pp. By Mrs. T. Clarke. 1860.

Extracts from Thomas à Kempis. 16mo. 96 pp. By Rev. Dr. Schmid. 2nd ed. Published by C. P. Brown, Esq. 1853.

Tracts by Rev. Dr. Schmid. 16mo. 105 pp. Reprinted. 1854.

The "Old Path." 18mo. 180 pp. By Rev. A. Dibb. Explanations of the Decalogue, the Lord's Prayer, and the Creed. Romish errors refuted. 1863.

The Golden Image. 32mo. 15 pp. Compilation. About Nebuchadnezzar's image. 1867.

Questions on Genesis. Part I. 8vo. 12 pp. By Rev. R. C. Macdonald.

Scripture Handbills. 8vo. A Series of 13 was published by the Madras Bible Society, but having been disapproved of by the Parent Society, it was stopped, 1863.

South Travancore, &c.

Explanation of the Lord's Prayer. (Sepamarkkam.) 8vo. 30 pp. Nagercoil. 1822.

Gospel Doctrines. Part I. From Hill's Lectures on Divinity.

- Rules of the Pareychaley Mission.* 18mo. 39 pp. Neyoor. 1850.
Commentary on Hebrews. 18mo. 168 pp. By Rev. J. O. Whitehouse. 1854. 6 annas.
Memoir of Rev. C. C. Leitch. 12mo. 89 pp. By the Rev. F. Baylis. Abridged from Dr. Smith's work. 1857.
The Faithful Promiser. 16mo. 66 pp. Edited by Rev. F. Baylis. 2nd ed. 1859.
Temperance Tracts. 16mo. 8 pp. Nos. 1—7. 1866—68.
The Husbandman. 16mo. 100 pp. Adapted from Flavel, by Rev. J. Duthie. 1866.
Vocabulary of Scripture Names. (Tirunamakkottu.) 12mo. 79 pp. Printed for Rev. A. R. C. Nailer at Tranquebar. 1867. 6½ annas.
Hymn Book. 8vo. 503 pp. Published by the Bangalore Tract Society. Bangalore. 1849.

Jaffna.

- Jubilee Tract of the Jaffna Bible Society.* 12mo. 24 pp. 1853.
A Manual of Private Devotion. 32mo. 292 pp. By the Jaffna Church Missionaries, from Nelson, Jeremy Taylor, Jenks, Bickersteth, and others. 1854.
Sermon on the Unity of the Church. 18mo. 17 pp. 1859.
Catechism on the Apostle's Creed. 12mo. 16 pp.
 Both the preceding were published by the Bishop of Colombo.
First Principles. No. 1. 12mo. 16 pp. 1864.
 Do. No. 2. 12mo. 37 pp. 1864.
 Both the preceding Catechisms are by the Rev. C. Macarthur, C. M. S. Jaffna.
Poetical Version of the Bible. Part I. Genesis and Exodus. 8vo. 200 pp. By J. Evarts. Published by the Rev. C. Macarthur.
Easy Catechism on the Ten Commandments. 12mo. 16 pp. 1859.
Mukavurai. 12mo. 24 pp. Tract by Rev. C. David. No date.
Ye seek me for the Loaves, &c. 12mo. 4 pp. No date.
The Book of Common Prayer, with the Psalter, translated by the Rev. Christian David of Jaffna, was printed at Serampore in 1818. 410 pp.
 The following tracts were published in Tamil by the Colombo Religious Tract Society:—
St. Antonio. 12mo. 16 pp. By the Rev. E. Daniel. Address to Roman Catholics on the Dedication of the Church of St. Antonio. Colombo. 1834.
On Salvation through Jesus Christ. 12mo. 43 pp. By Rev. E. Daniel. For Muhammadans. 1832. 3,000.
My Friend. 12mo. 4 pp. By the Rev. E. Daniel. A brief view of the way of salvation. 1832.

ALPHABETICAL LIST OF TRACTS.

Abbreviations.—Am., American Mission; Jaf., Jaffna T. S.; Mad., Madras T. S.; Nag., Nagercoil T. S.; Ney., Neyoor T. S.; Tin., Tinnevely T. S.; Tran., Tranquebar Mission; Trav., South Travancore T. S.

Abdul Messih. 1834. Jaf.

Abiding in Love. 1829. Nag.

- Accepted Time, The. 1830. Jaf.
 Account to God, On Giving. 1857. Trav.
 Adam's Old Man's Home. 1854. Tanjore T. S. S. P. C. K.
 Address, Friendly. Jaf.
 Adultery, On. 1834. Mad. Jaf. Nag. Trav.
 Advent, Sermon on the Second. 1854. Neyoor.
 Advice, Good. 1829. Jaf. Mad. Am.
 Do. 1824. Nag.
 Afflicted, Kindness to the. 1844. Nag.
 Affliction, Comfort in. 1844. Nag.
 Do. Removal of. 1832. Nag.
 Almanacs, Several Issues. Jaf. Mad. C. V. E. S.
 Ancient History. 1834. Nag.
 Andrew Dunn. 1829. Mad.
 Anecdotes of Children. Several Tracts. Jaf. Mad.
 Angels, Happiness of. 1857. Mad.
 Do. Joy of. 1856. Trav.
 Animal Food Allowable. 1850. Nag.
 Antonio, St. 1832. Colombo T. S.
 Anxiety of Soul Removed. 1831. Nag.
 Ardent Spirits, Dissuasives against the use of. 4 Tracts. Jaf.
 Ark of Salvation, Jesus Christ the. Handbill. 1859. Mad.
 Atonement, The. 1832. Mad.
 Awake! Awake! Wesleyan Jaf. Mission.
 Backsliding, On. 1845. Nag.
 Baptism, Lectures on. 1846. Rev. E. Crisp.
 Do. Sermon on. 1830. Nag. Ney.
 Barren Fig Tree, The. Handbill. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. 1844. Nag. Ney.
 Barren Tree, the. H. 1869. Trav.
 Believers, Character of True. 1831. Nag.
 Beneficence, On Systematic. Wes. Jaf. Mission.
 Bible Doctrines. 1835. Jaf.
 Do. Excellence of the. 1832. Mad. Am.
 Do. History, Ostervald's Abridgment of. 1822. S. P. C. K.
 Do. Summary of. 1831. Mad.
 Do. Testimony of the.
 Blind Way, The. 1829. Jaf. Am. Mad. Ney. Tran.
 Boaz, History of. 1859. Am.
 Bob, The Sailor Boy. 1856. Mad.
 Brahmans, Metrical Address to. 1867. Nagercoil.
 Brahmanism. 1865. Arcot M. Mad.
 Brazen Serpent, The. 1853. Ney.
 Do. 1860. Mad.
 Do. American Jaf. Mission.
 Bribery Condemned. 1848. Nag.
 Do. H. Wesleyan Jaf. Mission. Anglo-Tamil.
 Burden Bearer, The. H. 1868. Mad.
 Cain, History of. 1831. Nag. Mad.

- Calvary, Thoughts on. 1868. Nagercoil.
 Cankergold, Mr. 1857. Jaf.
 Caste, On. (Among Christians). 1836. Jaf. Mad.
 Caste. (Buddhist Tract). Jaf. Nag.
 Do. 1865. Arcot M. Mad.
 Catechism on Apostles' Creed. 1859. Colombo.
 Do. Bible. Trav.
 Do. Church. S. P. C. K. Tin.
 Do. Doctrinal. 1844. Tin.
 Do. Elementary. Tin. Ney. Trav. S. P. C. K.
 Do. on the Evidences of Christianity.
 Do. Explanation of. 1848. Ney.
 Do. First. 1858. C. V. E. S.
 Do. do. Drew's. 1851. Madras.
 Do. First Milk. Tran.
 Do. First Principles. No. I. 1862. Jaffna.
 Do. do. No. II. 1864. Do.
 Do. First Steps to. S. P. C. K.
 Do. Introductory. S. P. C. K.
 Do. of Jewish History. 1855. Palamcottah.
 Do. Luther's Smaller. 1713. Tran.
 Do. Old Testament. Rev. W. Taylor.
 Do. Protestant. 1830. S. P. C. K.
 Do. Scripture. Jaf. Am.
 Do. Do. By Elouis. 1854. Mad.
 Do. Do. Historical. 1851. Ney.
 Do. Do. History. Tin.
 Do. Do. Names. Ney.
 Do. Second. 1869. C. V. E. S.
 Do. Shorter. 1834. Ney. Trav.
 Do. Do. with Proofs. 1842. Ney.
 Do. Spiritual Lamp. Jaf. Am.
 Do. Do. Milk. Jaf. Am.
 Do. Stillingfleet's. 1836. S. P. C. K.
 Do. Ten Commandments. 1859. Colombo.
 Do. Thompson's. 1857. Am.
 Do. Two Sacraments. 1864. Palamcottah.
 Do. in Verse. Neyoor.
 Do. Watts' First. 1831. Ney.
 Do. Do. Second. 1840. Vepery.
 Do. Wesleyan First. 1828. Wes. Mission.
 Do. Do. Second. 1827. Wes. Mission.
 Do. for Young Children. 1766. Dutch.
 Catechist's Manual. 1831. Jaf.
 Caution, A. H. 1836. Mad.
 Check to Evil Propensities. Jaffna.
 Cheer, Be of Good. H. Jaffna Wes. Mission.
 Children, Pious. Jaf. Mad.
 Children's Food. 1822. Nag.
 Cholera, On. 1843. Mad.

- Cholera, On. 1849. Jaf.
 Choice, The Best. 1862. Trav. Mad. Am.
 Christ, All in All. H. 1868. Trav.
 Do. Anointing of. 1833. Nag.
 Do. Ascension of. 1835. Nag.
 Do. Birth of. 1824. Mad.
 Do. Burial of. 1835. Nag.
 Do. Character of. Poem. 1850.
 Do. Coming to Judgment, Sermon on. 1837. Nag.
 Do. Example in Time of Affliction. 1834. Nag.
 Do. is God. 1840. Mad.
 Do. Incarnation of. 1842. Nag.
 Do. Kindness to Little Children. Jaf.
 Do. Life of. H. 1865. Trav.
 Do. Meditation on Titles of. 1853. Cæmmerer.
 Do. Mercy of. Sermon. 1836. Nag.
 Do. Shining on Mount. 1857. Mad.
 Do. Sinlessness of. H. 1868. Trav. Am.
 Do. Sufferings of. 1833. Nag.
 Do. Temptation of. 1839. Nag.
 Do. the True Guru. 1833. Nag.
 Christianity and Hinduism Contrasted. 1844. Jaf.
 Christians walking in Newness of Life. 1835. Nag.
 Church Lessons. 1848. Tin.
 Church, Sermon on the Unity of the. 1859.
 Do. The True. Trav.
 Churchman Armed, The Young. 1852. S. P. C. K.
 Cleanliness, On. 1847. Nag.
 Cleave to that which is Good. 1850. Tin.
 Come and Rest. 1858. Tin.
 Comedies, Evil of. 1835. Jaf.
 Communicant's Guide, The. 1856. Rev. Dr. G. U. Pope.
 Confession of Sin. H. 1868. Trav.
 Do. (Auricular). H. 1868. Trav.
 Confirmation, On. 1863. Tin.
 Do. Instruction to Candidates for. 1851. Tin.
 Do. Order of. 1858. S. P. C. K.
 Do. Service. 1851. Tin.
 Conflict of Truth. 1841. Nag.
 Conscience Awakened. 1844. Nag.
 Consider your Ways. 1852. Tin.
 Contentment, On. 1831. Nag. Tin.
 Conversation, The. 1831. Jaf.
 Do. Between a Christian and an Idolater. 1834. Nag.
 Conversion. Jaf.
 Corruptible Body, The. 1831. Nag.
 Counsel, Good. 1831. Mad. Nag.
 Do. 1837. Tin.
 Do. 1829. Jaf.
 Cox, Memoir of Miss S. E. 1857. Trav.

- Creation. 1818. Colombo B. S.
 Do. Sermon on. 1830. Nag.
 Creator ? Do you know your. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Cripple, The. 1857. Mad.
 Cruelty Forbidden. 1833. Nag.
 Culprit's False Plea, The. 1824. Mad.
 Cup of Divine Milk. 1834. Nag. Mad.
 Cural, Scripture. 1857. D. Tomuniyar.
 Custom, The Mirror of. 1838. Nag. Mad. Tin. Am.
 Dancing Girl, The. 1857. Mad.
 Dawn of Wisdom. 1833. Jaf. Nag. Trav. Tin. Mad.
 Day of Salvation, The. H. 1863. Trav.
 Death, On. 1818. Mad.
 Do. Happy, The. 1846. Nag.
 Do. Preparation for. 1845. Nag.
 Decision of Character. 1844. Tin.
 Dedication to God. 1847. Nag.
 Demon Worship, Folly of. 1855. Tanjore T. S. S. P. C. K.
 Do. H. 1868. Trav.
 Depravity, Human. 1827. Nag.
 Destruction of Superstition. Am. Vepery. Trav. Mad.
 Discourses of our Blessed Lord. S. P. C. K. Colombo. B. S.
 Divine Character. 1831. Nag.
 Do. Dispositions. 1831. Nag.
 Do. Favour. 1843. Jaf.
 Do. Knowledge. 1831. Nag. Mad.
 Do. Spirit distinct from the Human. H. 1865. Trav. Mad.
 Do. Teacher. H. 1861. Trav.
 Divinity of Jesus Christ. 1830. Mad.
 Door Open ? Is not the. 1854. Tanjore T. S.
 Drunkenness, On. 1832. Mad.
 Do. Evils of. 1826. Nag. Jaf. Ney. Trav.
 Dying Thief and a Dying Saviour, A. 1842. Ney.
 Educate your Children. 1865. Trav.
 End of the Hardened. 1843. Nag.
 Endowments, On. 1854. Tinnevely Itinerants.
 Enduring Possession, The. 1860. Trav.
 Envy, Against. 1832. Nag.
 Epistle, An. 1834. Ney.
 Do. A Loving. 1829. Nag.
 Essence of the Bible. 1847. Ney.
 Do. of Christian Doctrine. 1853. Nag. Mad. Trav.
 Do. of the Gospel. 1835. Nag.
 Do. of Wisdom. 1841. Mad. Am.
 Esther, History of. 1866. Amer. Jaffna Mission.
 Evidence of Scripture. 1843. Mad.
 Do. of Truth. 1854. Tin.
 Evil Conduct. 1847. Ney.
 Do. Against. 1851. Ney.

- Evil Dispositions. 1824. Nag.
 Do. will suffer Evil, He who does. H. 1869. Mad.
 Examination. 1832. Nag.
 Examine Himself, Let a Man. 1850. Tin.
 Example, The Good. Jaf.
 Do. A Pious. Jaf.
 Excellency of Well-doing, The. 1860. Trav.
 Exhortation to do Good. 1846. Nag.
 Expiation of Sin. 1865. Arcot. Mad.
 Do. H. 1867. Trav. Mad.
 Explanation. Jaf.
 Expostulation, A Loving. H. 1868. Trav.
 Faith, Concerning. 1840. Mad.
 Do. What is. 1856. Trav.
 Faith's Choice. 1859. Tin.
 False to the True, From the. H. 1869. Trav.
 Family in Heaven, A whole. 1842. Ney.
 Fate. 1840. Nag.
 Do. 1865. Arcot M. Mad.
 Fear of God the Beginning of Wisdom, The. 1819. Mad.
 Do. Not. 1862. Trav.
 Do. Removed. 1826. Nag.
 Female Education, Sermon on. 1831. Nag.
 Festivals, On. 1850. Ney.
 Do. Heathen. 1844. Nag. Trav. Mad.
 Do. do. 1836. Jaf.
 Do. do. Rev. R. M. Bauboo.
 Fight, Why? H. Jaf. Wes. Mission.
 First Lie, The. 1857. Trav.
 Flood comes, build the Dam, Before the. H. 1869. Mad.
 Forewarning of Danger. 1841. Nag.
 Forgive our Trespasses. Jaf.
 Forgiveness of Sin. 1840. Mad.
 Foundation, The Immoveable. H. 1836. Mad.
 Foundations, The Two. 1846. Ney.
 Fragments all to be Saved. 1858. Trav.
 Friend, My. 1832. Colombo T. S.
 Do. and the Enemy, The. 1840. Mad.
 Galatians, Epistle to. 1825. Nag.
 Garland of Illustrations. 1852. Neyoor.
 Do. of Praise. Jaf.
 Do. of 300 Gems. Jaf.
 Gate of Heaven, Sermon on the. 1835. Nag.
 Girls, Two Good. Jaf. Mad.
 Gnanavula. 1850. Palamcottah.
 God. 1865. Arcot Mis. Mad.
 Do. All Things prove the Being of a. 1855. Trav. Mad.
 Do. The Everlasting. H. 1868. Trav.
 Do. Holiness of. 1830. Mad.

- God and Idols, The True. H. 1869. Trav.
 Do. is Love. 1840. Mad.
 Do. The Love of. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. Not the Author of Sin. 1847. Nag.
 Do. Omnipresence of. 1854. Jaf.
 Do. will take care of us. 1856. Trav.
 God's Choice the Best for His People. 1859. S. P. C. K.
 Gospel Doctrine. Neyoor.
 Do. and Day of Salvation. Jaf.
 Do. Explained. 1829. Nag.
 Do. Message. 1854. Ney.
 Do. Reign. 1848. Ney.
 Grace for All. 1860. Trav.
 Graham, Memoir of Isabella. Jaf.
 Grape Fruit Story, The. Jaf. Mad.
 Gratitude Enjoined. 1846. Nag.
 Grave losing its Victory, The. 1858. Trav.
 Great Events hang on Little Things. 1857. Trav.
 Guru, The. 1865. Arcot M. Mad.
 Do. The Supreme. H. 1868. Trav.
 Hannah. 1854. Tanjore T. S.
 Happiness, Heavenly. Jaf. Am.
 Do. True. 1829. Nag. Mad.
 Harriet, Account of. Jaf.
 Healing, Spiritual. H. 1869. Mad.
 Health, Way of. 1833. Ney.
 Heart, Keeping the. 1834. Nag.
 Do. Watchfulness. 1843. Ney.
 Heathen, Letter to the. 1717. Trav.
 Do. do. Fabricius'. S. P. C. K.
 Heaven or Hell? Who has seen. 1868. Mad.
 Hindu Conversions. Jaf.
 Do. Convert Girls. 1856. Mad.
 Do. Triad, The. 1831. Jaf. Mad. Tin.
 Hinduism and Christianity Contrasted. Jaf.
 Do. itself, Evidence from. 1836. Jaf. Am.
 Do. Examined. 1862. Mad.
 Do. Follies of. 1841. Ney.
 Do. Test of. 1855. Tin. Mad. Am.
 Holiness, Crown of. 1830. Mad.
 Do. The Desire of. H. Jaf.
 Holy Life, Introduction to a. 1855. Rev. A. Johnson.
 Holy Spirit, the Comforter, The. 1846. Nag.
 Do. Divinity of the. 1831. Mad.
 Do. Gift of the. 1830. Nag.
 Do. and his Gifts, The. 1856. Tin.
 Honesty, the best Policy. 1833. Jaf. Mad. Nag. Trav.
 How long have I to live? H. Jaf.
 Howley, Memoir of Sarah. Jaf.

- Hughes, Memoir of Thomas. Jaf.
 Hundred Points, One. 1721. Trav.
 Do. Years hence, A. H. Jaf.
 Hymns, Select. 1831. Mad. Ney.
 Do. Jaf.
 Idol Car, The. 1831. Mad.
 Idol Worship, Sin of. 1835. Jaf.
 Idolatry. 1862. C. V. E. S.
 Do. 1865. Arcot M. Mad.
 Do. Against. 1713. Trav.
 Do. do. 1836, Mad.
 Do. a Child's Play. H. 1863. Trav. Mad. Am.
 Do. Concerning. 1836. Mad.
 Do. Folly of. 1818. Colombo B. S.
 Do. do. H. 1867. Trav. Mad.
 Do. Forbidden. 1851. Ney.
 Do. God's Displeasure at. 1848. Jaf.
 Do. Scripture against. 1842. Mad.
 Do. Useless. H. 1867. Trav. Mad.
 Image, The Golden. 1867. Madras. Mad.
 Do. The Wonderful. 1842. Nag.
 Do. Worship, for Roman Catholics. 1829. Mad.
 Incarnate Grace. 1836. Jaf. Am.
 Incarnation of Christ. 1821. Mad.
 Infallibility a Mistake, Papistic. H. Wes. Jaf. Mission.
 Inquirer and the Bible, An. 1859. Mad.
 Inquiries, Devout. 1835. Jaf.
 Inquiry. 1836. Jaf.
 Instruction. 1865. Mad.
 Do. Good. 1852. Tin.
 Do. do. 1832. Jaf.
 Do. for the Young. 1832. Ney.
 Do. for Youth. 1824. Nag.
 Jenny Hickling. 1830. Mad.
 Jesus Christ tasting Death. 1856. Trav.
 Do. Childhood of. (Sermon.) 1831. Nag.
 Do. Interceding for us. 1857. Trav.
 Do. is the Saviour of the World. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. Justice, and Sinner. H. 1859. Mad.
 Do. Life of. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. must Needs have Suffered. 1859. Rev. R. M. Bauboo.
 Jewel Mine of Salvation, The. 1851. Mad. Arcot. M.
 Jewelry, On. 1832. Jaf.
 Josiah, King. 1840. Mad.
 Jubilee Letter. 1866. Am. Jaf. Miss.
 Do. Jaffna Bible Society. 1853. Jaffna.
 Judgment Day, The. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. The Last. 1823. Mad.
 Do. do. 1831. Ney.

- Judgment, The Last. 1834. Jaf.
 Justice, Divine. 1830. Nag.
 Do. 1838. Jaf.
 Do. and Mercy, Divine. 1830. Jaf.
 Do. Displayed. 1824. Mad. Tin.
 Justification, On. 1837. Nag. Mad. Tin.
 Karivarathar (Conjeveram Idol). Rev. R. M. Banboo.
 Krishna Pal. 1834. Jaf.
 Lamb of God, The. 1840. Mad.
 Lamp of Righteousness, The. 1855. Ney.
 Do. of Salvation, The. 1842. Ney. Nag.
 Do. of the Soul, The. 1839. Nag.
 Law, Natural and Revealed. 1849. Jaf.
 Leper, The. 1840. Mad.
 Light Dispersing the Darkness of the Soul. 1830. Nag.
 Do. to Heaven. 1841. Nag.
 Do. of Wisdom. 1859. Mad.
 Litigation, Evils of. 1831. Jaf.
 Little Ann. 1850. Palamcottah.
 Do. Cornelia. 1843. Mad.
 Do. Rosa. 1866. Mad.
 Do. Wilhem's Wish. 1860. Madras.
 Loaves, Ye seek me for the. Jaf.
 Look and Inquire. H. Jaf. Wes. Mis.
 Lord's Day, The. 1847. Tin.
 Do. Supper, The. 1835. Ney.
 Lot's Desire. 1866. Am. Jaf. Mission.
 Love to Christ, Advantages of. 1836. Nag.
 Do. Excellency of God's. 1843. Nag.
 Do. of God, The. 1845. Nag.
 Do. do. to Sinners, The. 1860. Trav.
 Lying, On. 1824. Nag. Mad.
 Lyrics. 1832. D. Tomuniyar.
 Mahamaham, The. Jaf.
 Mahomet and Christ. H. 1867. Trav.
 Mahometans, Letter to. 1830. Mad.
 Do. Conversion of. 1849. Jaf.
 Mahometanism, Dialogue on. 1849. Nag. Trav. Mad.
 Man. 1856. Arcot. Mad.
 Do. who Killed his Neighbours, The. 1853. Nag. Mad.
 Mandicadu Festival, The. 1854. Ney. Trav.
 Mango Story, The. 1857. Mad.
 Manifestation of Divine Grace. 1826. Nag.
 Mantras. 1824. Nag. Jaf.
 Do. 1865. Arcot M. Mad.
 Marriage, On. 1826. Nag. Mad.
 Do. Alliances. 1835. Jaf.
 Do. do. Improper. 1833. Jaf.
 Do. of Priests, On the. 1829. Jaf.

- Marriage Vision. Jaf.
 Marks of a True Believer. 1830. Mad.
 Do. of a Divine Religion, Characteristic. Jaf.
 Do. of the True Religion. 1864. Trav. Mad.
 Mark, On St. 1845. Tin.
 Masters and Servants, Duties of. 1834. Mad.
 Matthew, On St. 1845. Tin.
 Means of Bliss. 1827. Jaf. Mad. Am.
 Medicine, Good. 1829. Nag.
 Do. for Madness. 1834. Nag.
 Mercy and Justice. Jaf.
 Messages to Mankind, God's. 4 Tracts. 1868. S. P. C. K.
 Messiah's Conquests. 1835. Tin.
 Mine of Gold, The Inexhaustible. 1844. S. P. C. K.
 Ministerial Advice. Nag. Mad.
 Ministers, Address to Native. 1867. S. P. C. K.
 Miracles of our Blessed Lord. 1820. S. P. C. K. Colombo.
 Do. On. 1827. Nag.
 Do. Versified. Rev. A. Vethakan. Nagercoil.
 Missionary Story, A. 1854. Tanjore T. S.
 Moses, The Pious Negro. 1831. Jaf.
 Mother's Manual. No. I. 1836. Jaf. Mad.
 Do. No. II. 1836. Jaf.
 Muhavuru. Rev. C. David.
 Mutiny, The Bengal. H. 1869. Mad.
 Muttukutti, Worship of. H. 1868. Trav.
 Needle of Adamant. 1851. Jaf.
 Negro Servant, The. 1833. Jaf.
 New Birth, The. 1820. Mad.
 Do. do. Sermon on the. 1830. Nag.
 Do. Heart. 1845. Nag.
 Do. do. Necessity of a. 1841. Nag.
 Newport, History of Hon. F. 1829. Jaf.
 New Year, The. 1857. Rev. R. M. Bauboo.
 New Year's Meditation. 1846. Ney.
 Nitiratnam. 1868.
 Non-eternity of Matter, &c. H. Wes. Jaf. Mis.
 Oberlin, Life of. 1857. Trav.
 Old Sarah. 1832. Jaf.
 Opportunity, Good. 1832. Jaf.
 Ordination Service. 1856. Tin.
 Origin of the Human Race. 1868. Trav.
 Parables of our Blessed Lord. S. P. C. K. Colombo B. S.
 Do. Explanations of all the. 1843. Mad.
 Do. Notification, or Scripture. 1835. Jaf.
 Parable of the Good Samaritan. H. 1859. Mad.
 Do. of the Prodigal. H. 1859. Mad.
 Do. of the Talents. 1839. Jaf.
 Parley, the Porter. 1843. Tin. Jaf. Trav. Mad.

- Parents, Duties of. 1835. Nag.
 Parthasarathy and the Life of Jesus, The Life of. Rev. R. M. Bauboo.
 Passion, History of the. 1727. Trav.
 Pastoral Letters. Am. Jaf. Mis.
 Patience, On. 1825. Nag.
 Do. Man's abuse of God's. Tin.
 Patients in Hospitals, Advice to. Am. Rev. R. M. Bauboo.
 Paul, Conversion of St. 1841. Nag.
 Peace be unto You. 1863. Pal. Mad. Trav.
 Pearl of Great Price, The. 1824. Nag. Jaf.
 Do. H. 1869. Trav.
 Peter, Epistles of. 1825. Nag.
 Philippians, Epistle to. 1826. Nag.
 Physician, The Great. H. Nag. Mad. Trav.
 Do. The Heavenly. Am.
 Picture Book. 1863. C. V. E. S.
 Piety, Growth of. 1844. Nag.
 Do. Power of. 1840. Nag.
 Pilgrim, Indian, The. (For Hindus). 1825. Mad.
 Do. (For Mahometans). 1825. Mad.
 Pilgrimages to Sacred Waters. 1852. Nag. Trav. Am. Mad.
 Poison of Sin Removed. 1847. Ney.
 Polycarp, Life of. 1827. Jaf.
 Popery, On. 1835. Ney.
 Do. Errors of. 1844. Nag.
 Do. and Heathenism, Identity of. 1830. Mad.
 Do. Unscriptural. 1839. Mad.
 Praise of Eternal Wisdom. 1833. Nag.
 Prayer, On. 1846. Ney.
 Do. H. Jaf.
 Do. of an Afflicted Heathen. H. 1836. Mad.
 Do. Lord's, Exposition of. 1822. Nag.
 Do. do. 1854. Ney.
 Do. Suggestions for Private. 1858. Vepery.
 Prayers. 1713. Trav.
 Do. Evening. 1868. Tran.
 Do. for every Day in the Week. 1827. Mad.
 Do. from the Liturgy for Family Worship. 1853. S. P. C. K.
 Do. Morning and Evening. H. 1867. Trav.
 Preacher's Hand-book. 1868. Nagercoil.
 Priest and the Bible, The. 1830. Mad.
 Principles of the Christian Religion. 1734. Trav.
 Do. First. 1854. Ney.
 Proclamation, The. /1868. Rev. J. T. Tucker.
 Do. The Divine. H. Am. Mad. Trav. Tin.
 Prodigal Son, The. 1864. Aramukam Pillai.
 Property, The Use of. 1868. Jaf.
 Prophecies, Ancient. 1824. Mad.
 Do. Explanation of Some. 1831. Nag.

- Prophecies of Isaiah. 1837. Ney.
 Protestant Religion no Novelty, The. 1854. Ney. Trav.
 Questions, Iremonger's. 1843. S. P. C. K.
 Do. on Religion, Short. Dutch.
 Do. to the Understanding. H. 1839. Mad.
 Rafaravavi. 1839. Nag.
 Rain, Deficiency of. 1833. Mad.
 Do. Praise for. 1829. Nag.
 Do. Want of. 1829. Nag.
 Ramayana, Errors in the. 1846. Ney.
 Reader, To the. H. 1836. Mad.
 Reading Lessons. 1830. Ney.
 Ready? Are You. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Redeem your Soul? How will You. H. 1868. Mad.
 Redemption of the Soul, The. 1845. Nag.
 Refutation of a Hindu Tract. 1846. Mad.
 Relative Duties. 1836. Jaf.
 Religion or Piety. 1856. Mad.
 Do. Every-Day. 1868. Nag.
 Do. True. 1822. Nag.
 Religions, True and False. 1838. Jaf.
 Religious Inquiry, Lecture on the Importance of. 1865. Madras.
 Renunciation of Evil Ways, or Philip P. 1833. Jaf.
 Repent? When will you. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Repentance, On. 1822. Nag.
 Do. 1824. Ney.
 Do. 1856. Trav. Mad.
 Do. Dialogue on. Jaf.
 Do. Story illustrating. Jaf.
 Reports. Various.
 Rest that Remaineth, The. 1845. Tin.
 Resurrection of Christ, The. 1824. Mad.
 Resurrection of the Dead. 1848. Ney.
 Righteousness Revealed. 1838. Nag.
 River of Grace. 1843. Nag.
 Roman Catholics, Friendly Epistle to. 1827. Jaf.
 Do. Address to. 1828. Jaf.
 Roman Catholics and Paganism, Resemblance between. 1842. Jaf.
 Romanism, Errors of. 1851. Nag.
 Do. Errors and Novelties of. 1852. Mad.
 Romans, Introduction to Epistle to. 1824. Nag.
 Rules of the Pareychaley Mission. 1850. Neyoor.
 Sabbath, On the. Jaf. Mad. Ney.
 Do. To Buyers and Sellers on the. H. Jaf.
 Do. to be kept Holy. 1858. Trav.
 Do. Observance of the. 1828. Jaf.
 Salvation. Wes. Jaf. Mis.
 Do. Dialogue on. 1824. Mad.
 Do. Excellence of. 1845. Nag.



- Salvation, Now is the Day of. 1819. Mad.
 Do. through Christ. 1832. Colombo T. S.
 Sanctification. 1841. Nag.
 Sastra, The. 1865. Arcot. Mad.
 Saved? What must I do to be. 1863. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. H. Jaf.
 Do. Why should I not be. H. Jaf.
 Saviour, Compendious Account of the. Jaf.
 Saviour of the World, The. Am.
 Scripture Handbills. Madras Bible S. 13 varieties.
 Do. Extracts. 1828. Mad. Jaf.
 Do. History. Prints. S. P. C. K.
 Do. Passages. 1837. Nag.
 Do. do. Collection of. S. P. C. K.
 Do. Text Book. Rev. C. E. Rhenius.
 Do. Texts, Select. 1865. Mad.
 Do. Texts. Tin.
 Scriptures, Sum of the. H. Jaf.
 Do. do. Jaf.
 Search after Truth, The. 1833. Jaf.
 Do. the Scriptures. 1847. Tin.
 Second Commandment, Exposition of the. 1821. Jaf.
 Seeing Him who is Invisible. 1843. Mad.
 Seeker after Bliss, The. 1869. Mad.
 Self-Examination. 1824. Nag.
 Do. 1848. Jaf.
 Do. 1855. Ney.
 Sermon on the Mount. S. P. C. K. Colombo. Nag. Jaf.
 Do. Exposition of. 1841. Mad.
 Do. on Christ the Great Physician. S. P. C. K.
 Do. "My House shall be called a House of Prayer, &c." 1859. Vepery.
 Do. on Primitive Christianity and Morals. 1832. S. P. C. K.
 Do. A Short. 1834. Nag.
 Do. Skeleton. 1834. 1846. Ney.
 Sermons and Homilies. 1837. S. P. C. K.
 Serpent Worship. H. 1869. Trav.
 Seven Reasons. 1720. Tran.
 Shepherd, The Good. 1840. Mad.
 Sin, On. 1829. Mad.
 Do. 1865. Arcot M. Mad.
 Do. Came, How. 1840. Mad.
 Do. and Death, Entry of. 1830. Nag.
 Do. Discovered. 1853. Ney.
 Do. Entrance of. 1855. Nag.
 Do. Evil of. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Do. is Cancelled, How. H. 1869. Trav.
 Do. Sermon on the Nature of. 1830. Nag.
 Do. What is it? H. 1868. Mad.
 Sin's Abolition. H. 1868. Mad.
 Sinfulness of the Soul, Sermon on the. 1836. Nag.

- Sinner's Friend. 1848. Nag. Mad.
 Sinners called to Repentance. H. 1868. Trav.
 Sister, The Little. Nagercoil.
 Sister's Dream, The. 1857. Trav. Am.
 Sisters, The Three. 1836. Mad.
 Do. The Two. 1857. Mad.
 Siva's Certificate. 1859. Rev. R. M. Bauboo.
 Slave, The. H. Jaf.
 Sleep of Sin. 1841. Nag.
 Solemn Truths. H. 1859. Mad. Trav. Am.
 Songs of Praise. 1836. Mad. C. M. S.
 Soul, Doctrine of the. 1824. Mad. Ney.
 Do. in Danger, The. H. Jaf.
 Do. Loss of the. 1828. Jaf.
 Do. Well? Is Your. 1855. Ney.
 Do. What shall a Man give in exchange for. H. Rev. R. M. Bauboo.
 Sowing and Reaping. H. 1869. Mad.
 Spirit, View of the. 1833. Jaf.
 Spiritual Ambrosia. 1845. Nag.
 Do. Fountain. 1865. Trav.
 Do. Lamp and Milk. See Catechisms.
 Do. Light. 1823. Jaf. Mad. Nag.
 Do. Teaching. 1822. Nag.
 Do. Do. Am. Ney. Mad. Trav. Tin.
 Do. Temple. 1849. Tin.
 Do. Way for Youth. 1829. Nag.
 Spring of Life and Love of Daughter of Zion. 1867. Madras.
 Steps to Heaven, Four. 1857. Tin.
 Steward, The Faithful. 1836. Tin.
 Story of Love, The. 1866. Mad.
 Substitute, The Little. 1866. Mad.
 Summary of Christian Doctrine. 1856. Tin.
 Superstitious Customs among Native Christians. 1864. Tran.
 Swearer's Prayer, The. 1829. Jaf.
 Synopsis of the Bible. Jaf.
 Tales for Children. 1837. Trav.
 Teachers, Instruction to Native. 1833. Jaf.
 Teacher, The Good. 1856. Mad.
 Do. Good Manners of a Christian. 1844. Vepery.
 Do. The Divine. H. 1861. Trav. Mad.
 Temperance Tracts, Series of. 1866-68. Nagercoil.
 Temperate Way, The. 1834. Jaf.
 Temple, The True. 1840. Mad.
 Do. The.
 Ten Commandments. H. 1836. Mad. Tin.
 Do. H. 1869. Mad.
 Do. Exposition of the. 1820. Mad. Nag.
 Do. taken from the Bible, contrasted with the
 Romish Decalogue. 1828. Jaf.

- Tenth, God's. 1865. Mad.
 Thessalonians, Epistle to the. 1824. Nag.
 Tidings, Glad. H. 1839. Mad.
 Do. Do. Lyric. H. 1865. Trav.
 Time, On the Employment of. 1833. Nag. Mad.
 Timothy, First Epistle to. 1825. Nag.
 Tobacco, Against the Use of. Am.
 Tongue, Evils of the. 1835. Jaf.
 Do. Government of the. 1855. Ney.
 Do. Sins of the. 1855. Tin.
 Touchstone, The Spiritual. 1833. Jaf.
 Traveller arrived at the end of his Journey, A. 1843. Ney.
 Transmigration, On. 1865. Arcot M. Mad.
 Transubstantiation, On. 1836. Mad.
 Treasure, The. 1819. Mad.
 Do. Enduring. 1850. Trav.
 Do. The True. 1842. Mad.
 Trial, A Fair. Wes. Jaf. Mission.
 True Doctrine. No. I. 1827. Jaf.
 Do. No. II. 1827. Jaf. Mad. Tin.
 Truth ? What is. 1860. Mad.
 Truth's Exhibition. 1831. Mad.
 Types, Parables, and Miracles of Christ. 1869. Tran.
 Union among Christians. 1830. Jaf.
 Vasanta Rayar, The True. 1863. Tin.
 Veda, Authority of the Bible. Jaf.
 Do. Conversation on the. 1830. Mad.
 Do. Rules of the True. H. 1869. Jaf.
 Vinayaka Chaturthi, or Belly-God Feast. Rev. R. M. Banboo.
 Virgin Mary, Worship of the. H. 1867. Trav. Am.
 Virtue, On. 1867. S. P. C. K.
 Vishnu's Certificate. 1859. Rev. R. M. Banboo.
 Waiting for ? What are you. 1859. Tin.
 Want ? What do you. H. Jaf. Wes. Mis.
 Warfare, Spiritual. 1831. Nag.
 Warning, A. 1840. Nag.
 Do. of Danger. 1853. Ney.
 Do. A Word of. 1832. Nag. Trav.
 Washington, Anecdotes of George. Jaf.
 Way to Die Happily. 1834. Mad.
 Do. Erroneous. Jaf.
 Do. of Evil. 1838. Nag.
 Do. Good, The. 1849. Nag. Trav. Am.
 Do. to Heaven. 1716. Tran.
 Do. Heavenly, The. 1827. Jaf. Mad.
 Do. to Heavenly Bliss. 1822. Mad.
 Do. of Righteousness. 1821. Mad.
 Do. of Salvation. 1838. Nag.
 Do. Do. 1860. Trav.

- Way, The Sure. 1837. Nag. Mad.
 Do. The True. 1830. Jaf. Am.
 Do. do. 1853. Ney.
 White Robe, The. 1840. Mad.
 Widow and her Son, The. Jaf.
 Winnow while the Wind blows. Wes. Jaf. Mission.
 Withholding the Cup from the Laity, On. 1830. Jaf.
 Wonder, A Great. 1869. Mad.
 Wonderful Person, A. Jaf.
 Wonderful Statement, A. 1828. Jaf. Mad.
 Woodward, Memoir of Rev. H. Jaf.
 Word to the Afflicted, A. H. 1836. Mad.
 Do. to the Hungry and Thirsty, A. H. 1826. Mad.
 Do. to Lovers of Wealth, A. H. 1836. Mad.
 Do. to Lovers of Necromancy, A. H. 1836. Mad.
 Do. to Merchants, A. H. 1836. Mad.
 Do. to those who Resort to Idol Festivals, A. H. 1836. Mad.
 Do. The Propitious. H. 1869. Mad.
 Do. of God, Poem on the. Am. Jaf. Mis.
 Words of Inspiration. 1854. Ney.
 World, a Parable, The. 1868. S. P. C. K.
 Do. A New. 1854. Nag.
 Do. Sermon on Hating the. 1830. Nag.
 Do. This. 1854. Ney.
 Do. Why are you in this. H. Wes. Jaf, Mission.
 Young Men Exhorted. 1860. Tin.
 Zeal in the Lord's Work. 1834. Ney.

PERIODICALS.*

- Amirtha Vachani. 1856. Rev. R. M. Bauboo.
 * Arunotayam. 1863. Tran.
 Aurora, The. 1842. Am.
 * Christian Messenger. 1863. Trav.
 Children's Friend. 1849. Tin.
 Do. Lamp. Nag.
 * Desabhimani. 1868. Rev. W. T. Saththianadhan.
 * Desopakari. 1861. C. V. E. S.
 Friend of the People. Nat. Ch. Book Society.
 * Friendly Instructor. 1849. Tin.
 Karpaka Viruksham. 1865. Native Christians.
 Lamp of Truth. 1858. Rev. R. M. Bauboo.
 * Mission School Magazine. 1856. C. V. E. S.
 * Missionary Gleaner. 1841. Nag.
 * Morning Star. 1841. Am. Jaf. Mission.
 Quarterly Repository. 1854. Am.
 Tamil Magazine. 1831. Mad.
 Truthful Messenger. 1847. Mad.
 Youth's Friend. 1859. Am. Jaf. Mission.

* Those marked with an asterisk are still published.

ALPHABETICAL LIST OF BOOKS.

- Africa, Missions in. 1858. C. V. E. S.
 A Kempis, Extracts from. 1853. Dr. Schmid. Native.
 Analysis of Scripture. 1832. S. P. C. K.
 Anecdotes. 1854. Tin.
 Do. Garland of. 1866. C. V. E. S.
 Do. Parts I. and II. 1869. Tran.
 Do. Religious. (Pakti Mangsari.) 1867. Rev. W. Germann.
 Anxious Inquirer, The. 1853. Mad.
 Apostles, History of the. 1837. Nag.
 Arndt's Garden of Paradise. 1749. Halle.
 Do. True Christianity. 1750. Halle.
 Articles, with Scripture References, The. 1839. S. P. C. K.
 Do. Sargent's Explanation of the. 1851. Tin.
 Ayah and Lady, The. 1839. Mad.
 Baptism and the Lord's Supper Explained. 1825. C. M. S.
 Bazaar Preacher's Book, The. 1865. Arcot M.
 Beatitudes, Sketches of Sermons on the. 1861. Rev. A. F. Cæm-
 merer.
 Beschi's Instructions to Catechists. 1844. Am.
 Bethlehem Kuravangsi. 1866. Palamcottah.
 Bible, the Best Teacher, The. 1845. Ney.
 Do. Poetical Version, of the. Book I. Gen. and Ex. Rev. C.
 Macarthur.
 Do. Poetical Compend of the. 1852. Jaf.
 Do. Questions. Vols. I. and II. 1863. Am. Jaf.
 Do. Stories, Draper's. 1843. Mad.
 Bogatsky's Golden Treasury. 1800. Vepery. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Butler's Sermons. 1858. C. V. E. S.
 Caste, Bower on. 1858. Mad.
 Catechism, Heidelberg. 1754. Dutch. Arcot M.
 Do. Spener's Explanation of the. 1758. Tran.
 Do. Doederlein's. Do. 1868. Tran.
 Do. Schwarz's. Do. 1868. Tran.
 Christ, Life of. 1865. C. V. E. S.
 Do. Sufferings of. 1853. Madras.
 Christian Instructor. 1861. Am.
 Do. Lyrics. 1859. C. V. E. S.
 Do. do. for Children. 1862. C. V. E. S.
 Do. do. Select. 1865. C. V. E. S.
 Do. Religion, Compendium of the. 1755. Dutch.
 Do. Character, Meditations on the. 1810.
 Do. Faith and Practice, Sermons on. 1869. Trav.
 Christian and a Pandaram, Dialogues between a. 1859. V. P.
 Thomas.
 Christian's Victory over Death, The. 1865. Mad.
 Christianity, History of. 1787. Dutch.
 Chronological Arrangement of Scripture. 1851. Nag.
 Church, Government of the. 1865. Madras.

Church History, Walther's. 1735. Trav.

Do. Barth's 1844. Mad.

Do. Brief Sketch of. 1860. S. P. C. K.

Do. by Kurtz. 1868. Tran.

Collects and Gospel Lessons, Expositions of the. 1854. Rev. A. F. Cæmmerer.

Commentaries.

Psalms. 1857. Rev. A. F. Cæmmerer.

Nicholls on Proverbs. 1858. do.

Gospels and Acts. 1860. C. V. E. S.

Sargent on Matthew. 1857. C. V. E. S.

Barnes on Matthew. 1847. Mad.

Barnes on John. 1857. Mad.

Galatians. 1866. Trav.

Hebrews, Bower's Lectures on. 1851. Palamcottah.

Do. Whitehouse on. 1854. Nagercoil.

Timothy and Titus. 1844. Nag.

Come to Jesus. 1850. Rev. J. A. Regel. Trav. Mad.

Communicant, Duties of a Good. 1721. Tran.

Communicant's Companion, Caldwell's. 1853. Tin. S. P. C. K.

Communion, Meditations and Prayers for the. 1778. Dutch.

Concordia, The Three Creeds. 1856. Trav.

Creed, Bower's Abridgment of Pearson on the. 1852. Palamcottah.

Do. Pettitt's Sermons on the. 1848. Tin.

Daily Monitor. 1837. Jaf.

Do. Text Book. 1845. Mad.

David, History of. Part I. 1865. Rev. S. Winfred.

Desert Flower, The. 1857. Trav.

Devotion, Manual of Private. 1854. Jaf.

Dictionary, Biblical and Theological. 1841. Rev. H. Bower.

Do. Bible. 1862. C. V. E. S.

Divinity, Rhenius's Body of. 1838. Ney. Mad.

Doddridge's Rise and Progress. 1848. Jaf.

Ecclesiastical History, Lectures on. 1854. Rev. A. F. Cæmmerer.

Emmanuel, Poem on. 1863. Madras.

Evidences of Christianity, Paley's. 1869. Mad.

Do. Rhenius's. 1852. Mad.

Do. Whately's. 1863. Trav.

Faith, Essay on. 1842. Am. Jaf. Miss.

Faithful Promiser. 1859. Nagercoil.

Far Off. 1857. C. V. E. S.

Fatalism, Refutation of. 1852. Madras.

Flavel's Saint Indeed. 1855. Mad.

Follow Jesus. 1858. Mad.

Gallaudet's Natural Theology. 1846. Am.

Gazeteer, Bible. 1867. Am. Jaf. Mis.

Genesis, Poetical Version of. 1849. Madras.

Do. and Exodus. do. 1866. Palamcottah.

- Genesis, Questions on. Jaf.
 Geography, Scripture. 1857. C. V. E. S.
 Gerhard's Sacred Meditations. 1860. Tran.
 Glory of Christ. 1855. Mad.
 Gnana Kummi. Madras.
 Do. Pumalei. 1867. Tran.
 Gospel History, Catechism of. 1852. Vepery.
 Do. Lessons, Contemplations on the. 1853. Rev. A. F. Cæm-
 merer.
 Harmony of Gospels. 1858. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Heidelberg Catechism. Dutch. Arcot.
 Henry and his Bearer, Little. 1839. Mad.
 Hinduism and Romanism, Resemblance between. 1851. Rev. H.
 Bower.
 History, Ancient. 1850. Tin.
 Holy War, The. 1844. Tin.
 Homiletics. 1865. C. V. E. S.
 Hours of Spiritual Refreshment. 1841. Natives. C. V. E. S.
 Husbandman, The. (Adapted from Flavel). 1866. Nagercoil.
 Hymnologia Germano-Tamulica. 1865. Tran.
 Hymns and Chants. 1853. Am.
 Do. for Children. Am. Jaf.
 Do. do. 1866. C. V. E. S.
 Do. 1849. Bangalore T. S.
 Do. Fabricius.
 Do. Garland of. 1867. Tran.
 Do. Jaffna.
 Do. 1848. Madras T. S.
 Do. South Travancore. 1855.
 Do. Tinnevely. 1847.
 Do. Tranquebar. 1715.
 Do. Wesleyan Collection. 1848. Wes. Mission.
 Do. for the Young. 1848. Mad.
 Index to the New Testament, Historical and Geographical. 1853.
 Rev. A. F. Cæmmerer.
 Jepamali. 1867. Madras.
 Jesus, Poem on the Childhood of. 1864. Madras.
 Joseph, History of. 1848. Jaf.
 Judea, Description of. 1837. Nag.
 Leitch, Memoir of Rev. C. 1857. Nagercoil.
 Light of Truth. 1853. Am.
 Line upon Line. 1845. Am.
 Liturgy of Dutch Reformed Church. 1760. Dutch.
 Do. 1862. Arcot Mission.
 Lord, Scripture Doctrine concerning the Person of our. 1848.
 S. P. C. K.
 Lord's Prayer, Schwartz's Exposition of the. 1770. Tran.
 Do. Supper, On the. 1763. Tran.
 Do. do. 1775. Dutch.

- Luther, Sketch of the Life of. 1863. C. V. E. S.
 Mahomet, Life of. 1856. Tin.
 Matthew, Questions on. 1863. Manepy.
 Medicine, The Heavenly. 1862. Madras.
 Meditations. 1859. Madras.
 Metrical Indices to the Chapters of the New Testament. 1868. Nagercoil.
 Milton's Paradise Lost. 1862. Rev. A. Vethakan.
 Do. do. Regained. 1868. do.
 Minister, The Christian. 1865. C. V. E. S.
 Ministerial Advice, Baxter's. 1842. Mad.
 Miracles, Sketches of Sermons on the. 1859. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Moral Law, Expository Lectures on the. 1847. S. P. C. K.
 Mother, The Good. 1863. C. V. E. S. Madras.
 Mothers, Advice to. 1860. Mrs. T. Clarke.
 Neff's Conversations. 1840. Ney. Mad.
 New Testament History. 1854. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Do. 1864. Tran.
 Do. Pinnock's Analysis of. 1854. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Do. Questions on. 1856. C. V. E. S.
 Do. Stories. 1861. C. V. E. S.
 Nicholl's Sunday Exercises. 1869. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Offices, Book of. 1861. S. P. C. K.
 Old Path, The. 1863. Rev. A. Dibb.
 Old Testament History. 1753. Dutch.
 Do. 1864. Tran.
 Old and New Testaments, Poems on the. 1859. Madras.
 Palestine, Geography and History of. 1838. Tin.
 Paley's Horæ Paulinæ. 1858. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Parables Explained. 1844. Mad.
 Do. Sketches of Sermons on the. 1860. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Parapara Kanni. 1861. Palamcottah.
 Passion, Meditations on the. 1835. Natives. C. V. E. S.
 Paul, Footsteps of St. 1863. C. V. E. S.
 Peep of Day. 1852. Mad.
 Pike's Early Piety. 1854. Mad.
 Pilgrim, The Indian. 1841. Mad.
 Pilgrim's Progress. Part I. 1793. S. P. C. K. Mad.
 Do. Parts I. and II. 1853. Jaf.
 Poems, Miscellaneous. 1853. Madras.
 Poetic Garland. 1852. Neyoor.
 Popery, On. 1817. Tran.
 Do. Rev. M. Pakkiam on. 1866. Tran.
 Prayer, Book of Common. 1818. Serampore. Vepery. Tin.
 Do. Abridged. 1845. Tin.
 Prayers, Family. 1846. Jaf.
 Prophecy, Expositions of. 1865. C. V. E. S.

- Proverbs, Questions on. 1868. Am. Jaf. Mis.
 Psalms, Metrical Version of Book of. 1755. Dutch.
 Refuge, The City of. 1865. Madras.
 Rituale Trangambaricam, Book of Services. Tran.
 Romanism Questioned. 1855. Mad.
 Sacred History by Kurtz. 1869. Tran.
 Do. Lyrics. 1860. Madras.
 Do. do. 1853. Am.
 Do. Poetry. 1860. Mad.
 Santai, History of. 1866. C. V. E. S.
 Sapientia Vera. 1799. Tran.
 Sastira Kummi. 1840. Am.
 Schwartz, Dialogues by. 1772. Vepery. Tran. Mad. S. P. C. K.
 Do. Life of. 1839. Mad.
 Scriptural Outlines. 1831. Rev. W. Taylor.
 Scripture, Analysis of. 1832. Ney. S. P. C. K.
 Do. Doctrines. 1840. Am. Jaf. Mis.
 Do. do. Defined and Explained. 1828. C. M. S.
 Do. Evidences. 1834. By Rev. W. Taylor.
 Do. History. 1801. Tran.
 Do. do. Compendium of. 1833. Jaf. Mad.
 Do. do. Watts's. 1841. Tin.
 Do. Lessons. 1846. Mad.
 Do. Mirror. 1846. Am.
 Do. Questions and Answers. 1840. Mad.
 Do. Stories. Trav.
 Do. Text Book, Irish. 1858. C. V. E. S.
 Do. Texts. (Veta Porul). 1844. Ney.
 Do. do. 1869. Tran.
 Sermons on Doctrinal and Practical Subjects. 1851. S. P. C. K.
 Do. on the Epistles. 1869. Tran.
 Do. by Fabricius. 1867. Tran.
 Do. by Schanz. 1865. Tran.
 Do. Sixteen. 1748. Dutch.
 Do. Eighty-six Sketches of. 1857. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Do. Sketches of. 1867. C. V. E. S.
 Services, Book of. 1861. S. P. C. K.
 Do. Book of Occasional. 1851. Tran.
 Songs, Spiritual. 1867. Rev. H. Schanz.
 Do. 1852. Am. Jaf. Mis.
 Spiritual Doctrine. 1853. Madras.
 Subratipam. 1857. Jaffna.
 Summary of the Christian Religion. 1754. Dutch.
 Do. of Doctrine of Faith unto Godliness. 1789. Dutch.
 Sunday First Lessons. 1860. S. P. C. K.
 Sweet Savours. Arcot Mission.
 Synopsis Evangelica. Sec. Tischendorf. 1868. Tran.
 Test of Religion. 1857. C. V. E. S.
 Theologia Thetica. 1717. Tran.

- Theological Class Book. 1852. Am.
 Theology, Christian. 1868. C. V. E. S.
 Do. Crisp's. 1838. Ney.
 Tracts, Select. 1842. Mad.
 Do. for Children. 1842. Mad.
 Triumph of Truth. Refutation of Popery. 1753. Dutch.
 Do. of the Gospel, The. 1859. C. V. E. S.
 Tyng's Christian Titles. 1864. C. V. E. S.
 Types, Sketches of Sermons on the. 1856. Rev. A. F. Cæmmerer.
 Vocabulary of Scripture Names. 1867. Rev. A. R. Nailer.
 Wayland's Moral Science. (Abridged). 1859. C. V. E. S.
 Way Marks, The Three. 1856. Tin. Mad.

MALAYALAM.

INTRODUCTION.

Language.—This language is noticed next to Tamil, because it has the greatest resemblance to it of all the Dravidian languages. Dr. Caldwell says, "The Malayalam being, as I conceive, an ancient offshoot of the Tamil, differing from it chiefly by the disuse of the personal terminations of the verbs, it might perhaps be regarded rather as a very ancient dialect of the Tamil than as a distinct language."* Through Brahmanical influence, the proportion of Sanskrit is large. The Malayalam character is derived from the *Grantham*, in which Sanskrit is written in the Tamil country.

The People.—The Malayalam people inhabit the south-western coast of India from about Tellicherry to Trevandrum. The Ghats form the eastern boundary. The country consists "chiefly of hills and dales, intersected by streams running from east to west, and forming large backwaters connected with the sea. These and not roads form the great medium of communication between the districts. The village system is little known, and the inhabitants live, each in own palm garden, along the banks of the rivers and paddy lands."†

Dr. Caldwell supposes that the Malayalam people were originally a colony of Tamilians, who entered the country by the Palghaut Gap, and thence spread northward and southward. Their number may be estimated at three millions.

Education.—The southern part of the Malayalam country is included in the native states of Cochin and Travancore. Under recent enlightened administrations, education has been spreading. In 1868 the British district of Malabar contained in all 47 schools, with 3,814 pupils, connected with Government.

* Dravidian Comparative Grammar, p. 12.

† South India Missionary Conference Report, p. 66.

Literature.—The indigenous literature is very scanty.

Progress of Christianity.—There have been Syrian Christians in the Malayalam country for many centuries. Soon after the Portuguese began to acquire power in India, many of the Syrian Christians fell under the dominion of the Church of Rome. The visit of Dr. Claudius Buchanan to South India in 1806, directed attention to the Syrian Church. Colonel Munro, the British Resident in Travancore, applied for clergy from England to instruct the Syrians. In 1816 the Rev. Messrs. Bailey, Baker, and Fenn, were sent out by the Church Missionary Society. In 1862 the Statistics of Protestant Missions were as follows:—

European Missionaries.....	23
Native Ministers.....	7
Do. Catechists..	87
Communicants.....	2,534
Native Christians.....	11,222
Pupils in Anglo-Vernacular Schools.....	461
Do. in Vernacular Schools.....	4,038

CHRISTIAN LITERATURE.

1. THE SCRIPTURES.

In 1807 Dr. Buchanan made arrangements for the translation of the Scriptures into Malayalam, by Mar Dionysius and three Assistants, under the superintendence of Col. Macaulay the Resident. The Gospels were printed at Bombay about 1809. In 1817 it was resolved to translate anew the whole Scriptures and print them at Cottayam. The Rev. B. Bailey specially devoted himself to the work, but he was aided by other Missionaries. Considerable assistance was derived from the Tamil version of Fabricius. As neither Malayalam type nor a printing press was at that time procurable, Mr. Bailey, guided by the *Encyclopædia Britannica*, with the help of a native blacksmith, made both the punches and type, and also a wooden press. In 1826 Luke's Gospel was printed, and in 1829 the New Testament was completed. The Old Testament was not ready till 1841.

2. TRACT ASSOCIATIONS.

The Malayalam Tract Association, for all the Malayalam Districts of Cochin and Travancore occupied by the Church Missionary Society and the London Missionary Society, seems to have been formed about 1830. During 1833 the number of publications printed amounted to 73,320. In 1842 there was a separation into the "North Travancore and Cochin Tract Association" and the "Quilon and Trevandrum Tract Association." This latter Society had up to 1866 published 32 Tracts in Malayalam. As the information regarding the Tract Societies is so very scanty, lists will be given according to the Missions.

3. PUBLICATIONS OF THE CHURCH MISSION.

So far as the Compiler has been able to ascertain, the first Christian Publications were printed in 1823. They consisted of 600 copies of a Pastoral Letter addressed by the Metropolitan of the Syrian Church to his clergy, and 400 copies of the Sermon on the Mount.* The following publications were subsequently issued at different periods :—

TRACTS.

1. *Peter and Popery.* 12mo. 18 pp. By Rev. J. Peet.
2. *Purport of Scripture.* 12mo. 70 pp. By do. 1856.
3. *The Touchstone.* By do.
4. *The Will of God.* By do.
5. *The Test of Religions.* 12mo. 59 pp. Translated by Rev. J. Hawksworth from the Tamil. 1860.
6. *The Lord's Supper.* 12mo. 35 pp. By the Rev. J. Hawksworth from the English of Oxenden.
7. *A Sermon on the Church of Christ.*
8. *The Judgment Day.*
9. *The Three Worlds.* 12mo. 12 pp. 1853.
10. *The Curse of God and Delivery therefrom.* 16mo. 14 pp. 1860.
11. *Christ and Mahomet.* By the Rev. H. Baker, Sen.
12. *On Transmigration.* 12mo. 16 pp. By the Rev. G. Matthan.
13. *Identity of Popery and Heathenism.* Adapted by Rev. J. G. Beuttler from the Tamil.
14. *The Way of Salvation.* By Rev. J. G. Beuttler.
15. *The Christian Mother.* 24mo. 28 pp. By Rev. J. G. Beuttler from the English of Mrs. T. Clarke.
16. *The Thirty-Nine Articles explained by Scripture References in full.* 12mo. 66 pp. By Rev. H. Baker, Sen.
17. *On Confirmation.* 12mo. 20 pp. 1843.
18. *Honesty the Best Policy.* From the English.
19. *The Beginning of Piety in Man's Heart.* 12mo. 29 pp. 1854.
20. *An Inquiry into the State of the Heart.* From "The Anxious Inquirer."
21. *An Inquirer and the Bible.* 12mo. 18 pp. By Rev. J. Peet, from the English. 1854.
22. *The Church Catechism.* 24mo. 12 pp. 1838.
23. *Watts's First Catechism.* 32mo. 35 pp. 1840.
- Watts's Second Catechism.* 18mo. 88 pp. 1839.
- Extracts from St. Paul's Epistles to the Romans and Ephesians.* 12 pp. 1830.
- Ordination Sermon by Bishop Dealtry.*
- Two Sermons on Fasting and Repentance.* Adapted by Rev. J. Peet, from the Homilies.
- The Thirty-nine Articles.* 8vo. 10 pp. 1838.
- Christian Records.* 12mo. 28 pp. 1841.
- Important Duties.* 18mo. 30 pp. By Rev. B. Bailey. 1842.

* 24th Report of the Church Missionary Society, p. 151.

- Errors of the Syrian Church.* 8vo. 10 pp.
Short Prayers. 32mo. 34 pp. 1844.
St. Paul's Conversion. 12mo. 16 pp. 1846.
Story of a Child. 24mo. 13 pp. 1847.
On Caste. 4to. 2 pp. 1850.
Dialogue between a Teacher and a Scholar. By Rev. J. Peet. A Catechism for the Heathen.
Practical Exposition of the Ten Commandments. 12mo. 73 pp. 1853.
 By Rev. H. Harley.
Tract on the Bible Society's Jubilee. 12mo. 20 pp. 1853.
The True Way. 12mo. 18 pp. 1854.
Assembly's Catechism. 12mo. 64 pp. 1855.
Marugenum. (A Hindu Festival.) 12mo. 16 pp. By Rev. G. Matthan. 1856.
Religious Reflections. 16mo. 83 pp. By Rev. R. Collins. 1857.
Prayer for the Holy Ghost. 4to. 2 pp. 1859.
Collects, The. 12mo. 44 pp.
Justification, On. 12mo. 63 pp. Sermon by Rev. J. Chapman. 1860.
On Hanuman. 8vo. 2 pp. 1860.
On the Pathupally Feast. 4to. 4 pp. 1860.
On the Christian Religion. 4to. 4 pp. 1860.
On Superstition. 12mo. 4 pp. 1860.
God's Choice the Best for his People. 12mo. 37 pp. For the S. P. C. K. 1860.
Spiritual Gems. 12mo. 58 pp. 1862.
The Shield of Truth. 12mo. 56 pp. By Rev. G. Matthan. 1863.
Spiritual Food Purified. 12mo. 30 pp. 1864.
Sermon on the Mount. 12mo. 12 pp.
History of Vasanta Raja. 12mo. 40 pp. By Rev. H. Baker, from the Tamil. 1865.
Church History. 12mo. 44 pp. By Rev. J. H. Wilkinson. 1865.
Directions to Teachers. 8vo. 38 pp. By Rev. J. M. Speechley. 1867.
Lecture on Vernacular Education. 12mo. 34 pp. By Rev. G. Matthan. 1867.
Ordination Sermon. 8vo. 18 pp. By Rev. K. Koshi. 1869.

BOOKS.

- Book of Common Prayer.* 8vo. 168 pp. 1830.
 Do. *Abridged.* 18mo. 64 pp. 1830.
Family Prayers. 12mo. 74 pp. 1830.
Watts' Scripture History. 12mo. 310 pp. 1842.
Little Henry and his Bearer. 12mo. 42 pp. 1846.
Tales from Mrs. Sherwood and others. 12mo. 98 pp. No date.
Christa Sangita. 8vo. 62 pp. Sanskrit. Life of Christ by Dr. Miil. 1846.
The Pilgrim's Progress. Part I. 12mo. 173 pp. 1847.
The Ayah and Lady. 12mo. 62 pp. 1848.
Barth's Bible Stories. 12mo. 121 pp. By Rev. J. G. Beuttler. 1854.
The Gospel in New Zealand. 12mo. 166 pp. By Rev. J. Hawksworth. 1860.

Sermons on the Creed. 12mo. 60 pp. By Rev. T. Whitehouse. 1860.

Hymn Book. Several Eds. 16mo. 132 pp. 1862.

Hymn Tunes. 18mo. 26 pp. Lithographed. 1857.

Butler's Analogy, Abridged. 12mo. 120 pp. By Rev. G. Matthan. 1866.

PERIODICALS.

The Treasury of Knowledge. A monthly Periodical for Adults, illustrated by lithographs. Published for several years; edited by Rev. H. Baker, Jun.

A small periodical for the Young, 32mo. 24 pp., was likewise issued for a time. The compiler has met with 24 Nos., published during 1855—7.

4. THE LONDON MISSION.

Publications of the Quilon and Trevandrum Religious Tract Society.*

1. *Advantages of Drunkenness.* 1844.
2. *Conversation between a Heathen and a Christian.*
3. *Discussion about Luck.* 1845.
4. *Spiritual Teaching.* 1845.
5. *Gospel Teaching.* 2 Parts. 1846.
6. *Cup of Divine Milk.*
7. *Conversation between a Christian and Mahometan.*
8. *Good Time.*
9. *On Conversion.*
10. *On Marriage.* From a Tamil Tract by the Rev. C. Mault. 1847.
11. *History of Mahomet.*
12. *Errors of the Ramayanam.*
13. *Character of the Hindu Triad.* From the Tamil. 1847.
15. *A Friend in Need.*
16. *The Worship of God and the Idols.* 1848.
17. *The Divine Avatar.* 12mo. 28 pp. 2nd ed. 1857.
- 19—22. *Sinner's Friend.* In Parts.
23. *Suffering by Disease.*
26. *In whom shall we Trust?* From the Marathi.
27. Reprint of No. 9.
28. Do. of No. 11.
29. *The Ten Commandments.* 1855.
30. Reprint of No. 11.
31. *Proof of Love.* 12mo. 18 pp. 1858.
32. *Evidences of Scripture.* 1861.

The Society was resuscitated by the Rev. S. Mateer, and the following Tracts of the New Series were published:—

1. *Good Words.* From the Tamil. 1862.
2. *A Divine Proclamation.* 8vo. 2 pp. 1862.

* List furnished by the Rev. S. Mateer.

3. *Friendly Advice to Hindus*. 12mo. 4 pp. By Rev. S. Mateer. 1863.
4. *The Murajabam*. (A Hindu Festival). 12mo. 8 pp. 1863.
5. *Essence of Christian Doctrine*. 12mo. 4 pp. From the Tamil. 1864.
6. *The Sacraments*. 16mo. 8 pp. 1864.
7. *Christian Lyrics*. 12mo. 4 pp. 1866.
8. *The Divine Teacher*. 12mo. 4 pp. 1867.
9. *The Loss of the Soul*. 12mo. 4 pp. 1867.
10. *The Value of the Soul*. 12mo. 8 pp. From the Tamil. 1867.
11. *The Priest and the Bible*. 12mo. 16 pp. From the English. 1867.
12. *Choose the Best*. 12mo. 35 pp. From the Tamil. 1868.
- Sketches of Sermons*. 12mo. 28 pp. 1864.
- "*Don't Touch those Mangoes*." 16mo. 11 pp. From the Tamil.
- Children's Series No. 1. 1864.

The South Travancore Tract and Book Society.

The Good Way. 18mo. 12 pp. From the Tamil. 1863.

5. THE BASEL EVANGELICAL MISSION.*

The publications of this Mission were at first lithographed at Tellicherry. They are now printed with type at Mangalore.

TELLICHERRY PUBLICATIONS.

Tracts.

- John Baptist Dasalu*. 33 pp. By Rev. C. Irion. 8 pie.
History of Africaner. 48 pp. By do. 6 pie.
Life of General Havelock. 34 pp. By do. 8 pie.
History of Muhammad. By Rev. Dr. H. Gundert. 4 pie.
Short Bible Stories. 65 pp. By Rev. C. Irion. 4 pie.
The True Cross. 51 pp. By Rev. J. M. Fritz. 4 pie.
Little Henry and his Bearer. 36 pp. By Rev. F. Muller. 2 pie.
History of Polycarp. 4 pie.
First Catechism. 29 pp. By Rev. C. Aldinger. 6 pie.
Second Catechism for Confirmation. 23 pp. By Rev. C. Irion. 4 pie.
The Glory of Christ. 43 pp. Out of print.
History of the Passion. do.

Books.

- Bible History*. In 5 parts. By Rev. Dr. Gundert.
Church Rules. 80 pp. By Rev. J. M. Fritz. 1 anna.
Christian Doctrine. 192 pp. By Rev. C. Irion. 1 anna.
Sacred History by Kurtz. 455 pp. By do. 8 annas.
Prayers and Meditations. 188 pp. By do. 2 annas.
Text Book to the Catechism. 112 pp. By Rev. C. Aldinger. 1 anna.
Barth's Bible Stories, Old Test. 101 pp. By Rev. T. Muller. 4 eds.
 1½ annas.
 Do. *New Test.* 85 pp. By Rev. C. Muller. 4 eds. 1½ as.
On Idolatry and Christianity. 136 pp. By Rev. P. Chandren. 4 as.

* List kindly supplied by Mr. C. Stolz, Superintendent of the Press.

The Pilgrim's Progress. 168 pp. By Rev. C. Muller. 2 eds. 4 as.
Christian Evidences. 123 pp. By Rev. C. Irion. 4 as.
Church History. 474 pp. By Rev. Dr. Gundert. Out of print.
Liturgy. 200 pp. By Rev. Dr. Gundert. Out of print.

MANGALORE PUBLICATIONS.

Tracts.

The Good Shepherd. 12mo. 16 pp. By Rev. C. Muller. 3,000. 3 pie.
Truth and Error in Nala's History. 15mo. 78 pp. By Dr. H. Gundert. 2 eds. 4,500. 1 an.
On the Creation and Fall of Man. 16mo. 18 pp. Verse. By a Native. 3,000. 3 pie.
The Needle of Adamant. 16mo. 35 pp. Buddhist Tract against Caste, translated by Dr. H. Gundert. 6,000. 6 pie.
Instruction in Divine Truth. 16mo. 16 pp. By Rev. F. Muller. 2 eds. 5,000. 2 pie.
The Act of Dying Happy. (Sanmaranavidya.) 16mo. 40 pp. By Rev. Dr. H. Gundert. 2,000. 4 pie.
The Way of Righteousness. (Nitimargam). 16mo. 22 pp. By Rev. F. Muller. 2,000. 3 pie.
On the Lord's Prayer. 16mo. 11 pp. By Rev. F. Muller. 2 eds. 5,000. 2 pie.
The Fruits of Sin. 16mo. 34 pp. By Rev. C. Muller. 1,500. 4 pie.
The Sinner's Friend. 12mo. 65 pp. By Rev. C. Muller, from the English. 1,500. 6 pie.
On the Hindu Gods. 16mo. 94 pp. By Dr. H. Gundert. 1,500. 1 anna.
The Incarnation of Christ. 16mo. 14 pp. By Rev. F. Muller. 2 eds. 5,000. 2 pie.
The Sure Way. 16mo. 28 pp. By Rev. C. Aldinger. 2 eds. 4,000. 3 pie.
The Pilgrim's Progress. Abridged. 16mo. 41 pp. By Rev. C. Muller. 2,000. 4 pie.
The Incarnation of Christ. 16mo. 16 pp. Verse. By a Native. 2 eds. 8,000. 3 pie.
On Religion. (Matavicharana). 16mo. 64 pp. By Dr. H. Gundert. 2,000. 6 pie.
Gospel Songs. 2 Parts. 16mo. 80 pp. By a Native. 2,000. 1 anna.
Essence of Bible History. Part I. 8vo. 21 pp. By Dr. H. Gundert. 1,000. Also 12mo. 25 pp. 3 pie.
The Good Shepherd. 16mo. 8 pp. Verse. By a Native. 5,000. 2 pie.

Books.

Almanac. 8vo. 79 pp. Several Issues.
The Reformation in Germany. 12mo. 104 pp. By Dr. H. Gundert. 2,000. 1½ as.
The Heart Book. 16mo. 86 pp. Translated by Dr. H. Gundert. 3,000. 2 as.
Hymn Book. 8vo. 300 pp. Various Authors. 2,000. 8 as.

6. THE CHRISTIAN VERNACULAR EDUCATION SOCIETY.

Phulmani and Karuna. 12mo. 193 pp. Translated by Rev. J. Peet. 1,000. 1858.

Commentary on Matthew. 4to. 114 pp. By Rev. H. Baker, Jun. 1,000. 1860.

Irish Scripture Text Book. 8vo. 332 pp. By Rev. J. Hawksworth. 500. 1862.

Commentary on Romans and 1st Corinthians. 8vo. 232 pp. By Rev. J. G. Beuttler. 1,000. 1863.

Christian Lyrics. 16mo. 24 pp. Edited by Rev. S. Mateer. 1866. 2,000.

7. THE MADRAS TRACT AND BOOK SOCIETY.

Tracts.

1. *Is Christianity True?* 12mo. 17 pp. From the English. 1866.

2. *On Conversion.* 12mo. 19 pp. Reprint. 1867.

3. *Means of Bliss.* 12mo. 21 pp. From the Tamil.

4. *Transmigration.* 12mo. 16 pp. By Rev. G. Matthan. 1866.

Book.

Introduction to the Christian Scriptures. 12mo. 142 pp. Abridged from Angus by Rev. H. Baker. 1868.

ALPHABETICAL LIST OF TRACTS.

Africaner, Story of. Basel M. Cottayam.

Articles, The Thirty-nine. Cottayam.

Do.

with Scripture References. Cottayam.

Avatar, The Divine. London M.

Bible History, Essence of. Basel.

Do. Society's Jubilee, Tract on. Cottayam.

Do. Stories, Short. Basel.

Bliss, Means of. 1867. Madras T. S.

Caste, On. Cottayam.

Catechism, Assembly's. Cottayam.

Do. Church. Cottayam.

Do. First. Basel.

Do. for Confirmation, Second. Basel.

Do. Watts' First. Cottayam.

Do. do. Second. Cottayam.

Child, Story of a. Cottayam.

Choose the Best. 1863. London M.

Christ, Glory of. Basel.

Do. Incarnation of. Basel.

Do. do. Verse. Basel.

Christ and Mahomet. Cottayam.

Christian Records. Cottayam.

Christianity True? Is. 1866. Madras T. S.

Collects, The. Cottayam.

Confirmation, On. Cottayam.

Creation and Fall, On the. Basel.

- Cross, The True. Basel.
 Cup of Divine Milk. London M.
 Dialogue between a Teacher and Scholar. Cottayam.
 Drunkenness, Advantages of. 1844. London M.
 Duties, Important. Cottayam.
 Dying Happy, The Art of. Basel.
 Education, Lecture on Vernacular. Cottayam.
 Essence of Christian Doctrine. London M.
 Evidence of Scripture. London M.
 Extracts from the Epistles to Romans and Ephesians. 1830.
 Cottayam.
 Fasting and Repentance, Two Sermons on. Cottayam.
 God and Deliverance therefrom, The Curse of. Cottayam.
 Do. The Will of. Cottayam.
 God's Choice the best for his People. S. P. C. K.
 Good Time. London M.
 Do. Way, The. 1863. S. Travancore T. S.
 Do. Words. 1862. London M.
 Gospel Songs. Basel.
 Do. Teaching. 1846. London M.
 Hanuman. Cottayam.
 Havelock, life of General. Basel.
 Hindu Triad, Character of the. 1847. London M.
 Hindu and a Christian, Conversation between a. London M.
 Hindust, Friendly Advice to. 1863. London M.
 Honesty, the best Policy. Cottayam.
 Inquirer and the Bible, An. Cottayam.
 Inquiry into the State of the Heart. Cottayam.
 Instruction in Divine Truth. Basel.
 John Baptist Dasalu. Basel.
 Judgment Day, The. Cottayam.
 Justification, On. Cottayam.
 Lord's Supper, On the. Cottayam.
 Love, Proof of. London M.
 Luck, Discussion about. 1845. London M.
 Lyrics, Christian. 1866. London M.
 Mahomet, History of. London M.
 Do. Basel.
 Mangoes, Don't Touch those. 1864. London M.
 Marriage, On. London M.
 Mother, The Christian. Cottayam.
 Muragenmum, The. (Festival.) Cottayam.
 Murajabum, The. (Festival). 1863. London M.
 Nala's History, Errors in. Basel.
 Needle of Adamant. Basel.
 Ordination Sermon, Bishop Dealtry's. Cottayam.

- Ordination Sermon, by Rev. K. Koshi. 1869. Cottayam.
 Passion, History of the. Basel.
 Pastoral Letter from the Metropolitan to the Syrian Church. 1823.
 Paul's Conversion. Cottayam.
 Peter and Popery. Cottayam.
 Piety in Man's Heart, The Beginning of. Cottayam.
 Pilgrim's Progress, Abridged, The. Basel.
 Polycarp, History of. Basel.
 Popery and Heathenism, Identity of. Cottayam.
 Prayer for the Holy Spirit. 1859. Cottayam.
 Do. The Lord's. Basel.
 Prayers, Short. Cottayam.
 Priest and the Bible, The. 1867. London M.
 Proclamation, A Divine. Handbill. 1862. London M.
 Purport of Scripture, The. Cottayam.
 Puthapully Feast. Cottayam.
 Ramayana, Errors of the. London M.
 Religion, On. Basel.
 Do. On the Christian. Cottayam.
 Religious Reflections. Cottayam.
 Sacraments, The. 1864. London M.
 Sermon on the Mount. 1823. Cottayam.
 Sermons, Sketches of. 1864. London M.
 Shepherd, The Good. Basel.
 Do. do. Verse. Basel.
 Shield of Truth, The. Cottayam.
 Sin, Fruits of. Basel.
 Sinner's Friend, The. London M. Basel.
 Soul, Loss of the. 1867. London M.
 Do. Value of the. 1867. London M.
 Spiritual Food Purified. Cottayam.
 Do. Gems. Cottayam.
 Do. Teaching. 1845. London M.
 Suffering by Disease. London M.
 Superstition, On. 1860. Cottayam.
 Syrian Church, Errors of the. Cottayam.
 Teacher, The Divine. London M.
 Teachers, Directions to. 1867. Cottayam.
 Ten Commandments, Practical Exposition of the. Cottayam.
 Do. London M.
 Test of Religion, The. Cottayam.
 Touchstone, The. Cottayam.
 Transmigration, On. Cottayam. Madras T. S.
 Trust? In whom shall We. London M.
 Vasanta Rayer, History of. 1865. Cottayam.
 Way of Righteousness, The. Basel.
 Do. of Salvation, The. Cottayam.
 Do. Sure, The. Cottayam. Basel.

- Way, True, The. Cottayam.
 Worlds, The Three. Cottayam.
 Worship of God and of Idols, The. London M.

ALPHABETICAL LIST OF BOOKS.

- Ayah and Lady, The. 1848. Cottayam.
 Barth's Bible Stories. 1854. Cottayam.
 Bible History. Basel.
 Butler's Analogy. (Abridged). 1866. Cottayam.
 Catechism, Texts illustrative of the. Basel.
 Christa Sangita. 1846. Cottayam.
 Christian Doctrine. Basel.
 Do. Lyrics. 1866. C. V. E. S.
 Church History. Basel.
 Do. Rules. Basel.
 Commentary on Matthew. 1860. C. V. E. S.
 Do. Romans and 1st Corinthians. 1863. C. V. E. S.
 Creed, Sermons on the. 1860. Cottayam.
 Evidences of Christianity. Basel.
 Gospel in New Zealand, The. 1860. Cottayam.
 Heart Book, The. Basel.
 Hymn Book. Cottayam.
 Do. Basel.
 Do. Tunes. 1857. Cottayam.
 Idolatry and Christianity, On. Basel.
 Introduction to the Christian Scriptures. 1868. Madras T. S.
 Little Henry and his Bearer. 1846. Cottayam. Basel.
 Liturgy. Basel.
 Phulmani and Kurana. 1858. C. V. E. S.
 Pilgrim's Progress, The. 1847. Cottayam. Basel.
 Prayer, Book of Common. 1830. Cottayam.
 Do. Abridged. 1830. Cottayam.
 Prayers, Family. 1830. Cottayam.
 Prayers and Meditations. Basel.
 Reformation in Germany, The. Basel.
 Sacred History. Basel.
 Scripture Text Book, The. 1862. C. V. E. S.
 Tales from Mrs. Sherwood, &c. Cottayam.
 Watts' Scripture History. 1842. Cottayam.

Periodicals.

- The Treasury of Knowledge. Cottayam.
 Children's Magazine. Cottayam.

CANARESE.

Territorial Limits.—Canarese, properly Kannadi or Karnataka, is spoken throughout the plateau of Mysore, and north-

ward as far as Beder in the Nizam's territory. It is also the prevailing language in Canara on the Western Coast. The area of the Canarese country may be roughly estimated at 65,000 square miles, and the population at 9 millions.

Language, &c.—Canarese is one of the Dravidian languages. The Alphabet is nearly the same as the Telugu. The indigenous literature has not been fully investigated. There are a few original works; but the bulk of the literature consists of translations from the Sanskrit. The Canarese are behind both the Tamils and Telugus in the use of the Press. It is only within a very few years that any Canarese Printing Press was owned by a Native.

Typography.—The first Canarese type was obtained from Madras. The Wesleyan Mission Press was established at Bangalore in 1840. Different Missionaries in charge of it devoted great attention to the improvement of Canarese type. Several founts, of great beauty, were prepared by Mr. Watts in London under their direction.

Education.—An educational census was taken of Mysore about ten years ago. It was found that the proportion of readers to the population was $2\frac{1}{4}$ per cent. Since that time, education has made some progress, and its more rapid extension may be looked for hereafter from the proposed educational cess. Things, however, are very backward in the Nizam's Territories.

Progress of Christianity.—The first Protestant Mission to the Canarese was commenced at Bellary, by the Rev. John Hands, of the London Missionary Society, in 1810. The Wesleyan Missionary Society established a Tamil Mission at Bangalore in 1821, but it was not till 1833 that the Rev. T. Hodson commenced a Mission among the Canarese. The Missions of the Basel Society were begun in 1834. The Statistics of Protestant Missions in 1862 were as follows :—

European Missionaries.....	47
Native Ministers.....	6
Native Catechists.....	42
Communicants.....	1,065
Native Christians.....	2,640
Pupils in Anglo-Vernacular Schools.....	1,251
Do. in Vernacular Schools.....	3,079

CHRISTIAN LITERATURE.

1. THE SCRIPTURES.

In 1809, the Serampore Missionaries had translated the New Testament into Canarese, but the printing was not completed till 1817. Mr. Hands made a translation of the Gospels and Acts,

which was printed in 1820 by the Calcutta Bible Society. In 1825, the translation of the New Testament by Mr. Hands was completed. Mr. Reeve aided greatly in the translation of the Old Testament, the printing of which was not finished till 1831. A revised translation was afterwards published.

2. THE BELLARY TRACT SOCIETY.

This Society, the first formed in India, was established in 1817 by the Rev. J. Hands. The local Report thus speaks of it:—

“The astronomer’s joy in discovering new planets in the natural world is trifling and insignificant compared with the exulting triumph and refined bliss of the Christian as he beholds new lights rising in the hemisphere of the moral world, and the old ones shining with greater power and brilliancy. Our Auxiliary Tract Society is only a little star; but still it must not, will not, cannot be despised, for its twinkling light has safely guided, we believe more than one benighted traveller to the regions of bliss.”

A few scattered notices in the Parent Society’s Reports form all the information the compiler has been able to collect regarding this Society. Till the establishment of the London Mission Press in 1826, printing seems to have been executed at Madras. In 1824 the number of publications printed in Canarese and Telugu was 28,000; in 1834, 23,800; in 1847, 37,799; in 1850, 14,000. The establishment of a very efficient press at Bangalore by the Wesleyan Mission rendered a Press at Bellary less necessary, and about 1854 it was given up. The Society seems about the same time to have ceased operations.

The compiler has been unable to obtain a complete list of the Tracts. The titles known are given below:—

- Sermon on the Mount.*
- 3. *The Incarnation of Christ.* 12 pp. By Rev. W. Reeve.
- 4. *Minister’s Instruction.* By do.
- 5. *The Bengal Christian’s Letter.*
- 9. *Conversation between a Shastri and a Christian Missionary.* 12mo.
- 34 pp.
- 13. *The True Atonement.* 12mo. 35 pp. From the Marathi.
- 24. *Summary of the Bible.* 16 pp.
- 26. *The True Refuge.* 12mo. 40 pp. From the Bengali.
- 29. *Good Advice.* 19 pp.
- 30. *The Hindu Triad.* 12 pp. From the Tamil.
- 32. *Conversation between an Idolater and a Christian.*
- Instruction for Youth.*
- Pitambar Singh.*
- Relief to the Sin-burdened.* From the Marathi.
- Spiritual Milk.*
- The Warning Voice.*
- Against Intemperance.* By Rev. C. Campbell. 1845.

Twelve Letters on Religion. By Rev. Dr. Moegling.

History of Little William.

Mary's Childhood.

Grafted Trees.

Watts' First Catechism.

Do. Second Catechism.

Catechism of Scripture Doctrine. 12mo. 30 pp. By Rev. C. Campbell. 1845.

BOOKS.

Syllabus of Theological Lectures. 12mo. 111 pp. 1837.

Theology addressed to Hindus. 8vo. By Rev. W. Campbell. 1838.

3. THE BANGALORE TRACT AND BOOK SOCIETY.

Information regarding the early history of this Society is wanting, and so far as the compiler has been able to ascertain, there is no complete set of its Reports, which were issued at irregular periods.

The Parent Society's Report for 1825 has the following :—

“ At Bangalore a Branch Society has been established in connection with the Bellary Auxiliary. At this place there is a public Depository for Religious Tracts and other books in Teloogoo, Canara, Tamul, and Hindoostanee.”

The Bangalore Bible and Tract Society was established in 1837. Two years after, another Society was established, termed, “The School Book Society.” About the close of 1852, the Bible Department became a separate Society, while the Tract Department and the School Book Society were amalgamated.

Perhaps the special feature of interest in the Bangalore Society is its Depository. From the commencement, useful books of all kinds, as well as religious works from various publishers, have been kept on hand. Extensive business has also been done in stationery. The proceeds of the last amount to about one-third of the sales, and the rates are very remunerative. The Society owns an excellent Depository built in 1855 at a cost of Rs. 4,000.

The Report for 1861—63 says :—

“ The Committee cannot but feel thankful that, by means of the Society's Depository, thousands of volumes of valuable books in English, chiefly of a religious character, have been put into circulation. A two-fold advantage has been thus secured,—a healthy literature has been circulated among the community—and the profits derived from the sale of such books, have enabled the Committee to print and circulate vernacular tracts, and to supply school-books at low prices.”

Of late years part of the profits has been divided among the Missions in Bangalore to support vernacular schools. In 1866 the sum divided in this way was Rs. 650. The gross receipts from sales average about Rs. 10,000 a year.

Tracts.

1. *Caste Examined*. 18mo. 30 pp. A Dialogue by Rev. Dr. Moegling. 3 pie.
2. *On Religion*. (Mata Vicharane). 18mo. 51 pp. By Rev. Dr. Moegling. 4th ed. 1864. 3 pie.
3. *Strictures on Hinduism*. 18mo. 60 pp. By Rev. B. Rice. 7 eds. 4 pie.
4. *Catechism of Scripture History*. 18mo. 77 pp. By Rev. B. Rice. 3 eds. 4 pie.
5. *On the Hindu Gods*. 12mo. 54 pp. By Rev. Dr. Moegling. 1847.
6. *Strictures on Caste*. 18mo. 18 pp. From the Telugu. 1857. 2 eds. 2 pie.
7. *The Incarnation of Christ*. 18mo. 17 pp. Bellary Tract by Rev. W. Reeve. 3 eds. 2 pie.
8. *The True Atonement*. 18mo. 42 pp. Translated by Rev. C. Campbell from a Marathi Tract. 2 eds. 2 pie.
9. *Conversations on Scripture Truth between a Shastri and a Christian Missionary*. 18mo. 50 pp. Bellary Tract. 4 eds. 3 pie.
10. *Believe and Live*. 18mo. 18 pp. 3rd ed. 1860. 2 pie.
11. *On the Worship of Jagannath*. 18mo. 39 pp. From the Telugu. 1853. 3 eds. 3 pie.
12. *The Jewel Mine of Salvation*. 18mo. 42 pp. From the Telugu. 1853. 2 eds. 3 pie.
13. *The Good Way*. 18mo. 65 pp. Dialogue on Christianity by Rev. J. Layer. 1853. 4 pie.
14. *The Destroyer of Superstition*. On Pantheism. 18mo. 52 pp. From the Gujarati. 1854. 4 pie.
15. *The Identity of Popery and Heathenism*. 18mo. 114 pp. From the Tamil. 1854. 6 pie.
16. *The History of Joseph*. 18mo. 60 pp. Scripture language. 1856. 4 pie.
17. *Scripture Passages on the Nature and Attributes of God*. 18mo. 14 pp. Selected by Rev. D. Sanderson. 1867. 2 pie.
18. *In Whom shall we Trust?* 18mo. 24 pp. From the Marathi. 1857. 2 pie.
23. *On Idolatry*. 18mo. 17 pp. History of Shadrach, &c. Bellary Tract. 2 pie.
23. *The Short Gate*. 18mo. 8 pp. By Miss G. Anstey. A dream of the broad and narrow Way. 1866. 1 pie.
24. *The True Refuge*. From the Bengali.
25. *The Sermon on the Mount*. 18mo. 18 pp. 1860.
25. *The Three Waymarks*. 18mo. 107 pp. From the English work by Rev. Dr. Caldwell. 1866. 5,000. 6 pie.
- Essence of the Bible*. 18mo. 24 pp. By Rev. B. Rice. A Manual for inquirers. 2nd ed. 1865. 5,000. 2 pie.
- God's Choice the Best for his People*. 18mo. 42 pp. From the English. 1862.
- A Martyr of Delhi*. 18mo. 18 pp. Death of Walayat Ali during the Mutiny. 2 pie.

- Scripture Catechism.* 18mo. 38 pp. By Rev. B. Rice. 1855.
The Light of the World. 18mo. 42 pp. By Rev. J. Hutcheon. 3 pie.
A Refutation of Ten Excuses. 18mo. By Rev. A. Samuel. Replies
to common objections of Heathen. 2 pie.
Eternal Wisdom. 18mo. 44 pp. By Rev. A. Samuel. 1867. 4 pie.

Tracts from the "Bazaar Book."

1. *The Guru.* 12mo. 19 pp. 1867.
2. *The Shastra.* 12mo. 25 pp. 1867.
3. *Sin.* 12mo. 16 pp. 1867.
4. *Man.* 12mo. 20 pp. 1867. 6 pie.
5. *Expiation.* 12mo. 19 pp. 1867. 6 pie.
6. *God.* 12mo. 21 pp. 1867. 6 pie.

Gratuitous Series. 18mo. each 4 pp.

1. *The Divine Spirit distinct from the Human.* By Rev. C. Campbell. 1853.
2. *The True God and Idols.* By Rev. C. Campbell. 1854.
3. *Transmigration.* By Josiah, Evangelist. 1854.
4. *The Way of Salvation.* By do. 1854.
5. *The Saviour of the World.* By Rev. C. Campbell. 1854.
6. *A Form of Prayer.* By Rev. D. Sanderson. 1863.
7. *The Substance of the Gospel.* By Rev. C. Campbell. 1863.
8. *The Supreme Guru.* By Josiah, Evangelist. 1863.
9. *The Child's Play of Idolatry.* By do. 1861.
10. *The Last Judgment.* 1866.
11. *The Rope of Salvation.* By Miss G. Anstey. 1867.
12. *The Robe of Righteousness.* By do. 1867.
13. *Salvation.* From the *Arunodaya*. 1867.
14. *Rules of Conduct.* From do. 1867.

Children's Series. 32mo. Each 1 pie.

1. *The Sailor Boy.* 16 pp. By Rev. B. Rice. From the English. 1856.
2. *Africaner. A young Gideon.* 16 pp. By Rev. C. Campbell. 1856.
3. *The Wild Boy. Gods of the Chinese.* By do. 15 pp. 1856.
4. *God Sees. Be kind to All.* 16 pp. By Rev. B. Rice. 1868.
5. *The Gluttonous Boys. Stealing the Mangoes.* By do. 16 pp. 1865.

BOOKS.

Old Testament History in Scripture Language. 12mo. 732 pp. Compiled by Rev. B. Rice. 1844. New edition entitled, "*Epitome of the Old Testament.*" 12mo. 350 pp. 1861. 4 annas.

New Testament History in Scripture Language. 12mo. 607 pp. Compiled by Rev. J. Sewell. 1845. New edition, *Epitome of the New Testament.* 12mo. 250 pp. 1861. 4 annas.

The Ayah and Lady. 18mo. 99 pp. By Rev. C. Campbell. 3 eds. 1 anna.

Hymn Book. 18mo. 188 pp. Edited by Rev. B. Rice. 4 annas.

Paley's Horæ Paulinæ. 8vo. 282 pp. By Rev. Dr. Moegling. 1855.

Daily Bread. 32mo. 71 pp. By Mrs. Campbell. A text for each day throughout the year. 1857. 1 an.

Come to Jesus. 18mo. 108 pp. By Rev. D. Sanderson. 2nd ed. 1864.

Scripture Selections. 18mo. 144 pp. Arranged by the Rev. M. T. Male. 1865.

The Pilgrim's Progress. Part II. 12mo. 192 pp. 1867. 4 as.

Periodicals.

An *Almanac* was published by the Society in 1857. 12mo. 30 pp.

A monthly Periodical, *Arunodaya*, 8vo. 32 pp., with occasional articles in English, was commenced in 1862 by the C. V. E. S. under the editorship of the Rev. B. Rice. After two years it was transferred to the Bangalore Tract Society. It was discontinued at the close of 1867.

4. THE BASEL EVANGELICAL MISSION.*

The Press of this Mission is at Mangalore. The printing is excellent, and the getting up very neat.

TRACTS.

Household Rules. 16mo. 62 pp. By Rev. J. Huber, from the German of Plattich. 3 eds. 5,000. 4 pie.

Thoughts about Death. 16mo. 32 pp. By Rev. G. Kies. 2 eds. 2,000. 2 pie.

Selection of Bible Passages. 12mo. 40 pp. By do. Illustrative of the Catechism. 3 eds. 6,000. 3 pie.

Sufferings of Christ. 16mo. 64 pp. 2 eds. 5,000. 2 pie.

Parable of the Lost Sheep. 16mo. 8 pp. 2 eds. 5,000. 1 pie.

Sermon on the Mount. 16mo. 16 pp. 2 eds. 5,000. 1 pie.

The Wise Men from the East. 16mo. 8 pp. 2 eds. 5,000. 1 pie.

The Birth of Christ. 16mo. 8 pp. 2 eds. 5,000. 1 pie.

The five preceding Tracts are all in Scripture language.

Bala Sundari Tagore. 16mo. 88 pp. By Mr. Weigle. 1 ed. 2,000. 4 pie.

Second Catechism for Confirmation. 12mo. 22 pp. By Rev. G. Weigle. 3 eds. 3,200. 2 pie.

Songs on the Birth of Christ. 8vo. 12 pp. By Rev. W. Hoch. 1 ed. 200.

Twelve Letters. 16mo. 82 pp. By Rev. Dr. Moegling. Correspondence between a convert and his heathen relatives. 3 eds. 7,200. 6 pie.

First Catechism. 12mo. 22 pp. By Rev. G. Weigle. 4 eds. 3,400. 6 pie.

Caste Examined. 16mo. 45 pp. By Rev. Dr. Moegling. 4 eds. 18,000. 3 pie.

Religion Examined. 16mo. 72 pp. By Rev. Dr. Moegling. 6 eds. 13,500. 3 pie.

The Way of Wisdom. (Gnana marga suchane). 16mo. 20 pp. By Rev. J. Layer. 9 eds. 20,000. 1 pie.

* The Compiler is indebted to Mr. C. Stolz, Superintendent of the Mission Press, for the list of publications.

The Good Way. (San marga vicharane). 16mo. 64 pp. By Rev. J. Layer. 7 eds. 14,300. 3 pie.

Krishna and Christ Compared. 12mo. 82 pp. By Paul Kansika, from the Marathi. 2 eds. 8,000. 6 pie.

Hymns for Children. 16mo. 24 pp. 1 ed. 300.

Madagascar, its Missions and its Martyrs. 12mo. 49 pp. By P. G. Kansika. 1 ed. 2,000. 6 pie.

History of Little William. 12mo. 48 pp. Bellary Tract. 1 ed. 4,000. 6 pie.

Daniel and his Companions. 16mo. 40 pp. By Rev. J. Mack. 1 ed. 4,000. 3 pie.

What is Truth? 32mo. 32 pp. By Catechist Dan. Aaron. 1 ed. 3,000. 3 pie.

Funeral Sermon for Rev. C. Moerike. 16mo. 28 pp. By Rev. G. Kies. 1 ed. 1,000. 3 pie.

The Way of Salvation. 16mo. 36 pp. 1 ed. 2,000. 4 pie.

The Man that killed his Neighbours. 16mo. 54 pp. 2,000. 6 pie.

Both the preceding are by P. G. Kansika from the English.

Christian Names in Canarese, proposed by Rev. G. Kies. 12mo. 22 pp. 200. 3 as.

Jehovah and the Idler. Anglo-Canarese. 16mo. 28 pp. 1 ed. 2,000. 1 an.

BOOKS.

Knowledge of the Supreme Spirit. 12mo. 90 pp. By Rev. F. Kittel. Shows that God cannot be the author of sin. 1 ed. 1,000. 1½ as.

Short Bible Stories. 12mo. 102 pp. By Rev. A. Buhrer. 2 eds. 7,000. 6 pie.

Sacred History. 8vo. 466 pp. 1 ed. 1,000. 14 as.

Doctrines of the Christian Religion. 8vo. 232 pp. 2 eds. 700. 12 as.

Both the preceding are by Rev. H. Kaundinya, from the German of Kurtz.

History of the Reformation. 8vo. 181 pp. By Rev. H. Kaundinya. 1 ed. 1,000. 3 as.

New Testament Stories in Hindu metres. 12mo. 144 pp. By Rev. F. Kittel. 1 ed. 1,000. 4 as.

Prayers. 12mo. 80 pp. By Rev. G. Weigle. 2 eds. 1,250. 1 an.

Selection of Scripture Passages. 12mo. 134 pp. By Rev. G. Kies. 2 eds. 2,600. 1 an.

Liturgy of the Mission. 8vo. 193 pp. By Rev. G. Kies. 1 ed. 200. 4 as.

Essence of Doctrine. 16mo. 122 pp. By Rev. J. Muller. 1 ed. 600.

The Heart Book. 16mo. 61 pp. Translated by Rev. Dr. Moegling. 3 eds. 4,500. 1 anna.

Little Henry and his Bearer. 16mo. 87 pp. By do. 5 eds. 1,000. 6 pie.

Commentary on the New Testament. 8vo. 1,092 pp. By Rev. Messrs. Weigle, Moegling and Kaundinya. 1 ed. 1,000. 1 Rupee.

Commentary on Genesis. 8vo. 174 pp. By Rev. G. Wurth. 1 ed. 1,000. 4 annas.

Pilgrim's Progress. 12mo. Parts I and II. By Rev. G. Weigle. 3 eds. 3,000.

Hymn Book. 12mo. 144 pp. Several authors. 5 eds. 7,000. 4 as.

Barth's Old Testament Stories. 8vo. 170 pp. 3 eds. 7,000.

Do. New. do. 8vo. 257 pp. 3 eds. 8,000.

Both are translated by Rev. W. Hoch.

God's Answers to the Questions of Men. 8vo. 74 pp. From the German of Zeller. A Biblical Catechism.

On the Hindu Gods. 16mo. 185 pp. By Rev. Dr. Moegling. 2 eds. 2,500.

The Ayah and her Lady. 8vo. 76 pp. 1 ed. 1,000.

Hinduism and Christianity Contrasted. 16mo. 136 pp. By Catechist Christian from the Marathi. 1 ed. 2,000. 8 pie.

On Demons. (Bhūtavidya). 12mo. 118 pp. By Rev. A. Mamcr. 1 ed. 1,500. 1 anna.

Periodicals.

The Canarese Informer. An illustrated Journal. 4to. 206 pp. By Rev. J. Mack and others. 2 years. 1,000.

The Canarese Messenger. 4to. Edited by Rev. Dr. Moegling. 1 year. 1843.

Do. 4to. 204 pp. By Rev. H. Kaundinya. 2 years. 1,000.

Almanacs. 8vo. 64 pp. 15 Issues. 23,800. 2 annas.

5. MISCELLANEOUS.

*Conference First Catechism.** 32mo. 16 pp. 1840. Several eds. Wes. Mis.

Do. Second do. 18mo. 161 pp. Several eds. Wes. Mis.

The Bible, Man's Best Friend. 18mo. 33 pp. 1853. Bangalore.

Prayer Book in Part. 8vo. 16 pp. 1853. Bangalore.

Christian Lyrics. 18mo. 72 pp. 1854. Bangalore.

Phulmani and Karuna. 12mo. 154 pp. By Rev. B. Rice. 1859. C. V. E. S. 4 as.

The Pilgrim's Progress. Part II. 12mo. 210 pp. Edited by Rev. B. Rice. Mangalore M. P. 4 as.

First Catechism. 18mo. 36 pp. By Rev. B. Rice. 1860. C. V. E. S.

Second Catechism. 18mo. Translated by Rev. B. Rice. 1861. C. V. E. S.

Line upon Line. Part I. 18mo. 354 pp. Translated by Job Paul. 1864. Bangalore.

ALPHABETICAL LIST OF TRACTS.

Abbreviations:—Bang., Bangalore Tract Society; Bel., Bellary T. S.; Basel, Basel Mission.

Advice, Good. Bel.

Africaner. 1856. Bang.

* This was the first work printed at the Wesleyan Mission Press, Bangalore.

- Atonement, The True. Bel. Bang.
 Believe and Live. Bang.
 Bible, Essence of the. Bang.
 Do. Man's Best Friend. Bangalore.
 Do. Passages, Select. Basel.
 Do. Summary of the. Bel.
 Caste Examined. Bang. Basel.
 Do. Strictures on. Bang.
 Catechism, First. Basel. 1860. C. V. E. S.
 Do. Scripture. Bang.
 Do. do. Doctrine. Ben.
 Do. do. History. Bang.
 Do. Second. 1861. C. V. E. S.
 Do. for Confirmation, Second. Basel.
 Do. Watts' First. Bel.
 Do. do. Second. Bel.
 Do. Wesleyan First. Wes. Mission.
 Do. do. Second. Wes. Mission.
 Christ, Birth of. Basel.
 Do. do. Songs on the. Basel.
 Do. Sufferings of. Basel.
 Daniel and his Companions. Basel.
 Death, Thoughts about. Basel.
 Divine Spirit distinct from the Human, The. 1853. Bang.
 Expiation. 1867. Bang.
 Funeral Sermon on Rev. C. Moerike. Basel.
 Gate, The Strait. 1866. Bang.
 Gluttonous Boys, &c. 1865. Bang.
 God. 1867. Bang.
 Do. and Idols, The True. 1854. Bang.
 Do. Scripture Passages on the Attributes of. 1857. Bang.
 Do. Sees. 1863. Bang.
 God's Choice the Best for his People. 1862. Bang.
 Gospel, Substance of the. 1863. Bang.
 Grafted Trees. Bel.
 Guru, The. 1867. Bang.
 Do. The Supreme. 1861. Bang.
 Hindu Gods, On the. Bang.
 Do. Triad, On the. Bel.
 Hinduism, Strictures on. Bang.
 Household Rules. Basel.
 Hymns for Children. Basel.
 Idolater and a Christian, Conversation between an. Bel.
 Idolatry, On. Bang.
 Do. Child's Play of. Bang.
 Incarnation of Christ. Bel. Bang.
 Intemperance, Against. Bel.
 Instruction for Youth. Bel.

- Jagannath, On the Worship of. Bang.
 Jehovah and the Idler. Basel.
 Jewel Mine of Salvation, The. Bang.
 Joseph, History of. 1856. Bang.
 Judgment, The Last. 1866. Bang.
 Krishna and Christ Compared. Basel.
 Letter from a Bengal Christian. Bel.
 Letters, Twelve. Basel.
 Light of the World, The. Bang.
 Madagascar, its Mission and its Martyrs. Basel.
 Man. 1867. Bang.
 Do. who killed his Neighbours, The. Basel.
 Mary's Childhood. Bel.
 Martyr of Delhi, A. Bang.
 Minister's Instruction. Bel.
 Names, Christian. Basel.
 Pantheism, On. Bang.
 Parable of Lost Sheep. Basel.
 Pitambar Singh. Bel.
 Popery and Heathenism, Identity of. Bang.
 Prayer, A Form of. Bang.
 Refuge, The True. Bel. Bang.
 Refutation of Ten Excuses. Bang.
 Religion, On. Bang. Basel.
 Robe of Righteousness, The. 1867. Bang.
 Rope of Salvation, The. 1867. Bang.
 Rules of Conduct. 1867. Bang.
 Sailor Boy. 1836. Bang.
 Salvation. 1867. Bang.
 Saviour of the World, The. 1854. Bang.
 Sermon on the Mount. Bel. Bang. Basel.
 Shastra, The. 1867. Bang.
 Shastri and Christian Missionary, Conversations between a. Bel.
 Bang.
 Sin. 1867. Bang.
 Sin-burdened, Relief to the. Bel.
 Spiritual Milk. Bel.
 Transmigration, On. 1854. Bang.
 Trust? In whom shall We. Bang.
 Truth? What is. Basel.
 Warning Voice, The. Bel.
 Way, The Good. Bang. Basel.
 Do. of Salvation, The. Bang. Basel.
 Do. of Wisdom, The. Basel.
 Wild Boy, The. 1856. Bang.
 William, History of Little. Bel. Basel.
 Wisdom, Eternal. 1867. Bang.
 Wise Men from the East. Basel.

ALPHABETICAL LIST OF BOOKS.

- Ayah and Lady, The. Bang. Basel.
 Barth's Old Testament Stories. Basel.
 Do. New do. Basel.
 Bible Stories, Short. Basel.
 Come to Jesus. Bang.
 Commentary on Genesis. Basel.
 Do. on New Testament. Basel.
 Daily Bread. 1857. Bang.
 Demons, On. Basel.
 Doctrines of the Christian Religion. Basel.
 Essence of Doctrine. Basel.
 God's Answers to the Questions of Men. Basel.
 Gods, On the Hindu. Basel.
 Heart Book, The. Basel.
 Hinduism and Christianity Contrasted. Basel.
 Hymn Book. Bang.
 Do. Basel.
 Knowledge of the Supreme Spirit, On the. Basel.
 Line upon Line. Part I. 1864. Bangalore.
 Little Henry and his Bearer. Basel.
 Liturgy of the Mission. Basel.
 Lyrics, Christian. 1854. Bangalore.
 New Testament, Epitome of the. 1844. Bang.
 Do. Stories in Hindu Metres. Basel.
 Old Testament, Epitome of the. 1844. Bang.
 Paley's Horæ Paulinæ. 1855. Bang.
 Phulmani and Karuna. 1859. C. V. E. S.
 Pilgrim's Progress. Parts 1 and 2. Basel.
 Do. Part I. 1859. C. V. E. S.
 Do. Part II. Bang.
 Prayer Book, Portion of the. Bangalore.
 Prayers. Basel.
 Reformation, History of the. Basel.
 Sacred History. Basel.
 Scripture Selections. 1865. Bang.
 Do. Passages, Select. Basel.
 Theological Lectures, Syllabus of. 1837. Bel.
 Theology addressed to Hindus. 1838. Bel.
 Way Marks, The Three. 1866. Bang.

PERIODICALS.

- Almanacs. Bang. Basel.
 Arunodaya. C. V. E. S. Bang.
 Canarese Informer, The. Basel.
 Do. Messenger, The. Basel.

TULU.

"Last in the list of cultivated Dravidian tongues," says Dr. Caldwell, "is the Tulu, or Tuluva; an idiom holding a position midway between the Canarese and the Malayalam, but more nearly resembling the Canarese. This language was once generally prevalent in the District of Canara, but is now spoken only in a small tract of country in the vicinity of Mangalore; by not more than a hundred or a hundred and fifty thousand souls. It has been broken in upon by many other languages, and is likely soon to disappear."*

The following publications have been printed by the German Missionaries for their Tulu converts:—

TRACTS.

Flattich's Household Rules. 16mo. 55 pp. By Rev. A. Buhrer. 1 ed. 500. 3 pie.

Church Rules. 8vo. 52 pp. By Rev. J. Ammann. 1 ed. 500. 3 as. 4 pie.

First Catechism. 12mo. 31 pp. By Rev. B. Deggeler. 3 eds. 1,700. 6 pie.

Second Catechism (for Confirmation.) 12mo. 30 pp. By Rev. L. Greiner. 4 eds. 1,900. 4 pie.

The Sufferings of Christ. 8vo. 42 pp. By Rev. J. Ammann. 1 ed. 800.

BOOKS.

The New Testament. 8vo. 642 pp. Translated by Rev. J. Ammann. 1 ed. 2,000. 4 as.

Barth's Bible Stories. 12mo. 348 pp. By Rev. A. Buhrer. 2 eds. 1,400. 2 as.

Short Bible Stories. 12mo. 140 pp. By Rev. J. Ammann. 1 ed. 1,000. 6 pie.

Liturgy. 8vo. 252 pp. By Rev. J. Ammann. 1 ed. 400. 4 as.

Scripture Texts, illustrating the Catechisms. (Ratnamale). 8vo. 149 pp. By Rev. B. Deggeler. 2 eds. 1,400.

Scripture Passages. 12mo. 134 pp. By Rev. J. Ammann. 2 eds. 1,000. 1½ as.

The Psalms. 12mo. 218 pp. By Rev. J. Ammann. 1 ed. 1,000. 1 an.

Hymn Book. 12mo. 108 pp. By Rev. A. Maenner. 1 ed. 600. 2 as.

BADAGA.

This is an ancient Canarese dialect, spoken by the most numerous class of people inhabiting the Neilgherries. The Gospel of Luke, translated by the Rev. Messrs. Möriko and Buhler, has been printed in it by the Basel Mission.

* Dravidian Comparative Grammar, p. 8.

TELUGU.

INTRODUCTION.*

Territorial Limits.—Of all the Dravidian languages, Telugu is spoken over the largest area, and by the greatest number of people. It is current along the Eastern Coast from about Pulicat to Chicacole, where it begins to yield to the Oriya. Inland, it extends to about the middle of the Peninsula. Formerly, Telugu appears to have been spoken as far north as the mouths of the Ganges. There are numerous Telugu settlers in the Tamil country and in Mysore. The area may be roughly estimated at 100,000 square miles, and the population at 14 millions. *See Caldwell*

Language.—The Telugu, in respect of antiquity of culture and glossarial copiousness, ranks next to the Tamil in the list of Dravidian idioms; but in point of euphonic sweetness it claims to occupy the first place. Telugu has been styled the “Italian of India.” The Telugu, called also the Telinga, is the Andhra of Sanskrit writers, a name mentioned by the Greek geographers as the name of a nation dwelling on or near the Ganges.

Of the five cultivated Dravidian dialects, the farthest removed from each other are the Tamil and the Telugu. The great majority of the roots in both languages are, it is true, identical; but they are often so disguised in composition by peculiarities of inflexion and dialectic changes, that not one entire sentence in one language is intelligible to those who are acquainted only with the other.

Literature.—This has received comparatively little attention from Europeans. C. P. Brown, Esq., of the Madras Civil Service, was a zealous labourer in the cause of Telugu literature, and has furnished the best helps for its study; but he stands almost alone, among laymen. Telugu is limited in original works, but there are numerous translations from the Sanskrit.

Education.—The Telugu country is backward with regard to education, especially inland. The district of Kurnool, in 1868, contained only five schools, with 202 pupils connected with Government. The Telugu Collectorates of the Madras Presidency seem to contain 467 schools, attended by 12,118 pupils.

Progress of Christianity.—The first Mission to the Telugu country was commenced by the Rev. Messrs. Cran and Des Granges, of the London Missionary Society, who occupied Vizagapatam in 1805. The Telugus have been greatly neglected by the

* Chiefly abridged from Dr. Caldwell's Comparative Grammar.

Christian Church. The statistics of Protestant Missions in 1862 were as follows :—

European Missionaries.....	23
Native Ministers.....	4
Do. Catechists.....	39
Communicants.....	527
Native Christians..	4,531
Pupils in Anglo-Vernacular Schools.....	996
Do. in Vernacular do.	1,987

CHRISTIAN LITERATURE.

1. THE HOLY SCRIPTURES.

In 1727, Schultze of Madras finished a translation of the New Testament in Telugu ; but it appears never to have been printed. The manuscript is said to have been forwarded to Halle. A translation of Luke's Gospel, by Mr. Des Granges, was printed in 1810. Shortly afterwards, the Calcutta Bible Society printed his translation of Matthew, Mark, and John. In 1814, Mr. Pritchett finished a translation of the New Testament, which was printed in 1819. The Telugu version of the New Testament by the Serampore Missionaries, was printed in 1818. Mr. Pritchett was removed by death while engaged in translating the Old Testament. Many delays occurred in completing the Old Testament, and the whole was not printed till 1854. A revised translation is now in progress.

2. THE BELLARY TRACT SOCIETY.

This Society published in Telugu, as well as in Canarese. The information regarding the Tracts and Books printed is very imperfect.

TRACTS.

- The Sermon on the Mount.* 1824.
Minister's Instruction. 1824.
Pitambar Singh. 1824.
The Warning Voice. 1824.
Instruction for Youth. 1824.
Watts's First Catechism. 1824.
Do. Second do. 1824.
Andrew Dunn. 12mo. 48 pp. Translated by Rev. J. Reid. 1838.
Minister's Address. By Rev. J. Reid. A King whose son suffered for his rebellious subjects, &c.
Good Tidings. By Rev. J. Reid from the Marathi.
On Caste. 24 pp. By Purushottam, from the Oriya.
The Nature of God and Character of True Worshippers. From the Marathi of Dr. Wilson.
In whom shall we Trust ? From the Marathi.

BOOKS.

- Syllabus of Lectures on Theology.* 12mo. 120 pp. Translated by Rev. J. W. Gordon. 1837.
Evidences of the Christian Religion. 8vo. 326 pp. 1837.
Short Stories for Children. Translated by Rev. J. W. Gordon. 1838.
The Ayah and Lady. 1838.
Scripture History, The New Testament. 12mo. 162 pp. Translated by Rev. W. Howell. Printed for J. B. G. Paske, Esq. 1839.

3. THE MADRAS TRACT AND BOOK SOCIETY.

About one-fifth of the publications of this Society have been in Telugu. The total number printed during the last 50 years is 1,163,350.

TRACTS. All 18mo.

- Now is the Day of Salvation.* From the Tamil. 1819.
The Fear of God is the Beginning of Wisdom. From the Tamil. 1819.
The Treasure. 4 pp. From the Tamil. 3 eds. 1819—50.
The New Birth. 12 pp. From the Tamil. 5 eds. 1820—50.
Spiritual Instruction. 16 pp. Bellary Tract. Parable of a King's Son dying to save rebels. 1 ed. 1825.
History of Pitambar Singh. 16 pp. Bellary Tract. 1 ed. 1827.
On the State of Man. 10 pp. By Rev. J. Gordon. Sin; the true Incarnation, &c. 1 ed. 1827.
True Wisdom. 20 pp. By Rev. W. Howell. State of the heathen; human depravity: the Gospel plan of salvation. 7 eds. 1827—50.
The Incarnation of Christ. 12 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo. 7 eds. 1829—50.
The Way to Heaven. 8 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo. 6 eds. 1829—50.
The Last Judgment. 12 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo. 5 eds. 1829—50.
The Creation. 19 pp. Gen. i and ii, with explanatory remarks. 2 eds. 1830—4.
The Fall. 13 pp. Gen. iii. 2 eds. 1830—5.
Criticisms on the Hindu Shastras. 30 pp. By Rev. W. Howell. Exposure of the folly, licentiousness, and wickedness of idolatry; duty of seeking salvation. 1 ed. 1830.
Justice and Mercy Displayed. 8 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo. 7 eds. 1831—50.
Schwartz's Dialogues. Translated by Rev. J. E. Nimmo. Five parts only. 1 ed. 1831.
Summary of the Bible. 16 pp. By Rev. W. Howell, from the English. 3 eds. 1831—52.
The Ten Commandments. 40 pp. Translated by Rev. J. E. Nimmo, from the Tamil. 2 eds. 1836—40.
Prayers for every Day in the Week. 48 pp. Translated by Rev. W. Howell. 1838. New translation by Rev. J. E. Sharkey.
The Culpri't's False Plea. 4 pp. Translated by Rev. J. W. Gordon. 3 eds. 1839—50.

On Lying. 12 pp. Translated by Rev. J. W. Gordon. 3 eds. 1839—50.

The Wonderful Cure of Naaman. 12 pp. By Rev. J. W. Gordon, from the English. 3 eds. 1840—50.

The End of Time. 24 pp. By Rev. J. W. Gordon, from Dr. Watts. 1 ed. 1840.

The Hindu Triad. 16 pp. From the Tamil. 3 eds. 1841—58.

In whom shall we Trust? 32 pp. A Bellary Tract from the Marathi. 9 eds. 1841—66.

Minister's Address. 8 pp. A Bellary Tract, by Rev. J. Reid. A King whose son suffered for his rebellious subjects; the Saviour, &c. 3 eds. 1841—50.

Good Tidings. 12 pp. A Bellary Tract, by Rev. J. Reid, from the Marathi. 3 eds. 1841—50.

The Sermon on the Mount. 22 pp. 1841.

Divine Knowledge. 16 pp. From the Tamil. 1 ed. 1841.

Good Advice. 23 pp. From the Tamil. 1 ed. 1841.

The Heavenly Way, or the Way of Salvation. 8 pp. From the Tamil. 1841.

Andrew Dunn. 36 pp. By Rev. J. Reid, from the English. Bellary Tract. 4 eds. 1842—64. 1 pie.

Honesty the Best Policy. 8 pp. Translated by Rev. J. W. Gordon, from the English. 2 eds. 1843—50.

The Parables which Christ Spoke. 44 pp. By Rev. J. E. Sharkey. Parables in Luke's Gospel, with remarks. 1848.

The Jewel Mine of Salvation. 92 pp. Verse. Translated into Telugu, from the Oriya, by Purushottam, and revised by Rev. Dr. H. M. Scudder. 4 eds. 1849—66. 6 pie.

Truth for All. 35 pp. By Rev. J. Hay. Vizagapatam Tract. Scriptural texts, with comments. 2 eds. 1849—50.

On the Worship of Jagannath. 29 pp. Vizagapatam Tract. 1850.

Believe and Live. 10 pp. By Rev. J. Hay. Vizagapatam Tract. 1850. 1 pie.

Spiritual Teaching. 16mo. 55 pp. By Rev. Dr. H. M. Scudder. General view of Christianity. 2 eds. 1853—65. 1 an.

Mothers in South India. 18mo. 70 pp. Translated from the English work, by Mrs. T. Clarke. 1861. 1 an. *Rev. J. Hay*

History of the Everlasting Gospel. 18mo. 30 pp. By H. Newill, Esq. Vizagapatam Tract. 2 eds. 1861—66. 2 pie.

A Dialogue on Salvation. 24 pp. By Rev. R. D. Johnston. Vizagapatam Tract. 2 eds. 1861—66. 1 pie.

On Caste. 40 pp. By Purushottam. Vizagapatam Tract. 1861.

The True Way of Salvation. 18mo. 20 pp. By Rev. W. Dawson. Vizagapatam Tract. Short Discourse on John iii. 16. 2 eds. 1861—66.

Spiritual Instruction. 28 pp. Translated from the Tamil Tract, "Good Advice." Vizagapatam Tract. 2 eds. 1861—66. 2 pie.

On Idolatry. 12 pp. By Purushottam. Vizagapatam Tract. 2 eds. 1861—66. 1 pie.

The Way of Happiness. 71 pp. Poetry. By Purushottam. Vizagapatam Tract. 2 eds. 1863—66. 4 pie.

History of Salvation. 18mo. 87 pp. Poetry. By Purushottam. Vizagapatam Tract. The life and death of Jesus Christ. 2 eds. 1863—66. 6 pie.

Darkness Dispelled. 24 pp. By Purushottam, from a Bengali Tract. Vizagapatam Tract. 1 ed. 1863. 2 pie.

The True Refuge. 36 pp. From the Bengali. Vizagapatam Tract. 1869. 2 pie.

HANDBILLS.

1. *A Word to the Hungry and Thirsty.* 1836.
 2. *Do. Lovers of Wealth.* 1836.
 3. *Do. the Afflicted.* 1836.
 4. *Do. Merchants.* 1836.
 5. *Do. Lovers of Necromancy.* 1836.
 6. *Do. Those who resort to Idolatrous Feasts.* 1836.
 7. *The Ten Commandments.* 1836.
 8. *Caution.* 1836.
 9. *To the Reader.* 1836.
 10. *Explanation.* 4to. 1855.
 11. *Notice.* 4to. 1855.
 12. *True Happiness.* 8vo. 2 pp. By Rev. T. Spencer. 1868.
 13. *Sin's Destruction.* 8vo. 2 pp. From "Spiritual Teaching." 8vo. 2 pp. 1868.
 14. *Essence of Christian Doctrine.* 8vo. 2 pp. From the Tamil. 1868.
 15. *The Divine Proclamation.* 8vo. 2 pp. By Rev. R. D. Johnston. From the Tamil. 1868.
- The Sin Bearer.* 8vo. 2 pp. By Rev. J. W. Gordon. 1869.

TRACTS FOR CHILDREN. 32mo. 1 pie.

- Spiritual Milk.* 16 pp. A simple Catechism. 2 eds. 1840—50.
- The Little Sailor Boy.* 20 pp. From the English. 1856.
- The Hindu Convert Girl.* 19 pp. From the Tamil. 1856.
- The Holy Spirit coming down from Heaven.* 12 pp. 1857.
- The Judge.* 14 pp. 1857.
- The Woman at the Well.* 12 pp. 1857.
- The Wild Man.* 12 pp. 1857.
- The four preceding Tracts are by Rev. T. Y. Darling, from the English.
- The Mango Story, or the Young Preacher.* 16 pp. From the English of Mrs. Porter, by Rev. R. D. Johnston. 1868.

BOOKS.

- The Indian Pilgrim.* Part I. 12mo. 171 pp. By Rev. W. Howell. 1830.
- Hindu Girls' School.* 18mo. 89 pp. By a Lady. 1840.
- The Sinner's Friend.* (Tee Sinnersu Prendu.) 12mo. 66 pp. 1853. 1 anna.
- The Ayah and Lady.* 12mo. 100 pp. By Rev. E. Porter. 2nd ed. 1855. 1 anna.
- Proverbs of Solomon.* 12mo. 64 pp. Poetical version. 2nd ed. 1856.
- Church History.* 12mo. 143 pp. Translated by Rev. R. D. Johnston from the prize work, by Rev. I. Loewenthal. 1867. 6 annas.
- Telugu *Almanacs* were published three years.

4. THE VIZAGAPATAM TRACT SOCIETY.

The first application received by the Religious Tract Society from India for the benefit of the native population, was from the Rev. John Gordon of Vizagapatam in 1813. He acknowledged the receipt of a grant of books, and stated: "We are just getting a tract ready for the press, to be printed in Telinga, in order to precede the gospels, which we expect soon to distribute." But "as early as 1809," says the Rev. J. Hay, "Mr. Des Granges began the preparation of tracts in the Telugu language, which at first were circulated in manuscript, and afterwards printed chiefly at the expense of an association, called the Christian Institution in the East."

A printing press was established at Vizagapatam by the London Mission in 1840. The Religious Tract Society furnished every year 48 reams of paper, and on an average 20,000 tracts were sent out annually. "The Vizagapatam Tract Society has never, for any lengthened period, been able to sustain the position of an independent Tract Society, owing partly to the want of funds, and partly to the frequent and often entire absence at Mofussil stations of friends disposed to be in any way associated with such an enterprise. When the Rev. J. S. Wardlaw joined the Vizagapatam Mission in 1855, he tried to resuscitate the Tract Society as a distinct Institution. Mr. Wardlaw left in 1859, since which time the Society has been gradually languishing."*

The Mission Press was sold in 1869. While communication with Madras was difficult and uncertain, the maintenance of a separate Society and Press at Vizagapatam was desirable; but now printing can be executed much better at Madras, and supplies can be easily forwarded.

TRACTS.

1. *The Gospel of Jesus Christ.* 18mo. 20 pp. By the Rev. J. Hay. 7 eds. 3 pie.
2. *Believe and Live.* 18mo. 15 pp. By the Rev. J. Hay. 6 eds. 1 pie.
3. *In whom shall we Trust?* 18mo. 17 pp. Translated by Purushottum, from a tract by Major Candy, originally published in Marathi. 3 eds.
4. *The True Refuge.* 18mo. 32 pp. Translated by Purushottum from a Bengali tract, by Rev. W. H. Pearce. 2 eds. 2 pie.
5. *Dialogue on Salvation.* 18mo. 16 pp. By the Rev. R. D. Johnston. 4 eds. 1 pie.
6. *On Caste.* 18mo. 25 pp. By Purushottum. 10 eds. 2 pie.
7. *The True Way of Salvation.* 18mo. 11 pp. 1863. By the Rev. W. Dawson. 9 eds. 1 pie.

* The Rev. J. Hay, in *Jubilee Memorial of Madras Tract Society*, p. 25. The Compiler is also indebted to Mr. Hay for the list of publications.

8. *The Jewel Mine of Salvation*. 32 pp. Originally written in Bengali. Translated into Telugu Poetry from Oriya by Purushottum. 5 eds. 4 pie.
9. *Spiritual Instruction*. 18mo. 24 pp. From the Tamil Tract, "Good Advice." 8 eds. 1 pie.
10. *The Worship of Jagannath*. 18mo. 35 pp. Revised and enlarged by Messrs. Hay and Jaganathau, from a Serampore Tract. 8 eds. 3 pie.
11. *Truth for All*. 18mo. 40 pp. 1862. By the Rev. J. Hay. A brief exposition of important Scripture texts. 3 pie.
12. *On Cholera*. 12mo. 10 pp. By the Rev. J. Hay. 3 eds. 1 pie.
13. *On Death*. 18mo. 11 pp. By the Rev. J. W. Gordon. 4 eds. 1 pie.
14. *The True Atonement*. 18mo. 39 pp. By the Rev. J. S. Wardlaw. 2 eds. 3 pie.
15. *History of Salvation*. 18mo. 90 pp. Poetry. By Purushottum. The Life and Death of Christ. 5 eds. 7 pie.
16. *On Idolatry*. 18mo. 12 pp. Poetry. By Purushottum. 5 eds. 2 pie.
17. *History of the Everlasting Gospel*. 18mo. 18 pp. By H. Newill, Esq. 1 pie.
18. *On Religion*. 18mo. 13 pp. By the Rev. J. Hay. 4 eds. 1 pie.
19. *To Timid Believers*. 18mo. 21 pp. By the Rev. J. Hay. 2 eds. 1 pie.
20. *On Pantheism*. 18mo. 38 pp. By the Rev. J. S. Wardlaw. From a Gujarati tract by the Rev. W. Clarkson. 3 eds. 3 pie.
21. *Scripture Truths in Scripture Language*. 18mo. 18 pp. Selected by Major Haig, and translated by the Rev. J. Hay. 3 pie.
22. *Strictures on Hinduism*. 18mo. 48 pp. Altered by Rev. R. D. Johnston from "Criticisms on the Hindu Shastras" by Rev. W. Howell. 3 eds. 3 pie.
23. *Hinduism Disclosed*. 18mo. 84 pp. By Purushottum. Quotations from the Puranas, &c. with suitable comments. 3 eds. 2 as.
24. *Darkness Dispelled*. 18mo. 26 pp. By Purushottum, from a Bengali tract, by the Rev. W. Carey of Cutwa. 2 eds. 1 pie.
25. *What Concord between Light and Darkness?* 18mo. 14 pp. By Purushottum from an Oriya tract. 6 eds.
26. *The Story of Mary*. 18mo. 14 pp. By the Rev. J. W. Gordon. Account of a Native Christian. 1862. 1 pie.
27. *Tract on Cholera and Small Pox*. 18mo. 14 pp. By the Rev. J. W. Gordon. 3 eds. 1 pie.
- The Mind Every Thing*. 18mo. 21 pp. 1 pie.
- Who is Jesus?* 18mo. 12 pp. By the Rev. J. Hay. 1864. 1 pie.
- Is the Christian Religion True?* 18mo. 20 pp. A free translation by the Rev. J. Hay of an English tract, published by the Madras Tract Society. 1866. 3 pie.
- One who found Mercy*. 18mo. 17 pp. 1868. Translated by the Rev. J. Hay, from a Dublin tract. 2 pie.

Ter New Birth. By Rev. R. D. Johnston.

The Method of obtaining the Friendship of God. By Rev. J. Hay.

On Jehovah the True God. 12mo. 50 pp. By Rev. J. Hay.

The Destroyer of Delusion. 1 ed. From the Bengali.

Gratuitous Series.

1. *God and Man.* 18mo. 4 pp. 1858. By the Rev. J. S. Wardlaw.

2 & 3. *God and Idols Contrasted.* Parts 1 and 2. Each 18mo. 4 pp. 1858. By the Rev. J. S. Wardlaw.

4. *No Transmigration.* 18mo. 5 pp. 1858. By the Rev. J. S. Wardlaw.

5. *Following Christ.* 18mo. 4 pp. 1858. By the Rev. J. S. Wardlaw.

6. *The Little Substitute.* 18mo. 4 pp. 1858. By the Rev. J. S. Wardlaw.

7. *The Christ.* 18mo. 4 pp. 1861. From the English.

The Gospel of Salvation. 18mo. 4 pp. 1865. Translation by Purushottam of "Just as I am," with an introduction by the Rev. J. Hay.

BOOKS.

The Peep of Day. 18mo. 179 pp. Translated by Rev. J. W. Gordon. 1854. 12 as.

Line upon Line. Part I. 349 pp. Translated by do. 1860. 1 Re.

Pilgrim's Progress. 178 pp. Translated by Rev. J. Hay. 1868. 6 as.

The Ayah and Lady.

Telugu Hymns. 48 pp. Edited by Rev. J. S. Wardlaw. English Metres. 1853. 1 an.

First Catechism. 32mo. 52 pp. 1856.

Catechism of Scripture Doctrine. 16mo. 18 pp. 1856. 1 an.

Periodical.

A Monthly Magazine was published for a time, but the expense was found too great.

5. **S. P. C. K. PRESS, MADRAS.**

Portions of the Liturgy. 1834.

Service for the Baptism of Adults. *Burial Service.* For Rev. R. T. Noble.

Catechism. By Rev. W. Taylor. 1856.

Communion and Confirmation Services. For C. M. S. 1854.

Book of Common Prayer. By Rev. W. Howell. 1856.

Do. 8vo. 518 pp. By Rev. J. E. Sharkey, and Rev. R. T. Noble. S. P. C. K. 1858.

God's Choice the Best for his People. 12mo. 44 pp. By Rev. J. E. Sharkey from the English. 1860.

The Litany. Telugu and English. H. Newill, Esq. 1859.

Scripture Lessons in Telugu. Part I. 18mo. 130 pp. By Rev. J. Clay. 1861.

The Package without Cords. 12mo. 8 pp. Tract No. 1. Telugu Series. S. P. C. K. 1869.

6. PREPARED AND PUBLISHED BY REV. E. PORTER.

- Little Henry and his Bearer.* 1838. Out of print.
Come to Jesus. 18mo. 183 pp. From Newman Hall. 1854.
Watts' Second Catechism of Scripture Doctrine and Precept. 18mo. 68 pp. 1839.
Rest for Weary Travellers. 18mo. 33 pp. By Mrs. Porter. 1859.
Hymn Book. 18mo. 1868. Chiefly by Rev. J. Mason. 8 as.

7. THE CHRISTIAN VERNACULAR EDUCATION SOCIETY.

- Hymns for Schools and Congregations.* 18mo. 66 pp. By H. Newill, Esq. 1857. 1½ as. Also Anglo-Telugu.
Phulmani and Karuna. 12mo. 215 pp. Translated by Rev. J. E. Sharkey. 1858. 4 as.
First Catechism. 18mo. 24 pp. Translated by do. 1866. 8 pie.
New Testament Stories. 18mo. 90 pp. Translated by do. 1860. 2 as.
Old Testament Stories. 18mo. 102 pp. Translated by Rev. M. Rutnam. 1869. 2 as.
 A Monthly Periodical, *Hitavadi*, (The Kind Adviser), was published during 1862-65, edited by Rev. J. E. Sharkey.

8. THE ARCOT MISSION OF THE REFORMED CHURCH IN AMERICA.

1. *Spiritual Teaching.* 12mo. 87 pp. By Rev. Dr. H. M. Scudder. Several editions.
2. *The Jewel Mine of Salvation.* 16mo. 94 pp. Enlarged and revised by Rev. Dr. H. M. Scudder from a translation by Purushottam. Several editions.

9. THE AMERICAN BAPTIST MISSION, NELLORE.

- A View of the Christian Religion.* 12mo. 62 pp. Anglo-Telugu. Supposed to be translated by Rev. S. S. Day, from a Tract originally published in Burmese. 1839.
History of Jesus Christ, the Saviour of the World. 12mo. 232 pp. by Rev. S. S. Day. 1853.
Come to Jesus. 16mo. 58 pp. Translated by Rev. J. W. Gordon. 1855.
Where are you Going? 12mo. 18 pp. By Rev. J. E. Clough. A serious inquiry on Salvation. 1865.
Messages for All. 16mo. 44 pp. By Rev. J. E. Clough. Chiefly Scriptural. 1868.
Hymns for Public and Private Worship. 18mo. 139 pp. Telugu and English Metres. Selected by Mrs. Jewett and Mrs. Clough. 1869.

10. THE NARSAPUR MISSION.

- Watts' Second Catechism.* 12mo. 66 pp. By Rev. J. Beer. 1850.
Watts' First Catechism. 32mo. 45 pp. By do. 1855.
Missionary Paper. 8vo. 2 pp. Handbill. By Mr. T. Heelis. 1856.
God's Gift of Grace. 18mo. 32 pp. By Mr. T. Heelis. 1859.
The History of Christ. 100 stanzas. Composed by a blind man. Published by Rev. W. Bowden.

Easy Questions and Answers on Scriptural Subjects. 32mo. 64 pp. Translated by Rev. J. W. Beer. 1865.

The Only Saviour Suited for Sinners. 16mo. 16 pp. 1868. By Rev. J. W. Beer.

11. REV. W. DAWSON.

Telugu Hymns. 12mo. 188 pp. In Native Metres. 3 editions. 1857—66.

The True Religion Demonstrated. 12mo. 67 pp. Abridged. 12mo. 25 pp. 1856.

History of Jesus Christ. 12mo. 30 pp. In Scripture Language. 2nd. Ed. 8vo. 16 pp. 1857.

12. MISCELLANEOUS.

Hymns. 18mo. 36 pp. By H. Newill, Esq. English Metres. 1849.
Psalms and Hymns. 18mo. 84 pp. Edited by the Rev. J. E. Sharkey. 1866.

History of Jesus Christ. 12mo. 196 pp. By Rev. L. Valett. 1857.
The Dairyman's Daughter. 18mo. 91 pp. Printed for Rev. F. Heyer. Vizagapatam. 1855.

Luther's Smaller Catechism. 16mo. 40 pp. Printed for do. Vizagapatam. 1856.

Do. 18mo. Published by Rev. C. F. Kremmer. 1867.
Seven Reasons for those who Desire Heaven. 18mo. 12 pp. Printed for Rev. C. F. Kremmer. 1867.

ALPHABETICAL LIST OF TRACTS.

Abbreviations:—Bel., Bellary Tract Society; Mad., Madras T. S.; Vizag., Vizagapatam T. S.

Advice, Good. 1841. Mad.

Andrew Dunn. Bel. Mad.

Atonement, The True. Bel.

Believe and Live. Vizag. Mad.

Believers, To Timid. Vizag.

Bible, Summary of the. 1831. Mad.

Birth, The New. 1820. Mad. Vizag.

Caste, On. Bel. Vizag. Mad.

Catechism, First. Vizag.

Do. do. 1860. C. V. E. S.

Do. Luther's Smaller. Rev. C. F. Kremmer.

Do. Spiritual Doctrine. Vizag.

Do. Spiritual Milk. 1840. Mad.

Do. Rev. W. Taylor's. 1850.

Do. Watts' First. Bel. Nursapur M.

Do. do. Second. Bel. do. Rev. E. Porter.

Caution, A. H. 1831. Mad.

Christ, The. Vizag.

Do Following. Vizag.

Do. History of. Rev. W. Bowden.

Christian Religion True? Is the. Vizag.

- Cholera, On. Vizag.
 Do. and Small Pox, On. Vizag.
 Communion and Confirmation Services. 1854. C. M. S.
 Concord between Light and Darkness? What. Vizag.
 Creation, On. 1830. Mad.
 Culprit's False Plea, The. 1839. Mad.
 Darkness Dispelled. Vizag. Mad.
 Death, On. Vizag.
 Destroyer of Delusion, The. Vizag.
 Divine Knowledge. 1841. Mad.
 Essence of Christian Doctrine. H. 1868. Mad.
 Explanation. H. 1855. Mad.
 Fall, The. 1830. Mad.
 Fear of God the Beginning of Wisdom, The. 1819. Mad.
 God and Idols Contrasted. Vizag.
 Do. and Man. Vizag.
 Do. and Attributes of True Worshipers, The Nature of. Bel.
 God's Choice the best for his People. 1860. S. P. C. K.
 Do. Gift of Grace. 1859. Nursapur Mission.
 Gospel, History of the Everlasting. Vizag. Mad.
 Do. of Salvation. Vizag.
 Happiness, True. H. 1868. Mad.
 Heavenly Way, The. 1841. Mad.
 Hindu Convert Girl, The. 1856. Mad.
 Do. Shastras, Criticism on the. 1830. Mad.
 Do. Triad, The. 1841. Mad.
 Hinduism Disclosed. Vizag.
 Do. Strictures on. Vizag.
 Holy Spirit coming down, The. 1857. Mad.
 Honesty, the best Policy. 1843. Mad.
 Idolatry, On. Vizag. Mad.
 Incarnation of Christ, The. 1829. Mad.
 Instruction for Youth. Bel.
 Jagannath, The Worship of. Vizag. Mad.
 Jehovah is the True God. Vizag.
 Jesus Christ, History of. 1857. Rev. W. Dawson.
 Jewel Mine of Salvation, The. Vizag. Mad. Arcot M.
 Judge, The. 1857. Mad.
 Judgment, The Last. 1829. Mad.
 Justice and Mercy Displayed. 1831. Mad.
 Litany, The. 1859. H. Newill, Esq.
 Liturgy, Portions of the. 1854. Madras.
 Lying, On. 1809. Mad.
 Man, On the State of. 1827. Mad.
 Mango Story, The. 1868. Mad.
 Mary, Story of. Vizag.
 Mercy, One who Found. Vizag.

Messages for All. 1868. Am. Baptist Mission.
 Method of obtaining the Friendship of God, The. Vizag.
 Mind every Thing, The. Vizag.
 Minister's Address. Bel. Mad.

Do. Instruction. Bel.
 Missionary Paper. H. 1856. Nursapur.
 Mothers in South India. 1861. Mad.

Naaman, Wonderful Cure of. 1840. Mad.
 Notice. H. 1855. Mad.

Package without Cords, The. 1869. S. P. C. K.
 Pantheism, On. Vizag.
 Parables which Christ Spoke, The. 1848. Mad.
 Pitambar Singh. Bel. Mad.
 Prayers for every Day in the Week. 1838. Mad.
 Proclamation, The. H. 1868. Mad.

Questions and Answers on Scriptural Subjects, Easy. 1865. Rev.
 J. W. Beer.

Reader, To the. H. 1836. Mad.
 Refuge, The True. Vizag. Mad.
 Religion, On. Vizag.

Do. Demonstrated, True. 1856. Rev. W. Dawson.
 Rest for Weary Travellers. 1859. Rev. E. Porter.

Sailor Boy, The Little. 1856. Mad.
 Salvation, Dialogue on. Vizag. Mad.
 Do. History of. Vizag. Mad.
 Do. Now is the Day of. 1819. Mad.
 Do. True Way of. Vizag. Mad.

Saviour suited for Sinners, The Only. 1868. Rev. J. W. Beer.
 Schwartz's Dialogues. Part I. 1831. Mad.
 Scripture Truths in Scripture Language. Vizag.
 Sermon on the Mount. Bel. Mad.
 Service for Baptism of Adults, Burial Service, &c. Rev. R. T. Noble.
 Seven Reasons for those who Desire Heaven. 1867. Rev. C. F.

Kremmer.

Sin Bearer, The. H. 1869. Mad.
 Sin's Destruction. H. 1868. Mad.
 Spiritual Instruction. 1828. Mad.
 Do. do. Vizag. Mad.
 Do. Teaching. 1853. Mad. Arcot M.

Substitute, The Little. Vizag.
 Ten Commandments. H. 1836. Mad.
 Do. Exposition of the. 1836. Mad.

Tidings, Good. Bel. Mad.
 Time, End of. 1840. Mad.
 Transmigration, On. Vizag.
 Treasure, The. 1819. Mad.
 Trust? In whom shall we. Bel. Vizag. Mad.
 Truth for All. Vizag. Mad.
 Warning Voice, The. Bel.

- Way of Happiness. Vizag. Mad.
 Do. to Heaven. 1827. Mad.
 Where are you going? 1865. Am. Baptist M.
 Wild Man, The. 1857. Mad.
 Wisdom, True. 1827. Mad.
 Woman at the Well, The. 1857. Mad.
 Word to the Hungry and Thirsty, A. H. 1836. Mad.
 Do. to Lovers of Wealth, A. H. 1836. Mad.
 Do. to the Afflicted, A. H. 1836. Mad.
 Do. to Merchants, A. H. 1836. Mad.
 Do. to Lovers of Necromancy, A. H. 1836. Mad.
 Do. to those who Resort to Idolatrous Festivals, A. H. 1836. Mad.

ALPHABETICAL LIST OF BOOKS.

- Ayah and Lady, The. 1838. Bel. Mad. Vizag.
 Christian Religion, Brief View of the. 1839. Am. Baptist Mission.
 Church History. 1867. Mad.
 Come to Jesus. 1854. Rev. E. Porter. Am. Baptist M.
 Dairyman's Daughter, The. 1855. Rev. F. Heyer.
 Evidences of the Christian Religion. 1837. Bel.
 Hindu Girls' School. 1840. Mad.
 Hymns. H. Newill, Esq. C. V. E. S.
 Do. Vizag.
 Do. 1868. Rev. E. Porter.
 Do. Native Metres. 1867. Rev. W. Dawson.
 Do. do. and English Metres. 1869. Am. Bap. Mis.
 Jesus Christ, History of. 1833. Am. Baptist M.
 Do. do. 1837. Rev. L. Valett.
 Line upon Line. 1860. Vizag.
 Little Henry and his Bearer. Rev. E. Porter.
 New Testament Stories. 1860. C. V. E. S.
 Old do. 1869. C. V. E. S.
 Peep of Day. 1854. Vizag.
 Phulmani and Karuna. 1858. C. V. E. S.
 Pilgrim's Progress, The. Vizag.
 Prayer, Book of Common. 1856. Rev. W. Howell.
 Do. 1858. S. P. C. K.
 Proverbs of Solomon. Mad.
 Psalms and Hymns. 1866. Rev. J. E. Sharkey.
 Scripture Lessons. 1861. Rev. J. Clay.
 Scripture History, New Testament. 1839. Rev. W. Howell.
 Sinner's Friend, The. 1853. Mad.
 Stories for Children, Short. 1838. Bel.
 Theology, Syllabus of Lectures on. 1839. Bel.

PERIODICALS.

- Almanacs. Mad.
 Hitavadi. Monthly. C. V. E. S.
 Monthly Magazine. Vizag.

INDO-PORTUGUESE.

A corrupt dialect of Portuguese is still spoken, to some extent, by persons of mixed descent in those parts of India and Ceylon which were formerly under the Portuguese. At Goa, probably, it is purer. The Wesleyan Missionaries in Ceylon directed considerable attention to the Portuguese-speaking population.

1. CEYLON.

THE SCRIPTURES.

Proverbs. Translated by Rev. Messrs. Armour and Newstead. 1819. 1,000.

Psalms. 8vo. 102 pp. By do. 1820. 2,000.

Genesis. 8vo. 68 pp. 1821. 1,500.

New Testament. Translated by Rev. B. Clough. 1830. Subsequent Editions.

The Pentateuch. 8vo. 198 pp. By Rev. B. Clough. 1830.

THE DUTCH GOVERNMENT.

A Sermon. 8vo. By Rev. S. A. Bronsveld. 1756.

An Historical and Doctrinal Catechism. 8vo. By Rev. P. De Mello. 1760.

THE WESLEYAN MISSION, SOUTH CEYLON.

Tracts.

Wood's Catechism. 12mo. 12 pp. 1816.

Wesley's Instruction for Children. 18mo. 18 pp. 1816.

Catechism by Fox. 18mo. 18 pp. 1817.

First Lessons by Fox. 12mo. 12 pp. 1817.

Hymn Book by Fox. 18mo. 18 pp. 5 editions. 1816—51.

Sermon on the Mount. 18mo. 16 pp. By Rev. R. Newstead. 1819.

Tract for Roman Catholics. 8vo. 32 pp. 1820.

Catechism for Little Children. 12mo. 12 pp. Several editions.

Church Services. 18mo. 16 pp. 1830.

Divine and Moral Songs. 32mo. 78 pp. 1836.

Books.

Book of Common Prayer. 8vo. 176 pp. 1817.

Hymn Book. 18mo. 304 pp. By Rev. R. Newstead. 1819.

Alleine's Alarm. 8vo. 121 pp. Translated by Rev. J. Chater. 1824.

Twelve Sermons. 12mo. 110 pp. By Rev. J. Callaway. 1823.

THE COLOMBO RELIGIOUS TRACT SOCIETY.

Principal Doctrines. 12mo. 12 pp. 1843.

Obligation to Read the Scriptures. 12mo. 8 pp. By Rev. E. Daniel.

My Friend. 12mo. 4 pp. By do.

St. Antonio. 12mo. 12 pp. By do. On the dedication of a Roman Catholic Church.

THE BAPTIST MISSION.

Jesus the Mediator. 12mo. 10 pp.

Prayers. 12mo. 32 pp.

Hymn Book. 18mo. 64 pp. Edited by Rev. E. Macarthy. 1843.

THE SINGHALESE TRACT SOCIETY.

1. *The Great Change.* 12mo. 4 pp. 1854. From the English.
2. *The Sinner's Help.* 12mo. 4 pp. 1854. do.
3. *For Ever.* 12mo. 6 pp. 1854. do.
4. *The Brazen Serpent.* 12mo. 7 pp. 1856. do.

THE CEYLON RELIGIOUS TRACT SOCIETY.

1. *Do you Love Jesus ?* 16mo. 8 pp. 1866.
2. *Come to Jesus.* 16mo. 4 pp. 1866.
3. *For Ever with the Lord.* 16mo. 4 pp. 1866.

MISCELLANEOUS.

Catechism for the Dutch Consistory. 12mo. 24 pp. Wesleyan Mission Press. 1816.

Elementary Questions; or an Introduction to the Church Catechism. 8vo. 34 pp. By Rev. A. Armour.

Introduction to the Catechism. 8vo. 15 pp. Gov. Press. 1825.

The Garden of Eden, &c. 12mo. 32 pp. By Rev. J. D. Palm. Cotta. 1850.

Sermons on the Passion. 8vo. 83 pp. By Rev. J. K. Kats. 1851.

Who is a True Christian ? 8vo. 21 pp. Hulsfordorp Press.

Sacred Verses. 18mo. 51 pp. By J. A. C. Kandy. 1856.

Meditations and Prayers on Death, Judgment, Heaven, and Hell. 18mo. 50 pp. Hulsfordorp Press.

A Story of the East. 12mo. 11 pp.

The Cross of Christ. 18mo. 22 pp. Colombo. 1859.

A Monthly Periodical, *Good News*, is published at present, printed at the Wesleyan Mission Press, Colombo.

THE JAFFNA RELIGIOUS TRACT SOCIETY.

1. *Persuasives against Licentiousness.*
2. *Good Counsel.*

INDIA.

2. THE BOMBAY TRACT AND BOOK SOCIETY.

From the vicinity of Goa, Indo-Portuguese is spoken by many persons of mixed descent, who are often employed as domestic servants.

Reasons for Separating from the Church of Rome. 12mo. 12 pp. 1829. First Book.

Elementary Catechism. 18mo. 1834.

John Knox on Prayer. 19 pp. 1834.

P. Bayssiere's Letter to his Children. 18 pp. 1854.

Cartilha para Meninos. 1835.

The Paganism of Popery. 12mo. 42 pp. 1835.

The Shepherd of Salisbury Plain. 13 pp. 1835.

Subjects for Consideration. 6 pp. 1835.

Common Errors. 11 pp. 1835.

Sixteen Short Sermons. 23 pp. 1835.

Advice on the Management of Children. 23 pp. 1835.

To the Afflicted. 11 pp. 1835.

The Priest and the Bible. 12 pp. 1843.

The True Cross. 69 pp. 1853.

Protestant Catechism. 34 pp. 1853.

3. THE MADRAS TRACT AND BOOK SOCIETY.

Indo-Portuguese never prevailed to any extent in Madras, and it is now spoken by very few.

The Faithful Saying. 12mo. 16 pp. Translated from a Sermon by Rev. J. Cooper. 1824.

The Direction and Promise of the Gospel. 18 pp. From do. 1824.

The Foolish Bargain. 12 pp. From do. 1824.

James Byrne. 12 pp. From the English. 1824.

Rev. Mr. Whitford.

Book of Common Prayer. 1844. S. P. C. K. Press.

Catechism. 1844. do.

GERMAN and HUNGARIAN.

Unfortunate women from Germany and the Levant are brought in some numbers to Bombay. The Bombay Tract Society published in the above languages a small Tract for their use, "*Lost, Sought, Found.*" 12mo. 4 pp. 1866 and 1867.

ENGLISH.

When the Compiler sent this Catalogue to Press, he intended that it should contain only Vernacular publications. It was proposed to include English Tracts and Books, in another work. Hence, during his tour, he did not collect English titles, as he would otherwise have done. As it seemed desirable, on further consideration, that English publications should be included, a list has been hastily drawn up. It is tolerably complete so far as the publications of Tract Societies are concerned, but it is very imperfect in other respects. Of course, only religious publications are entered. Ordinary sermons are not included, nor Episcopal Charges. They are so numerous that the list would be very defective.

1. THE CALCUTTA TRACT AND BOOK SOCIETY.

Tracts.

A Dialogue on the Evidences of the Christian Religion. 12mo. 24 pp. By Rev. J. D. Pearson. 1836. 2 as.

An Address to Hindu Youth. 12mo. 24 pp. By Rev. John Adam. On the Being and Attributes of God and the True Shastra. 1841. 2 as.

Concise History of our Lord and Saviour Jesus Christ. By Rev. J. Hill. Vedantism:—*What is it?* 12mo. 20 pp. Reprinted from the *Calcutta Review*. 1850.

Memorial of Koilos Ohunder Mookerjee. 12mo. 58 pp. By Rev. J. Macdonald. 1830. 6 pie.

The Voice of the Bible concerning Idolatry. 12mo. Passages selected by Rev. G. Pearce.

The Suffering Saviour.

May I go to the Bull ? 6 pie.

What is the Theatre ? 6 pie.

The three preceding Tracts are by the Rev. J. Macdonald.

Hints on Infidelity. By Rev. J. F. Osborne.

Bushnell's Sermon on Unconscious Influence.

Rules for maintaining a peaceful and unruffled Mind.

Sermon on Preparation for the Lord's Supper. 12mo. 12 pp. By Rev. D. Brown. 6 pie.

Tract for Soldiers.

Brave, Kind, and Happy.

Letters addressed to the Lay Roman Catholic Community. 2 as.

The Expulsive Power of a New Affection. By Rev. Dr. Chalmers.

1864.

A Chaplain's Letters to a Major. 6 pie.

Prayer, its Practicability, Utility, and Nature. 8vo. 1866. 1 anna.

The Morality of the Gospel. 12 mo. 30 pp. From Paley's Evidences.

1863. 1 anna.

Verifications of Scripture History. 8vo. 17 pp. By Rev. M. A. Sherring. 1865. 1 anna.

The Character of Christ. 8vo. 27 pp. By Rev. E. Storow. Evidence of His Divinity and of the Truth of Christianity. 1865. 1 anna.

The True Revelation. 8vo. 29 pp. By Rev. S. Dyson. 1865. 1 anna.

Doctrine of the Holy Trinity in Unity. 8vo. 1866.

The Atonement. 8vo. 1866.

Brahmic Intuition. 8vo. 57 pp. By Rev. S. Dyson. 1867. 2 as.

On the Spirit in which Religious Inquiries should be prosecuted. 12mo. By Rev. J. Anderson. 1863. 1 anna.

On the Unreasonableness and Danger of Irresolution in Religion. 8vo. 20 pp. 1867. 1 an.

Auguste Comte, the Positivist. 8vo. 20 pp. By Rev. K. S. Macdonald. 1869.

Books.

Din i Haqq ki Tuhqiq, Investigation of the True Religion. Benares Prize Essay. Refutation of Hinduism and Mohammedanism, and establishment of Christianity. By Rev. Messrs. W. Smith and C. B. Leupolt. 12mo. 194 pp. 2nd ed. 1850. 6 as.

Vedantism, Brahminism, and Christianity Examined and Compared. 12mo. 253 pp. Prize Essay by Rev. Dr. Mullens. 1852. 4 as., paper. 6 as., cloth.

Prize Essay on Hindu Caste. 8vo. 123 pp. By Rev. H. Bower. 4 as.

Hindu Caste, an Essay. 8vo. 40 pp. By Rev. K. M. Banerjea. Reprinted from the *Calcutta Review*. 1851. 1 anna.

Essay on Hindu Caste. 8vo. 47 pp. By Babu Shoshi Chunder Dutt. 1851. 1 anna.

The three Essays bound together. 10 as.

Manual of Christian Evidences. 12mo. 142 pp. Abridged from

Horne, by Rev. Drs. Hæberlin and Mackay. 2nd ed. Edited by Rev. F. Storror. 1856.

The Missionary on the Ganges; or What is Christianity? 16mo. 100 pp. By Mrs. Mullens. 1856. 2 as., paper; 4 as., cloth.

Rational Refutation of the Hindu Philosophical Systems. 8vo. 284 pp. Translated by Dr. Fitz-Edward Hall from the Hindi of Nehemiah Nilakantha Sastri Gore. 1862. Rs. 3.

Faith and Victory. 8vo. 248 pp. By Mrs. Mullens. A story of the progress of Christianity in Bengal. 1865. 8 annas.

Authenticity of the Old Testament and of Gospel History. 12mo. 105 pp. By Rev. C. B. Lewis. 1865. 2 as.

Fulfilled Prophecy. 12mo. 309 pp. By Rev. J. Vaughan. With a Dissertation on the date, authenticity and genuineness of the Gospels. 1867. 8 annas.

Periodical.

The Calcutta Christian Advocate. 8vo. 32 pp. Edited by Rev. J. Welland. A Quarterly Magazine for the Discussion of Religious and Social Questions of interest to the Native Community. 1869.

2. SERIES OF TRACTS BY THE CALCUTTA MISSIONARY CONFERENCE.

1. *On the Folly of adhering to Bad Customs.* 8vo. 3 pp. By Rev. J. Wenger. 1856.

2. *On the Responsibilities connected with Knowledge.* 8vo. 3 pp. By Rev. E. C. Stuart. 1856.

3. *Christianity the Source of True Happiness.* 8vo. 3 pp. By Rev. E. Storror.

4. *The Reasonableness of Christianity.* 8vo. 7 pp. By Rev. Dr. Ewart.

5. *Defectiveness and Insufficiency of Natural Religion.* 8vo. 4 pp. By Rev. E. Storror.

6. *The Christian Family.* 8vo. 4 pp. By Rev. A. Leslie.

7. *The Argument in Favour of Christianity amounts as nearly to Demonstration as the Subject admits of.* 8vo. 4 pp. By E. B. Underhill, Esq.

8. *Heaven.* 8vo. 3 pp.

9. *Hell.* 8vo. 3 pp.

10. *Defectiveness of Brahminism.* 8vo. 4 pp. By Rev. Lal Behari De.

11. *The Character of Christ, an Example for all Men.* 8vo. 4 pp.

3. THE CALCUTTA CATHEDRAL LECTURES.*

First Series. 1864.

I. *The Need of a Supernatural Revelation.* 8vo. 20 pp. By Bishop Cotton.

II. *The Claims of Christianity in British India.* 8vo. 18 pp. By Rev. K. M. Banerjea.

III. *The Life of Christ treated Historically.* 8vo. 23 pp. By Rev. T. Skelton.

* Several Series of Lectures have been delivered in Calcutta, but lists of them are not available.

IV. *Difficulties in a Supernatural Revelation and in the Scheme of Christianity.* 8vo. 17 pp. By Rev. E. C. Stuart.

V. *Difficulties in receiving the Bible as a Divine Revelation arising from the Progress of Human Knowledge.* 8vo. 23 pp. By the Ven. Archdeacon Pratt.

VI. *Difficulties Connected with Punishment as a part of the Divine System of Government.* 8vo. 27 pp. By Rev. J. Welland.

Second Series. 1866.

I. *The Peculiar Responsibility of Educated Natives*—and their duty thoughtfully to enquire into the Christian Scheme of Salvation. 8vo. 23 pp. By Rev. K. M. Banerjea.

II. *The Doctrine of the Holy Trinity in Unity.* 8vo. 33 pp. By Archdeacon Pratt.

III. *Redemption.* 8vo. 18 pp. By Rev. J. Vaughan.

IV. *Holiness.* 8vo. 19 pp. By Rev. J. Welland.

V. *Prayer.* 8vo. 16 pp. By Rev. T. Skelton.

VI. *The Resurrection of the Body.* 8vo. 22 pp. By Rev. S. Dyson.

4. MISCELLANEOUS TRACTS.

Fly Leaves for Indian Homes. 8vo. 4 pp. By Rev. J. Fordyce. On Female Education. 1855.

1. *The Dawn.*

2. *Appeal to the Rajahs and Babus of Bengal.*

3. *Emancipation of India's Daughters.*

4. *Shadows of Native Society.*

5. *Appeal to the Rulers of British India.*

Remarks on the Speech of the Earl of Ellenborough on the Bengal Petition against Act XXI of 1850. 8vo. 61 pp. By Rev. K. M. Banerjea. Calcutta. 1853.

Essay on Conciliation in Matters of Religion, and on the proper adaptation of Instruction to the Character of the Persons Taught. 8vo. By J. Muir, Esq., D. C. L.

Revised Statistics of Missions in India and Ceylon. 8vo. 28 pp. By Rev. J. Mullens. 1853.

Letter to an Educated Hindu. 12mo. 14 pp. 1858.

Plain Words on Brahminism. No. I. *The Folly of rejecting God's Light.* 12mo. 6 pp.

Suggestions on a Bengali Christian Terminology. 8vo. 28 pp. 1865.

The three preceding are by the Rev. R. P. Greaves.

Patience and Passion. 8vo. 19 pp. A Lecture. 1862.

On the Word Hellenist, with special reference to Acts xi. 19. 8vo. 20 pp. 1856.

Christ, the Regenerator of all Nations. 8vo. 24 pp. 1839.

The Influence of Christianity on the Position and Character of Women. 8vo. 55 pp. 1860.

Lecture on St. Augustine. 8vo. 40 pp. 1860.

The Gospel Invitation. 8vo. 10 pp. 1862.

The six preceding are by the Rev. Dr. Kay, Bishop's College.

Pray Ye; a word to Disciples of Christ. 12mo. 20 pp. 1859.

On the Neglect of Mission Vernacular Agents in India. 8vo. 8 pp. By J. Murdoch. 1860.

The True Intuition. 8vo. 27 pp. A Dialogue. 1862.

A Pastoral Letter, from the Bishops of Calcutta, Madras, and Bombay, to Members of the Church of England who are interested in the welfare of India. 8vo. 20 pp. 1863. B. C. Press.

Statistical Tables of Missions in India, Ceylon and Burmah at the close of 1861. 8vo. 42 pp. By Rev. J. Mullens. 1863.

Searchings of Heart. 8vo. 14 pp. An address to European and Native Christians by the Rev. Lal Behari De. Calcutta. 1859. Reprinted at Madras.

The Old Testament Scriptures. 8vo. 40 pp. By Rev. C. B. Lewis. 1864.

Religious Conversation. By Rev. E. Storrow. Hay and Co. 1862.

Lectures on Romanism. By Rev. Dr. Jarbo. Hay and Co. 1862.

Suggestions to the Clergy of the Diocese of Calcutta on the discharge of their Spiritual Duties. 8vo. 47 pp. By Bishop Cotton. 1862. B. C. Press.

Miracles, an Essential Element in Religion. The substance of two lectures by Rev. Alex. Stern. 1866. 4 as.

An Antidote to Brahminism. By the Rev. Lal Behari De. 12mo. 157 pp. 1867.

The Literary Beauties of the Bible. 8vo. 22 pp. By the Rev. Lal Behari De. Reprinted at Madras.

On Objections against the Catholic Doctrine of Eternal Punishment, together with Remarks on other Doctrines as well as Practices of the Catholic Religion. 8vo. By Pundit Nehemiah Nilakantha Ghore. Abridged edition, "*On Objections against the Doctrine of Eternal Punishment.*" 8vo. 42 pp. B. College Press. Calcutta. 1868. 6 as.

5. MISCELLANEOUS BOOKS.

Christianity and Hinduism Contrasted. 2 Vols. 12mo. pp. 280 and 411. By Rev. G. Mundy. 1827. 2nd ed. Enlarged. Serampore Press. 1834.

Christianity and Polytheism contrasted in their respective Effects upon the Temporal Condition of Mankind. 8vo. 85 pp. By R. D. Mangles, B. C. S. Calcutta. 1833.

Final Report of St. Paul's Cathedral, Calcutta, with the Sermon on Consecration. 8vo. 136 pp. By Bishop D. Wilson. B. C. P. 1847.

The Relation of Islam to the Gospel. 8vo. 91 pp. Translated by Rev. J. P. Menge from the German of Dr. Moehler. Calcutta. 1847.

The Missionary's Vade Mecum. 12mo. 263 pp. By Rev. T. Phillips. A condensed view of the Religious Literature, Sects, and Customs of the Hindus in the North-West of India, with notices of Missionary controversial works, &c. Calcutta, B. M. P. 1847.

Orissa and its Evangelisation. 12mo. 396 pp. By Rev. Amos Sutton. Calcutta. B. M. P. 1850.

Oriental Christian Biography. 3 Vols. 1,674 pp. Compiled by W. H. Carey, Calcutta. B. M. P. 1852.

Matapariksha. Examination of Religions. Parts I. and II. By Dr. John Muir. Calcutta.

Nelson's Cause and Cure of Infidelity. 12mo. 311 pp. Corrected and revised by Rev. E. Storrow. 1853.

Bengal as a Field of Missions. 8vo. 389 pp. By Macleod Wylie, Esq. 1854.

Missions in South India Described. 8vo. 198 pp. By Rev. J. Mullen. 1854.

Contributions towards a History of Biblical Translations in India. 8vo. 132 pp. By Mrs. Macleod Wylie. 1854.

The Gospel in Burmah. 12mo. By Mrs. Macleod Wylie.

Urgent Claims of India for more Christian Missions. 8vo. By Macleod Wylie, Esq.

The Bible in India. 8vo. By do.

Bengal Missionary Conference Report. 8vo. 183 pp. 1855.

The Promises of Christianity. 8vo. 128 pp. By Rev. Dr. Kay. 1855.

The Bible View of Man, of God, and of the Kingdom of God. 12mo. 367 pp. By Rev. C. Kruckeberg. 1856.

Lectures on Theology. 12mo. 408 pp. By Babu Ishuri Dass. Prize Essay. Adapted to Natives of India. 1860. C. V. E. S. 1 Re.

Dialogues on the Hindu Philosophy. 8vo. 538 pp. By Rev. K. M. Banerjea. Numerous quotations from Hindu authors. 1861. Thacker and Co., Calcutta. Rs. 5½.

God in History. 12mo. 62 pp. By Rev. J. Welland. Four Lectures to the Senior Classes in the C. M. S. College, Calcutta. 1865.

PERIODICALS.

The Calcutta Christian Intelligencer. Monthly. Rs. 8 a year. Hay and Co.

The Calcutta Christian Observer. Published monthly for many years. Discontinued.

The Oriental Baptist. Published monthly. B. M. Press. Calcutta.

The Missionary. 8vo. 20 pp. Published monthly for about three years. 1852—54. B. C. Press.

The Enquirer. 4to. A Monthly Periodical for educated Natives. 1865—67.

6. BRAHMA SAMAJ PUBLICATIONS.

Although these do not strictly come within the scope of this work, the titles of them may be useful. The list is incomplete, for though the compiler called personally at the Offices both of the old and new Societies, several publications were out of print, and could not be obtained.

Tract against Hindu Idolatry. 8vo. 68 pp. English translation by Rev. W. Morton, of a Bengali Tract by Brajamohan Debashya. 1821.

The Precepts of Jesus. By Rajah Rammohun Roy. A Reply to this was published by Dr. Marshman.

The Brahma Dharma, or Religion of one God. 12mo. 45 pp. About God; moral maxims, &c. No date. 2 as.

Selections from Several Books of the Vaidānta, translated from the original Sanscrita by Rajah Rammohun Roy. 8vo. 10 pp. 1844.

A translation into English of the Gayutree, inculcating the Divine Worship. 8vo. 3 pp. 1844.

Second Discourse on the Spiritual Worship of God. 8vo. 6 pp. 1844.

Sixth Discourse on the Spiritual Worship of God. 8vo. 4 pp. 1844.

Preface to the Translation of the Ishopanishad, by Rajah Rammohun Roy. 8vo. 12 pp. 1844.

A Defence of Hindu Theism in reply to the attacks of an advocate for Idolatry at Madras. By Rajah Rammohun Roy. 8vo. 15 pp. 1844.

A Second Defence of the Monotheistical System of the Vaidas in reply to an Apology for the present state of Hindu Worship. By Rajah Rammohun Roy. 8vo. 25 pp. 1844.

An Apology for the Pursuit of Final Beatitude independently of Brahminical Observances. By Rajah Rammohun Roy. 8vo. 3 pp. 1844.

The eight preceding tracts are sold under the title of "Selections from Vaidants" at the Calcutta Brahma Samaj Office. Price 2 as.

* *Tracts on Hindu Theism.* 8vo. Contains the 3rd and 4th Nos. of the Brahminical Magazine, a controversy between Dr. Tytler and Ram Doss, &c. 1845. Brahma Samaj. 1 an.

* *Vaidantic Doctrines Vindicated.* 8vo. 46 pp. Reprinted from the *Tuttuboadhiney Puttrica*. Chiefly a reply to an article on Vedantism in the *Calcutta Review*. 1845. 2 as.

Remarks on Rev. K. M. Banerjea's Lecture on Vedantism. By a Hindu. 8vo. 16 pp. 1851.

*Series of English Tracts.**

6. *Signs of the Times.* 8vo. 11 pp. November, 1860. Reprinted 1864. 18mo. 20 pp.

7. *An Exhortation.* 8vo. 6 pp. December, 1860.

8. *Prayers.* 8vo. 11 pp. January, 1861.

9. *Testimony to the Validity of Intuitions.* Part I. 8vo. 8 pp. February, 1861.

10. *Do.* Part II. 8vo. 8 pp. March, 1861.

11. *The Rev. S. Dyson's Questions on Brahmoism Answered.* 8vo. 12 pp. April, 1861.

12. *Revelation.* 8vo. 16 pp. May, 1861.

13. *Atonement and Salvation.* 8vo. 14 pp. June, 1861.

* *A Defence of Brahmoism and the Brahma Samaj.* 12mo. 26 pp. 1863. 4 as.

* *The Theist's Prayer Book.* 18mo. 1 an.

* *The Signs of the Times.* 18mo. 1 an.

* *The Doctrine of the Christian Resurrection.* 2 as.

Publications marked with an asterisk are procurable at the Calcutta Brahma Samaj Office.

The National Paper, published weekly, (Rs. 6 a year, or Rs. 9 with postage) may be regarded as the organ of the old Brahma Samaj.

The following publications are sold at the office of *The Indian Mirror*, 53, College Street, Calcutta:—

The Future Church. 6 as.

Appeal to Young India. 1 an.

Lecture on Prayer. 1 an.

True Faith. 2 as.

* Now being reprinted.

- Jesus Christ; Europe and Asia.* 8vo. 6 as.
Great Men. 8vo. 8 as.
A Brief History of the Brahma Samaj. 4 as.
The Destiny of Human Life. 18mo. 4 as.
Man, the Son of God. 12mo. 29 pp. 1863. 2 as.
Lectures at the Brahmo School. 8vo. 3 as.
Regenerating Faith. 8 as.
Religious and Social Reformation. 2 as.
The Brahma Samaj Vindicated. 18mo. 28 pp. 1863. 4 as.
America and India. 2 as.
Educated Natives. 2 as.
Deism and Theism. 2 as.
Revelation. 2 as.
The Indian Mirror is published weekly. Rs. 8. A year. Stamped, Rupees 11½.

NORTH INDIA PUBLICATIONS.

- Brief Account of the Missionary Conference held at Benares.* 8vo. 20 pp. By Rev. J. Gregson.
The Bible for the Pandits. Specimen. The first three chapters of Genesis, diffusely and unreservedly commented in Sanskrit and English. 8vo. 106 pp. with an Introduction, 115 pp. By Dr. J. R. Balandyne. 1860. Medical Hall Press, Benares.
Testimony of the Koran to the Christian Scriptures. Anglo-Arabic. 8vo. 127 pp. By Sir William Muir. North India T. S. 2nd ed. 1860.
History of the Early Church. 12mo. 286 pp. Compiled by Sir W. Muir. 1862. B. M. P. Calcutta. C. V. E. S. 12 as.
Report of the Punjab Missionary Conference. 8vo. 398 pp. Lodi-ana Press. 1863.
Rules for Inter-Mission Discipline in the Punjab. 12mo. 7 pp. Lodi-ana Press. 1863.
Atheism or Revelation. 8vo. 7 pp. By Rev. W. Smith. Allaha-bad. 1867. 6 pie.
A Letter to the Bramhos from a Converted Brahman of Benares. 8vo. 63 pp. By Nehemiah Nilakantha Goreh. 2nd ed. 1868. The North India Tract Society.
"Because ye Ask amiss." 12mo. 12 pp. Published by Rev. Dr. J. H. Morrison. Lodi-ana Press. 1867.
The Triumphs of the Gospel. 8vo. 21 pp. Sermon by Rev. D. W. Thomas. 1868.

PERIODICALS.

- Missionary Notes and Queries.* 1864-66. Secundra.
The Secundra Messenger. Published monthly on the plan of *The British Messenger*.
The Carrier Dove. For children. Published for a time. Secun-dra.
News of the Churches in India. Published for a short time at Nag-pore. 1862.

Sermon on the Death of Mrs. J. B. Rendall. 8vo. 18 pp. By Rev. J. Herrick. Madras. 1868.

Salasut Tul Kutuub. (The Three Books.) 8vo. 161 pp. By W. H. Aikman. A treatise on the Mahomedan controversy. Current unfounded traditions of the Mahomedans refuted. Madras. C. M. S. 1868.

Address on Indian Missions. 8vo. 98 pp. By Dr. Norman Macleod. Reprint. Madras. 1868. 8 as.

Scottish Missions in India. 8vo. 55 pp. Two lectures by Rev. W. Miller. Reprint. Madras. 1868. 8 as.

The Claims of the Roman See to Supremacy disproved by an Examination of Catholic Antiquity. 12mo. 200 pp. By Rev. C. E. Kennet. 1869. 1 Rupee. Apply to the writer.

A Plea for the Bible. 8vo. 36 pp. By Rev. M. Phillips. Addressed to educated Hindus. Madras. 1869.

The Bazaar Book, or Vernacular Preacher's Companion. 12mo. 225 pp. By Rev. J. W. Scudder, M. D. From the Tamil of Rev. Dr. H. M. Scudder. 1869. Madras Tract Depository. 8 as.

Reminiscences of the last Days of the Rev. S. Hebich. 8vo. 20 pp. Mangalore. 1868.

Translations of Select Indian Tracts. Second Series. 12mo. From the Marathi, Urdu, Tamil, &c. 1869. Madras Tract Depository. 1 Re.

PERIODICALS.

The Madras Church Missionary Record. 8vo. 24 pp. Published monthly. 36 vols. issued. Still published. 2 as. a copy.

The Madras Missionary Register. 8vo. Commenced in July 1834. Discontinued after a time.

The Madras Quarterly Missionary Journal. New series. 1850.

The South Indian Christian Repository. 8vo.

The Christian Knowledge Review and Magazine. 1838.

The Christian Instructor and Missionary Record. 8vo. 40 pp. Published monthly from 1843 till about 1854.

The Madras Native Herald. 8vo. Published monthly by the Madras Free Church Mission for a number of years from 1841.

The Intelligencer of the Madras Diocesan Committee of the S. P. C. K. Published for several years.

The Indian Watchman. Published for a time by Messrs. Gantz. Madras.

The Harvest Field. 8vo. 24 pp. Published monthly by the Wesleyan Mission. Bangalore. 6 vols. 1861—67.

The Madras Pulpit. 2 vols. 1863—65.

The Saththia Dwajam. (The Banner of Truth.) 8vo. 32 pp. Published monthly by the Madras Saththia Veda Samajam. 1865—67.

CEYLON.

SOUTH CEYLON.

The Wesleyan Mission.

Oriental Observations and Occasional Criticisms. 12mo. 60 pp. By Rev. J. Callaway. 1823.

The Friend. Monthly Magazine. 8 Vols. 1837—45. Edited by Rev. R. S. Hardy.

Discussions by the Sea-side. 18mo. 203 pp. Conversations between the Rev. G. Bowen and a Brahman, known as the Brahmachari Bawa. 1857.

Elements of Christian Truth. 18mo. 101 pp. By Rev. Dr. Murray Mitchell. 1857. 2 as.

2. PUBLICATIONS OF REV. J. WILSON, D.D.

An Exposure of the Hindu Religion. 8vo. 159 pp. Reply to Mora Bhatta Dandekara. 1832.

Second Exposure of the Hindu Religion. 8vo. 187 pp. Reply to Narayana Rao. 1834.

Lecture on the Vendidad Sade of the Parsis. 1833.

The Doctrine of Jehovah addressed to the Parsis. A Sermon preached on the Baptism of two Parsi Youths. 1839.

The Parsi Religion. 8vo. 610 pp. The Parsi Religion as contained in the Zand-Avasta, and propounded and defended by the Zoroastrians of India and Persia, unfolded, refuted, and contrasted with Christianity. 1843.

A Sermon Preached at Bombay on the Death of Mrs. M. Wilson.

The Darkness and the Dawn of India. 12mo. 126 pp. Two Sermons by Rev. Narayan Sheshadri and Dr. J. Wilson.

The Star of Bethlehem. 12mo. 116 pp. A Sermon at the baptism of a Parsi Youth. 1856.

History of the Suppression of Infanticide in India. 8vo.

The British Sovereignty in India. A Sermon.

The Six Schools of Indian Philosophy. 8vo. 30 pp. A Lecture. 1836.

India, Three Thousand Years Ago. 8vo.

Jesus, the Resurrection and the Life. 8vo. 36 pp. Sermon on the Death of Mrs. Mary Valentine. 1863.

Justification by Faith Alone. A Discourse.

For upwards of twenty years, Dr. Wilson edited a monthly Magazine, *The Oriental Christian Spectator*.

3. MISCELLANEOUS.

The Church Missionary Record. Monthly Magazine. 3 Vols.

Address to Educated Young Men. Anglo-Marathi. 18mo. 77 pp. By Rev. H. Ballantine. On their duties to their country. 1855.

Britain's Mission, with Urdu translation. 8vo. 31 pp. Poetry. By Rev. Dr. J. Glasgow. Surat. 1861.

Thoughts on Indian Missions. 8vo. 18 pp. By a Native.

The English Language in India. 8vo. 15 pp. By do.

An Appeal on Female Education. 8vo. 14 pp. A Lecture, by Rev. T. K. Weatherhead. 1864.

Indian Domestic Reform. 12mo. 155 pp. By Ganpat Lakshman. 2nd ed. 1866.

Life and Death in Christ. 8vo. 19 pp. Sermon on the death of Mrs. Isabella Wilson, by Rev. Dhanjibai Nouroji. 1867.

NORTH CEYLON.

By the Rev. J. Kilner, Wesleyan Mission, Jaffna.

The Bible Against Mixed Marriages. 12mo. 26 pp. Against Christians marrying heathens. 1864.

On the Monotheism of the "Cural." 8vo. 10 pp. To Tamils.

Education. 8vo. 17 pp.

Papers on Mission Economics :—

Detention in England in order to study Tamil, &c. 8vo. 8 pp.

Reinforcements. 8vo. 7 pp.

A High English Education. 8vo. 7 pp.

Statistics not always a sure Measure of Success. 8vo. 8 pp.

The Signs of the Times. 8vo. 7 pp.

Letter on the Claims of the Christian Scriptures.

Do. on the Existence and Cure of Sin. 8vo. 4 pp.

THE AMERICAN CEYLON MISSION.

Report of the American Ceylon Mission from its Commencement in 1816 to the close of 1846. 8vo. 80 pp. 1847.

Brief Sketch of the American Ceylon Mission. 8vo. 56 pp. 1849.

ADDENDA.

ASSAMESE.

The list of Assamese Christian Publications kindly prepared by the Rev. W. Ward, Sibsagor, Assam, did not reach the compiler till pp. 32, 33 had been printed. The following are to be added :—

Tracts.

The Way of Life. 12mo. 14 pp. By Rev. M. Bronson. 1841.

Rewards of Intemperance. 12mo. 8 pp. By do. 1843.

Conversations between a Mother and Daughter. 18mo. 24 pp. By Mrs. Barker, from the Bengali. 1848.

The Pundit and Preacher. 12mo. 56 pp. By N. L. Farwell. 1851.

Error Refuted. 12mo. 18 pp. By Batiram Dass. 1851.

Letter to the Pundits of Assam. 12mo. By Rev. N. Danforth, from the Bengali. 1856.

The Fall and its Remedy. 18mo. By do. 1857.

The Golden Balance. 12mo. 65 pp. By Rev. M. Bronson, from the Bengali. 1861.

Sin and its Remedy. 12mo. 17 pp. By do. 1861.

Books.

The Pilgrim's Progress. Part I. 12mo. 260 pp. By Rev. N. Brown. 1856.

Church History. 12mo. 284 pp. By Rev. C. H. Hesselmeier. 1861.

Radhanath and Prosonno. 18mo. 221 pp. By a Native, from the Bengali. 1861.

Child's Book of Hymns. 18mo. 90 pp. Compiled by Mrs. Ward. 1868.

Scripture Question Book. 16mo. 274 pp. By Mrs. Ward. 1869.

"Catechisms, &c., in Cachari, Mikir, Garo, Naga, Singpho, and other hill dialects, have been prepared." Mr. Ward estimates that 1,750,000 persons are accessible through the medium of Assamese.

THE UNITED PRESBYTERIAN MISSION, RAJPOOTANA.

The list of Publications of this Mission, kindly furnished by the Rev. J. Robson, contains the following in addition to those mentioned in the Catalogue :—

Marwari.

The Ten Commandments and Gospel Texts. By Mr. John Drynan. 1864.

First John. 16mo. 16 pp. Translated by Rev. W. Robb. 1867.

Tables of Weights and Measures. 16mo. 40 pp. At page 56, this is stated to be in Hindi, but it is Marwari. On the other hand, *Pushkar Mahatmya Darpan*, page 98, is in Hindi. The Hymn Book mentioned at page 56, is partly Hindi, partly Marwari.

Hindi.

Second Catechism. 16mo. 80 pp. By Mr. John Drynan. From C. V. E. S. Series. 1867.

Evils of Caste. 16mo. 34 pp. By do. 1867.

Exposure of Sivism. (Pukhund Mat Khandam.) 16mo. 59 pp. By Babu Chinta Ram. 1867.

Hymn Book. 16mo. 16 pp. 1869.

Urdu.

First Catechism. 16mo. 16 pp. By Rev. J. Gray. From C. V. E. S. Series. 1867.

Discussion of Muhammadanism. 16mo. 20 pp. By Rev. G. Martin. 1867.

Epitome of Bible Doctrine. 16mo. 16 pp. By do. 1868.

ADDITIONS TO THE LANGUAGE LISTS.

The following works should be added to those given in the Language Lists :—

BENGAL

Tracts.

A short Summary of the Gospel, by Dr. Carey. 1802. Serampore.

Discourse on the Thirty-second Psalm. 1845. Serampore.

On Sacrifices. 1868. B. M. P.

Divine Sayings, by Dr. Schmid. 1820. C. M. S.

History of Abraham. 1821. C. M. S.

On Devotedness. 1837. C. T. S.

The Revealer of Error. Ser. C. T. S.

Essence of Christianity. 1866. C. T. S.

Pay Attention. 1839. J. W. Alexander, Esq.

Divine and Moral Songs, by Watts.

Books.

The Pilgrim's Progress. 1821. Ser. C. T. S.
 Barth's Bible Stories. C. T. S.
 The Preacher's Companion, by Wenger. 1851. C. T. S.
 Phulmani and Karuna. 1852. C. T. S.

HINDI.

Reflections on, "Come unto me all ye that labour, &c." 1863. Lod.
 Religious Counsel. Lod.

URDU.

Salvation through a Mediator Consistent with Reason. 1839. Cal.
 Divinity of Christ Proved by a Hundred Arguments. 1847. Ben.
 The Deity of Christ. 1856. Agra T. S.
 Tariq-i-Tahqiq. 1864. Lod.
 Agathos. Part. I. 1861. Secundra.
 Waz Nama, The Young Preacher's Guide. 1866. Meth.

MARATHI.

Address to the Jews. 1833. Am. M.
 Lord, History of our Blessed. 1821. S. P. C. K.
 Do. Discourses do. 1826. do.
 Do. Parables do. 1826. do.
 Do. Miracles do. 1821. do.
 Sermon on the Death of Mrs. Farrar. 1863.
 Scripture Narratives. Am. Mission.
 Expository Discourses. 1835. Nasik.

GUJARATI.

Turn or Die. Guj. T. S.
 Daily Prayers and Promises. 1861. Guj. T. S.

TAMIL.

Tracts.

Astronomical Errors. 1832. Jaffna T. S.
 Bathing, True. 1853. Madras T. S.
 Do. 1863. Tranquebar.
 Christ, The Life of. Verse. 1869. Tran.
 Do. What think ye of. 1863. Rev. R. M. Bauboo.
 Ephesians, Epistle to the. 1825. Nag.
 Expiation of Sin. 1824. Nag.
 Good Gift. Monthly Tract. 1856. Jaffna T. S.
 Do. Words. H. Nag. Trav. Mad.
 Gospel Teaching. 1834. Ney.
 Idolatry Sinful. 1865. Arcot M. Mad.
 Do. Useless. 1865. do. do.
 Intercessor, The only. 1827. Nag. Trav.
 Jesus Christ, The only Saviour. 1855. Tin.
 Justice Illustrated, Divine. H. 1869. Trav.
 Love, Excellence of God's. 1844. Nag.
 Do. Nature of True. 1831. Neyoor.
 Magee, Account of Jonathan. Jaffna T. S.

Men the Enemies of God. Sermon. 1851. Nag.
 Memorial to the People of God. Madras T. S.
 Paul, History of St. Nat. Christians' Book Society.
 Permander, Biography of Nicholas. Jaf.
 Physician, Christ the Good. S. P. C. K.
 Prophecy, On. 1839. Nag. Ney.
 Providence, Sermon on. 1830. Ney.
 Schmid's Tracts, Dr. 2nd ed. 1854.
 Temple, The True Glory of the. 1861. Tin.
 Titles of Christ, Meditations on the. 1853. Rev. A. F. Cæmmerer.

Books.

Christ, Poem on the Childhood of. 1864. Native.
 Islamism, Against, by Walther. 1728. Tran.
 Lyrics, Christian. 1865. Tin.
 Passion, History of the. 1720. Trav.
 Phulmani and Karuna. 1858. C. V. E. S. Trav.
 Proverbs of Solomon. 1845. Neyoor.

MALAYALAM.

Sermon on the Church of Christ. Cottayam.
 Church History by Wilkinson. 1865. Cottayam.
 A Friend in Need. London M.
 The Worship of God and Idols. 1848. London M.
 The True Way. Cottayam.
 On Conversion. 1867. Madras T. S.
 On the Hindu Gods. Basel.

CANARESE.

Bala Sundari Tagore. Basel.

TELUGU.

The Gospel of Jesus Christ. Vizag.
 Who is Jesus? 1864. Vizag.
 View of the Christian Religion. 1839. Am. Bap. M.
 The Indian Pilgrim. Part I. 1830. Mad. T. S.

GENERAL ALPHABETICAL LIST OF TRACTS.

Abbreviations:—A., Assamese.; B., Bengali; C., Canarese; G., Gujarati; H., Hindi; M., Marathi; Mal., Malayalam; O., Oriya; P., Punjabi; T., Tamil; Tel., Telugu; U., Urdu.

- Abdul Messih. 1834. T.
 Abiding in Love. 1829. T.
 Abraham, Life of. B. U.
 Abusive Speech. 1865. M.
 Accepted Time. The. 1830. T.
 Account to God, On Giving. 1857. T.
 Adam, To the Children of. U.
 Adam, The First Sin of. 1863. U.
 Adam's Old Man's Home. 1854. T.
 Address, Friendly. T.
 Do. from Native Christians. Oriya.
 Do. to Hindus. Punjabi.
 Address, A Religious. H. Assamese.
 Adultery, On. 1834. T.
 Advent, Sermon on the Second. 1854. T.
 Advice, Good. B. C. T. Tel.
 Do. True. 1828. B.
 Do. to the Inhabitants of Purandhar Zilla. 1864. M.
 Afflicted, Kindness to the. 1844. T.
 Affliction, Comfort in. 1844. T.
 Do. Removal of. 1832. T.
 African Servant, The. U.
 African Girl, and other Stories. 1845. M.
 Africaner, Story of. C. Mal. U.
 Agathos. Part I. B. U.
 Agreement of Law and Gospel (Tatabiq i Shara o Injil). 1865. U.
 Ahwal i Talib i Najat. 1863. U.
 Almanacs. B. C. H. T. Tel.
 Alphabet, Divine. Oriya.
 Do. and Duties of Children. H. U.
 Alphabetical Lines concerning Jesus Christ. 1810. B.
 Do. Rhymes. H. G.
 Am I a Christian? B.
 Andrew Dunn. 1829. T. Tel.
 Anecdotes of Children. Several Tracts in Tamil.
 Angels, Happiness of. 1857. T.
 Do. Joy of. 1856. T.
 Animal Food Allowable. 1850. T. G.
 Answers to Certain Questions. 1849. U.
 Do. to Questions of an Inquirer. 1853. U.
 Antonio, St. 1832. T.
 Anxiety of Soul Removed. 1831. T.
 Apology for Christians, An. 1853. G.
 Apostasy of Man, The. 1853. G.

- Ardent Spirits, Dissuasives against the Use of. 4 Tracts. T.
 Arithmetical Tables, &c. G. Marwari. T.
 Ark of Salvation, Jesus Christ the. Handbill. 1859. T.
 Articles, the Thirty-Nine. B. Mal.
 Do. with Scripture References. Mal. T.
 Aspirations to Jesus. Oriya.
 Astronomical Errors. 1832. T.
 Atheist, A Convicted. 1863. M.
 At least Look at it. G.
 Atmarampant and the Angel of Death. 1855. M.
 Atonement, The. 1832. T.
 Do. The Great. 1827. B.
 Do. The True. B. C. G. M. Tel.
 Attention, Pay. 1839. B.
 Avatar, The Divine. Mal.
 Awake! Awake! T.

 Babaji, Life of. 1835. M.
 Backsliding, On. 1845. T.
 Bahs Mufid ul Am. 1852. U.
 Bala Sundari Tagore. M. C. T.
 Balance, The Golden. 1861. Assamese.
 Do. of Truth, The. G.
 Do. of Religion (Dharm Tula). H. G.
 Baptism, Christian. G.
 Do. Lectures on. 1846. T.
 Do. Sermon on. 1830. T.
 Do. Two Sermons on Infant. 1864. U.
 Do. Reply to a Baptist Tract on Infant. 1841. B.
 Do. Churches, Addresses to. B.
 Do. Society, Reports of Native. B.
 Baptismal Covenant. 1837. Oriya.
 Barker, Obituary Notice of Rev. C. 1851. Assamese.
 Barren Fig Tree, The. T. U.
 Do. Handbill. T.
 Do. Tree, The. Handbill. T.
 Bathing, The True. 1858. T.
 Bayan i Farqalit. 1863. U.
 Bearing Witness. 1821. B.
 Beatitudes, The. G.
 Believe and Live. C. Tel.
 Believers, Character of True. 1831. T.
 Do. On the Christian Walk, Counsels for. 1848. G.
 Do. To Timid. G.
 Beneficence, On Systematic. T. U.
 Besetting Sins, Sermon on. 1851. U.
 Bhagavad Gita, Analysis of the. 1832. M.
 Bhajans. (Poetry, Native Metres). H.
 Bible, The Adventures of a. 1869. U.
 Do. Brief History of the. B. H. U.
 Do. Compendium of the. 1835. M.

- Bible, Divine Origin of the. Oriya.
 Do. Doctrines. 1835. T.
 Do. Essence of the. B. C. Mal.
 Do. Excellence of the. 1832. T.
 Do. and Koran, Short Comparison between the. 1844. U.
 Do. Man's Best Friend, The. C. T.
 Do. Ostervald's Abridgment of the. 1822. T.
 Do. Passages, Select. C.
 Do. Purity and Integrity of the. 1839. U. Sindhi.
 Do. Society's Jubilee, Tract on the. 1853. Mal. T.
 Do. Stories, Short. Mal.
 Do. Substance of the. 1831. H. Punjabi.
 Do. Summary of the. C. T. Tel.
 Do. Testimony of the. T.
 Biblical Instruction. 1833. M.
 Birth, the New. T. Tel.
 Do. Sermon on the New. 1830. T.
 Do. Necessity of the New. G.
 Do. Evidence of the New. G.
 Births, Former. Oriya.
 Blind Bartimæus. 1866. U.
 Do. Girl, Story of a. 1863. H.
 Do. Way, The. 1829. T.
 Bliss, Means of. Mal. T.
 Boaz, History of. 1859. T.
 Bob, the Cabin Boy, (The Sailor Boy,) C. P. T. Tel. U.
 Brahma Samaj, Lecture on the. 1869. U.
 Brahmanhood, On. Oriya.
 Brahmanism. 1865. T.
 Brahmans, On the. 1800. B.
 Do. Metrical Address to. 1867. T.
 Brahman's Claims, On the. 1834. M.
 Brazen Serpent, The. T. U. Punjabi. Persian.
 Bribery Condemned. 1848. T.
 Brotherly Love, On. Oriya.
 Burden Bearer, The. Handbill. 1868. T.
 Burmese Slave Girl, Account of a. 1858. Assamese.
 Cain, History of. 1831. T.
 Call to Salvation. H.
 Calvary, Thoughts on. 1868. T.
 Cankergold, Mr. 1857. T.
 Caste, On. B. H. Mal. M. T. Tel. Assamese. Oriya.
 Do. (Buddhist Tract). T.
 Do. Evils of. 1867. H.
 Do. Examined. C.
 Do. Strictures on. C.
 Do. Touchstone of. B.
 Do. Among Christians, On. 1836. T.
 Catechism. B. H. M. U. Assamese. Cachari. Naga. Garo.
 Do. of Amer. Presbyterian Church. H. U.

- Catechism, on Apostles' Creed. 1859. T.
 Do. Assembly's. G. H. Mal. T. U.
 Do. do. with Proofs. T.
 Do. Bible. T.
 Do. Bible History. 1840. M.
 Do. Brown's. Persian.
 Do. Child's. 1853. G.
 Do. Church. B. Mal. T. U. Sindhi.
 Do. for Catechumens, Short. 1842. B.
 Do. for Confirmation, Second. C. Mal. Tulu.
 Do. Doctrinal. 1844. T.
 Do. Elementary. 1833. G. M. T.
 Do. for Enquirers, Short. U.
 Do. on the Evidences of Christianity. B. T.
 Do. Explanation of the. 1848. T.
 Do. First. B. C. H. Mal. M. O. T. Tel. U. Khassia. Santali.

Tulu.

- Do. First Milk. T.
 Do. First Steps to the Church. B. T.
 Do. First Principles. Nos. 1 and 2. 1862. T.
 Dp. Gospel. G. M.
 Do. Introductory. B. T.
 Do. of Jewish History. 1855. T.
 Do. on Lord's Prayer. 1836. M.
 Do. Luther's Smaller. 1713. T. Tel.
 Do. Methodist Episcopal Church, Nos. I—III. 1863. U.

No. I. H.

- Do. on Old Testament History. T.
 Do. on New do. T.
 Do. Principles of Religion. H. U. Tibetan.
 Do. Protestant. 1830. T.
 Do. Religious. Punjabi.
 Do. Scripture. B. C. T.
 Do. do. Doctrine. B. C.
 Do. do. History. C. T.
 Do. do. Names. T.
 Do. Second. C. H. M. T. Oriya.
 Do. Short for Beginners. H.
 Do. Spiritual Doctrine. Tel.
 Do. do. Lamp. T.
 Do. do. Milk. T. Tel.
 Do. Stillingfleet's. 1836. T.
 Do. Rev. W. Taylor's. T.
 Do. on Ten Commandments. 1859. T.
 Do. Thompson's. H. T. (Different.)
 Do. on the Two Sacraments. 1864. T.
 Do. Ulmann's. U.
 Do. in Verse. B. H. T. U.
 Do. Watts' First. B. C. H. Mal. T. Tel. U.

- Catechism, Watts' Historical. B.
 Do. do. Second. C. Mal. M. T. Tel.
 Do. Wesleyan First. C. T.
 Do. do. Second. C. T.
 Do. for Young Children. , T. U.
 Catechist, about a Native. 1819. M.
 Catechist's Manual. 1831. T.
 Caution, A. Handbill. 1836. T. Tel.
 Chamberlain's Tracts. U.
 Check to Evil Propensities, A. T.
 Cheer, Be of Good. Handbill. T.
 Child at Home, The. Chap. I. 1837. M.
 Child, Story of a. Mal.
 Child's Picture Book. U.
 Children, Pious. T.
 Do. A Word about the. 1852. B.
 Children's Food. 1822. T.
 Choice Maxims. 1865. U.
 Cholera, On. H. M. T. Tel.
 Do. and Pilgrimages. M.
 Do. and Small Pox. Tel.
 Choose the Best. 1862. T. Mal.
 Chowpai. (Native Metres.) 1854. H.
 Christ, Account of. 1832. B.
 Do. All in all. Handbill. 1868. T.
 Do. Anointing of. 1833. T.
 Do. Ascension of. 1835. T.
 Do. Baptism and Temptation of. 1867. U.
 Do. Birth of. C. G. M. T. U.
 Do. do. Songs on the. C.
 Do. Burial of. 1835. T.
 Do. Character of. 1850. T.
 Do. do. as Human and Divine. 1833. U.
 Do. Closing Scenes in the Life of. 1862. B.
 Do. Coming to Judgment, Sermon on. 1837. T.
 Do. Compassion of, towards Sinful Men. 1819. M.
 Do. Crucifixion of. 1842. U.
 Do. do. and Resurrection of. 1867. U.
 Do. Death of. B. Punjabi.
 Do. do. the Chief Part of the Gospel. H.
 Do. do. of, the Lord of Glory. U.
 Do. Death and Resurrection of. G. U.
 Do. Discourses of. 1826. M. T.
 Do. Doctrines and Precepts of. G.
 Do. Early Life of. 1862. B.
 Do. Example of, in Time of Affliction. 1834. T.
 Do. Following. Tel.
 Do. Fruits of the Death of. 1848. H.
 Do. is God. 1840. T.
 Do. Glory of. 1851. B. Mal.

Christ, History of. Tel.

Do. Incarnation of. Mal. T.

Do. do. in Verse. Mal.

Do. Instructions of. 1850. U.

Do. Kindness of, to little Children. T.

Do. Life of. B. H. M. T. U. Oriya. Punjabi.

Do. do. Handbill. T.

Do. and Mahomet. G. Mal.

Do. Mercy of. 1863. T.

Do. Miracles of. B. G. M. T. U. Oriya.

Do. do. versified. T.

Do. Names and Titles of. Oriya.

Do. Offices of. H.

Do. Resurrection and Ascension of. U. Punjabi.

Do. Shining on the Mount. 1857. T.

Do. Sinlessness of. Handbill. 1868. T.

Do. Sonship of. Sindhi.

Do. Sufferings of. B. C. G. M. T. U. Tulu.

Do. Teachings of. B. U.

Do. Temptation of. 1839. T.

Do. The. Tel.

Do. Titles of, Meditations on the. 1853. T.

Do. The True Guru. 1833. T.

Do. What think ye of. 1863. T.

Do. Who is. G. Tel.

Do. Who is the Lord Jesus. H.

Do. Witness of, Concerning Himself. 1866. U.

Christian and a Hindu, Dialogue between a. 1848. G.

Do. Hymns. 1829. U.

Do. Indeed, The. 1829. B. U.

Do. Records. Mal.

Do. Religion, Brief View of the. Oriya. Tel.

Do. do. Principal Truths of the. 1823. M.

Do. Truths in Marathi Verse. 1862. M.

Christianity and Hinduism to Divine Origin Contrasted, Claims of.

Oriya.

Do. Conversations on the Divine Origin of. 1853. M.

Do. Essence of.

Do. and Hinduism Contrasted. 1844. T.

Do. True? Is. Mal. Tel.

Do. and Muhammadanism, Comparison of. 1830. U.

Do. Rise and Progress of. 1852. G. M.

Do. What is. B. Oriya.

Christian's Creed and Christian's Prayer, The. 1861. U.

Christians' walking in Newness of Life. 1835. C.

Church of Christ, Sermon on the. Mal.

Do. History. 1865. Mal.

Do. Lessons. 1848. T.

Do. Polity, Sermon on. (Ek Waz.) 1866. U.

- Church Rules. Tulu.
 Do. Sermon on the Unity of the. T.
 Do. The True. T.
 Churchman Armed, The Young. 1852. T.
 Cleanliness, On. 1847. T.
 Cleave to that which is Good. 1850. T.
 Cocoa-nut Day. 1851. M.
 Collects, The. Mal.
 Come and Rest. 1858. T.
 Come to Jesus. B. Oriya.
 Comedies, The Evils of. 1835. T.
 Comforter, The. 1847. U. Punjabi.
 Commandments, the Ten. Sheet. H. B. G. M. T. Tel. U. Punjabi.
 Sindhi.
 Do. Lord's Prayer, and Creed. Punjabi.
 Do. Exposition of the. B. G. Mal. M. T. Tel. Punjabi.
 Do. with Scripture Proofs. 1842. H. Marwari.
 Do. Taken from the Bible compared with the Romish
 Decalogue. 1828. T.
 Do. and Way of Salvation. H. U.
 Communicant's Guide, The. 1856. T.
 Communion and Confirmation Services. 1854. Tel.
 Comparison of Accounts in Puranas and Hebrew Scriptures. M.
 Do. of Hinduism, Muhammadanism and Christianity. U.
 Concord between Light and Darkness? What. Tel.
 Confession of Sin. Handbill. 1868. T.
 Do. Auricular. H. 1868. T.
 Confirmation, On. Mal. Tam.
 Do. Instruction to Candidates for. 1851. T.
 Do. Order of. 1858. T.
 Do. Services. 1851. T.
 Conflict of Truth. T. M.
 Confusion of Tongues, The. G.
 Conqueror over Satan and the World, The Great. H.
 Conscience Awakened. 1844. T.
 Consider your Ways. 1852. T. Khassia.
 Consideration, Subjects for. 1835. B.
 Contentment, On. 1831. T.
 Contrast between the Godly and Ungodly. 1860. M.
 Conversation, The. 1831. T.
 Do. between a Brahman and Christian Minister. G.
 Do. do. a Christian and an Idolater. 1834. T.
 Do. do. a Father and Son. G.
 Do. do. a Mother and a Daughter. 1823. B. Assamese.
 Do. do. a Pleader and his Friend. 1855. B.
 Do. at Puna. 1829. M.
 Do. on Religion, Simple. 1863. M.
 Conversion. T. Mal.
 Conversions, (Hikayat). 1850. U.
 Converts to Christianity, Hindu. 1838. M.

- Corruptible Body, The. 1831. T.
 Counsel, Good. 1831. B. T.
 Do. Religious. H.
 Covetousness, On. 1845. B.
 Cox, Memoir of Miss S. E. 1857. T.
 Creation. B. G. H. T. Tel.
 Do. and Fall, On the. Mal. Assamese.
 Creator? Do you know Your. T.
 Cripple, The. 1857. T.
 Do. The German. U.
 Do. Story of the. 1865. U.
 Cross, The True. Mal.
 Cruelty Forbidden. 1833. T.
 Culprit's False Plea, The. 1824. T. Tel.
 Cultivators, Letters to. (Bodhamrit.) 1867. M.
 Cup of Divine Milk. 1834. Mal. T.
 Cural, Scripture. 1857. T.
 Custom, The Mirror of. 1838. T.
 Czar and Peasant, The. 1863. H.
 Daily Devotion. Oriya.
 Dancing Girl, The. 1857. T.
 Daniel and his Companions. C.
 Darkness Dispelled. Tel.
 Dawn of Wisdom. 1833. T.
 Day of Salvation. H. 1863. T.
 Death, On. Handbill. T. Tel.
 Do. The Happy. 1846. T.
 Do. Judgment, and Futurity. Oriya.
 Do. of the Lord of Glory. U.
 Do. Preparation for. G. M. T.
 Do. Story of the Beginning of. 1863. U.
 Do. Thoughts about. C.
 Do. Where Men go after. G. M.
 Debiki, Memoir of. Oriya.
 Debt, On Being in. B. M. Oriya.
 Decision of Character. 1844. T.
 Declarations of our Lord, The Chief. H.
 Dedication to God. 1847. T.
 Deliverance from Bondage. (Quaid Qusha). U.
 Demon Worship. Handbill. 1868. T.
 Do. Folly of. 1855. T.
 Devotedness, On. 1837. B.
 Devotion, Real. H.
 Depravity, Human. 1827. T.
 Destroyer of Darkness. 1833. B.
 Do. of Delusion. Tel. Oriya.
 Do. of Error. 1837. O.
 Destruction of Superstition. T.
 Do. Part III. G.
 Dharm Charcha. H.

- Dharm Git. G.
 Dialogue between a Durwan and Mali. 1818. B.
 Do. a European and a Native. 1819. B.
 Do. Padre and a Brahman. 1818. B.
 Do. Pandit and a Sarkar. 1818. B.
 Do. Priest and an Offerer. 1819. B.
 Do. Ramhari and Sadhu. 1818. B.
 Do. Teacher and Scholar. Mal.
 Dipak, a Catechism of the True Religion. B.
 Discipline, Short Rules for Christian. M.
 Discourses of Christ. 1822. B.
 Discussion at Bombay. 1830. M. T.
 Dispensing Darkness (Rafi uz Zulmat). 1863. U.
 Dives and Lazarus. 1837. H. U.
 Divine Character. 1831. T.
 Do. Dispositions. 1831. T.
 Do. Favour. 1843. T.
 Do. Knowledge. 1831. T. Tel.
 Do. do. Displayed. 1829. Oriya.
 Do. Law. Oriya.
 Do. Sayings. 1820. B.
 Do. Spirit distinct from the Human. C. T.
 Do. Teacher. Handbill. T.
 Do. Wisdom. (Danish i Ilahi.) 1864. U.
 Divinity of Jesus Christ. 1839. T. U.
 Do. Proofs of our Lord's. U.
 Do. Proved by one Hundred Arguments. 1847. U.
 Doctrine, Garland of Christian. 1866. M.
 Do. Most Excellent. 1829. B.
 Do. Summary of Christian. 1849. M.
 Domestic Reform, Hindu. 1851. M.
 Don't put it Off. U.
 Door Open? Is not the. 1854. T.
 Drunkenness, On. T. Oriya.
 Do. Advantages of. 1840. B. M. Assamese.
 Do. Against. C.
 Do. Evils of. 1826. T.
 Do. The Whirlpool of. 1866. U.
 Durga, On the Worship of. 1858. B.
 Duties, Compendium of Christian. 1836. B.
 Do. Important. Mal.
 Do. Manual of Christian. 1856. M.
 Dying Happy, The Art of. Mal.
 Do. Thief and a Dying Saviour, A. 1842. T.
 Do. Words of Jesus. 1818. B.
 Edme Champeon. 1853. G.
 Edmund, Story of. 1854. G.
 Educate your Children. 1865. T.
 Educated Young Men, Address to. 1855. M.
 Education, Hints for Improvement of Early. 1836. M.

- Education, Lecture on Vernacular. Mal.
 Egg-seller, The. 1868. U.
 Elements, Worship of the. 1835. M.
 Do. The Five. Sheet. H. P. U. Punjabi.
 Do. of True Knowledge. Punjabi.
 Elijah, Story of. 1866. U.
 Ellen and Mary, Conversation between. 1866. U.
 Emsal al Haqaiq. 1868. U.
 End of the Hardened. 1843. T.
 Endowments, On. 1854. T.
 Enduring Possession, The. 1860. T.
 Enlightener, The. B.
 Enquirer, The. U.
 Envy, Against. 1832. T.
 Ephesians, Epistle to the. 1825. T.
 Epistle, An. 1834. T.
 Do. to Diognetus. 1860. U.
 Do. A Loving. 1829. T.
 Epitome of Bible Doctrines. 1868. U.
 Do. of Christianity. 1834. H.
 Do. of the True Religion. 1830. B. Oriya.
 Eric, the Russian Slave. 1858. M.
 Error Refuted. 1856. Assamese.
 Essays on Important Subjects, Short. 1845. M.
 Essence of the Bible. T. Oriya.
 Do. of Christian Doctrine. Mal. T. Tel.
 Do. of the Gospel. H. T.
 Do. of Religion. 1865. H. Panjabi.
 Do. of True Religion. Santali.
 Do. of Scriptural Instruction. M.
 Do. of Wisdom. 1841. T.
 Esther, History of. 1866. T.
 Eternity, On. Handbill. 1862. B.
 Evidence of Scripture. 1843. Mal. T.
 Do. of Truth. 1854. T.
 Do. for the Truth of Christianity, Historical. 1856. M.
 Evidences of Christianity. B. M.
 Evil Conduct. 1847. T.
 Do. Against. 1851. T.
 Evil Dispositions. 1894. T.
 Do. will suffer Evil, He who does. Handbill. 1869. T.
 Examination. 1832. T.
 Examine Himself, Let a Man. 1850. T.
 Example, The Good. T.
 Do. A Pious. T.
 Excellency of Well-doing, The. 1860. T.
 Exhortation to do Good. 1846. T.
 Expiation of Sin. 1865. C. T.
 Explanation. Handbill. 1855. Tel. T.
 Do. of the Christian Religion. 1829. H.

- Expostulation, A Loving. Handbill. 1868. T.
 Extracts from the Epistles to Romans and Ephesians. 1830. Mal.
 Faith, Concerning. 1846. T.
 Do. in Christ, Regarding. C. Punjabi.
 Do. and Hope. B.
 Do. What is. 1856. T.
 Do. Who and What the Object of. 1863. M.
 Faith's Choice. 1859. T.
 Fall, The. G. Tel.
 Do. Consequences of the. G.
 Do. and Recovery of Man, The. U. Punjabi. Assamese.
 False to the True, From the. Handbill. 1869. T.
 Family in Heaven, A Whole. 1842. T.
 Famines, On. 1868. U.
 Farrar, Sermon on Death of Mrs. 1863. M.
 Fasting, On. U.
 Do. and Repentance, Two Sermons on. Mal.
 Fate. 1865. T.
 Fatik Chand, Life of. B.
 Fear of God the Beginning of Wisdom, The. 1819. T. Tel.
 Fear Not. 1862. T.
 Do. Removed. 1826. T.
 Fellowship hath Light with Darkness? What. Oriya.
 Female Education. M. T.
 Festivals, On Hindu. M. T.
 Fight, Why? H. T.
 First Book. B. C. G. M. Mal. M. T. T. U. Punjabi. Pushtu.
 Do. Lessons. 1811. M.
 Do. Lie, The. T.
 Flavel, Life of Rev. S. 1853. G.
 Flood comes, build the Dam, Before the. Handbill. 1869. T.
 Do. Story of the. G. H. U. Assamese. Punjabi.
 Flower Gatherer, The. G. M.
 Foolish Galatians. 1844. B.
 Do. Gujarat. G.
 Forewarning of Danger. 1841. T.
 Forgive our Trespasses. T.
 Forgiveness of Sin. 1840. T.
 Fornication, Against. 1837. B. U.
 Foundation, the Immoveable. H. 1863. T.
 Do. of True Inquiry, The. (Usul Marifat Haqiqi). 1865. U.
 Foundations, The Two. 1846. T.
 Fragments all to be Saved. 1858. T.
 Friend, My. 1832. T.
 Do. and the Enemy, The. 1840. T.
 Do. in Need, A. Mal.
 Friendly Counsel. U.
 Fruits of the True Religion. H.
 Funeral Sermon on the Rev. C. Moerike. C.
 Funerals, To Followers of Hindu. H.

- Galatians, Epistle to the. 1825. T.
 Ganges, Bathing in the. Punjabi.
 Do. On the Divinity of the. 1858. B.
 Do. to wash away Sin, Insufficiency of the. 1840. Sanskrit.
 Do. The True. H.
 Garland of Illustrations. 1852. T.
 Do. of Praise. T.
 Do. of 300 Gems. T.
 Gate of Heaven, The Sermon on the. 1835. T.
 Do. The Strait. 1866. C.
 Gift, The Best. 1828. B.
 Girls, Two Good. T.
 Glad Tidings. B. M.
 Glory of God. H.
 Do. The Future. H.
 Gluttonous Boys, &c. 1865. C.
 Gnanavula. 1850. T.
 God, On. C. T.
 Do. All things prove the Being of a. 1855. T.
 Do. Attributes of. M.
 Do. do. Scripture Passages on. 1857. C.
 Do. Being Compassionate, why does Man Suffer? 1850. M.
 Do. The Curse of, and Deliverance therefrom. Mal.
 Do. The Everlasting. H. 1868. T.
 Do. Existence and Attributes of. 1841. B. G.
 Do. Holiness of. 1830. T.
 Do. do. and Justice of. 1834. M.
 Do. and Idols Contrasted. Tel.
 Do. do. the True. H. T.
 Do. On Knowing. 1831. M.
 Do. is Love. T.
 Do. The Love of. T.
 Do. and Man. Tel.
 Do. Nature of. 1819. B.
 Do. Do. and Attributes of True Worshipers. M. Tel.
 Do. Not the Author of Sin. 1847. T.
 Do. Omnipresence of. 1854. T.
 Do. On the Perfections of. G.
 Do. Sees. 1863. B. C.
 Do. is a Spirit. 1831. B. Oriya.
 Do. Where is. H.
 Do. The Will of. Mal.
 Do. will take care of Us. 1856. T.
 Do. On the Worship of. 1822. M.
 Do. and his Worship, Concerning. G.
 Do. the Works of. 1830. B.
 Godliness, The Profit of. 1843. B.
 God's Choice the Best for his People. C. Mal. T. Tel.
 Do. Gift of Grace. 1859. Tel.
 Do. Tenth. T. U.

- God's Idols, and Idolatry. 1833. B.
 Gokul Ashtami. 1856. M.
 Good Boys, or Examine Yourselves. 1838. M.
 Do. Gift. Monthly Tract. T.
 Do. News. G. U.
 Do. Time. Mal.
 Do. Words. Mal. T.
 Gospel, The. 1831. B.
 Do. Binding upon All. U.
 Do. Commended, The. 1863. Punjabi.
 Do. Doctrine. T.
 Do. and Day of Salvation. T.
 Do. Explained. 1829. T.
 Do. The Glorious. 1862. U.
 Do. History of the Everlasting. Tel.
 Do. of Jesus Christ, The. Tel.
 Do. Message. 1854. T.
 Do. Messenger. B. U.
 Do. not Abrogated. Sindhi.
 Do. Reign. 1848. T.
 Do. of Salvation. Tel.
 Do. Short Summary of the. 1802. B.
 Do. Signification of the. 1835. B.
 Do. Songs. Mal.
 Do. Substance of the. 1863. C.
 Do. Teaching. Mal.
 Grace for All. 1860. T.
 Grafted Trees. C.
 Graham, Memoir of Isabella. T.
 Grape Fruit Story, The. T.
 Gratitude Enjoined. 1846. T.
 Grave Losing its Victory, The. 1858. T.
 Great Events hang on Little Things. 1857. T.
 Grey, Lady Jane. 1828. B.
 Grotius on the Truth of the Christian Religion, Abridged. 1840. U.
 Guide in the Training of Children. 1865. U.
 Guide, The True. 1837. B.
 Gunesh Chaturthi. 1856. M.
 Guru, The. C. T.
 Do. The Choice of a. G. M.
 Do. and Chela (Disciple). H.
 Do. The Supreme. C. T.
 Do. The True. H.
 Gyanjan, an Exposition of Christianity. B.
 Gyanamrit (Hymns in Native Metres). 1868. M.
 Hannah. 1854. T.
 Hanuman. Mal.
 Happiness, On. U.
 Do. Heavenly. T.
 Do. True. T. Tel.

- Harmsden, Memoir of J. 1852. Assamese.
 Havelock, Life of General. Mal.
 Harriet, Account of. T.
 Healing, Spiritual. H. 1869. T.
 Health, The Way of. 1833. T.
 Heart-Captivating Words. 1853. G.
 Do. taken Captive, The. 1867. U.
 Heathen, Duty of Christians to the. 1837. S.
 Do. Letter to the. T.
 Heathenism, The Darkness of. 1859. Sindhi.
 Heaven, Conversations on. 1863. M.
 Do. and Hell, Concerning. Gy.
 Do. or Hell? Who has seen. 1868. T.
 Do. The Hope of. 1865. U.
 Heavenly Way, The. 1841. Tel.
 Hidayat Nama. 1869. U.
 Hikayat. 1850. U.
 Hindu and a Christian, Conversation between a. Mal.
 Do. Conversions. T.
 Do. Convert Girls. 1856. T. Tel.
 Do. Gods, On the. C. Mal.
 Do. Shastras, Criticism on the. Tel.
 Do. Triad, The. 1831. T. Tel. C. Mal.
 Hinduism, Brief Sketch of. H.
 Do. and Christianity, Comparison of. 1835. M. C.
 Do. Do. Contrasted. T.
 Do. Dialogue on. 1847. G.
 Do. Disclosed. Tel.
 Do. Doctrines of. U.
 Do. itself, Evidence from. 1836. T.
 Do. Examined. 1862. T.
 Do. Follies of. 1841. T.
 Do. Physical Errors of. 1835. M.
 Do. Questions on. G.
 Do. Strictures on. C. Oriya.
 Do. Test of. 1855. T.
 Do. Wilson's Exposurc of (Abridged). B. H.
 Hindus, Address to. B.
 Do. Appeal to. B.
 Do. Friendly Advice to. 1863. Mal.
 Hitt Prakash. 1868. H.
 Holi, Four Tracts on the. M.
 Holiness, On. U. Punjabi.
 Do. Crown of. 1830. T.
 Do. the Desire of. H. T.
 Do. Nature and Necessity of. U.
 Holy Life, Introduction to a. 1855. T.
 Do. Spirit, the Comforter, The. 1846. T. U.
 Do. do. Coming down, The. 1857. Tel.
 Do. do. Divinity of the. 1831. T.

- Holy Spirit, Gift of the. 1830. T.
 Do. do. and His Gifts, The. 1856. T.
 Honesty. M.
 Do. the best Policy, or the Happy Waterman. Mal. T. Tel. U.
 Household Rules. C. Tulu.
 How long have I to Live? H. T.
 Howley, Memoir of Sarah. T.
 Hughes, Memoir of Thomas. T.
 Hundred Points, One. 1721. T.
 Do. Years Hence, A. Handbill. T.
 Hymns, for Children.
 Do. Christian. H. B. M. Khassia.
 Do. in Native Metres. M.
 Do. Select. B. T. Oriya.
 Ibrat Afza. 1865. U.
 Idol Car, The. 1831. T.
 Do. Worship, Sin of. 1835. T.
 Idolater and a Christian, Conversation between an. C.
 Idolatry. C. T. Tel. U.
 Do. Against. 1713. T.
 Do. a Child's Play. C. T.
 Do. Contrary to the Divine Command. H.
 Do. Folly of. T.
 Do. do. and Sin of. G.
 Do. Forbidden. 1851. T.
 Do. God's Displeasure at. 1848.
 Do. Refutation of. Oriya. T.
 Do. from the Hindu Shastras, Refutation of. 1842. B.
 Do. Ruinous. 1865. T.
 Do. Scripture against. 1842. T. Tibetan.
 Do. Sin of. 1844. H.
 Do. Sinful. 1865. T.
 Do. Useless. 1865. T.
 Do. do. B. 1869. T.
 Do. Voice of the Bible Concerning. 1851. B. H.
 Idols of Beyt. 1859. G.
 Do. Destroyed. 1853. G. M.
 Ilm-i-Ghaib, (On the Omniscience of God.) 1853. U.
 Image, The Golden. H. T.
 Do. The Wonderful. 1842. T.
 Do. Worship (For Roman Catholics). 1829. T.
 Incarnate Grace. 1836. T.
 Incarnation of Christ, The. 1821. C. T. Tel.
 Do. The Holy. 1839. B. Assamese.
 Do. The True. 1843. H.
 Incarnations, Hindu. H.
 Infallibility a Mistake, Papistic. Hand bill. T.
 Inquirer and the Bible, An. Mal. T.
 Do. after a Gurn addressed to Christ, The. 1853. G.
 Inquirers, Instruction for. Oriya.

- Inquiries, Devout. 1835. T.
 Inquiry. 1836. T.
 Do. after the True Religion. 1853. G.
 Do. concerning the True Way. 1831. S. M.
 Do. into the State of the Heart. Mal.
 Do. or, What after Death? The Great. M. G.
 Instruction. 1865. T.
 Do. in Divine Truth. Mal.
 Do. Elementary. G.
 Do. Good. M. T.
 Do. Important. 1848. B.
 Do. from Scripture. M.
 Do. Useful. 1825. M.
 Do. of Wisdom. M.
 Do. for Youth. C. T. Tel.
 Instructive Lessons. 1836. B.
 Instructor, The. 1824. B.
 Intercessor, The Only. 1827. T.
 Invitation, Christ's. Oriya.
 Isaac, The Offering of. 1869. U.
 Jagannath. B. M.
 Do. The Gate thrown Open. Oriya.
 Do. Tested. Oriya.
 Do. True and False. Oriya.
 Do. On the Worship of. B. C. Tel.
 Do. Wonderful Advantages of a Pilgrimage to. Oriya.
 Jagannath's Car, On the Stopping of. B.
 Jain Priests, Dr. Wilson's Letter to. G.
 Jainism, Examination of. G.
 Jehovah and the Idler. C.
 Do. is the True God. Tel.
 Jenny Hickling. 1830. T.
 Jerrom, Sermon on Death of Mrs. M.
 Jesus, The Childhood of. 1831. T.
 Do. The Child's Best Teacher. B. U.
 Do. Christ, History of. Tel.
 Do. do. the only Refuge. H.
 Do. do. tasting Death. 1856. T.
 Do. Interceding for Us. 1857. T.
 Do. Justice and the Sinner. H. 1859. T.
 Do. Life of. B. T.
 Do. must needs have Suffered. 1859. T.
 Do. the Saviour. 1827. B.
 Do. the only Saviour. 1855. T.
 Do. is the Saviour of the World. Handbill. T.
 Jewel of Salvation. B.
 Do. Mine of Salvation. Oriya. Tel. T. C.
 Jewelry, On. 1832. T.
 Jews, The. 1842. U.
 Do. Address to the. 1833. M.

- John Baptist Dasalu. Mal.
 Do. First Epistle of. Marwari.
 Joseph, History of. C. G. U.
 Josiah, King. 1840. T.
 Jubilee Letter of the Bible Society. T.
 Do. of the C. M. S. U.
 Judge, The. 1857. Tel.
 Judgment, The Last. B. C. Mal. T. Tel. U. Oriya.
 Justice, Divine. 1830. T.
 Do. Illustrated. Handbill. 1869. T.
 Do. and Mercy. (Adalut o Magferat). 1866. U.
 Do. and Mercy, Divine. 1830. T.
 Do. do. Displayed. T. Tel.
 Do. do. Reconciled. 1845. U.
 Justification, On. T. Mal. U.
 Juvenile Tracts, Twelve. Assamese.
 Kali, On the Worship of. 1858. B.
 Karivarathar. (Conjeveram Idol.) T.
 Kashif ul Israr. 1865. U.
 Kazrat-i-Fazl. U.
 Kelly, Life of William. 1822. B.
 Key to the Five Treasures. 1866. U.
 Do. to the Gospels. B.
 Khandoba, On the Worship of. 1835. M.
 King's Palace, The. 1866. B.
 Do. Son, Love of the. T. U. Punjabi.
 Koilas Chunder Mukerji, Memoir of. 1846. B.
 Koran, Mirror of the. 1860. U.
 Do. to the Christian Religion, Brief Testimony of the. 1864. U.
 Krishna and Christ Compared. B. C. M.
 Do. On the Worship of. 1858. B.
 Krishna Pal. 1834. T.
 Do. Prasad, Memoir of. 1819. B.
 Kurachee Questions. Pers. U.
 Lakhiram, Account of. 1867. M.
 Lakshmi Bhai, Memoir of. Oriya.
 Lamb of God, The. 1840. T.
 Lambs Fed. 1851. M.
 Lamp of Knowledge, The. H.
 Do. of Righteousness, The. 1855. T.
 Do. of Salvation. 1842. T.
 Do. of the Soul. 1839. T.
 Lascars, Letter to. 1800. B.
 Law, Natural and Revealed. 1849. T.
 Lazarus, Parable of. U.
 Leang Afa, Confessions of. 1832. M.
 Leper, The. 1840. T.
 Leprosy, The Black. 1862. G.
 Letter Discovering Error, A. 1828. B.

- Letter by a Christian in Bengal to his Countrymen. C. M.
 Do. from Converts to their Countrymen. 1822. B. M.
 Do. to the Natives of India from the Serampore Missionaries. B.
 Letters to Maulvi Saiyud Mohammad. Nos. 1 and 2. 1849. U.
 Do. on Religion, Twelve. C. M.
 Licentiousness, Evils of. 1854. M.
 Life from the Dead. 1854. G.
 Liturgy, Portions of the. 1854. Tel.
 Light Dispersing the Darkness of the Soul, The. 1830. T.
 Do. to Heaven. 1841. T.
 Do. of Wisdom. 1859. T.
 Do. of the World. C.
 Litany, The. 1859. Tel.
 Do. for Schools. B.
 Litigation, Evils of. 1831. T.
 Little Anna. B. T. U.
 Do. Cornelia. 1843. T.
 Do. Gozel. 1868. U.
 Do. Henry and his Bearer. Abridged. 1850. M.
 Do. Lewis. 1850. U.
 Do. Rosa. 1866. T.
 Do. Wilhem's Wish. 1860. T.
 Loaves, Ye seek me for the. T.
 Look and Inquire. Handbill. T.
 Lord Reigneth, The. 1853. Sanskrit. H. Oriya.
 Lord's Day, The. 1847. T.
 Do. Dying Command, The. 1850. U.
 Do. Supper, The. Mal. T. U.
 Lot's Desire. 1866. T.
 Love to Christ, Advantages of. 1836. T.
 Do. Excellency of God's. 1843. T.
 Do. of God, The. 1845. T.
 Do. do. to Sinners. 1860. T.
 Do. Nature of True. 1831. T.
 Do. Proof of. Mal.
 Luck, Discussion about. 1845. Mal.
 Lying, On. T. Tel.
 Lyrics, Christian. Mal. T.
 Madagascar, Christianity in. B.
 Do. its Missions and its Martyrs. C.
 Do. Persecution of Christians in. B.
 Madhu, Account of. 1836. B.
 Magee, Account of Jonathan. T.
 Mahamaham, The. (Hindu Festival.) T.
 Man. 1865. T. C.
 Do. who Killed his Neighbours, The. B. C. G. T. U. Oriya.
 Do. a Responsible Being. 1862. M.
 Do. On the State of. 1827. Tel.
 Mandicadu Festival, The. 1854. T.
 Mangal Marg. 1864. Panjabi.

- Mango Story, The. B. Mal. T. Tol.
 Manifestation of Divine Grace. 1826. T.
 Mantras. B. T.
 Mark, On St. 1845. T.
 Marks of a Divine Religion, Characteristic. T.
 Do. of a Prophet of God. 1852. B.
 Do. of the True Religion. 1829. M. T.
 Do. of a True Believer. 1836. T.
 Marriage, On. 1826. T. B. Mal.
 Do. Alliances. 1835. T.
 Do. do. Improper. 1833. T.
 Do. of Priests, On the. 1829. T.
 Do. Vision. T.
 Martyr of Delhi, A. C.
 Mary, Account of. 1849. B.
 Mary's Childhood. C.
 Do. Lesson about Jesus. 1849. B.
 Mary, Story of. Tel.
 Masih Qimati Hai. Sheet. 1863. U.
 Masters and Servants, Duties of. 1834. T.
 Matthew, On St. 1845. T.
 Mediation of Christ, The. 1865. M.
 Mediator, The Great. Handbill. 1862. B.
 Do. The True. 1862. U.
 Do. Consistent with Reason, Salvation through a. 1832. U.
 Medicine, Good. 1829. T.
 Do. for Madness. 1834. T.
 Men the Enemies of God. 1851. T.
 Mental Reflections. B. Oriya.
 Mercy, On. (Use of Animal Food.) 1853. G.
 Do. and Justice. T.
 Do. One who Found. Tel.
 Message of the Great Book, The. Panjabi.
 Do. The Gospel. H.
 Messages for All. 1868. Tel.
 Do. to Mankind, God's. 4 Tracts. 1868. T.
 Messiah's Conquests. 1835. T.
 Method of a Sinner's becoming Righteous. B.
 Mind every Thing, The. Tel.
 Mine of Gold, The Inexhaustible. 1844. T.
 Do. of Salvation. B.
 Ministerial Advice. T.
 Ministers, Address to Native 1867. T.
 Do. Come to this Country? Why have Christian. G.
 Ministers' Address. Tel.
 Do. Instruction. C. Tel.
 Mirror of the Heart. H.
 Do. of Man. H.
 Do. of Prayer. Oriya.
 Do. of the Soul. Oriya.

- Missionary and his Commission, The. H. U.
 Do. Paper. Handbill. 1856. Tel.
 Do. and Pilgrim, Dialogue between a. 1848. H.
 Do. Story, A. 1854. T.
 Missionaries' Address to Hindus. B.
 Missionaries, Account of. 1837. M.
 Do. Letters from. B.
 Moffat's Forsaken Mother. 1849. U.
 Mohurru, On the Festival of the. 1868. M.
 Moses, History of. 1854. U.
 Do. the Pious Negro. 1831. T.
 Mother, The Christian. H. Mal. U.
 Mothers, Address to. 1842. M.
 Do. Counsels to Native Christian. 1860. M.
 Do. Hints to. 1856. M.
 Do. in South India. T. Tel. Mal.
 Mother's Manual, Parts 1 and 2. 1836. T.
 Mubarakbad. 1863. U.
 Mahommed and Christ. T.
 Do. History of. Mal.
 Muhammad Shaban, Life of. 1849. U.
 Muhammadan Ceremonies, On Various. B.
 Muhammadanism, Dialogue on. T. Assamese.
 Do. Remarks on. B. U. Persian. Oriya.
 Do. Discussion of. 1867. U.
 Do. What Evidence of its Truth. 1864. M.
 Muhammadans, Conversion of. 1849. T.
 Do. Letter to. T. Assamese.
 Musalman, Reason for not being a. 1830. U.
 Musalmans, Address to. 1834. U.
 Muhavaru. T.
 Muragenmum. (Hindu Festival). Mal.
 Mutiny, The Bengal. Handbill. 1869. T.
 Muttukutti, Worship of. H. 1868. T.
 Naaman, the Leper. 1868. U.
 Do. Wonderful Cure of. 1840. Tel.
 Najat ul Aziman. 1864. U.
 Nala's History, Errors in. Mal.
 Names, Christian. C.
 Narayan Bawa. 1851. M.
 Nat-i-Masih. 1863. U.
 Nautches, Evil Tendency of. 1837. U.
 Needle of Adamant, The. C. T.
 Negro Servant, The. M. T. U.
 Do. Woman, The. 1869. H.
 Nero, Life of. 1852. Parsi-Gujarati.
 New Birth, The. H. T. U.
 Do. Creature. 1842. M.
 Do. Heart. 1845. T.
 Do. do. Necessity of a. 1841. M. T.

- Newport, History of Hon. F. 1829. T.
 New Year, The. 1857. T.
 New Year's Meditation. 1846. T.
 Nicodemus ; or the Enquirer. 1840. H.
 Nitiratnam. 1868. T.
 Non-Eternity of Matter, &c. Handbill. T.
 Notice. Handbill. 1855. Tel.
 Oberlin, Life of. 1857. T.
 Objections to Hinduism. Oriya.
 Do. Refuted, Hindu. B. H. Assamese. Oriya. Punjabi.
 Old, Old Story, The. 1868. B.
 Old Sarah. 1832. T.
 Do. Testament Narratives. 1835. M.
 Do. Woman and the Brahman, The. 1855. G.
 Opening of St. Andrew's Church. 1850. B.
 Opportunity, Good. 1832. T.
 Order for Deliberative Assemblies, Rules of. 1867. U.
 Ordination Sermons. Mal.
 Do. Service. 1856. T.
 Origin of the Human Race. 1868. T.
 Other Worlds. 1850. M.
 Package without Cords, The. 1869. Tel.
 Paganism and Christianity, Ancient. 1862. M.
 Panchopakayam, The New. 1837. M.
 Pandharpur and Vithoba. 1855. M.
 Pandit and Preacher, The. Assamese.
 Pandits, Missionaries' Letter to the. 1853. A. B.
 Pansopari. G.
 Pantheism. C. G. Tel. Punjabi.
 Parable and its Exposition, A. H. U.
 Do. of the Good Samaritan. H. 1859. T.
 Do. of Lazarus. U.
 Do. of the Lost Sheep. C.
 Do. of the Pilgrim (Musafir ki Tamsil). 1864. U.
 Do. of the Prodigal. T. U.
 Do. of the Rich Leper. 1869. U.
 Do. of the Talents. 1839. T.
 Parables of Christ. As. B. G. M. T. Tel. U. Marwari. Oriya. Sindhi.
 Do. Explanations of all the. 1843. T.
 Do. Gospel. 1862. B.
 Do. Instructive. 1863. M.
 Do. Notification, or Scripture. 1835. T.
 Do. in Verse. 1867. U.
 Pardon, Exposed, Various Ways of Seeking. G.
 Do. True Way of Obtaining. G.
 Parents, Duties of. 1835. T.
 Parley the Porter. M. T.
 Parsi, Letters to a. 1850. Parsi-Gujarati.
 Do. Religion, Examination of the. 1857. do.
 Parsis, Polytheism of the. 1851. do.

- Parthasarathy and the Life of Jesus, The Life of. T.
 Passion, History of the. C. T.
 Do. Week Harmonised, History of the. 1867. U.
 Pastoral Letters. B. Mal. T.
 Do. Man's Abuse of God's. T.
 Path of the True Religion, The. 1854. G.
 Do. through a Sorrowful World. A Happy. 1844. B.
 Patience, On. 1825. T.
 Patients in Hospitals, Advice to. T.
 Patna, Address to the Inhabitants of. U.
 Paul, Conversion of St. 1841. Mal. T.
 Do. Story of. U. T.
 Paul's Sermon, Exposition of. H.
 Peace be unto You. 1863. T.
 Do. How to be obtained. M.
 Do. True Ground of. M. 1863.
 Pearl of Great Price, The. T.
 Penitent Welcomed, The. 1864. B.
 Penitent's Prayer, The. B. Oriya.
 Permander, Biography of Nicholas. T.
 Peter, Epistles of. 1825. T.
 Do. and Popery. Mal.
 Philippians, Epistle to the. 1826. T.
 Philosophy, History of Speculative. 1852. M.
 Physician, Christ the Good. T.
 Do. The Great. Handbill. T.
 Do. The Heavenly. T.
 Picture Book. 1862. T.
 Do. for Children. M.
 Do. Child's. 1851. M.
 Do. Room, The. 1822. B.
 Pie? What about a. 1855. G.
 Piety in Man's Heart, The Beginning of. Mal.
 Do. Growth of. T.
 Do. Power of. 1840. T.
 Piffard, Life of Rev. C. 1842. B.
 Pilgrim, The Indian (for Hindus.) 1825. T.
 Do. do. (for Muhammadans.) 1825. T.
 Pilgrimage to Alandi. 1855. M.
 Do. to Pandharpur. 1862. M.
 Do. The True. B.
 Pilgrimages. 1844. M.
 Do. and Cholera. 1849. M.
 Do. to Sacred Waters. 1852. T.
 Pilgrims, Address to. B. H.
 Do. Advice to Hindu. 1843. B.
 Do. to Goorgaon. 1852. T. H.
 Do. The. Panjabi.
 Pilgrim's Progress, The. (Abridged.) Mal. H. Panjabi.
 Pitambar Singh. B. C. T. Tel.
 Pitcairn Islanders, The. H. B.

- Plan of Salvation. 1843. H.
 Plea for the True Religion. H.
 Poison of Sin Removed, The. 1847. T.
 Polycarp, Life of. Mal. T.
 Poor Joseph. B. H. M. U. Punjabi.
 Do. Sarah. 1849. M.
 Popery, On. B. T.
 Do. Errors of. 1844. T.
 Do. and Heathenism, Identity of. T. Mal. C.
 Do. Unscriptural. 1839. T.
 Praise of Eternal Wisdom. 1833. T.
 Do. for the Gospel. Poetry. Sheet. 1847. G.
 Praises of the Self-Existent Lord God. 1833. B.
 Prayer, On. M. T. U.
 Do. of an Afflicted Heathen. Handbill. 1836. T.
 Do. Better than Theft. 1863. M.
 Do. A Form of. C.
 Do. of an Enquirer. H.
 Do. to God. M.
 Do. for the Holy Spirit. Mal. U.
 Do. Lord's Prayer, Exposition of the. H. Mal. M. T. U. Oriya.
 Do. Necessity of. 1844. B.
 Do. Power of. 1859. M.
 Do. Suggestions for Private. 1858. T.
 Prayers. T. M.
 Do. for Children, Daily. B.
 Do. for Enquirers. 1862. H. U.
 Do. Evening. 1868. T.
 Do. Family. 1825. U.
 Do. for every Day in the Week. T. H. Tel.
 Do. and Hymns. 1825. M.
 Do. from the Liturgy for Family Worship. 1853. T.
 Do. Morning and Evening. Handbill. 1867. T.
 Do. and Praises addressed to Christ. 1853. H.
 Do. Short. B. Mal.
 Do. and Thanksgivings, Book of. H.
 Do. Two. M.
 Preacher's Hand Book, The. 1868. T.
 Priest and the Bible, The. Mal. T.
 Principles of the Christian Religion. T. H.
 Do. First. 1854. T.
 Prisoners, Tract for. M.
 Proclamation. T. Tel. U.
 Do. The Divine. Handbill. Mal. T.
 Proofs in Favour of the Gospel. H.
 Property, The Use of. 1868. T.
 Prophecies, Ancient. 1824. T.
 Do. Explanation of some. 1831. T.
 Do. of Isaiah. 1837. T.
 Do. Concerning the Messiah. G. M. U.

- Prophecies, regarding the Spread of the Gospel. H. M.
 Prophecy, On. 1839. T.
 Prophet, Certain Marks of a True. 1830. U.
 Protestant Religion no Novelty, The. 1854. T.
 Providence, Sermon on. 1830. T.
 Psalm xxxii, Discourse on. 1845. B.
 Do. cxix. H.
 Psalms and Hymns, English Metres. 1835. M.
 Puna Conversations. 1851. M.
 Pushkar, Address to Pilgrims to Lake. H.
 Purport of the Gospel, The. H.
 Do. of Scripture, The. Mal.
 Puthupally Feast. Mal.
 Qalb ul Insan. U.
 Question, The Great. 1842. U.
 Questions and Answers on Scriptural Subjects. 1865. Tel.
 Do. do. from the Bible. H.
 Do. on the Hindu Religion.
 Do. Iremonger's. 1843. T.
 Do. to the Understanding. Handbill. 1839. T.
 Do. Short. B.
 Do. on Religion, Short. T.
 Do. on the True Religion, Short. Handbill. 1832. H. B.
 Rabi, Memoir of. 1853. B.
 Radhanath, Life of. 1844. M.
 Rafaravavi. 1839. T.
 Railway Ticket, The. H. P. U. Panjabi.
 Rain, Deficiency of. 1833. T.
 Do. Inquiry concerning the Want of. 1845. M.
 Do. Praise for. 1829. T.
 Do. Prayer for. 1834. M.
 Do. Want of. 1829. T.
 Ram Examined. (Ram Pariksha.) 1865. B.
 Ramayana, Errors in the. T. Mal.
 Rapid Travellers. 1858. M.
 Reader, To the. Handbill. 1836. T. Tel.
 Reading Lessons. 1830. T.
 Ready? Are You. T.
 Reasons for Belief. U.
 Reconciliation with God. 1837. B.
 Redeem your Soul? How will You. Handbill. 1868. T.
 Redeemer, The. Handbill. 1862. B.
 Redemption from Sin. H.
 Do. of the Soul, The. 1845. T.
 Reflections on "Come unto Me, &c." 1863. H.
 Refuge Ascertained, The. Oriya.
 Do. The Certain. 1834. B.
 Do. The Sure. 1861. B. M.
 Do. The True. Assamese. B. C. G. H. M. Tel. Oriya.
 Refutation of the First Lie. 1835. B.

- Refutation of a Hindu Tract. 1846. T.
 Do. of Tarkapanchanan. 1841. B.
 Do. of Ten Excuses. C.
 Do. of Vulgar Errors. 1852. B. U.
 Regeneration, On. M. Khassia.
 Relative Duties. 1836. T.
 Religion, On. C. Mal. Tel.
 Do. Characteristics of True. 1868. M.
 Do. On the Christian. Mal.
 Do. of Christians? What is the. B. H.
 Do. Demonstrated, True. 1856. Tel.
 Do. Dialogues on. 1850. M.
 Do. Every Day. 1868. T.
 Do. or Piety. 1856. T.
 Do. True. 1822. T.
 Do. Various Systems of. 1851. M.
 Do. What is Your. U. Panjabi.
 Religions, True and False. 1838. T.
 Religious Inquiry, Lecture on the Importance of. 1805. T.
 Do. Reflections. Mal.
 Remedy, The Great. H.
 Do. for Sin, The True. 1843. H. M.
 Do. for Removing the Guilt and Power of Sin. 1844. H.
 Remembrancer, The Christian. 1844. B.
 Renunciation of Evil Ways, or Philip P. 1833. T.
 Repent? When will You. H. T.
 Repentance, On. B. G. M. U.
 Do. Dialogue on. T.
 Do. Exhortation to. 1843. U.
 Do. Story Illustrating. T.
 Do. True. 1868. M.
 Rest that Remaineth, The. 1845. T.
 Do. for Weary Travellers. 1859. Tel.
 Resurrection of Christ, The. 1824. T.
 Do. of the Dead. 1848. T.
 Do. Gregory's Evidences of the. 1853. B.
 Retrospect, A; or Passages in the Life of a Converted Infidel. 1853. M.
 Reward Books. Nos. I—III. 1849. B.
 Revealer of Error, The. B.
 Righteous? Who is. 1844. H.
 Righteousness Revealed. 1838. T.
 Risala i Qurbani. 1863. U.
 River of Grace, The. 1843. T.
 Robe of Righteousness, The. 1867. C.
 Rochester, Conversion of the Earl of. 1827. B.
 Roll Call, The. U.
 Rolls Plumbe. 1845. U.
 Roman Catholics, Address to. 1828. T.
 Do. Friendly Epistle to. 1827. T.
 Roman Catholicism and Paganism, Resemblance between. 1842. T.

- Romanism; Errors of. 1851. T.
 Do. Errors and Novelties of. 1852. T.
 Do. Preservative Against. B.
 Romans, Introduction to Epistle to. 1824. T.
 Root of the Investigation of Truth. 1865. U.
 Rope of Salvation, The. 1867. C.
 Rules of Conduct. 1867. C.
 Do. of the Pareychaley Mission. 1850. T.
 Sabbath, On the. B. T.
 Do. To Buyers and Sellers on the. H. T.
 Do. to be kept Holy. 1858. T.
 Do. Manual. 1863. M.
 Do. Observance of the. 1828. T.
 Sacraments, The. 1864. Mal.
 Sacrifice, On. B. U.
 Do. and Atonement. U.
 Do. The True. 1851. H.
 Saladin, The Death of. (Wafati Mashli ud Din.) 1863. U. Panjabi.
 Salvation, On. B. C. G. H. T. Parsi-Gujarati.
 Do. Concerning. 1838. M.
 Do. Dialogue on. G. T. Tel.
 Do. Excellence of. 1845. T.
 Do. of the Soul, Considerations on the. 1828. M.
 Do. by Faith. 1864. H.
 Do. by Grace. H.
 Do. by Jesus Christ. M. T.
 Do. History of. Tel.
 Do. not of Works. 1842. U.
 Do. Now is the Day of. 1819. T. Tel.
 Do. of Others, On Seeking the. Oriya.
 Do. through a Mediator consistent with Reason. 1839. U.
 Do. Way of. M.
 Do. What it is, and how it is to be obtained. 1853. G.
 Do. True Way of. Tel.
 Sanctification. 1841. T.
 Sanskrit Verses. M. B.
 Sandwich Islands. The. B. H. T.
 Sastra, The. 1865. T. C.
 Satan's Devices. 1844. B.
 Satya Darshan. 1818. B.
 Sau Quala, Life of. 1862. B.
 Saved? What must I do to be. 1863. T.
 Do. Why should I not be. H. T.
 Saviour of the World, The History of the. B. C. G. M. T.
 Do. Hymn in Praise of the. Panjabi.
 Do. and the Penitent Thief, The. 1844. B.
 Do. Suited for Sinners, The Only. 1868. Tel.
 Saviour's Complaint, The. 1859. U.
 School Boy, The. Chap. I. 1849. M.
 School Dialogues. 1840. M.

- School Lessons, Parts 1 and 2. 1818. B.
 Schmid, Tracts by Dr. 1854. T.
 Schwartz's Dialogues. T. Tel.
 Scripture Doctrine, Summary of. 1820. M.
 Scriptural Instruction. Parts 1 and 2. 1828. B.
 Scripture Extracts. B. H. T.
 Do. Handbills. 13 varieties. T.
 Do. History. B. M. T.
 Do. do. Prints. B. H. U. T.
 Do. Sites. do. B.
 Do. Integrity of. U.
 Do. Narratives, Prose and Metrical. M.
 Do. Passages. T. Persian.
 Do. Stories. 1851. M.
 Do. Summary of. M.
 Do. Text Book. T.
 Do. Texts, Explanations of Difficult. 1864. U.
 Do. Texts, Select. T.
 Do. Truths in Scripture Language. Tel.
 Scriptures, Brief Account of the. 1848. H.
 Do. Essence of the. 1812. B.
 Do. On Reading the. 1844. U.
 Do. On Searching the. 1845. B. T.
 Do. Sellon's Abridgment of the. 1841. U.
 Do. Sum of the. T.
 Do. and What they Tell of God and Man, The. 1863. M.
 Search for Salvation. Oriya.
 Do. after Truth, The. 1833. T.
 Second Commandment, Exposition of the. B. T.
 Seeing Him who is Invisible. 1843. T.
 Seeker after Bliss, The. 1869. T.
 Self-Examination. T. U.
 Sermon on the Mount, The. As. B. C. G. H. M. Marwari. Oriya.
 Sindhi. Mal. T. Tel. U.
 Sermon on Christ the Great Physician. T.
 Do. on Joshua iii. 5. 1825. M.
 Do. My House shall be called a House of Prayer, &c. 1859. T.
 Do. on Primitive Christianity and Morals. 1832. T.
 Do. A Short. 1848. H.
 Do. Skeleton. 1834. T.
 Do. Wesley's on Faith. 1865. U.
 Do. do. on the New Birth. 1866. U.
 Do. to the whole World, A. Punjabi. Cashmiri. Persian.
 Sermons and Homilies. 1837. T.
 Do. Hoernle's. Nos. 1—27. U. H.
 Do. Sketches of. 1864. Mal.
 Serpent Worship. Handbill. 1869. T.
 Service for the Baptism of Adults, Burial Service, &c. Tel.
 Seven Reasons for those who Desire Heaven. 1720. T. Tel.
 Shaster is worthy of Regard? Which. 1818. B. Assamese.

- Shaster ? Which has the True. 1830. B.
 Shastri and Christian Missionary, Conversation between a. C.
 Shepherd, The Good. Mal. T.
 Do. of Salisbury Plain, The. 1852. B. M.
 Shield of Truth, The. Mal.
 Ship "Poland," Loss of the. (Jahaz.) 1865. U.
 Signs of the Lost and Saved. H.
 Sin, On. C. T.
 Do. Bearer, The. Handbill. 1869. Tel.
 Do. Came, How. 1840. T.
 Do. is Cancelled, How. Handbill. 1869. T.
 Do. its Consequences. 1857. M.
 Do. and Death, Entry of. 1830. T.
 Do. Deliverance from. 1848. H.
 Do. Discovered. 1853. T.
 Do. Entrance of. 1855. T.
 Do. Evil of. H. T.
 Do. False Ways of Removing. G.
 Do. True Way of Removing. G.
 Do. The First. Punjabi.
 Do. Forgiveness of. 1848. H.
 Do. Fruits of. Mal.
 Do. God's Punishment of. 1855. B.
 Do. its Guilt. 1857. M.
 Do. Nature of. 1830. T.
 Do. its Nature and Results. G. M.
 Do. and its Remedy. 1861. Assamese.
 Do. and Salvation. 1843. H.
 Do. no Trifle. G. M.
 Do. be Removed? How Shall. G.
 Do. What is. B. M. T.
 Sin-burdened, Relief to the. C. M. U.
 Son's Abolition. Handbill. 1868. T.
 Do. Destruction. Handbill. 1868. Tel.
 Sinfulness of the Soul, Sermon on the. 1836. T.
 Sinner is to be Saved, How the. M.
 Sinner's Friend, The. Mal. M. T. Tel.
 Sinners, All Men are. G.
 Do. called to Repentance. Handbill. 1868. T.
 Do. True Remedy for. G.
 Sins of our holy things borne by Christ, The. 1862. M.
 Sister, The Little. T.
 Sister's Dream, The. 1857. T.
 Sisters, The Three. 1836. T.
 Do. The Two. 1857. T.
 Siva, On the Worship of. 1858. B.
 Siva's Certificate. 1859. T.
 Sivism, Exposure of. 1867. H.
 Slander. 1863. M.
 Slave, The. Handbill. T.

- Sleep of Sin, The. 1841. T.
 Sodom and Gomorrah, Destruction of. G.
 Solemn Truths. Handbill. T.
 Son of God? Dost thou believe on the. 1836. U.
 Do. Who is the. U.
 Sonship of Christ, The. 1859. Pushtu.
 Songs and Hymns. 1863. M.
 Do. of Praise. 1836. T.
 Soul, Value of the. T. B. Mal. H. U.
 Do. in Danger, The. H. T.
 Do. Loss of the. 1828. T. Mal.
 Do. Well? Is Your. 1855. T.
 Do. What shall a Man give in exchange for his. Handbill. T.
 Sowing and Reaping. Handbill. 1869. T.
 Spirit, View of the. 1833. T.
 Spiritual Ambrosia. 1845. T.
 Do. Food Purified. Mal.
 Do. Fountain. 1865. T.
 Do. Gems. Mal.
 Do. Instruction. Tel.
 Do. Lamp and Milk. See Catechisms.
 Do. Light. 1820. T.
 Do. Milk. C.
 Do. Teaching. T. Tel. Mal.
 Do. Temple. 1849. T.
 Do. Way for Youth. 1829. T.
 Spring of Life and Love of the Daughter of Zion. 1867. T.
 Do. Morning, The. 1861. U.
 Stephen, Story of. 1865. U.
 Steps to Heaven, Four. 1857. T.
 Steward, The Faithful. 1836. T.
 Stories for Children, Instructive. 1833. M.
 Do. Moral. 1834. M.
 Story of Aqil Beg and Gafil Beg. U.
 Story of Love, The. 1866. T.
 Do. of Stories, The.
 Substance of the Bible. H.
 Do. of the Gospel. H.
 Substitute, The Little. M. T. Tel. U.
 Suffering by Disease. Mal.
 Summary of Christian Doctrine. 1856. T.
 Sun of Righteousness, The (Haqiqi Aftab.) 1869. U.
 Do. of Salvation (Aftab-i-Najat.) 1861. U.
 Superstition, On. 1860. Mal.
 Superstitious Customs among Native Christians. 1864. T.
 Do. Native. 1862. M.
 Supreme Truth. B.
 Surat Fire, The. G.
 Swazeland, Poor. 1844. M.
 Swearer's Prayer, The. 1829. T.

- Synopsis of the Bible. T.
 Syrian Church, Errors of the. Mal.
 Tables of Weights and Measures, with Proverbs, &c. Marwari.
 Takqiq-ul-Mazhab. 1868. U.
 Taj Khan, Memoir of. 1833. H.
 Tales for Children. 1837. T.
 Tanks, Right of Christians to draw Water from. M.
 Tariq-i-Ibadat. 1863. U.
 Do. i-Tahqiq. 1864. U.
 Teacher, The Divine. Handbill. T. Mal.
 Do. The Good. 1856. T.
 Do. Good Manners of a Christian. 1844. T.
 Teachers, Instruction to Native. T. Mal.
 Temperance Tracts, Series of. 1866-8. T.
 Temperate Way, The. 1834. T.
 Temple, the True. 1840. T.
 To. The True Glory of the. 1861. T.
 Tent on the Plain, The. 1861. U.
 Test of Religions, The. 1846. B. Mal.
 Testimony of the Prophets respecting Christ, The. 1833. B. H.
 Texts on Note Paper. 1866. M.
 Thessalonians, Epistle to the. 1824. T.
 Thomas and his Conscience. Oriya.
 Three Great Things. 1848. H.
 Do. Worlds, The. 1820. G. M.
 Thugs, Tract for. 1847. H.
 Tides, The. 1868. U.
 Tidings. 1825. M.
 Do. Glad. H. M. T. Tel.
 Time, On the Employment of. 1833. T.
 Do. On the End of. 1840. Tel.
 Timothy, First Epistle to. 1825. T.
 Titus, Life of. 1852. Parsi-Gujarati.
 Tobacco, Against the Use of. T.
 Tongue, Evils of the. 1835. T.
 Do. Government of the. 1855. B. T.
 Do. Sins of the. 1855. T.
 Topsy Turvy, (Uta Pultah). 1865. U.
 Touchstone, The. Mal.
 Do. The Spiritual. 1833. T.
 Tract for the Times. 1848. G.
 Trajan, Life of. 1852. Parsi-Gujarati.
 Transmigration, On. C. Mal. M. T. Tel.
 Transubstantiation, On. 1836. T.
 Traveller arrived at the end of his Journey, A. 1843. T.
 Do. The Best. 1852. H.
 Treasure, The. 1819. T. Tel.
 Do. The Enduring. 1850. T.
 Do. The True. 1842. T.
 Treasures, The Five. 1863. U.

- Trial, A Fair. T.
 Do. of False Gods. 1820. M.
 Trinity, Practical Exposition of the Doctrine of the. 1852. U.
 Do. Smith on the. 1861. U.
 Do. Wilson on the. 1840. U.
 True Doctrine, Nos. 1 and 2. 1827. T.
 Do. Saying, (Rast Guftar.) 1863. U.
 Trust? In whom shall we. 1829. M. Mal. G. C. Tel.
 Truth for All. Tel.
 Truth? What is. C. M.
 Do. of God and his Word, The. H.
 Truth's Exhibition. 1831. T.
 Tuhfut ul Muslahin. 1862. U.
 Do. un Nasayah. 1863. U.
 Tukaram. 1856. M.
 Tulsī Paul, Autobiography of Rev. 1868. U.
 Turn or Die. G.
 Two Ends and Two Ways, The. 1841. U.
 Do. Great Commandments, The. 1828. B.
 Do. Houses, The. Sheet. H.
 Do. Kingdoms, The. Sheet. H.
 Do. Old Men, The. U.
 Do. Ways, The. Sheet. H.
 Types, Parables and Miracles of Christ. 1869. T.
 Do. and Predictions of Christ. H.
 Unbelievers shall Perish. H.
 Unchastity, On. Oriya.
 Union among Christians. 1830. T.
 Vaishnavism Examined. 1855. B.
 Vasanta Rayar, The True. 1863. T. Mal.
 Veda, Authority of the Bible. T.
 Do. Conversation on the. 1830. T.
 Do. Rules of the True. Handbill. 1869. T.
 Vedantism, On. 1856. B.
 Vicarious Punishment. 1863. U.
 Village School, The. 1834. M.
 Vinayaka Chaturthi, or Belly-God Feast. T. M.
 Virgin Mary, Worship of the. H. 1867. T.
 Virtue, On. 1867. T.
 Do. and Vice, On. 1837. B.
 Vishnu's Certificate. 1859. T.
 Vivian's Dialogues. H.
 Voice from Heaven, A. H.
 Vows, On the Efficacy of. 1862. M.
 Waiting for? What are You. 1859. T.
 Want? What do You. H. T.
 Warfare, Spiritual. 1831. T.
 Warning, A. 1840. T.
 Do. Cry, The. 1869. U.



- Warning of Danger A. 1853. T.
 Do. Voice, The. Tel.
 Do. A Word of. 1832. T.
 Washington, Anecdotes of George. T.
 Watchman's Voice, The. 1865. M.
 Watchmaker and his Family, The. 1867. M.
 Watts' Divine Songs. 1837. Oriya. B.
 Way to die Happily, The. 1824. T.
 Do. The Erroneous. T.
 Do. of Evil, The. 1838. T.
 Do. The Good. T. C. Mal.
 Do. of Happiness, The. Tel.
 Do. to Heaven, The. T. Tel. G. M. Marwari.
 Do. The Heavenly. 1827. T.
 Do. to Heavenly Bliss, The. 1822. T.
 Do. of Life, The. B. Assamese.
 Do. of Peace, The. 1864. U.
 Do. of Righteousness, The. T. U. Mal.
 Do. of Salvation, The. T. H. B. C. Mal. U. Sanskrit. Assamese.
 Oriya, Panjabi.
 Way to be Saved, The. B.
 Do. The Sure. 1837. T. Mal.
 Do. The True. 1830. T. Mal.
 Do. of Wisdom, The. Mal. G. M.
 Where are you Going ? Tel.
 White Robe, The. 1840. T.
 Whip for the Indolent, A. 1856. U.
 Whirlpool, The. 1868. U.
 Widow and her Son, The. T.
 Wild Boy, The. 1856. C.
 Do. Man, The. 1857. Tel.
 William, History of Little. C.
 Wilson, Memorial of Mrs. 1835. M.
 Wilson's Exposure of Hinduism. B. H.
 Winnow while the Wind Blows. T.
 Wisdom, Eternal. 1867. C.
 Do. is above Rubies, The Price of. 1868. M.
 Do. True. 1827. Tel.
 Do. and her Ways. 1841. M.
 Wise Men from the East, The. C.
 Withholding the Cup from the Laity, On. 1830. T.
 Woman at the Well, The. 1857. Tel.
 Wonder, A Great. 1869. T.
 Wonderful Person, A. T.
 Do. Statement, A. 1828. T.
 Woman, Influence of Christianity on the Position of. 1860. U.
 Woodman and his Dog, The. 1852. U.
 Woodward, Memoir of Rev. H. T.
 Word of God, The. 1868. M.
 Word to the Afflicted, A. Handbill. 1836. T. Tel.

- Word to the Hungry and Thirsty, A. Handbill. 1836. T. Tel.
 Do. to the Lovers of Wealth, A. Handbill. 1836. T. Tel.
 Do. to the Lovers of Necromancy, A. Handbill. 1836. T. Tel.
 Do. to Merchants, A. Handbill. 1836. T. Tel.
 Do. to those who Resort to Idolatrous Festivals, A. Handbill.
 1836. T. Tel.
 Word of God, Poem on the. T.
 Do. of Life. 1853. G.
 Do. The Propitious. Handbill. 1869. T.
 Words of Inspiration. 1854. T.
 World to Come, The. 1840. H. U.
 Do. A New. 1854. T.
 Do. a Parable, The. 1868. T.
 Do. Sermon on Hating the. 1830. T.
 Do. Why are you in this. Handbill. T.
 Worship of God and Idols, The. 1845. Mad.
 Do. Forms of. 1832. M.
 Do. On True. 1867. B.
 Wrath to Come, The. M. U.
 Young Cottager, The. B. M. U.
 Do. Men Exhorted, 1860. T.
 Yesuba Powar, Account of. M.
 Yugs and Eternity of the Veda, The. 1848. B.
 Zeal in the Lord's Work. 1834. T.
 Zoroastrian Friend, Letter to a. 1851. Parsi-Gujarati.

GENERAL ALPHABETICAL LIST OF BOOKS.

- Adam's King's Messengers. B.
 Africa, Missions in. 1858. T.
 A'Kempis, Extracts from. 1853. T.
 Amos Armfield. 1867. U.
 Analysis of Scripture. 1832. T.
 Anecdotes. 1854. T.
 Do. Parts 1 and 2. 1869. T.
 Do. Christian Graces. 1856. B.
 Do. Entertaining. U.
 Do. Garland of. 1866. T.
 Do. Moral and Religious. 1836. B.
 Do. on Providence. 1853. B.
 Do. Religious. 1867. T. H.
 Do. on Social Life. 1855. B.
 Answer to Saulut-ul-Zaigam. 1844. U.
 Anxious Inquirer, The. T. U.
 Apostles, History of the. 1837. T.
 Arndt's Garden of Paradise. 1749. T.
 Do. True Christianity. 1750. T.
 Articles, Sargent's Explanation of the. 1851. T.

- Astronomy. 1848. M.
 Ayah and Lady, The. C. Mal. M. T. Tel. U.
 Babylonish Captivity, The. 1869. U.
 Baptism and the Lord's Supper Explained. 1825. T.
 Barth's Bible Stories. As. B. C. G. H. Mal. M. Punjabi. Tulu. U.
 Persian.
 Baxter's Call to the Unconverted. 1836. B. Abridged. Oriya.
 Do. Guide to Heaven. 1857. B.
 Bazaar Preacher's Book, The. 1865. T.
 Beatitudes, Sermons on the. 1861. T.
 Beschi's Instructions to Catechists. 1844. T.
 Bethlehem Kuravangsi. 1866. T.
 Bible, Abridgment of. B. T.
 Do. Baptist, The. 1862. M.
 Do. the Best Teacher, The. 1845. T.
 Do. Class Book, Macdowell's. 1869. U.
 Do. Companion to the. B. U. Oriya.
 Do. History. Mal.
 Do. do. Brief. U.
 Do. do. Trimmer's. 1843. B.
 Do. Passages. 1860. U.
 Do. Poetical Compend of the. 1852. T.
 Do. do. Version of the. T.
 Do. Questions, Vols. 1 and 2. 1863. T.
 Do. Sketches in Verse. U.
 Do. Stories, Draper's. 1843. T.
 Do. do. Short. C.
 Do. do. Wollaston's. 1851. H.
 Do. True, The. 1869. U.
 Do. Voyages and Travels of a. 1851. B.
 Bogatzky's Golden Treasury. 1800. T.
 Boshonto, Story of. 1868. T.
 Brooke's Precious Remedies. 1853. B.
 Butler's Analogy (Abridged.) 1866. Mal.
 Do. Sermons. 1858. T.
 Cæsars, Lives of the. 1851. G. M.
 Caste, Bower on. 1858. T.
 Catechism on the Christian Religion, Stern's. 1868. U.
 Do. Heidelberg. 1754. T.
 Do. Short Explanation of the Church. 1841. B.
 Do. Dæderlein's Explanation of Luther's Smaller. 1868. T.
 Do. Schwarz's do. 1868. T.
 Do. Spener's do. 1758. T.
 Do. Texts, Illustrative of the. Mal.
 Celebrated Places of Scripture. 1859. U.
 Children of the Bible. 1867. U.
 Choral Book, Hindustani. 1861. U.
 Christ, Glory of. H. T. Sanskrit.
 Christ, Life of. M. T. Tel. U.
 Do. do. and Gospel of. 1854. Assamese.

- Christ, Immortal History of. 1860. B.
 Do. Metrical Life of. 1859. B.
 Do. Mirror of the Life of. (Sri Yesu Khrist Charitra Darpan). H.
 Do. Sufferings of. 1853. T.
 Christa Sanghita. Sanskrit. Mal.
 Christian Character, Meditations on the. 1810. T.
 Do. Doctrine. Mal.
 Do. Faith and Practice, Sermons on. 1869. T.
 Do. Instructor, The. 1861. T.
 Do. Lyrics. 1859. T. Mal. M. G.
 Do. do. for Children. 1862. T.
 Do. Missions. 1860. U.
 Do. and a Pandaram, Dialogues between a. 1859. T.
 Do. Religion, Brief View of the. 1839. Tel.
 Do. do. Compendium of the. 1755. T.
 Christianity and Hinduism Contrasted, Mundy's. 1828. B.
 Do. History of. 1787. T.
 Christian's Victory over Death, The. 1865. T.
 Chronological Arrangement of Scripture. 1851. T.
 Church, Government of the. 1865. T.
 Church History, Ancient and Modern. 1854. U.
 Do. by Barth. B. G. M. T. Oriya.
 Do. Brief Sketch of. 1860. T.
 Do. by Kurtz. Mal. T.
 Do. Assamese.
 Do. by Lœwenthal. 1867. Tel.
 Do. by Walther. 1735. T.
 Do. Rules. Mal.
 Claremont Tales. 1855. U.
 Cleon and Maia. 1856. U.
 Collects and Gospel Lessons, Expositions of the. 1854. T.
 Commandments, Practical Exposition of the Ten. 1857. U.
 Come to Jesus, Newman Hall's. B. C. M. T. Tel. Khassia.

COMMENTARIES :—

- Genesis. C. M.
 Psalms. T. U.
 Proverbs, Nicholl's on. 1858. T.
 Isaiah. 1869. U.
 New Testament. C.
 Gospels and Acts. T.
 Matthew. B. M. T. Mal. U.
 Do. and Mark. U.
 Mark. 1827. B.
 Luke and John. 1869. U.
 John. 1857. T.
 Acts. 1867. U.
 Romans. 1825. B.
 Do. and 1st Corinthians. 1863. Mal.
 Galatians. 1866. T.

COMMENTARIES :—

- Hebrews. 1854. T.
 Timothy and Titus. 1844. T.
 Communicant, Duties of a Good. 1721. T.
 Communicant's Companion. 1853. T. U.
 Communion, Meditations and Prayers for the. 1778. T.
 Concordia, The Three Creeds. 1856. T.
 Confession of Faith. 1864. U.
 Confirmation, Bishop Wilson on. 1844. B.
 Contemplations on the Works of God. 1846. Oriya.
 Conversation between a Teacher and a Scholar. 1867. Santali.
 Course of Instruction. 1852. G.
 Creation, On the. B. H.
 Do. and Fall, On the. 1851. U.
 Creed, Abridgment of Pearson on the. 1852. T.
 Do. Sermons on the. Mal. T.
 Daily Bread. C.
 Do. Help to Devotion. M.
 Do. Light on the Daily Path (Chirag-i-Kalam). 1862. U.
 Do. Monitor. 1837. T.
 Do. Prayers and Promises. 1861. G.
 Do. Text Book. B. T.
 Dairyman's Daughter, The. B. M. Tel. U.
 Daniel, Life of. 1836. B.
 David, History of. Part I. 1865. T.
 Daybreak in Britain. B. M. U. Oriya.
 Deaths, Account of Joyful. 1822. B.
 Deism, Examination of the Claims of. 1858. M.
 Demons, On. C.
 Desert Flower, The. 1857. T.
 Devotion, Manual of Private. 1854. T.
 Dictionary, Biblical and Theological. 1841. T.
 Do. Bible. 1862. T.
 Discourses, Pearson's Twelve Select. 1828. B.
 Distant Hills, The. U.
 Divinity, Catechetical Body of. 1825. B.
 Do. Rhenius's Body of. 1838. T.
 Doctrines of the Christian Religion. C.
 Do. and Discipline of the Meth. Epis. Church. 1866. U.
 Doctrine, Deerr's Epitome of Christian. 1853. B.
 Do. Leechman's Summary of Christian. 1836. B.
 Doddridge's Rise and Progress of Religion. B. T. Part I. Oriya.
 Dunallan. U.
 Duty of Man, The Complete. 1862. U.
 Ecclesiastical History, Lectures on. 1854. T.
 Elisha, Blunt's. 1846. U.
 Emblems, Long's Scripture. B.
 Emmanuel, Poem on. 1863. T.
 Essence of Doctrine. C.

- Evidences of the Bible briefly stated, Wenger's. 1851. B.
 Do. of Christianity. Mal. Tel.
 Do. do. Mitchell's Letters to Indian Youth on the.
 1869. U.
 Do. do. Mundy's Catechism of the. 1828. B.
 Do. do. do. Familiar Letters on the. 1828. B.
 Do. do. Paley's. 1869. T.
 Do. do. Rhenius's. 1852. T.
 Do. do. Whately's. 1863. T.
 Exegesis, Rules of Biblical. 1867. U.
 Expositor, Daily. 1865. B.
 Expository Discourses. 1835. M.
 Faith, Essay on. M. T.
 Do. and Victory. 1867. B.
 Faithful Promiser, The. 1859. T.
 Far Off. Part I. 1857. T.
 Fatalism, Refutation of. 1852. T.
 Flavel's Fountain of Life. 1844. U.
 Do. Saint Indeed. 1855. T.
 Follow Jesus. 1858. T.
 Gallandet's Natural Theology. M. T.
 Garland of Salvation (Mukti Mala). H. Punjabi.
 Gazeteer, Bible. 1867. T.
 Genesis, Poetical Version of. 1849. T.
 Do. and Exodus do. 1866. T.
 Do. Questions on. T.
 Geography, Scripture. 1867. T.
 Gerhard's Sacred Meditations. 1860. T.
 Gnana Kummi. T.
 Do. Pumalei. T.
 God's Answers to the Questions of Men. C.
 Gods, On the Hindu. C.
 Gospel History, Catechism of. 1852. T.
 Do. Lessons, Contemplations on the. 1853. T.
 Do. in New Zealand, The. 1860. Mal.
 Guldasta. U.
 Gulzar. U.
 Harmony of Gospels. B. T. U.
 Heart Book, The. B. C. Mal. M. U.
 Hidayat Nama. U.
 Hindu Girls' School. 1840. Tel.
 Do. Philosophy, Banerjee's Dialogues on. 1862. B.
 Hinduism, Examination of. B.
 Do. Origin and Development of. B.
 Do. Pounding of. 1858. B.
 Do. Wilson's Exposures of. M.
 Do. and Romanism, Resemblance between. 1851. T.
 Holy War, The. B. T. U. Oriya.
 Homiletics. 1865. T.

- Homilies of the Church of England. U.
 Hours of Spiritual Refreshment, Muller's. 1841. T.
 Husbandman, The. From Flavel. 1866. T.
 Hymnologia Germano-Tamulica. 1865. T.
 Hymn Book. Assamese. B. C. G. H. Mal. M. Oriya. T. Tel. Tulu. U.
 Hymns and Chants. T.
 Do. for Children. H. M. T. U. Assamese.
 Do. Native Metres. Mal. M. T. Tel.
 Do. Rhymes and Tunes. B.
 Do. and Tunes. 1857. Mal.
 Idolatry and Christianity, On. Mal.
 Index to the New Testament, Historical and Geographical. 1853. T.
 Indian Pilgrim, The. H. M. T. Tel. U.
 Instruction on Christian Duties. 1838. U.
 Intemperance. 1855. G.
 Introduction to the Christian Scriptures. 1868. Mal.
 Investigation of the True Religion. (Din-i Haqq, Urdu Title
 of Part for Muhammadans; Sat Mat Nirupan, Hindi, for Hindus.)
 Jesus, Poem on the Childhood of. 1864. T.
 Jews, Tucker's History of the. B. H. U.
 Joseph, History of. B. H. M. T.
 Judah's Lion. U.
 Judea, Description of. 1837. T.
 Kindness to Animals. 1853. M.
 Kings, Book of. 1867. U.
 Knowledge of the Supreme Spirit. C.
 Koran, Refutation of the. U.
 Do. Muir's Testimony of the. Anglo-Arabic. U. Persian.
 Krishna and Christ Compared. G. M.
 Leitch, Memoir of Rev. C. 1857. T.
 Leslie's Truth of Christianity Demonstrated. 1837. U.
 Letters on the Christian Religion. (Dharmadharm Pariksha Patr.) H.
 Light of Truth. (Against Romanism.) 1853. T.
 Line upon Line. B. T. Part I. C. Tel. Oriya.
 Little Henry and his Bearer. As. B. C. H. Mal. Oriya. T. Tel. U.
 Do. Merchants. U.
 Liturgy of the Basel Mission. C. Mal. Tulu.
 Do. of Dutch Reformed Church. T.
 Lord, Scripture Doctrine Concerning the Person of Our. 1843. T.
 Lord's Prayer, Schwartz's Exposition of the. 1770. T.
 Do. Supper, On the. T.
 Do. do. Bishop Wilson on the. B.
 Lucy and Dhye. 1851. Oriya.
 Luther, Life of. B. M. T.
 Martyrology, Christian. 1857. B.
 Matapariksha. Parts 1 & 2. Sanskrit. H. M.
 Matthew, Poetical Version of. 1862. H.
 Do. Questions on. 1863. T.

- Means of Peace. 1866. U.
 Medicine, The Heavenly. 1862. T.
 Meditations. 1859. T.
 Do. and Prayers, Wilson's. 1842. B.
 Messiah, The. 1845. U.
 Metrical Indices to the Chapters of the New Testament. 1868. T.
 Metals of the Bible. 1854. B.
 Milton's Paradise Lost. Abridged. 1862. T.
 Do. do. Regained. do. 1808. T.
 Minister, The Christian. 1865. T.
 Ministerial Advice, Baxter's. 1842. T.
 Miracles, Sketches of Sermons on the. 1859. T.
 Missionary's Bidgerow, The. 1857. B.
 Moral Law, Expository Lectures on the. 1847. T.
 Moses, Pictorial History of. 1855. H.
 Mother, The Good. 1863. T.
 Do. at Home, The. M.
 Mothers' Advice to. Mal. T. Tel.
 Mahommad, Life of. B. G. M. T.
MUHAMMADAN CONTROVERSY. Works on the :—
 Mahommedanism and Christianity Compared. 1852. U.
 Din-i-Haqq. U.
 Din-i Mubahisah. 1854. U.
 Haqiqi Urfan. 1865. U.
 Hikayat ul Musalmin. 1868. U.
 Ikhtitami Mubahisah. 1855. U.
 Islamism, Walther against. 1728. T.
 Ittifaq Mubahisah. 1867. U.
 Miftah ul Asrar. U. Persian.
 Mizan ul Haqq. U. Persian.
 Munyat ul Uman. 1854. U.
 Nayaz Nama. 1867. U.
 Sarchashma i Mahabhat. 1860. U.
 Sulasut Tul Kutub. 1867. Dekkhani.
 Tahqiq ul Iman. 1860. U.
 Tariq ul Hayat. 1853. U. Persian.
 Wakiat i Imadia. U.
 Muhammadanism, Rise, Progress and Decline of. 1841. U.
 Do. Wilson's Refutation of. 1834. Persian. U.
 Munger, Memoir of Mrs. M.
 Najat Dikinda ki Rah. 1867. U.
 Nasihat Nama. 1848. U.
 Nature's Wonders. 1853. M.
 Naya Kashi Khand. (Vision of New Benares.) H. U.
 Neff's Conversations on Sin and Salvation. B. T.
 Negro Servant, The. B.
 New Testament, Epitome of the. 1844. C.
 New Testament History. 1854. T.
 Do. do. Questions on. 1856. T.

- New Testament Narratives. 1848. M.
 Do. Pinnock's Analysis of. 1854. T.
 Do. Stories. T. Tel. U. Sindhi.
 Do. do. in Hindu Metres. C.
 Newton, Life of Rev. J. 1853. B.
 Nicholls's Sunday Exercises. 1853. T.
 Offices, Book of. 1861. T.
 Old Path, The. 1863. T.
 Old Testament, Abridgment of the. 1852. G.
 Do. Epitome of the. 1844. C.
 Do. History. T.
 Do. Selections. 1851. M.
 Do. Stories. Tel. U.
 Old and New Testaments, Poems on the. 1859. T.
 Do. Selections for Schools. 1869. U.
 Palestine, Brief Geography of. U.
 Do. Geography and History of. 1838. T.
 Paley's Horæ Paulinæ. 1858. C. T.
 Parables Explained. 1844. T.
 Do. Sketches of Sermons on the. 1860. T.
 Parapara Kanni. 1861. T.
 Paraphrases, Poetical Version of the. 1857. G.
 Passion, History of the. 1720. T.
 Do. Meditations on the. 1835. T.
 Path of Religion (Din ki Tariq, U. Sat Mat ka Marg, H.) H. U.
 Paul, Footsteps of St. 1863. T.
 Do. Muir's Life of St. Sanskrit. B. H.
 Peep of Day. B. H. M. T. Tel. U. Oriya.
 Phulmani and Karuna. As. B. C. G. H. Mal. M. Oriya. T. Tel. U.
 Phulon ka Har. U.
 Pike's Early Piety. 1852. T.
 Pilgrim, The Indian. H. T. Part I. Tel.
 Do. Wanderings of a. 1853. Assamese.
 Pilgrim's Progress, Part I. As. Mal. Oriya. Tel. Khassia.
 Do. Part II.
 Do. Complete. B. C. H. M. T.
 Do. Abridged. H. U. Punjabi.
 Pitcairn Islanders, The. B. U.
 Poems, Miscellaneous. 1853. T.
 Poetical Garland. 1852. T.
 Do. Offering. 1863. G.
 Popery, On. 1817. T.
 Prayer, Book of Common. B. H. Mal. M. T. Tel. U.
 Do. do. Abridgment of. B. Mal. T. U.
 Do. do. Selections from. C. H. U. Punjabi.
 Prayers, Family. B. C. G. Mal. T.
 Do. and Meditations. Mal.
 Do. and Promises, Book of. H.
 Preacher's Companion, Wenger's. 1851. B.
 Do. Guide, The Young. (Waz Nama.) 1866. U.

- Prophecy, Expositions of. 1865. T.
 Do. Keith on. 1846. Persian. (Edinburgh.)
 Do. Vaughan's Fulfilled. 1868. B.
 Proverbs, Questions on. 1868. T.
 Proverbs of Solomon. 1845. T.
 Do. Verse. H. Tel.
 Psalms and Hymns. 1866. Tel.
 Do. in Native Metres. M.
 Do. in Verse. 1851. G. T.
 Radhanath and Prosonno. 1861. Assamese.
 Reading Book, Child's First. B. M.
 Reformation, History of the. Mal.
 Refuge, The City of. 1865. T.
 Religious Instructor. Khassia.
 Do. Story Book. 1849. B.
 Repentance, Child's Book of. 1848. M.
 Revelation, Muir's Course of Divine. H. Sanskrit.
 Riddles, Bareiro's Scripture. 1849. B.
 Rising of the Sun of Righteousness. 1859. U.
 Rituale Trangambaricum. T.
 Romanism Questioned. 1855. T.
 Ruth, History of. 1844. U.

 Sacred History by Kurtz. Mal. T.
 Do. Lyrics. 1860. T.
 Do. Poetry. 1860. T.
 Santai, History of. 1866. T.
 Sapientia Vera. 1799. T.
 Sastira Kummi. 1840. T.
 Sat Darshan Darpan. B.
 Do. Marg Suchan. B.
 Satya Sataka. H.
 Saviour, The Need of a. 1855. U.
 Do. of the World, The. 1858. M.
 School Boy, The. 1850. M.
 Schwartz, Dialogues by. 1772. T. Tel.
 Do. Life of. 1839. T.
 Scriptural Outlines. 1831. T.
 Scripture, Analysis of. 1832. T.
 Do. Characters. 1848. U.
 Do. Dialogues, Ellerton's. 1817. B.
 Do. Doctrines. 1840. T.
 Do. do. Defined and Explained. 1828. T.
 Do. Evidences. 1834. T.
 Do. Extracts. 1851. G.
 Do. Geography. 1867. U.
 Do. History. 1801. T.
 Do. do. Compendium of. 1833. T.
 Do. do. New Testament. 1839. Tel.
 Do. do. Watts'. T. Mal.

- Scripture, Lessons. T. Tel.
 Do. Manual. 1857. M.
 Do. Mirror. 1846. T.
 Do. Narratives. M.
 Do. Passages, Select. C. H. U. Tulu.
 Do. Proper Names. 1849. H.
 Do. Quadrupeds. 1860. U.
 Do. Question Book. 1869. Assamese.
 Do. Questions. 1865. U.
 Do. do. and Answers. 1840. T.
 Do. Sellon's Abridgment of. 1822. U.
 Do. Stories. T.
 Do. Summary of the Holy. 1820. B. G.
 Do. Text Book, Irish. B. Mal. T.
 Do. Texts. T.
 Do. Do. illustrative of the Catechism. Tulu.
 Self-Improvement, Notes on. U.
 Sermon on the Mount, Exposition of the. 1817. B. G.
 Sermons, Banerjee's. 1840. B.
 Do. on Doctrinal and Practical Subjects. 1851. T.
 Do. Eighty-six Sketches of. 1857. T.
 Do. on the Epistles. 1869. T.
 Do. by Fabricius. 1867. T.
 Do. by Hoernle. H. U.
 Do. Osborne's Twelve Plain. 1845. B.
 Do. on Profiting by the Word of God. 1844. B.
 Do. by Schwartz. 1865. T.
 Do. Sixteen. 1748. T.
 Do. Sketches of. 1867. T.
 Do. by S. De Rivea. 1862. U.
 Do. by Rev. W. Smith. (Tariq ul Auliya). 1849. U.
 Services, Book of. 1861. T.
 Do. Book of Occasional. 1851. T.
 Shir-i-Tiflan. 1858. U.
 Simple Susan. U.
 Songs, Spiritual. T.
 Soul, Child's Book of the. M. U.
 Spiritual Doctrine. 1853. T.
 Stories, Moral. 1863. U.
 Do. Short. U.
 Do. do. for Children. 1838. Tel.
 Subratipam. 1857. T.
 Summary of the Christian Religion. 1754. T.
 Do. of Doctrine of Faith unto Godliness. 1789. T.
 Summula Doctrinæ Christianæ. 1743. T.
 Sunday First Lessons. 1860. T.
 Sweet Savors of Divine Truth. T.
 Synopsis Evangelica, Sec. Tichendorf. 1868. T.
 Tales from Mrs. Sherwood, &c. Mal.
 Do. for Women. B.

- Test of Religions. 1857. T.
 Theologica Thetica. 1717. T.
 Theological Class Book. 1852. T.
 Do. Lectures, Syllabus of. C. Tel.
 Do. Text Book. 1856. M.
 Theology addressed to Hindus. 1838. C.
 Do. Crisp's. 1838. T.
 Do. Christian. 1865. T.
 Do. Elementary Lectures on. 1860. B.
 Do. Lectures on. U.
 Do. (Talim Ilm i Ilahi). 1869. U.
 Do. Manual of. Vol. I. 1850. U.
 Do. Wenger's Outlines of Christian. Part I. 1848. B.
 Thirza Goltsch. 1845. B.
 Threefold Cord, The. M. U.
 Topical Questions on the Scriptures. 1844. M.
 Touchstone of Truth and Falsehood. 1852. G.
 Triumph of the Gospel, The. (William's Miss. Enter.) 1859. T.
 Do. of Truth (Refutation of Popery.) 1753. T.
 True Heroism. U.
 Tyng's Christian Titles. 1864. T.
 Types, Sketches of Sermons on the. 1856. T.
 Upadesh Patr. 1862. Panjabi.
 Upadeshak, Extracts from the. 1857. B.
 Veda Tatwa. (Wilson's Introd. to Rig-Veda.) 1854. H.
 Vocabulary of Scripture Names. 1867. T.
 Watts' Scripture History. Mal. T. New Test. Khassia.
 Way of Life, Hodge's. 1847. U.
 Wayland's Moral Science. (Abridged.) 1859. T.
 Way-Marks, Caldwell's Three. 1856. T. C.
 Wesley, Life of John. 1868. U.
 Wesley's Christian Perfection. 1868. U.
 Woman and her Saviour in Persia. 1869. U.
 Women of the Bible. 1866. H. U.

PERIODICALS.

- Almanacs. B. C. H. Mal. T. Tel.
 Amirtha Vachani. (For Females.) 1856. T.
 Arunodaya. (Dawn of Day). B. C. O. T. Assamese.
 Aurora, The. 1842. T.
 Bambad, (The Dawn.) Parsi-Gujarati.
 Canarese Informer. C.
 Do. Messenger. C.
 Children's Friend. 1849. T.
 Do. Lamp. T.
 Do. Magazine. Mal.
 Christian Messenger. T.
 Do. Treasury. U.
 Desabhimani. 1868. T.

- Desopakari. (Friend of the Country.) 1861. T.
Dnyanodaya. M.
Evangelist, The. 1843. B.
Friend of the People, The. T.
Friendly Instruction. T.
Gospel Magazine. 1819. B.
Gyan Dipak. (Lamp of Knowledge.) U.
Gyanaruna. (Dawn of Knowledge.) 1849. Oriya.
Hitavadi. (Friendly Adviser.) Tel.
Kaukab i Iswi. U.
Khair Khwah i Hind. (Friend of India.) U
Khair Khwah i Khalq. U.
Lamp of Knowledge. G.
Lamp of Truth. B. G. M. T.
Lokmitr. (Friend of the World) H.
Mission School Magazine. 1856. T.
Missionary Gleaner. 1841. T.
Morning Star. 1841. T.
Prabodaya. M.
Quarterly Repository. 1854. T.
Satyearnab. (Ocean of Truth.) 1849. B.
Shams ul Akhbar. 1869. U.
Tamil Magazine. 1831. T.
Treasury of Knowledge. Mal.
Truthful Messenger. 1847. T.
Upadeshak. (The Instructor.) 1847. B.
Youth's Friend. 1859. T.
- 





